

# UNIVERSITAS

REVISTA DE CIENCIAS SOCIALES Y HUMANAS DE LA UNIVERSIDAD POLITÉCNICA SALESIANA

## ARTÍCULOS

Uso de spots televisivos en las elecciones: la campaña de Paúl Granda para la Alcaldía de Cuenca – 2009

Invirtiendo la ruta: procesos de retorno de los ecuatorianos en España

Riesgos laborales en la construcción. Un análisis sociocultural

Estrategia sociocultural para la inserción del adulto mayor en el desarrollo social comunitario

Desarrollo de la comprensión oral del idioma inglés a través del aprendizaje combinado B-learning en estudiantes universitarios

¿Por qué y cómo investigar las minorías religiosas?

Narrativas de la memoria como elemento de formación comunitaria en Lloa

Estudio exploratorio sobre las inferencias en los textos de poesía religiosa, en los jóvenes universitarios de la Carrera de Comunicación Social de la UPS-Guayaquil 2015

El género novelístico en la literatura ecuatoriana

## RESEÑA

La poesía religiosa en Guayaquil



AÑO XIII - NÚMERO 23

Indexada en LATINDEX

ISSN impreso: 1390- 3837 / ISSN electrónico: 1390-8634

# UNIVERSITAS

REVISTA DE CIENCIAS SOCIALES Y HUMANAS



# UNIVERSITAS

REVISTA DE CIENCIAS SOCIALES Y HUMANAS

Año XIII, Número 23 / julio-diciembre de 2015  
ISSN impreso: 1390-3837 / ISSN electrónico: 1390-8634

Indexada en:



Sistema Regional de Información en línea para Revistas Científicas de América Latina, EL Caribe, España y Portugal.

La administración de *UNIVERSITAS* se realiza a través de los siguientes parámetros:

La revista utiliza el sistema anti plagio académico 

Los artículos cuentan con código de identificación (*Digital Object Identifier*) 

El proceso editorial se gestiona a través del *Open Journal System* 

Es una publicación de acceso abierto (*Open Access*) con licencia *Creative Commons*



Las políticas *copyright* y de uso *post print*, se encuentran publicadas en el Repositorio de Políticas de Autoarchivo *SHERPA/ROMEO*.

Los artículos de la presente edición pueden consultarse en:

<http://revistas.ups.edu.ec/index.php/universitas>



ABYA  
YALA | UNIVERSIDAD  
POLITÉCNICA  
SALESIANA

Universidad Politécnica Salesiana del Ecuador

*Universitas-UPS, Revista de Ciencias Sociales y Humanas* de la Universidad Politécnica Salesiana del Ecuador, que se inicia en el año 2002, tiene una regularidad semestral.

El objetivo de **Universitas-UPS** es promover y difundir la publicación de textos científicos y críticos, inéditos y previamente evaluados, de carácter e interés actuales, en el campo de los conocimientos de lo social y humano y sobre problemáticas de alcance general, aunque privilegiando aquellos referidos en particular al Ecuador y América Latina.

La Revista presenta artículos y ensayos, investigaciones en curso o resultados de ellas, análisis y comunicaciones de perfil más coyuntural, y reseñas o reseñas o reseñas o reseñas de libros.

<http://www.ups.edu.ec>

Correo electrónico: [revistauniversitas@ups.edu.ec](mailto:revistauniversitas@ups.edu.ec)

Rector

**Javier Herrán Gómez, sdb**

Vicerrector General Académico

**Luis Tobar Pesántez**

Vicerrector Docente

**Fernando Pesántez Avilés**

Vicerrector de Investigación

**Juan Pablo Salgado Guerrero**

**Vicerrectores de sede**

**César Vásquez Vásquez** (Cuenca)

**José Juncosa Blasco** (Quito)

**Andrés Bayolo Garay** (Guayaquil)

*Universitas-UPS, Revista de Ciencias Sociales y Humanas*, publicación semestral, No. 23, enero-junio de 2015. Editor responsable: José Juncosa Blasco. ISSN impreso: 1390-3837 / ISSN electrónico: 1390-8634. Diseño y corrección: Editorial Universitaria Abya-Yala. Domicilio de la publicación: Universidad Politécnica Salesiana del Ecuador. Casilla postal 2074, Cuenca-Ecuador. Centro Gráfico Salesiano: Vega Muñoz 10-68 y General Torres, Teléfono (+593 7) 2831745, Casilla 01-01-0275, Cuenca-Ecuador.

D.R. © Universitas. Revista de Ciencias Sociales y Humanas.

Impreso en Ecuador

UNIVERSITAS es una publicación semestral de la Universidad Politécnica Salesiana del Ecuador. Las ideas y opiniones expresadas en las colaboraciones son de exclusiva responsabilidad de los autores.

## **Consejo de Publicaciones**

Javier Herrán Gómez, sdb

**PRESIDENTE**

Juan Bottasso Boetti, sdb

Teodoro Rubio Martín

José Juncosa Blasco

Jaime Padilla Verdugo

Floralba Aguilar Gordón

Sheila Serrano Vincenti

Fabricio Freire Morán

John Calle Sigüencia

Armando Grijalva Brito

Andrea De Santis

Mónica Ruiz Vásquez

Juan Pablo Salgado Guerrero

Luis Álvarez Rodas

**EDITOR GENERAL**

## **Consejo Editorial**

Teodoro Rubio Martín, Director, Universidad Politécnica Salesiana, Ecuador

Juan Bottasso, Universidad Politécnica Salesiana, Ecuador

René Unda Lara, Editor Responsable, Universidad Politécnica Salesiana, Ecuador

Víctor Hugo Torres, Universidad Politécnica Salesiana, Ecuador

Daniel Llanos Erazo, Universidad Politécnica Salesiana, Ecuador

Carles Feixa, Universidad de Lleida, España

José Manuel Valenzuela, Colegio de la Frontera Norte, México

Melina Vázquez, Universidad de Buenos Aires, Argentina

Valeria Llobet, Universidad Nacional San Martín, Argentina

Juan Romero, Universidad de La República, Uruguay

Sara Victoria Alvarado, CINDE Universidad de Manizales, Colombia

Germán Muñoz, U. Distrital Fco. José de Caldas, Colombia

María Isabel Domínguez, Centro Investigaciones Psicológicas y Sociológicas, Cuba.

Silvia Borelli, Pontificia Universidad Católica de Sao Paulo, Brasil

Paz Guarderas, Universidad Politécnica Salesiana, Ecuador

José Rubén Castillo, U. Autónoma de Manizales. Colombia

Saúl Uribe, Universidad Politécnica Salesiana, Ecuador

Jorge Baeza, U. Católica Silva Henríquez, Chile

María Sol Villagómez, Universidad Politécnica Salesiana, Ecuador

François Houtart, Universidad de Lovaina, Bélgica

Alberto Acosta, FLACSO, Ecuador

Isabel Yépez, Universidad de Lovaina, Bélgica  
Rafael Grasa, Universidad Autónoma de Barcelona, España  
Jesús Leal, Universidad Complutense de Madrid, España  
Ángel Montes, Universidad de Murcia, España  
Antonio Hermosa, Universidad de Sevilla, España  
Giangi Schibotto, Universidad de Bologna, Italia  
Manfred Liebel, Universidad de Berlín, Alemania  
Julio Mejía, Universidad Nacional Mayor de San Marcos, Perú  
Juan Podestá Arzubialde, Universidad Arturo Prat, Chile  
Bertha García, Pontificia Universidad Católica del Ecuador  
Fernando Mayorga, Universidad Mayor de San Simón, Bolivia  
José Luis Guzón, Universidad Pontificia de Salamanca, España  
Pablo Vommaro, Universidad de Buenos Aires, Argentina  
Jorge Benedicto, UNED, España  
Francisco Sierra, CIESPAL, Ecuador  
Gaitán Villavicencio, Universidad de Guayaquil, Ecuador  
Lucas Pacheco, Pontificia Universidad Católica del Ecuador  
Rodrigo Peña, Universidad Santamaría, Ecuador

#### **Revisores científicos de este número**

Ángel Montes del Castillo, Universidad de Murcia, España  
Diego Illescas Reinoso, Universidad Católica de Cuenca, Ecuador  
Fausto Leonardo Henríquez. Congregación Paules, Barcelona, España  
Fina Antón, Universidad de Murcia, España  
Gonzalo Melgar de Corral, Universidad de Castilla la Mancha, España  
Inés de Cuenca Barella, Universidad de Barcelona, España  
Jorge Eduardo Rodríguez Guerra, Universidad Politécnica Salesiana, Ecuador  
Jorge Jimmy Arce, Universidad Politécnica Salesiana Ecuador  
José NicásMontoto, Universidad Complutense de Madrid  
Juan Ignacio Castien Maestro, Universidad Complutense de Madrid, España  
Karina Anabella Ascencio, Universidad Politécnica Salesiana Ecuador  
Luis Álvarez Munarriz, Universidad de Murcia, España  
Manuel Avilés, Universidad Politécnica Salesiana, Ecuador.  
María Dolores Vargas Llovera, Universidad de Alicante, España  
Rocío Massiel, Universidad de Guadalajara, México  
Teófilo Segundo Gaivao, Universidad Católica de Guayaquil, Ecuador  
Victor Adolfo Iza Villacís, Universidad Politécnica Salesiana, Ecuador  
Victor Javier Arcos, Universidad Politécnica Salesiana, Ecuador

Año XIII, Número 23 / julio-diciembre de 2015 ISSN impreso: 1390-3837 / ISSN electrónico: 1390-8634

Editorial 11

---

ARTÍCULOS

---

Uso de spots televisivos en las elecciones: la campaña  
de Paúl Granda para la Alcaldía de Cuenca-2009 15  
*Andrea De Santis*

Invirtiendo la ruta: procesos de retorno de los ecuatorianos  
en España 35  
*Fina Antón Hurtado y Claudio Matarazzo*

Riesgos laborales en la construcción. Un análisis sociocultural 65  
*Javier Eloy Martínez Guirao*

Estrategia sociocultural para la inserción del adulto mayor  
en el desarrollo social comunitario 87  
*Eddy Conde Lorenzo y Diana Rosa Cándano Baullosa*

Desarrollo de la comprensión oral del idioma inglés  
a través del aprendizaje combinado B-learning  
en estudiantes universitarios 109  
*Marjorie Andrade Velásquez*

¿Por qué y cómo investigar las minorías religiosas? 125  
*Alberto Montes Martínez*

Narrativas de la memoria como elemento de formación  
comunitaria en Lloa 143  
*Lorena Campo Aráuz*

Estudio exploratorio sobre las inferencias en los textos  
de poesía religiosa en los jóvenes universitarios de la carrera  
de Comunicación Social de la UPS- Guayaquil 2015 167  
*Hugo Merchán Arias*

El género novelístico en la literatura ecuatoriana 183  
*Yovany Salazar Estrada*

---

## RESEÑA

---

La poesía religiosa en Guayaquil 207  
*José Félix Olalla*

NORMAS PARA LA PREPARACIÓN  
DE LOS MANUSCRITOS 209

ARTICLES

---

- Use of television spots in the elections: Paúl Granda's  
campaign for the Mayoralty of Cuenca – 2009 15  
*Andrea De Santis*
- Reversing the path: the return process of ecuadorians in Spain 35  
*Fina Antón Hurtado y Claudio Matarazzo*
- Occupational hazards in construction. A sociocultural analysis 65  
*Javier Eloy Martínez Guirao*
- Sociocultural strategy for the older adult's insertion  
into the social community development 87  
*Eddy Conde Lorenzo y Diana Rosa Cándano Baullosa*
- Development of oral comprehension of the English language  
through the B-learning blended learning in university students 109  
*Marjorie Andrade Velásquez*
- Why and how to investigate the religious minorities? 125  
*Alberto Montes Martínez*
- Narratives about memory as an element in the community  
formation of Lloa 143  
*Lorena Campo Aráuz*

Scoping Study on the inferences in the texts of religious  
poetry in university students of the school of Social  
Communication of the UPS-Guayaquil 2015 167  
*Hugo Merchán Arias*

The novelistic genre in the ecuadorian literature 183  
*Yovany Salazar Estrada*

---

REVIEW

---

Religious poetry in Guayaquil 207  
*José Félix Olalla*

GUIDELINES FOR PREPARING PAPERS 215

## EDITORIAL

La Revista Universitas edita un número más con nueve artículos investigativos en temas relacionados con las Ciencias Sociales y Humanas: política, riesgos laborales, emigración, inserción social del adulto, inglés, religión y literatura. Andrea de Santis con su ensayo, demuestra que la utilización de spots televisivos afectan positivamente al desarrollo del comportamiento electoral en favor de un determinado candidato, en este caso se hizo con la campaña electoral en la ciudad de Cuenca, del futuro alcalde de la ciudad, Paúl Granda. En su texto, Fina Antón y Claudio Matarazzo nos permiten viajar a través de la crisis europea hasta observar los cambios sociales y económicos ecuatorianos, examinando los flujos migratorios entre España y Ecuador que se han producido por la dinámica económica. Javier Eloy Martínez Guirao presenta las dificultades a la hora de adoptar los medios de prevención, ya que las enfermedades y los accidentes ocurren en el trabajo, de manera especial en el sector de la construcción. Sin duda hay una falta de cultura de seguridad ante los riesgos de los trabajadores.

El artículo de Eddy Conde y Diana Rosa Cándano plantea la atención de las necesidades e intereses de los ancianos e implementación de acciones que permitan elevar la calidad de vida y salud integral de las personas de tercera edad en Cuba. Marjorie Andrade en su texto propone el uso de la modalidad B-Learning, que combina la educación presencial y a distancia, y ayuda a la comprensión oral del lenguaje del idioma inglés, produciéndose una mejora apreciable en el rendimiento de los alumnos y una nueva aplicación de las nuevas tecnologías a la enseñanza de los idiomas, concretamente el inglés. Por su parte, Alberto Montes en su artículo incide en que la religión está denostada en el siglo XX y, sin embargo, está vigente como fenómeno social; para ello ahonda sobre la religión y las religiones en la sociedad española, descubriendo que tienen sentido. También hace preguntas sobre el modo de investigar las minorías religiosas en nuestro país.

La memoria de una sociedad sirve como sustento y construcción de la misma y la autora, Lorena Campo, toma como ejemplo una comunidad afectada por un número alto de suicidios. Hugo Merchán resalta en su artículo investigativo cómo los textos de poesía religiosa producen inferencias en los jóvenes universitarios relaciones con valores importantes (respeto, entrega, amor, trascendencia...), mientras que otros textos como letras de música actuales, no. Por

último, Yovani Salazar en su escrito presenta cronológicamente el desarrollo evolutivo del género novelístico en la literatura ecuatoriana, subrayando la vigencia de esta categoría en la actualidad.

Todos los artículos, sin excepción, son un estímulo para el lector al que aportan luz.

Teodoro Rubio  
Editor Responsable

ARTÍCULOS

---

ARTICLES



## Uso de spots televisivos en las elecciones: la campaña de Paúl Granda para la Alcaldía de Cuenca-2009

### *Use of television spots in the elections: Paúl Granda's campaign for the Mayoralty of Cuenca – 2009*

Andrea De Santis<sup>1</sup>  
adesantis@ups.edu.ec

#### **Resumen**

El presente estudio pretende demostrar la importancia del uso de spots televisivos en campaña electoral, como parte de estrategias profesionales que cambian el escenario donde diferentes candidatos se disputan los votos de las y los ciudadanas/os. Partiendo de la realidad del contexto político ecuatoriano, en particular de la ciudad de Cuenca, se analizan cinco spots televisivos utilizados por el candidato Paul Granda en su primer intento de ganar la Alcaldía de Cuenca, y símbolo del cambio que marca la forma de hacer campaña electoral en Ecuador, de tradicional a profesional. La maquinaria propagandística puesta en marcha por el Movimiento PAIS, obliga los otros partidos y candidatos a dar un giro radical a su estrategia electoral, produciendo un fuerte impacto en los públicos votantes, y consagrando el consenso que los ecuatorianos habían manifestado por el presidente Rafael Correa en 2006. En el estudio se muestra este cambio a través de la campaña del candidato Granda, de la dependencia del movimiento y de los contrastes que provocan viejas y nuevas herramientas en el desarrollo de campañas profesionales que miden y planifican impactos, percepciones y preferencias.

#### **Palabras claves**

Elecciones, representación, comunicación política, campaña electoral, spot televisivo, propaganda política, campañas profesionales.

#### **Abstract**

*The aim of this study is to demonstrate the importance of TV spots during electoral campaigns, which are used as professional strategies that can change the circumstances of candidates who are competing for citizens' votes. In the Ecuadorian political context, particularly in the city of Cuenca, we analyzed five TV spots used by mayoral candidate Paul Granda during his first attempt to become mayor; this marked a change in electoral campaigns in Ecuador, from traditional to professional. The advertising used by Movimiento PAIS forced other political parties and candidates to radically change their strategy; this caused a strong impact in voters and demonstrated the consensus Ecuadorians had for President Rafael Correa in 2006. The study shows this change through Paul Granda's campaign, the dependence of the movement and the contrasts of old and new tools in the development of professional campaigns that measure and plan impacts, perceptions and preferences.*

**Forma sugerida de citar:** Andrea De Santis (2015). Uso de spots televisivos en las elecciones: la campaña de Paúl Granda para la Alcaldía de Cuenca – 2009. *Universitas*, XIII(23), pp. 15-33.

1 Editor Web de la Universidad Politécnica Salesiana. Miembro del Consejo de Publicaciones de la UPS. Co-editor de la Revista UTOPIA. Docente a tiempo completo y Miembro del Consejo de Carrera de Comunicación Social Sede Cuenca.

**Keywords**

*Elections, representation, political communication, electoral campaign, televisión spot, political propaganda, professional campaigns.*

---

## **Introducción**

Las elecciones municipales del 2009 significaron un importante momento en la historia electoral de la ciudad de Cuenca por el cambio en la forma de realizar una campaña electoral de quienes aspiren a la Alcaldía. El escenario político marcado por la Revolución Ciudadana y una Constitución fresca que dicta nuevas reglas del juego para los contendientes representan las características del contexto electoral donde dos candidatos se disputan el sillón del alcalde. La introducción de elecciones primarias determina la implementación de estrategias profesionales, a pesar de una larga historia donde las campañas tradicionales habían sido las más efectivas en la capital azuaya<sup>2</sup>. La exposición anticipada de los candidatos respecto a la costumbre y reglas más estrictas en cuanto a tiempos de campaña, utilización de recursos y difusión publicitaria, llevan a la propuesta de estrategias diferentes que dan más importancia al poder persuasivo de los medios. El candidato del Movimiento PAIS Paul Granda, en particular, en su estrategia une “acciones de tierra y de aire” en una campaña que lo llevará a suplantar el alcalde saliente, donde el Presidente Correa tiene un rol clave. A partir del escenario electoral de las elecciones del 2009 se analizan 5 spots televisivos utilizados por el candidato Granda en la campaña para la Alcaldía de Cuenca, con la finalidad de estudiar cómo estos han contribuido a movilizar el electorado cuencano a su favor.

---

2 En las elecciones de 2005 tanto Fernando Cordero en su segundo intento de reelección, como Marcelo Cabrera en la primera candidatura a la Alcaldía de Cuenca, prefirieron implementar estrategias basadas en campañas tradicionales coordinadas por ellos mismos con la ayuda de asesores de carácter político.

## Elecciones y representación

Las elecciones políticas son el contexto y el proceso en el cual un grupo de personas habientes derecho al voto, los electores, toman una decisión acerca de quién ocupará cierta función pública en su representación. Como afirma el sociólogo francés Bourdieu (1997, pp. 99-100), en el campo de la política las elecciones son el terreno donde diferentes grupos hegemónicos se disputan el capital político y simbólico. Esta disputa entre dominantes y aspirantes al dominio se resuelve en un espacio de relaciones de fuerza definido como campo del poder en el cual todos comparten las mismas reglas y los que Bourdieu define como *habitus*, ideas y representaciones sobre las cuales se construyen las realidades sociales de los individuos. “La competencia política se manifiesta en el *habitus*, es decir, en conocimientos y dispositivos interiorizados y asumidos como naturales” (París, 2012, p. 15). En este sentido es útil la definición de representación social del reconocido psicólogo social Serge Moscovici: “La representación es un corpus organizado de conocimientos y una de las actividades psíquicas gracias a las cuales los hombres hacen inteligible al realidad física y social, se integran en un grupo o una relación social cotidiana de intercambio, liberan los poderes de su imaginación” (1979, pp. 17-18 en Mora, 2002, p. 7).

Normalmente dos contendientes por un mismo cargo público sujeto a elecciones, buscan diferenciar su propuesta e imagen de la del adversario directo, pero juegan al mismo juego, según las mismas reglas y con la misma aspiración: llegar al poder obteniendo una posición dominante. Esta lucha, dice Bourdieu (2003, p. 113), es fundamentalmente simbólica y asegura la legitimización del poder obtenido por medio de la asunción del cargo representativo. Es lo que el autor llama “alquimia de la representación”, donde el representante tiene poder de acción sobre el grupo que representa y del cual es portavoz y defensor de intereses, pero sin el cual no existiría, por lo tanto necesita de su autorización para que este poder sea real y efectivo (Bourdieu, 2005, p. 29).

El contexto electoral es expresión de la distinción social entre público y privado que define el Estado, donde los miembros de una comunidad local o nacional definen los términos de su actuar social a través del nombramiento de un representante que se encarga de trabajar en favor de sus ideas e intereses. En el proceso electoral, lo privado se hace público, y el candidato de persona particular se vuelve personaje público con derecho de actuar en nombre de los demás, como funcionario del Estado, representante del poder dotado de un capital simbólico otorgado por el nombramiento, responsable según Bourdieu, de

la institucionalización y legitimización de la representación política a lo largo de la historia (2005, p. 55). Como afirma el autor francés en su obra *Razones práctica. Sobre la teoría de la acción*:

Como el hechicero moviliza todo el capital de creencia acumulado por el funcionamiento del universo mágico, el presidente de la República que firma un decreto de nombramiento o el médico que firma un certificado (de enfermedad, de invalidez, etcétera) movilizan un capital simbólico acumulado en y por toda la red de relaciones de reconocimiento que son constitutivas del universo burocrático (1997, p. 113).

El nombramiento determina la vida de un individuo porque concentra capital simbólico y cultural en una posición (social o política) gracias a la ficción de la representación, basada en una estructura única de pensamiento que Durkheim (1982, p. 73) define como conciencia colectiva. Es una escenificación autorizada del poder que legitima el representante en un ritual de conexión entre este y el Estado. En la contienda política, los candidatos se esfuerzan para usar y mostrar símbolos adecuados que puedan evidenciar su visión en relación con las posibles visiones de grupos específicos, en una verdadera puesta en escena donde se presentan como delegados de la sociedad (Balandier, 1980 en Abéles, 1997). Con el nombramiento, la delegación se hace efectiva porque el candidato ya mandatario se asegura el capital político, cultural y simbólico que legitima el ejercicio del poder, como un poder unificado parte de la misma identidad colectiva o conciencia colectiva.

Actualmente, esta escenificación del poder se ha trasladado a los medios de comunicación donde se disputa el apoderamiento del capital simbólico en el contexto de campaña electoral. Los *media*, en particular la televisión, han provocado un cambio en las reglas del juego, por lo que la puesta en escena debe ser preparada para que se ocupen los espacios destinados a la disputa simbólica. Las intervenciones, entrevistas, los mensajes de campaña son pensados en función de su aparición en el medio, un “dispositivo ritual ampliado” capaz de reproducir y recrear situaciones, donde la imagen resulta un aspecto central del contexto político actual (Augé, 1994, p. 94). Es por esto que la comunicación se ha vuelto un factor central del quehacer político, donde muchas veces la imagen es más relevante que el contenido que se transmite. Las acciones de campaña son pensadas en base a su representación mediática y asumen nuevas formas, nuevos modos y significados que espectacularizan los hechos, y estrategias que apuntan a los aspectos

emocionales de la representación del poder constituido, creando un sentimiento colectivo de cohesión que legitima quien encarna el poder.

En las campañas actuales, gana el que logra adquirir la relevancia necesaria y para esto hay que adaptarse a las reglas del juego mediático y ocupar espacio en la “pantalla” como plataforma para la escenificación del poder y la celebración del ritual. Un contraste entre innovación y tradición que, como se afirma en los capítulos sucesivos, ha significado una profesionalización de la disputa política electoral en el contexto político ecuatoriano, en el caso particular, la ciudad de Cuenca en la contienda del 2009 para la Alcaldía de la ciudad. Frente a problemas similares, en un contexto cambiante por la entrada de los valores de la “Revolución ciudadana” propuestos por el Movimiento Alianza PAIS, los candidatos a alcalde protagonizan un cambio de *habitus*, definido también por las reglas del contexto mediático, por la forma de planificar su campaña, proponerse y proponer sus ideas a los electores. De acuerdo al planteamiento de Bourdieu, y a pesar de las diferencias, el objetivo (interés) es el mismo, la conquista del poder y su legitimación simbólica, por lo cual los candidatos terminan compartiendo métodos, herramientas y *habitus*, y en función de los cuales se mide su competencia política (Bourdieu, 2003). El ganador será decidido en base a su poder de representación, en una disputa político-mediática donde entran otros candidatos, hasta el Presidente de la República, ofreciendo ejemplos de cómo el mandatario se vuelve sustituto encarnado del grupo que representa y del poder delegado por cada miembro, la escenificación teatral de la “alquimia de la representación”.

## **La campaña electoral de Paúl Granda para la Alcaldía de Cuenca de 2009**

### *Objetivos*

- Objetivo general: Movilizar la decisión de voto de la mayoría de las/os cuencanas/os hacia el candidato del Movimiento País a la Alcaldía Paul Granda
- Objetivos específicos:
  - a. Posicionar Paúl Granda como el candidato del “cambio” y la Revolución Ciudadana.
  - b. Asociar la candidatura de Paúl Granda con la del Presidente Correa.

- c. Asociar la candidatura de Paúl Granda con la candidatura del candidato a la Prefectura del Azuay, Paúl Carrasco y otros candidatos a asambleísta.

**Estrategia de campaña:** La campaña elegida por Paúl Granda puede definirse como moderna (+postmoderna), por el uso significativo de los medios de comunicación y la televisión local en particular; mixta por combinar técnicas de tierra y de aire en su estrategia (Tabla 1).

### *Estilos organizativos*

- Campaña centrada en el partido. El lema de la campaña es “Sabemos hacerlo bien”, y se refiere a la pertenencia del candidato al Movimiento PAIS y su asociación con otros candidatos de peso como Rafael Correa, candidato a presidente, Paúl Carrasco, candidato a prefecto, Fernando Cordero, candidato a asambleísta, principalmente. Este estilo es evidente sobre todo en los spots televisivos que se analizarán en las siguientes páginas.
- Campaña de capital (+trabajo intensivo): Paúl Granda se beneficia de la inversión significativa del movimiento sobre la cual basa su campaña. Al mismo tiempo, se beneficia del trabajo intensivo de familiares, colaboradores, seguidores y voluntarios del partido, estrategia históricamente muy efectiva en la plaza de Cuenca. Granda utiliza pancartas, afiches y volantes<sup>3</sup>. Abre la campaña con la primera de muchas caminatas y visitas puerta a puerta por los barrios de la ciudad<sup>4</sup>, realiza mítines por las plazas y los barrios<sup>5</sup>. Con probabilidad, estas acciones son planificadas coordinadamente con la central del movimiento, y resulta evidente la implementación de una estrategia de medios nacional para las elecciones locales, como en el caso de los spots televisivos.

---

3 Presentación Prezi: *La campaña de Paúl Granda en las elecciones del 2009*. Soportes. Disponible en [https://prezi.com/uojzj3ktp\\_r/campana-paul-granda-2009/](https://prezi.com/uojzj3ktp_r/campana-paul-granda-2009/)

4 Artículo: *Campaña política local inicia con diferentes estrategias*. Publicado el 11/03/2009 por Diario El Tiempo, Cuenca, Ecuador. Disponible en <http://www.eltiempo.com.ec/noticias-cuenca/11733-campa-a-politica-local-inicia-con-diferentes-estrategias/>

5 Video: Paúl Granda y Paúl Carrasco visitan Cumbe. Publicado el 20/04/2009 en el account YouTube 35PAIS. Disponible en <https://www.youtube.com/watch?v=YsHhRTsxEaY>; Paúl Granda y Paúl Carrasco visitan el barrio La Guaira. Publicado el 20/04/2009 en el account YouTube 35PAIS. Disponible en [https://www.youtube.com/watch?v=IrH\\_52fkVCI](https://www.youtube.com/watch?v=IrH_52fkVCI)

La campaña de Paúl Granda es dirigida por Xavier Serrano, y se plantea como profesional en línea con la campaña del movimiento a nivel nacional. Se siguen utilizando herramientas tradicionales como los mítines y las visitas puerta a puerta, pero se abandona este estilo de campaña “casera”, dirigida por el mismo candidato de forma improvisada. Cuenca es una plaza tradicional y no deja totalmente sus costumbres, por lo cual a pesar de tener un jefe de campaña, Paul Granda involucra amigos y familiares en las actividades de campaña (Carranza, 2013).

**Tabla 1**  
**Estrategia y recursos de la campaña electoral**  
**Paúl Granda para la Alcaldía de Cuenca de 2009\***

Candidatura	Modelo de Campaña	Capital vs. Trabajo intensivo	Actividades y recursos	Centrada en candidato o partido	Profesional Vs. Amateur
Paul Granda	Moderna (presupuesto en medios) Postmoderna (emisoras locales y redes sociales) Organización vertical	Capital + trabajo de campo puerta a puerta	Mítines, Manifestaciones, Puerta a puerta, Conciertos con el Presidente, Visitas a comunidades y barrios. Promesa Tranvía y viviendas	Partido como respaldo para posicionamiento del candidato “Sabemos hacerlo bien”	Profesional Campaña de partido con acciones coordinada por jefe de campaña (Xavier Serrano y Pangea Comunicación)

Fuente: Freidenberg, (2011), pág. 10.

## Tema

El tema principal de la campaña de Paúl Granda es el cambio que encarna la Revolución Ciudadana. Sin duda, utiliza otros temas como la movilización y el transporte, la organización urbana y el impulso a la economía. Los temas fuertes aparecen en la mitad de la campaña gracias a la intervención de Correa y la promesa del Tranvía, además de la retroalimentación de las encuestas que

sugieren los temas de viviendas y desempleo<sup>6</sup> (Carranza, 2013). Casi al final de la campaña, tanto Granda como Cabrera se atacan de forma indirecta, criticando las respectivas “visiones” sobre algunas obras de la ciudad<sup>7</sup>. De toda manera, los votos llevados por Correa y Carrasco determinan la victoria de Granda como la victoria del Movimiento PAIS, sobre las cuales las propuestas temáticas han tenido una influencia secundaria<sup>8</sup>.

## Recursos y soportes de comunicación

La campaña se basó principalmente en el contacto personal intensivo del candidato con la población y contacto impersonal a través de los medios de comunicación y los recursos del movimiento. Se utilizaron diferentes soportes de comunicación:

- Afiches y pancartas: Anuncios de identificación del nombre, de imagen, de refuerzo y finalmente de ataque en la última fase de la campaña<sup>9</sup>.
- Spots televisivos: Se pueden atribuir principalmente 5 spots televisivos a la campaña de Granda: *Paúl Granda 1, 2 y 3*. Paúl Granda-Rafael Correa y asambleístas azuayos de las listas 35-76.
- Cuñas radiales: una intensa campaña en radios locales que difunden principalmente los mensajes y lemas planteados en los spots televisivos.
- Redes sociales e Internet: Se utilizaron accounts de Facebook, Twitter y YouTube principalmente para difundir: agenda de campaña, noticias, programa y temas, spots televisivos y afiches.

## Análisis del escenario

Las elecciones de 2009 presentan características diferentes respecto a los procesos electorales anteriores y que se reflejan en la decisión de voto de los ciudadanos ecuatorianos (Freidenberg, (2011).

---

6 Artículo: *Desempleo se incrementó en Cuenca*. Publicados el 15/04/2015 por Diario El Tiempo, Cuenca, Ecuador. Disponible en <http://www.eltiempo.com.ec/noticias-cuenca/14061-desempleo-se-incrementa-en-cuenca/>

7 Presentación Prezi: *La campaña de Paúl Granda en las elecciones del 2009*. Soportes.

8 Artículo: *Campaña política con escasas propuestas*. Publicado el 04/04/2009 por Diario El Tiempo, Cuenca, Ecuador.

9 Presentación Prezi: *La campaña de Paúl Granda en las elecciones del 2009*.

- Selección de candidatos: La contienda que lleva a definir el alcalde de la ciudad de Cuenca empieza en el mes de enero de 2009 con la selección de los candidatos por elecciones primarias internas a los partidos que definen: el alcalde Marcelo Cabrera por el Movimiento Igualdad, el concejal Paúl Granda por Movimiento PAIS<sup>10</sup>, Alejandro Cordero por el Partido Sociedad Patriótica (PSP) y María Augusta Cárdenas Urgilés por el Movimiento de Integración y Transformación Social (MITS)<sup>11</sup>. Paúl Granda llega a la candidatura ganando con una diferencia de 2 000 preferencias a Fernando Pauta, con el cual restablecerá buenas relaciones con el fin de unificar los militantes y simpatizantes del movimiento (Carranza, 2013).

- Reglas electorales: Con estas bases el 10 de marzo de 2009 empieza una campaña electoral que terminará el 23 de abril. Las reglas impuestas por la III Constitución de la República del Ecuador del 2008 establecen tiempos más cortos, un control más estricto del gasto electoral y la administración por parte del CNE de las franjas horarias publicitarias que garantiza un uso más equitativo del espacio mediático contratado (Freidenberg, 2011). Durante toda la campaña el CNE y las juntas locales hicieron respetar las reglas del juego con revisión y control de presupuestos<sup>12</sup>, acciones de campo puntuales, multas<sup>13</sup> y retiro de pancartas de las calles<sup>14</sup>. La asignación de escaños se realizará en base al método Webster basado en la suma de los votos nominales de los candidatos de un partido o movimiento.

- Fragmentación de partidos y polarización: Las elecciones para la alcaldía (como para la prefectura) se caracterizan por una fuerte polarización confirmando la tendencia de las elecciones del 2005, que a pesar de contar con 7 candidatos, se definieron en la contienda entre Fernando Cordero y Marcelo Ca-

---

10 Artículo: *2009: tiempo de candidatos, de campañas y de elecciones*. Revista Avance, Enero de 2009, Edición N° 206, Cuenca, Ecuador. Disponible en <http://www.revistavance.com/politica-enero09.html>

11 Artículo: *Test sobres propuestas de candidatos a la alcaldía*. Revista Avance, Abril de 2009, Edición N° 209, Cuenca, Ecuador. Disponible en <http://www.revistavance.com/entrevistas-abril-2009/entrevistas-abril-2009.html>

12 Artículo: *Tesorereros deben reportar contratos de publicidad*. Publicado el 21/03/2009 por Diario El Tiempo, Cuenca, Ecuador. Disponible en <http://www.eltiempo.com.ec/noticias-cuenca/12286-tesorereros-deben-reportar-contratos-de-publicidad/>

13 Artículo: *Gobierno suspende polémicas cuñas por sanción electoral*. Publicado el 12/03/2009 por Diario El Tiempo, Cuenca, Ecuador. Disponible en <http://www.eltiempo.com.ec/noticias-cuenca/11815-gobierno-suspende-pola-micas-cua-as-por-sancia-n-electoral/>

14 Artículo: *Treinta pancartas electorales se retiran al día*. Publicado el 08/04/2009 por Diario El Tiempo, Cuenca, Ecuador. Disponible en <http://www.eltiempo.com.ec/noticias-cuenca/13534-treinta-pancartas-electorales-se-retiran-al-da-a/>

brera (Carranza, 2013). En las elecciones del 2009, la decisión de los votantes es disputada por dos candidatos (entre 4 contendientes) que no representan los partidos tradicionales, símbolo de la pérdida de confianza en estas instituciones políticas del país que “no parecían hacer esfuerzos por llevar adelante profundas transformaciones en el modo de hacer política” (Freidenberg 2011, p. 68). El dato está en línea con la reducción de la fragmentación de partidos (0,73) registrado por la Dra. Flavia Freidenberg en su artículo *Ecuador 2009: las elecciones que consolidan el cambio del sistema de partidos* (2011, p. 83).

- Competencia y competitividad: En estas elecciones se registra un alto nivel de competitividad por la escasa diferencia (menor que en el 2005) entre los votos obtenidos por los dos principales contendientes Granda y Cabrera (9,23%) (Carranza, 2013, p. 57). Las encuestadoras contratadas por los partidos, como la firma CEDATOS y a la encuestadora Santiago Pérez entre otras, debidamente registradas por el CNE según lo previsto por la ley, indican el curso de la campaña. Granda y Cabrera se contienden el favor de los electores desde enero de 2009<sup>15</sup>. Marcelo Cabrera está terminando su periodo de 4 años frente a la Alcaldía de Cuenca y a pesar de algunas críticas, cuenta con el respaldo de un buen número de ciudadanas/os. Según el CNE, en las elecciones del 2005 el 53,05% de los votantes lo habían preferido a Fernando Cordero (31,27%). Sin duda, Cabrera en 2009 no compite solo con Granda, más bien se enfrenta con la fuerza y el peso del Movimiento PAIS y su líder Rafael Correa.

- Comportamiento electoral: El electorado de Cuenca se ha caracterizado por su alta volatilidad, en línea con la tendencia nacional, y por la pérdida de confianza en los partidos tradicionales como instituciones, concentrando su atención y decisión final sobre la figura del candidato (Freideberg, 2011). Este efecto es provocado por la mayor importancia dada al uso de los medios de comunicación en las estrategias electorales modernas, en particular la televisión, y su facilidad de personificar los contenidos de la campaña. El caso de Granda es atípico, porque la campaña de personalización es la del presidente Correa. De hecho las elecciones del 2009 son históricas para el Ecuador, que da un fuerte mensaje de aprobación a Rafael Correa y el Movimiento PAIS consolidándolos en el gobierno. La campaña de Paúl Granda se basa en la imagen del movimiento, de sus candidatos y del presidente (“Vota todo 35”), buscando un beneficio directo de la victoria de Correa (en la primera vuelta) y la aplastante

---

15 Presentación Prezi: *La campaña de Paúl Granda en las elecciones del 2009*.

superioridad mostrada por Carrasco (66,64% de los votos) en su contienda para la prefectura<sup>16</sup>.

## Fases de la campaña

La campaña electoral de Granda puede analizarse en tres periodos diferentes por características e intensidad de las acciones implementadas.

El primer periodo empieza, en la práctica, con las elecciones primarias de enero a las cuales sigue enseguida la preparación de la campaña que empieza oficialmente el 10 de marzo. Cabrera desde el 2008 había aprovechado de su posición para propaganda personal. Granda es el candidato del cambio, y las críticas a la administración vigente son presentes desde el comienzo; se parte enseguida con las visitas y caminatas por los barrios. Esta primera parte es la más larga y durará hasta el 04 de abril cuando Granda y Cabrera parecen haber acabado sus armas cansando al electorado con la excesiva presencia de mensajes de propaganda por las calles y en los medios de comunicación locales<sup>17</sup>, frente a la evidente ausencia de temas claves<sup>18</sup>. En este sentido contribuye mucho la campaña presidencial que es la que más gasta en publicidad: solo en los primeros cuatro días de campaña paga 44 760 dólares en spots de televisión y cuñas radiales<sup>19</sup>. Según un estudio de Propraxis Marketing de Cuenca, en este periodo Cabrera tiene más de la mitad del electorado de su parte (Carranza, 2013, p. 54).

El segundo periodo de la campaña se caracteriza por un fuerte empuje a las actividades propagandísticas frente a una crisis de temas que intensifica la campaña tanto de los candidatos a alcalde como de concejales y asambleístas<sup>20</sup>. A

---

16 Elecciones seccionales de Ecuador de 2009. Wikipedia. Disponible en [http://es.wikipedia.org/wiki/Elecciones\\_seccionales\\_de\\_Ecuador\\_de\\_2009](http://es.wikipedia.org/wiki/Elecciones_seccionales_de_Ecuador_de_2009)

17 Artículo: *PAIS e Igualdad monopolizan la propaganda electoral*. Publicado el 16/03/2015 por Diario El Tiempo, Cuenca, Ecuador. Disponible en <http://www.eltiempo.com.ec/noticias-cuenca/12013-pais-e-igualdad-monopolizan-la-propaganda-electoral/>

18 Artículo: *Campaña política con escasas propuestas*. Publicado el 04/04/2009 por Diario El Tiempo, Cuenca, Ecuador. Disponible en <http://www.eltiempo.com.ec/noticias-cuenca/13203-campaa-a-politica-con-escasas-propuestas/>

19 Artículo: *Presidencia, primera en publicidad*. Publicado el 14/03/2015 por Diario El Tiempo, Cuenca, Ecuador. Disponible en <http://www.eltiempo.com.ec/noticias-cuenca/11925-presidencia-primera-en-publicidad/>

20 Artículo: *Campaña electoral se intensifica en Cuenca*. Publicado el 06/04/2009 por Diario El Tiempo, Cuenca, Ecuador. Disponible en <http://www.eltiempo.com.ec/noticias-cuenca/13307-campaa-a-electoral-se-intensifica-en-cuenca/>

dos semanas de terminarse la campaña, las visitas puerta a puerta y a los mercados se convirtieron en las principales estrategias de los candidatos. Los dos principales contendientes usan las mismas estrategias de tierra y no descansan tampoco en las Fiestas de Fundación de la ciudad. Paúl Granda, bajo el lema “Sabemos hacerlo bien” que alude a la pertenencia y guía del movimiento, intensifica también su presencia en los medios, participando a entrevistas y programas de opinión tanto en medios nacionales como locales<sup>21</sup>. Estos últimos transmiten cotidianamente sus spots de campaña en conjunto con los del movimiento. En esta parte de la campaña se evidencia la fuerte presencia del presidente Correa en respaldo a sus candidatos, con entrevistas en medios locales y mítines/conciertos<sup>22</sup>. La encuestadora de Santiago Pérez y CEDATOS declaran que Granda, de la mano con Carrasco, encabeza la contienda por un 3%, contradiciendo los datos de Propraxis Marketing<sup>23</sup>.

El tercer periodo de la campaña dura solo diez días, pero son muy intensos. Las encuestas han entregado importantes datos sobre la intención de voto y sobre todo acerca de las percepciones del electorado. Granda identifica el tema de viviendas como uno de los que lo llevará a la victoria y, con el respaldo presidencial, promete la construcción de 5 000 “viviendas solidarias” para la población. Otro tema importante e impulsado con toda fuerza por Correa, es la construcción del Tranvía. Enseguida se mete en marcha la maquinaria del movimiento para producir afiches y pancartas que exploten estos temas. Se difunden también algunos mensajes propios de campañas negativas que apuntan a desmerecer la visión del otro candidato sobre obras en la ciudad. Se da el todo por todo: se intensifican las visitas a los barrios y comunidades, mítines y caminatas por la ciudad. Correa domina los comicios a nivel nacional y su imagen es explotada para reforzar las candidaturas en diferentes partes del país. La decisión de cerrar personalmente la campaña en el Azuay con una caravana de todo un día por las calles de Cuenca, como a festejar la victoria anunciada, es acompañada en los medios por la transmisión del spot donde Correa invita a votar por Granda Alcalde de Cuenca.

---

21 Videos: Paúl Granda Decisión 2009. Publicados el 14/04/2009 en el account YouTube 35PAISCUENCA. Se ofrecen en conjunto en la Presentación Prezi: *La campaña de Paul Granda en las elecciones del 2009*.

22 Video: *Rafael Correa durante concierto en Cuenca*. Publicado el 14/04/2009 en el account YouTube 35PAISCUENCA Disponible en <https://www.youtube.com/watch?v=3M4T4dn0cdE>

23 Artículo: *Paúl Granda y Paúl Carrasco encabezan dos encuestas*. Publicado el 06/04/2009 por Diario El Tiempo, Cuenca, Ecuador. Disponible en <http://www.eltiempo.com.ec/noticias-cuenca/13351>

## **Análisis de los spots televisivos**

El estudio analiza cinco spots televisivos utilizados por el candidato Paúl Granda en las elecciones del 2009 para la Alcaldía de Cuenca. En una estrategia que considera fundamental acciones tradicionales y de tierra, la utilización de spots televisivos resulta de igual manera importante para generar percepciones que movilicen el electorado hacia uno u otro candidato. El análisis de los anuncios brinda información sobre el modo en el cual los jefes de campaña y los candidatos perciben la contienda, porque "...además funciona como un detonador o eje del cual se desprenden los demás componentes del marketing político: afiches, eslóganes, jingles, entre otros" (Freidenberg y González, 2009, p. 274).

A través de la observación directa y sin considerar las repeticiones, las características del medio televisivo y las franjas horarias de transmisión, se analiza el aporte que los spots han dado a la estrategia utilizada en la campaña en función de las dimensiones de análisis indicadas en la Tabla 2<sup>24</sup>. Los spots hablan a las/os ciudadanas/os a través de la imagen del candidato Granda, de Rafael Correa y el Movimiento PAIS. Sin segmentar los públicos y mediante argumentaciones de carácter emocional, los mensajes se dirigen a todo el electorado con la intención de asociar el candidato al valor universal del cambio provocado por la Revolución Ciudadana.

Los spots *Paúl Granda 1 y 2*, son los primeros en ser utilizados en la campaña. Se trata de videos inferiores a los 50 segundos, donde ciudadanos de diferentes clases sociales y ocupación afirman hacer las cosas bien, antes de que aparezca el candidato Granda en un fondo blanco y con los candidatos a concejales del movimiento a su espalda. Los spots buscan principalmente posicionar el nombre y la imagen del candidato asociándola al presidente Correa y el Movimiento PAIS. Desde el comienzo y a lo largo de toda la campaña, se ha promocionado y mantenido la imagen del "candidato de Correa", llevando a considerarlo atrevidamente el tema central de la campaña. Estos primeros spots de carácter positivo se centran en crear y mejorar la imagen del candidato aludiendo a su juventud (37 años contra los 58 de Cabrera), capacidad de gestión y la guía del Presidente Correa a asegurar su éxito. Como afirma el mismo candidato en los spots *Paúl Granda 1 y 2*, "*con tu ejemplo y con lo del presidente sabremos hacer las cosas bien*". En la campaña se percibe una ausencia de temas específicos por parte de los candidatos, y los spots de Granda lo demuestran:

---

24

en ninguno de ellos se profundiza un tema, se habla de problemas específicos o se proponen soluciones. El mensaje implícito ofrecido de diferentes formas en los spots es “Vota Granda=Vota Correa”. Lemas como: “Con el ejemplo de Correa”, “Sabemos hacerlo BIEN”, “Nosotros votamos por Correa”, son el centro de los spots que se dedican a construir la imagen del candidato. Para reforzar el peso del apoyo presidencial se usa el spot: *Paúl Granda-Rafael Correa*, un formato que el Movimiento PAIS ha utilizado como réplica en las campañas para las mayores dignidades del país. El video es un busto parlante donde el candidato, desde una sala u oficina del edificio presidencial y acompañado por el presidente Correa, invita los electores a votarlo para la “Cuenca de nuestros sueños”. Este mensaje de carácter emocional quiere aprovechar la fuerte imagen de Correa como arma para movilizar el electorado hacia el candidato. El mismo Presidente cierra el spot evocando la imagen mística de Cuenca “Reina de fuentes y flores” para reafirmar el mensaje del candidato. Este spot es muy utilizado en la televisión local, sobre todo desde la mitad de la campaña cuando la intención de voto del país muestra una preferencia neta para la reelección del presidente. Desde el segundo periodo empiezan a aparecer también aquellos temas que se ubican como fuertes en la campaña. Nuevos puestos de trabajo, construcción de viviendas y el Tranvía prometido por el Presidente son el pan cotidiano de Paúl Granda en los mítines y entrevistas, así como aparecen rápidamente en los muros de la ciudad con los afiches. Sin duda, estos temas solo se ven rápidamente en forma de texto dinámico en el spot *Paúl Granda 3*, pero no vienen mencionados por el candidato en el audio. Probablemente, por el corto tiempo de campaña (cerca de 1 mes y medio) y por la organización vertical de la misma, se prefirió utilizar otros soportes de más fácil, rápida y económica producción como afiches y pancartas. El spot se transmite en la última semana de campaña, manteniendo la misma línea de los spots *Paúl Granda 1 y 2*. La diferencia es la inclusión de franjas de texto con los temas centrales y el candidato (busto parlante con aura brillante un fondo de imágenes de la ciudad) que invita a votar por él y por “Otra Cuenca”. Es el único spot en el cual no se menciona el presidente Correa y la asociación con el candidato, aunque finalmente se invita a votar “Todo 35”.

**Tabla 2**  
**Análisis de cinco spots de la campaña de Paul Granda en las elecciones de 2009**

Spots	Dimensiones de análisis						Argumen- taciones
	Protagonista	Tipo de anuncio	Grupo al que se dirige	Escenario	Temas		
Paul Granda 1	Candidato con Movimiento PAIS	Spot positivo de imagen +busto parlante	Ciudadanía en general (todas las edades)	Diferentes espacio de la ciudad/estudio de grabación	Capacidad política del candidato Mensaje: "Con el ejemplo de Correa"	Emocional	
Paul Granda 2	Candidato con Movimiento PAIS	Spot positivo de imagen +busto parlante	Ciudadanía en general (todas las edades)	Diferentes espacio de la ciudad/estudio de grabación	Capacidad política del candidato Mensaje: "Con el ejemplo de Correa"	Emocional	
Paul Granda 3	Candidato con Movimiento PAIS	Busto parlante + spot de imagen	Electores en general	Diferentes espacio de la ciudad/estudio de grabación con imagen de la ciudad en el fondo.	Voto por el cambio: seguridad, transporte, obras, viviendas y empleos, integración Mensaje: "Otra Cuenca es posible"	Emocional	
Paul Granda- Rafael Correa	Candidato + Presidente Rafael Correa	Busto parlante	Electores en general	Oficina/sala del edificio presidencial	Cambio para la Mensaje: "Cuenca de nuestros sueños"	Emocional	
Asambleístas azuayos de las listas 35-76	Candidatos para el Azuay del movimiento PAIS	Busto parlante	Electores en general	Estudio de grabación, fondo blanco	Leyes, empleo, Transporte (Tranvía) Mensaje: "Vota por Correa, Todo 35"	Emocional	

Fuente: Freidenberg, Flavia y Luis González, 2009, p. 279

A tres semanas de las votaciones las encuestas siguen mostrando como muy estrecha la contienda entre los dos candidatos que polarizan las elecciones, y es el momento donde se intensifican las campañas. Aumenta el apoyo y la presencia de Correa que visita tres veces Cuenca en menos de un mes y medio, y se explotan los resultados de las encuestas para identificar los temas de campaña y de los mensajes propagandísticos. Las campañas negativas son dirigidas a disminuir la imagen del contendiente: Granda difunde imagen en redes, afiches y pancartas que atacan la gestión de Cabrera como alcalde de la ciudad proponiendo mejorarla con su elección<sup>25</sup>; Cabrera aprovecha de las encuestas y difunde a través de redes, periódicos y soportes exteriores una imagen que muestra como seis de ocho encuestas de diferentes empresas lo ven como ganador, con el mensaje “Ya ganamos”. Estas estrategias de última hora buscan movilizar el voto de los indecisos que en una carrera tan estrecha hacen la diferencia. Granda busca apoyo y se beneficia de uno spot particular donde los principales candidatos para el Azuay del Movimiento PAIS se unen invitando a votarlos y a votar por Correa en las elecciones presidenciales. El spot: *Asambleístas azuayos de las listas 35-76*, que presenta como principales protagonista a Fernando Cordero, Paúl Granda, Paúl Carrasco y Rosana Alvarado, busca reforzar la imagen de un movimiento unido, símbolo del cambio y con Correa al frente de la Revolución Ciudadana. Es un clásico busto parlante que usa argumentaciones emocionales, en el cual figuran candidatos PAIS en grupos y de forma individual cuando se trata de Granda o Cordero. Es grabado en un estudio con fondo blanco brillante que hace resaltar los colores del movimiento. La incertidumbre que caracteriza las elecciones hasta las votaciones, provoca una mayor atención del presidente Correa en la campaña azuaya, por lo que decide participar en su cierre con la organización de una caravana que atraviesa Cuenca a lo largo de todo un día. La decisión se debe justamente al pequeño margen de preferencias que existe entre Granda y Cabrera hasta los últimos días de campaña, y a la necesidad de atrapar todo voto posible, aprovechando la fuerza arrastradora de candidatos como Fernando Cordero y Paúl Carrasco que llevarán al movimiento una gran cantidad de preferencias. Los resultados fueron los esperados y en el Azuay se impone la 35. Paul Granda gana las elecciones con el 49,95% de los votos contra el 40,72% por ciento de Cabrera, confirmando la preferencia

---

25 Presentación Prezi: *La campaña de Paúl Granda en las elecciones del 2009*. Soportes.

de las/os ciudadanas/os por el Movimiento PAIS en el 2009, recibiendo una respuesta positiva que dará más fuerza al proceso de cambio empezado en el 2006.

## **Consideraciones finales**

El análisis realizado permite generar algunas consideraciones sobre el rol y el aporte de los spots televisivos utilizados por Paúl Granda en la campaña de 2009. La primera es acerca de la profesionalización de la campaña para un candidato a la alcaldía de Cuenca, hecho histórico en la contienda política de la ciudad. Granda sigue la estrategia de su movimiento que plantea acciones y herramientas propias de campañas modernas y postmodernas. Esta forma vertical de organización se refleja en sus spots que replican la estrategia nacional de PAIS, proponiendo los mismos formatos con candidatos distintos, como en el caso del spot del candidato con el presidente Correa usado en muchas elecciones locales. Todos los spots son pensados para crear imagen del candidato en función de la imagen más fuerte de Correa, restando importancia y espacio a los temas de campaña.

Los temas quedan marginados o afuera de los spots, que no argumentan los mensajes de forma racional: su objetivo es construir significados simbólicos basados en un discurso emocional que aprovecha el éxito y el crédito obtenido por la Revolución Ciudadana en sus tres primeros años de gobierno. Su usan algunos lemas (*Sabemos hacerlo bien, Cuenca de nuestros sueños, "Otra Cuenca"*.) pero los temas aparecen solo en un video (spot Paúl Granda 3) y en forma general con términos como transporte, seguridad, cultura, pero no se presenta ninguna propuesta programática o solución a problemas específicos. Para tratar estos temas se utilizan otros soportes (afiches, pancartas, etc.), así como para los ataques (campaña negativa) de última hora. Los spots apuntan a crear y asociar un valor universal al candidato aprovechando los recursos simbólicos y dejando lo racional para los mítines y las entrevistas. De hecho una debilidad mostrada por los candidatos a la Alcaldía de Cuenca del 2009 es la incapacidad de concretizar temas específicos y relevantes para la comunidad casi hasta el final de la campaña. En este sentido, otra consideración, se refiere al uso de las encuestas de opinión durante la campaña.

Como ya evidenciado por la Dra. Freidenberg (2009) los resultados de los estudios ayudan a los candidatos a canalizar las estrategias identificando los temas que darán fuerza a sus acciones, además de ser instrumentalizados para in-

fluenciar la opinión pública acerca del resultado final. En la campaña del 2009 es el opositor de Granda quien aprovecha las encuestas, declarándose anticipadamente ganador de las elecciones.

Por su parte, el candidato PAIS, aprovecha de las encuestas nacionales que ya daban por ganadores a Correa (presidente) y Carrasco (prefecto), con spots donde la imagen ya triunfadora de estos se asocia a la de Granda. No acaso, la intención de voto de los electores se moviliza para él en la última semana de campaña (Carranza, 2013, p. 52). No se segmentan los electores por la implementación de una estrategia mediática fuertemente vinculada a la del movimiento a nivel nacional y la intención de asociar la imagen del candidato al valor universal del cambio representado por la Revolución Ciudadana. Los spots televisivos contribuyen de manera significativa a construir esta imagen positiva provocando el efecto deseado, pero el mismo resultado no se repetirá en las elecciones de 2014 cuando más bien, la intervención de Correa, resultará perjudicial en las derrotas del mismo Paúl Granda y de Augusto Barrera en Quito (Veloz, 2014).

## Bibliografía

- Abéles, Marc (1997). La antropología política: nuevos objetivos, nuevos objetos. En: Aurora Marquina Espinosa (Coord.), *El ayer y el hoy: lecturas de antropología política. Hacia el futuro*. Vol-I. Editorial UNED, Madrid, España. Recuperado de [https://books.google.com.ec/books?id=uInVm5LO67AC&printsec=frontcover&hl=es&source=gbs\\_ge\\_summary\\_r&cad=0#v=onepage&q&f=false](https://books.google.com.ec/books?id=uInVm5LO67AC&printsec=frontcover&hl=es&source=gbs_ge_summary_r&cad=0#v=onepage&q&f=false)
- Bourdieu, Pierre (1997). *Razones prácticas. Sobre la teoría de la acción*. Barcelona: Anagrama, col. Argumentos.
- \_\_\_\_ (2003). *Cuestiones de sociología*. Madrid: Akal Ediciones, col. Básica del bolsillo.
- \_\_\_\_ (2005). El misterio del ministerio. De las voluntades particulares a la 'voluntad general'. En: Loïc Wacquant (Coord.), *El misterio del ministerio. Pierre Bourdieu y la política democrática*. Barcelona: Gedisa.
- Carranza, Juan (2013). *La gerencia electoral en Cuenca Ecuador* (Tesis inédita de Maestría). Universidad del Azuay, Cuenca, Ecuador. Recuperado de <http://dspace.uazuay.edu.ec/handle/datos/3328>
- Durkheim, Emile (1982). *La división del trabajo social*. México D.F.: Colofón.

- EleccionesseccionalesdeEcuadorde2009. Wikipedia. Recuperado de [http://es.wikipedia.org/wiki/Elecciones\\_seccionales\\_de\\_Ecuador\\_de\\_2009](http://es.wikipedia.org/wiki/Elecciones_seccionales_de_Ecuador_de_2009)
- Freidenberg, Flavia (2011). Ecuador 2009: las elecciones que consolidan el cambio del sistema de partidos. En: *América Latina: Política y Elecciones del Bicentenario (2009-2010)* (p. 66).
- Freidenberg, Flavia y González, Luis (2009). Estrategias partidistas, preferencias ciudadanas y anuncios televisivos. Un análisis de la campaña electoral mexicana de 2006. *Revista Política y gobierno Volumen XVI, Número 2, II semestre de 2009*. Recuperado de [http://www.academia.edu/1502478/Estrategias\\_partidistas\\_preferencias\\_ciudadanas\\_y\\_anuncios\\_televisivos\\_un\\_an%C3%A1lisis\\_de\\_la\\_campa%C3%B1a\\_electoral\\_mexicana\\_de\\_2006](http://www.academia.edu/1502478/Estrategias_partidistas_preferencias_ciudadanas_y_anuncios_televisivos_un_an%C3%A1lisis_de_la_campa%C3%B1a_electoral_mexicana_de_2006)
- Mora, Martín (2002). La teoría de las representaciones sociales de Serge Moscovici. *Athenea digital: revista de pensamiento e investigación social*, 2 (2002) p. 78-102. Recuperado de <http://ddd.uab.cat/record/5237/>
- París Pombo, María Dolores (2012). La fabricación de armas para una revolución simbólica: Pierre Bourdieu y la sociología de la dominación. *Sociológica (México)*, 27(77), 7-34. Recuperado de [http://www.scielo.org.mx/scielo.php?script=sci\\_arttext&pid=S0187-01732012000300001&lng=es&tlng=es](http://www.scielo.org.mx/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S0187-01732012000300001&lng=es&tlng=es).
- Veloz, Alexandra (2014). *Carta de desesperación de Correa. Ante una posible derrota, Correa intensifica la manipulación electoral*. Publicado el 17 de febrero de 2014 en PanamPost.com. Recuperado de <http://es.panampost.com/alexandra-veloz/2014/02/17/carta-de-desesperacion-de-correa/>

Fecha de recepción: 25/7/2015; fecha de aprobación: 4/12/2015



## Invirtiendo la ruta: procesos de retorno de los ecuatorianos en España

### *Reversing the path: the return process of ecuadorians in Spain*

Fina Antón Hurtado<sup>1</sup>  
fmanton@um.es

Claudio Matarazzo<sup>2</sup>  
claudio85matarazzo@gmail.com

#### **Resumen**

Este trabajo es un análisis del cambio en los flujos migratorios Norte-Sur, concretamente las relaciones migratorias entre España y Ecuador, que han sido generadas por las dinámicas económicas producidas en el contexto global, el cual ha determinado la inversión de las corrientes migratorias. El texto permite viajar a través de la crisis Europea (y sus consecuencias) hasta analizar los cambios sociales y económicos que han transformado la República del Ecuador. La contraposición a los modelos de desarrollo neo-liberales y las políticas del Buen Vivir, han invertido el país de ser una nación de emigrantes a ser receptor de inmigrantes.

El tema es de máxima actualidad, por eso se necesita una aproximación antropológica que nos permita entender los cambios que están en la raíz de la transformación de los modelos de interacción económica y sociocultural.

#### **Palabras claves**

Antropología, migración, crisis, vivienda, desarrollo, buen vivir, cambio.

#### **Abstract**

*This work is a representation of current changes between North-South migration flows. In particular analyzes migration relations between Spain and Ecuador, that have been generated by economic dynamics produced in the global context. The change in this context, has determined the reversal of migration flows. The text permit travel across the European crises (and its consequences) to analyze the social and economic changes that have transformed the Republic of Ecuador. The opposition to neo-liberal models of development and policies of Good Living, have invested the country to be a nation of emigrants to receiving immigrants.*

*The topic is of extremely current, therefore continuous analysis is needed to understand the changes that are at the root of the transformation of the models of economic and social interaction.*

#### **Keywords**

*Migration, crisis, housing, development, good living, exchange.*

**Forma sugerida de citar:** Antón Hurtado, Fina, & Matarazzo, Claudio (2015). Invirtiendo la ruta: procesos de retorno de los ecuatorianos en España. *Universitas*, XIII (23), pp. 35-64.

1 Profesora Titular de Antropología Social. Universidad de Murcia (España).

2 Doctorando de Antropología Social. Universidad de Murcia.

## Introducción

La especie humana fue nómada desde sus orígenes, y fue la agricultura la que propició la sedentarización porque facilitaba la continuidad en el sustento. Desde la Economía, como disciplina, se formularon una serie de teorías sobre la migración que olvidaban el origen nómada de nuestra especie, considerando que los seres humanos establecen una serie de vínculos con su comunidad y el entorno que no les inducen a migrar, por eso las teorías migratorias de los economistas definen la migración como una “patología social” (Sutcliffe, 1998). Nosotros entendemos que la curiosidad de los humanos y nuestro afán por ir hacia el horizonte han configurado a la movilidad como una constante en nuestra especie a lo largo del tiempo. La decisión de migrar supone la asunción de un alto riesgo y de un elevado coste tanto económico como personal, pero siguen siendo millones de personas en el mundo las que están dispuestas a asumirlo.

El fenómeno de la migración internacional no es nuevo, aunque su presencia en los medios de comunicación ha supuesto una amplificación del fenómeno. Si atendemos a los datos que nos facilita el Programa de Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD, 2009) la gran mayoría de los desplazamientos de personas que suponen un cambio en el lugar de residencia habitual, es intranacional. El PNUD calcula 740 millones de migrantes internacionales frente a los 200 millones internacionales, y de estos, sólo 70 millones de personas habrían emigrado de un país en vías de desarrollo a otro desarrollado. El informe de la PNUD también desmiente la percepción social que se tiene sobre el aumento de las migraciones internacionales en un contexto globalizado, porque según el informe, el porcentaje de migrantes internacionales se ha mantenido estable en un 3% en los últimos 50 años.

Este artículo analiza la *inversión de ruta* en el *círculo* migratorio “Sur-Norte-Sur”, tomando como punto central de análisis el pueblo ecuatoriano, el cual ha estado viviendo en los últimos años (sobre todo desde 2006) un cambio estructural de su país. En consecuencia se han modificado los movimientos migratorios que se caracterizaron por una fuerte presencia de la comunidad ecuatoriana en Europa, la gran mayoría vinculada a España.

La *migración internacional*, como consideración general, es la consecuencia de una fuerte desigualdad entre el país de origen y el país de destino, el cual puede atraer a los inmigrantes por diferentes causas que influyen en la decisión de emigrar. Cuando esta diferencia se reduce o se transforma, el fenómeno migratorio también se modifica. El migrante busca la estabilidad y las oportuni-

des para acceder a los recursos que deberían garantizarse universalmente. Estos cambios y la adaptación a ellos son fruto de la nueva economía de escala mundial que se ha desencadenado en las últimas décadas de desarrollo neoliberal. Castells la denomina “informacional y global”.

Es informacional porque la productividad y competitividad de las unidades de esta economía (ya sean empresas, regiones naciones) depende fundamentalmente de su capacidad para generar, procesar y aplicar con eficacia la información basada en el conocimiento. Es global porque la producción, el consumo y la circulación, así como sus componentes (capital, mano de obra, materias primas, gestión, información, tecnología, mercados), están organizados a escala global... (Castells, 2005, p. 111).

Lógicamente el factor económico no es el único que influye en la decisión personal de querer emigrar a otro lugar, lo psicológico es determinante. El estudio de las estrategias migratorias contempla los vínculos de parentesco, las alianzas y las relaciones personales.

En relación al trabajo, como elemento de llamada a la inmigración, compartimos la idea de Manuel Castells, cuando dice que aunque la economía se haya globalizado y los distintos factores de producción se han internacionalizado generando redes de conocimiento e información, este proceso es más complicado para el trabajo no especializado. La mayoría de los inmigrantes no tienen especialización y el mercado de trabajo no cualificado está fuertemente limitado por las barreras nacionales y las fronteras. Con esto queremos destacar que aunque el capital es global la mayoría del trabajo es local, excepto en algunos sectores donde el nivel de explotación es muy alto como, en el caso de los inmigrantes ecuatorianos en España que trabajan en el sector doméstico, agrícola y de la construcción. “Solo una mano de obra especializada de elite, de gran importancia estratégica, está verdaderamente globalizada” (Castells, 2005, p. 168).

Acabamos de referirnos a la migración de los ecuatorianos en España, pero observamos un nuevo cambio que está afectando a la permanencia de este colectivo en el territorio español. Este cambio no refiere solo a los flujos migratorios, sino también a los modelos de desarrollo económico-social, concretamente al modelo del “Buen Vivir” que es un elemento característico del proceso de cambio de la República del Ecuador. Este modelo de desarrollo ha estado presente durante siglos en la cultura Kichwa y se le llamaba *Sumak kawsay*. Recientemente ha sido recuperado en la Constitución ecuatoriana del 2008 y en la boliviana de 2009. Este concepto, en contraposición al modelo neoliberal de

desarrollo, es asumido por la Constitución del Ecuador y a través de los artículos 12 a 34 y del 275 a 278 (Constitución del Ecuador, 2008).

El presidente Rafael Correa ha retomado esta sabiduría popular de la cultura indígena para incorporarla a la Constitución y fomentar el diseño de planes de desarrollo llamados Planes Nacionales para el Buen Vivir (PNBV) 2009-13 y 2013-17. Es muy interesante observar las diferencias que existen en los modelos de desarrollo entre las dos regiones del mundo que estamos comparando y cómo estas diferencias repercuten en el fenómeno que queremos analizar: el cambio en los flujos migratorios relacionado con el acceso a la vivienda.

Nos referiremos al derecho al “hábitat y vivienda” como argumento central en el proceso de retorno. Será este proceso de cambio, el foco central de análisis de este artículo; es un cambio cultural propiciado por el cambio económico, que requiere capacidad de adaptación por parte de un colectivo que intenta adaptarse al entorno en el que vive. Al mismo tiempo es un cambio que se hizo posible, por las dinámicas de internacionalización del mercado y por las redes que estimulan y transfieren la información.

En este proceso de retorno de los ecuatorianos, la comunicación familiar y la transformación del nivel informativo ha sido decisiva y podemos considerarla tan importante como el propio crecimiento económico de este país andino. Además este cambio ha sido propiciado por un aumento del desempleo en España. Las recetas neoliberales europeístas no han sido capaces de resolver el problema del paro. Como dice Ulrich Beck: “quien con la ayuda de la drástica medicina neoliberal pretende hacer disminuir el paro, crea (y agudiza) nuevos problemas... Han reducido el problema del paro a (y lo han cambiado por) una cuestión de bajos sueldos, baja productividad, un nivel bajo de cobertura, una desigualdad en los sueldos cada vez mayor y, sobre todo en EE.UU., de un índice de criminalidad en preocupante Aumento” (Beck, 2000, p. 53).

Analizando más en detalle lo que está pasando en España, los ciudadanos están atravesando desde 2007 una crisis económica que ha generado uno de los fenómenos más duros e incoherentes con la democracia: el problema de los desahucios, donde los ecuatorianos también han sufrido las consecuencias, teniendo que dejar su casa y quedando atrapados en una deuda que no permite salir de la condición de “esclavitud”. Esto generó un conflicto internacional que obligó al actual presidente del Ecuador, Rafael Correa, a organizar un modelo de “salvaguarda” de los ecuatorianos en España, además de empezar un programa de retorno financiado por el mismo Gobierno. Como diría Ulrich Beck estos cambios derivan de la instauración de la lógica del “riesgo” como componente

de desarrollo y crecimiento europeos, tanto de la sociedad como de la economía (nacional o global). Se da más importancia a políticas económica basada en el riesgo, como si se estuviera jugando un partido de póker, que a políticas que se dediquen a contrarrestar la desigualdad social y a fomentar el bienestar. Digamos que Ecuador tiene un menor “nivel de riesgo” en sus políticas, que son esenciales para la estabilidad humana. Por ejemplo en el sector agrícola, “la agricultura se convierte de este modo en el reino de los venenos que amenazan la vida de las plantas, los animales y los seres humanos” (Beck, 1998, p. 88).

Este artículo se estructura en base a tres entornos analíticos: la crisis de occidente como causa y principio del cambio, las modificaciones de los flujos migratorios Norte-Sur, y la vivienda como derecho indiscutible y fundamental. La perspectiva antropológica permitirá comprender mejor cómo numerosos colectivos de poblaciones distintas, que han tomado decisiones diferentes, sufren por los cambios impuestos por el modelo económico-cultural neoliberal considerado por occidente como el modelo de desarrollo único y global. A partir de la crisis este pensamiento único está empezando a resquebrajarse ante las alternativas y el crecimiento de los países “bolivarianos” que ponen en tela de juicio los principios neoliberales que tanto glorifican los mercados financieros de occidente.

## **Desde el principio hasta el cambio: la salida y el retorno**

El desarrollo inicial de este fenómeno migratorio se manifiesta a finales de los noventa, cuando España estaba situada en un contexto socioeconómico de crecimiento en el que la mano de obra barata de inmigrantes no comunitarios fue uno de los motores de crecimiento del país. Paralelamente, a finales de los noventa, Ecuador sufre una de las crisis más graves de su historia que afecta al país, tanto desde el punto de vista sociopolítico, como del económico. En 1994 se reforma el sistema financiero de Ecuador provocando una liberalización financiera. La entrada de capitales brinda seguridad al desarrollo. Estos hechos generan un aumento acelerado de créditos (entorno a un 80% nominal) por parte de las empresas y entidades financieras. En 1998 se manifiestan gravemente los efectos acumulados de la situación económica del país y su alto endeudamiento. En 1999 y 2000 el sistema financiero nacional fue afectado por el cierre o transferencia al Estado de más de la mitad de los principales bancos del país. Ello se traduce en un nuevo movimiento migratorio internacional que alcanzaría una magnitud sin precedentes con un destino específico: el Estado español.

“A principios de 1998 el número de migrantes ecuatorianos que residía en el Estado español no era significativo, mientras que en el 2001 llegan a ser más de 135 000 personas” (Ministerio del Interior de España 2002). Cuando hablamos de “crecimiento español” nos referimos concretamente al sector de la construcción, el cual generó la burbuja inmobiliaria que estalla en 2007 desencadenando la crisis económica y financiera más grave del país.

Volviendo al principio, a finales de los años 90, España (aprovechando las relaciones de poder y las crisis socioeconómicas que generan una demanda de emigrantes en búsqueda de estabilidad económica), necesitaba mano de obra, especialmente para trabajar en el sector agrario. En este contexto se produce la llegada en 1998, de un contingente de ecuatorianos al mercado de trabajo agrícola en la provincia de Murcia (España); posteriormente se registra una llegada masiva y las trayectorias socio-espaciales también se destinan a las grandes ciudades como Madrid y Barcelona.

Conjuntamente al proceso de transmisión de la información se consolida la constitución de redes de parientes y vecinos que se convierten en fuente de información y seguridad para impulsar la migración. En este contexto cobra especial relevancia la figura del “chulquero (prestamista), eran gestores de pasaportes y permisos de migración y agencias de viaje que tramitan papeles, gestionan pasajes y “paquetes laborales”, prometen traslados y contratos de trabajo a cambio de altos intereses; así entran en las cadenas familiares y dan forma a las primeras redes migratorias en los lugares de origen” (Pedone, 2002, p. 61).

Se entiende que, hasta el principio de la “crisis de occidente” los ecuatorianos se han insertado plenamente en la sociedad española y han ido atrayendo a más familiares, hasta que se generó la situación actual. En general:

Las migraciones internacionales han cobrado mayor fuerza en las últimas décadas a raíz de las diversas transformaciones suscitadas por los cambios económicos, tecnológicos y sociales que se generan como producto de la globalización. La globalización de la economía ha propiciado que la brecha de las desigualdades entre los países del centro y de la periferia se extienda sin control, conduciendo a la producción y la ubicación de la riqueza en pocos Estados y al deterioro de las condiciones de vida de la mayoría de la población mundial, sumado a una serie de problemas coyunturales por los que atraviesan los Estados pobres (Montero, 2006, p. 36).

Después de EE.UU. España fue el segundo país de destino preferido por los emigrantes ecuatorianos hasta el año 2008, mientras que ahora ha descendido

al 4<sup>a</sup> puesto. La presencia de la comunidad ecuatoriana ha permanecido al alza durante la época de crecimiento económico español, constituyéndose como uno de los grupos más influyentes en la población inmigrante. La Región de Murcia fue la que tuvo la mayor tasa relativa de inmigrantes ecuatorianos, en relación a la población autóctona. A partir de 2008 las llegadas de ecuatorianos a España han empezado a disminuir. Según los datos que nos han facilitado por el INEC (Instituto Nacional de Estadística y Censos del Ecuador), actualizados en 2013, se puede observar que ha habido un aumento en las entradas de ecuatorianos procedentes España después del 2008 (Tabla 1). Al mismo tiempo el número de ecuatorianos que salían de Ecuador para dirigirse a España se ha mantenido siempre inferior o los que regresaban. Podemos apreciar más el cambio que se ha producido en la temporada 2008 y 2013, con el gráfico 1, elaborado a partir de la Tabla 1 que representa la transformación que se está produciendo (Gráfico 1). Se puede observar cómo desde 2008, las salidas de ecuatorianos hacia España han ido disminuyendo, a excepción del repunte del 2011, pero que luego volverá a bajar en los años sucesivos. Podemos afirmar que esta tendencia descendente es la que predomina en la transformación de los movimientos migratorios entre estos dos países. Asimismo esta tendencia negativa ha sido acompañada por una tendencia positiva hacia el retorno (manteniéndose siempre superior a las llegadas a España durante el periodo analizado) con un pico máximo en el 2012. En la Tabla 2 están representados los datos relativos a la bajada del flujo de inmigración de ecuatorianos hacia España hasta el 2014. En el Gráfico 2 se aprecia cómo la tendencia negativa descrita anteriormente se hace constante también en el periodo 2008-2014.

La inversión de la ruta en los procesos migratorios Norte-Sur empieza a consolidarse y se hace realidad a través de estos fenómenos en los que están inmersos España y Ecuador. Esta tendencia inversa, está respaldada por una transformación de España que pasa a ser un país de acogida a ser un país de emigración hacia la República del Ecuador. El “retorno” del colectivo ecuatoriano debe entenderse, no solo como fenómeno demográfico, sino como una reacción llena de significado simbólico que se manifiesta a través de las redes sociales transnacionales entretejidas por los migrantes durante todo el proceso migratorio. La red de vínculos familiares transnacionales es decisiva tanto para el proceso de salida como para la reintegración en el país de origen y los cambios experimentados en ambos lados (en el migrante y en los que no migraron) exigen una renegociación de los roles de género (Herrera, 2004).

Podemos situar el proceso simbólico de retorno en tres escenarios diferentes: El primero refiere a que la convicción de retornar a Ecuador está presente desde el principio y permanece a lo largo de todo el proceso migratorio; el segundo es debido a las circunstancias económicas desfavorable y el tercero viene condicionado por la presencia de enfermedades o circunstancias familiares graves. A través del trabajo de campo, hemos podido registrar la importancia que el arraigo tiene en los movimientos migratorios. Son muchos los inmigrantes que inician este proceso con la convicción de volver a su país cuando consigan sanear su economía, pero existe un cambio de planteamiento cuando los hijos nacen en el país de acogida o se incorporan al sistema educativo del país. En estas circunstancias piensan que las posibilidades de promoción social son mayores en el país de acogida que en el de origen, pero en las circunstancias actuales de los países que nos ocupan, esta expectativa se dificulta en España y se favorece en Ecuador.

Los seres humanos, desde los orígenes de nuestra especie, hemos ido sufriendo diferentes crisis, la novedad de la actual es que es polifacética y está sincronizada. La crisis se inició con la ruptura de la burbuja inmobiliaria, generando una crisis financiera que se convierte en económica afectando a los entornos productivos y llegando a los entornos sociales, en los que se ven afectadas las relaciones humanas, e incluso la concepción de nosotros mismos, generando una crisis institucional, de identidad y de valores. Paralelamente a estas crisis afrontamos a nivel global los retos alimentarios, demográficos, energéticos y medioambientales que obligan a un replanteamiento del concepto de “progreso”, porque mal entendido, puede llevar al planeta al colapso ecológico. Un elemento que caracteriza a Ecuador y lo contrapone a España es la importancia que se confiere a la naturaleza como “realidad” indispensable en el proceso de vida. Hoy en día hay que tener en cuenta el desarrollo ecológico de un país y relacionarlo con el contexto internacional. Para entender mejor este concepto pongamos el ejemplo de la catástrofe nuclear de Chernóbil en el año 1986 que puso en riesgo a toda Europa con una nube toxica. Estos desastres ecológicos traspasan fronteras y afectan la vida diaria de las personas, tanto en sus comportamientos, como en sus conocimientos y percepciones del mundo. Estos son conceptos tan importantes que “la naturaleza y destrucción de la naturaleza, son producidas institucionalmente y definidas (en los “conflictos entre profanos y expertos”) dentro de la naturaleza interiorizada industrialmente” (Beck, 2002, p. 48). También el concepto de “hábitat” utilizado junto con el de vivienda en la Constitución ecuatoriana del 2008, se refiere a algo muy distinto del solo concepto de “vivienda” que se utiliza en la Constitución española del 1978. El “há-

bitat” ecuatoriano refiere a un espacio habitable tanto dentro como fuera de la vivienda que debe satisfacer las necesidades de las personas en su convivencia y en su integración en el entorno ecológico.

A continuación, analizaremos el derecho a la vivienda y el fenómeno de los desahucios en España, para poder vincular las crisis referidas más arriba con la transformación en los cambios migratorios y aportar criterios para comprender los acontecimientos que están motivando la “Inversión de ruta”.

## **Dos realidades: Crisis de la vivienda española y cambios en Ecuador**

Cuando hablamos de dos realidades diferentes nos referimos al contexto histórico del cual proviene la situación actual. Es bien sabido que ninguna actividad humana, y en general de la vida, surge por generación espontánea, todo tiene un proceso de gestación, que en Antropología se estudia asumiendo la perspectiva diacrónica. En el caso español nos encontramos con un sistema institucional que se remonta al siglo XV con las conquistas de nuevos territorios y el fortalecimiento del Estado-Nación. El encuentro entre dos mundos tan diferentes en su forma de entender la vida, hace que España, y en general, occidente, se sitúe en una posición predominante, determinando el desarrollo de intercambios económicos y culturales basados en la dominación del “otro”. Estas dinámicas, mantenidas durante siglos, han determinado la constitución del sistema neoliberal actual, el cual persigue a nivel global la privatización y el uso de recursos sin límites en un mundo limitado y finito.

Actualmente en Europa, la crisis del estado del bienestar afecta tanto a autóctonos como a inmigrantes. La crisis hipotecaria ha afectado tanto a familias españolas como ecuatorianas y la población en general, al margen de su procedencia, está sufriendo las consecuencias de una legislación hipotecaria claramente injusta como denuncia el Tribunal de Luxemburgo, que considera que la ley deja en inferioridad de condiciones a los usuarios frente a los bancos. La población afectada por esta normativa en España ha sufrido uno de los dramas sociales más duros desde el inicio de la crisis, siendo muchísimas familias y personas obligadas a abandonar su vivienda por no poder cumplir con el pago de las cuotas mensuales de la hipoteca. En este sentido se ha generado un sentimiento de inseguridad dentro de la población en general ante la incapacidad de los gobernantes para garantizar el acceso a la vivienda.

Al referirnos al sentimiento de seguridad relacionado con el hábitat apelamos a la sensación de que “Vivir en un entorno en el que las personas puedan sentirse seguras es la máxima garantía que podemos tener para llevar a cabo un proyecto de vida satisfactorio” (Antón Hurtado, 2013, p. 75). Este concepto de seguridad relacionado con un estado emocional es importante a la hora de analizar la constitución de grupos de ciudadanos afectados por la hipoteca, movi- lizados primero por sus sentimientos y luego por la formación racional de grupos de acción y participación democrática directa. Emoción, razón y conciencia van entrelazadas y son indispensable cada una para el desarrollo de las otras. El análisis antropológico nos permite comprender cómo el pensamiento racionalista ha permitido la promulgación de políticas económicas que no tienen en cuenta el estado emocional y los sentimientos de las personas. Así entendemos cómo ha sido posible que la legislación española obligue a los ciudadanos que han perdido su vivienda, a seguir pagando por ella, sin poder disfrutarla y siendo desahuciados.

Para situarnos contextualmente, resumiremos brevemente cómo ha sido posible que se haya generado esta falta de respeto a uno de los derechos fundamentales, recogidos en la Constitución española como es “el derecho a una vivienda digna”. Empezamos aclarando que “poseer” algo es intrínseco a la cultura europea y norteamericana. Este proceso es típico de las sociedades occidentales especialmente de aquellas que privilegian el libre mercado, desde el cual se han instituido valores diferentes a los del pasado, como por ejemplo “ser lo que se posee”. Entonces para *ser* hay que *poseer* y para *poseer* hay que *consumir* y para *consumir* hay que *endeudarse*. Los grupos bancarios españoles, hasta la explosión de la burbuja inmobiliaria, gozaban de mucha liquidez y empezaron a conceder préstamos aunque se tuvieran pocas garantías de recuperación de lo prestado. Por otro lado, muchas personas, que habían disfrutado de elevados salarios sobre todo en el sector de la construcción, creían que estos ingresos serían permanentes. También esta idea fue transmitida por el gobierno y los propios bancos, los cuales incentivaban con “préstamos fáciles” y transmitían la sensación de que pedir una hipoteca era algo sin consecuencias y que los clientes debían que confiar en ellos. En la mentalidad tradicional española los profesionales de la banca eran los que sabían qué cantidad de dinero podían prestar. Lo habitual en las décadas previas a la burbuja inmobiliaria, era que los clientes pidieran unas cantidades que los bancos siempre rebajaban. La anomalía surge cuando los usuarios solicitan unos préstamos cuyas cuantías son ampliadas por el banco.

Los usuarios españoles de los préstamos bancarios partían de la base de que si los bancos, que son los que tienen el dinero, esto es, que son los que saben, les ofrecen una cantidad mayor, será porque están seguros de que la economía irá bien y los clientes podrán pagarlos. La manipulación del lenguaje hasta hacerlo ininteligible y el conocimiento por parte de las élites de poder, de la importancia que éste tiene en la gestión emocional de la toma de decisiones, tiene como consecuencia “la reticencia de los políticos y demás representantes de los poderes fácticos a usar determinadas palabras que refieren a una realidad que quieren ocultar, y la adopción de otras que enmascaran esa realidad, pero que se identifican como sinónimas con el objetivo de reducir la carga emocional que la población habría atribuido a lo largo de su proceso de enculturación” (Antón Hurtado, 2013, p. 80).

Las personas aceptan la hipoteca porque confían en los conocimientos y la profesionalidad de los bancos, pero cuando aparece la crisis inmobiliaria se enfrentan a la asunción exclusiva de las responsabilidades del pago de la hipoteca, sin que el banco se responsabilice de nada y con una legislación hipotecaria claramente injusta y anacrónica. Los bancos que conceden hipotecas son esencialmente especuladores financieros, financiando préstamos con el objetivo de ganar dinero a través de los intereses que genera la hipoteca. Así las entidades bancarias persiguen la deuda del hipotecado que ha perdido su vivienda, sin tener en cuenta, que el valor actual del inmueble ha bajado.

Respecto a la vivienda, consideramos pertinente la propuesta de Bourdieu acerca de cómo evolucionó, a partir de la segunda mitad del siglo XX, el sector de la vivienda y el modo en el cual se ha organizado un mercado de la vivienda relacionado con el proceso político de buscar proveer de techo a las familias. Bourdieu explica que el mercado de la vivienda se conforma a partir de políticas públicas que se desvinculan del proceso democrático para depender de los intereses de constructoras y de bancos (Bourdieu, 2003). En este proceso, el mercado de viviendas se incorpora a los programas políticos a partir de los planes de urbanismo que hacen suyas las condiciones de los promotores inmobiliarios y los bancos. Así se infunde en los compradores como proyecto de vida la compra de la vivienda con préstamo a largo plazo, lo que condiciona el futuro de las personas. Es como si existiera una predeterminación por parte de las entidades bancarias en definir o establecer los futuros comportamientos económicos de la población, para ajustarlos a sus intereses particulares. Unido a esto, observamos una dejación de la defensa de los derechos de los ciudadanos por

parte de las instituciones políticas y se ha utilizado la crisis para aplicar las directrices de la “Troika europea” en detrimento de la soberanía popular.

Desde el 2007 hasta hoy el número de hipotecas concedidas en España ha bajado drásticamente y ha aumentado la cantidad de desahucios: por un lado se ha perdido confianza en el sistema de préstamo hipotecario y por otro lado ya no es tan fácil acceder a un crédito sin tener la garantía de que será devuelto. Sin perdernos en grandes cifras, destacamos que los datos de las hipotecas totales concedidas desde 2007 hasta 2014 (Tabla 3) en España reflejan una drástica bajada de los mismos. Esta tendencia negativa la representamos en el Gráfico 3, donde se evidencia el pico más alto de concesiones hipotecarias durante este periodo, en el año 2007, con 431 043 hipotecas, que se reducen en el 2014 a 73 044 hipotecas concedidas. El colectivo ecuatoriano se encuentra entre los *afectados por la hipoteca* y como respuesta el Gobierno del Ecuador promulgó el Programa de Retorno, facilitando a los compatriotas que así lo desearan, la vuelta a su país natal. Uno de los efectos de estas decisiones políticas del Gobierno ecuatoriano contra la persecución hipotecaria fue “que el Banco Pichincha España compró a Bankia 572 créditos al consumo por valor de 5,5 millones de euros. Unos préstamos de los que el 14% de los titulares eran ecuatorianos. La operación se efectuó sin previo aviso y los clientes se enteraron por carta de que a partir de ese momento deberían ‘cumplir con sus obligaciones de pago’ con una nueva entidad.

Yo no autoricé la cesión de mis datos, denuncia Aida. Los abogados de la Asociación intentan tranquilizar a los afectados. La transacción entre ambas entidades se produjo de la siguiente forma: Bankia identificó el riesgo impago de esas hipotecas y las vendió a Pichincha cuando los clientes todavía eran pagadores, asumiendo pérdidas pero ganando liquidez. Por su parte, a Pichincha le sirvió para introducirse en el mercado español. La operación fue beneficiosa para los bancos, pero no tiene por qué ser perjudicial para los clientes (Benito, 2012; [www.elconfidencial.com](http://www.elconfidencial.com)).

Pero el nuevo banco que ha comprado las hipotecas por un precio del 10 o del 15% del valor real que están pagando los clientes, les pondrá unas condiciones duras para recuperar el préstamo. Los hipotecados tienen el derecho de “retracto”, pero muchos lo desconocen y además hay un plazo muy breve tras la comunicación de la compra de la deuda por parte de la nueva entidad bancaria para poderlo ejercer. Este plazo es de 9 días desde la comunicación del cambio de titularidad del préstamo. Este derecho está declarado en el artículo

1535 del Código Civil español. El uso que estas entidades hacen del tiempo entra en la lógica de la constitución de un sistema vital, en el cual la velocidad de acción asume un rol fundamental también a la hora de defender nuestros derechos. Esta aceleración del tiempo social e individual ha causado la pérdida de sentido en nuestra vida. Ya no hay tiempo para la reflexión y la plena interiorización del conocimiento, sino para el acato. Esta pérdida de sentido nos aboca a situaciones, muchas veces relevantes para nuestra vida, sin haber tomado una decisión personal, sino llevados por el vértigo de la velocidad y las circunstancias en las que estamos inmersos (Antón Hurtado, 2012). El Banco Pichincha “utilizó” esta falta de conocimiento y la imposición de los plazos de reacción, teniendo muy claro que sin estos elementos los ciudadanos tendrían muchas dificultades a la hora de tomar una decisión para la salvaguarda de sus intereses.

Toda esta situación en el mercado bancario se produce con una normativa sobre el derecho a una vivienda digna que se reconoce en el artículo 47 de la Constitución Española del 1978 (que se quiere modificar) y en el artículo 30 de la Constitución del Ecuador del 2008. Estos son artículos que se refieren al derecho a disfrutar de una vivienda digna, pero antes de analizarlos, es conveniente contextualizar la época histórica en la cual se escribieron. Estas dos constituciones llegan de dos entornos culturales muy diferentes: por un lado la Constitución española de 1978, proviene de un contexto histórico-político donde la reciente muerte del dictador Francisco Franco sitúa España en un contexto en el cual el término de frontera y territorio se articulan dentro de la estructura del Estado Nación que en la actualidad se está desvaneciendo dentro de un mundo globalizado. Como dice Ulrich Beck en la sociedad global actual las funciones de los Estados Nacionales ya se quedan atrás respecto a los problemas siempre más globalizados, dejando espacio a fuerzas supranacionales características de las sociedades del riesgo: “los riesgos producen nuevas desigualdades internacionales, por una parte entre el Tercer Mundo y los Estados industrializados, por otra parte entre los mismos Estados industrializados. Esas desigualdades no respetan el tejido de competencias del Estado nacional” (Beck, 1998, p. 29).

Veamos en el detalle estos dos artículos:

En el Artículo 47 de la Constitución Española de 1978 se dice:

Todos los españoles tienen derecho a disfrutar de una vivienda digna y adecuada. Los poderes públicos promoverán las condiciones necesarias y establecerán las normas pertinentes para hacer efectivo este derecho, regulando la utilización

del suelo de acuerdo con el interés general para impedir la especulación. La comunidad participará en las plusvalías que genere la acción urbanística de los entes públicos.

En el Artículo 30 de la Constitución del Ecuador de 2008, se dice: “Las personas tienen derecho a un hábitat seguro y saludable, y a una vivienda adecuada y digna, con independencia de su situación social y económica”.

El artículo 47 de la Constitución Española restringe el derecho a la vivienda a “todos los españoles” lo que debe interpretarse teniendo en cuenta la importancia que la institución del Estado-Nación tiene en occidente que se reflejaba en un claro cierre de las fronteras dentro de un mundo donde el mercado global no tenía nada a que ver con el actual. El concepto de frontera además de conflictivo se hace vago y al mismo tiempo de difícil gestión ya que no se respetan los derechos humanos y se intenta rechazar el fenómeno de la inmigración, sobretodo norteafricana: como por ejemplo en las fronteras situadas en Ceuta y Melilla. Esta situación propicia la aparición de un mercado negro que controla el acceso a Europa, y fomenta la formación de mafias que controlan las rutas migratorias, muchas veces, a costa de la vida de miles de migrantes en el mar Mediterráneo.

Por otro lado y como hemos visto anteriormente, la influencia que los promotores inmobiliarios y los bancos tienen en la ejecución de los planes de vivienda dificulta, sino impide, que los gobiernos españoles puedan garantizar el cumplimiento de este artículo, porque la especulación urbanística es innegable en España y la participación de la población en las plusvalías generadas por los desarrollos urbanísticos es escasa, siendo los grandes beneficiados de esas plusvalías los promotores inmobiliarios, los banqueros y los políticos corruptos. Es muy relevante comprobar como el actual gobierno conservador en España protege los intereses privados de los bancos y las grandes corporaciones en detrimento de los intereses legítimos de la mayoría de la población. En España la persona que no pueda pagar su hipoteca, no solo pierde su casa, sino que está obligado a seguir pagándole al banco la deuda contraída aunque ya no viva en la vivienda, mientras que los agujeros financieros de los bancos los asume la población a través del rescate bancario, el “banco malo”, los recortes asistenciales y educativos y la subida de impuestos.

Respecto al artículo 30 de la Constitución del Ecuador, lo primero que destaca es la humanidad, al atribuir el derecho a la vivienda a todas las “personas” sin distinción de nacionalidad ni de posición económico-social. La referencia al término “hábitat” supone incorporar una visión ecológica dentro de una legisla-

ción basada en el respeto al territorio relacionado con la identidad de un pueblo. Próximo a este término podemos situar la categoría de “paisaje cultural” formulado por Álvarez Munárriz el cual afirma que:

Territorio y paisaje han devenido conceptos correlativos y la cultura territorial de una población se mide por la valoración que hace de sus paisajes. Implica un modelo de interpretación del territorio que incita a la protección y gestión sostenible de los espacios valiosos, indica la necesidad de un cambio de rumbo en nuestro estilo de vida, e invita a actuar sobre el medio ambiente con medidas prudentes e imaginativas (Álvarez Munárriz, 2011).

La incorporación de la seguridad como emoción propiciada por el acceso a una vivienda, que se transmite y refuerza a partir de la cohesión social que genera en la ciudadanía es una gran conquista especialmente en las sociedades inestables y del riesgo en la que vivimos. La seguridad que cohesiona al grupo “se sustenta en la comprensión y la confianza” (Antón Hurtado, 2013). Otro concepto clave de este artículo es el de “saludable” que aglutina una visión integral de la persona incorporando a la salud física, la salud mental. Recientes estudios de las ciencias del comportamiento han demostrado la repercusión que tienen en la percepción de la salud, el desarrollo de los seres humanos en espacios vitales adecuados y seguros. En contextos sometidos al cambio, tener un entorno cómodo y seguro es garantía de salud tanto física como mental.

Cuando ponemos en relación la realidad devastadora generada por la burbuja inmobiliaria, con el artículo 47 de la Constitución Española, es fácil evidenciar cómo el poder de las instituciones que nos gobiernan no ha sido capaz de impedir la especulación financiera en el sector de la construcción, permitiendo la difuminación del derecho fundamental a disfrutar de una vivienda digna y consecuentemente la pérdida de una serie de equilibrios sociales, comunitarios y personales esenciales para un sano desarrollo de los individuos. Como reacción a esta situación se constatan acciones ciudadanas que apoyan el restablecimiento de una justicia social hacia el respeto del artículo citado y de todos los derechos humanos fundamentales que se concreta en cambios estructurales en la construcción social y en la formación organizativa de los movimientos españoles que luchan para restablecer el respeto de los valores democráticos que tendrían que predominar por encima del poder económico, que ha abandonado la función instrumental de generador de bienestar. La comunidad ecuatoriana ha participado en la creación de tales movimientos en España, por ejemplo la

PAH, Plataforma de Afectados para la Hipoteca, ya que han sido uno de los colectivos de inmigrantes más afectados por este fenómeno.

El Servicio de Asesoría Hipotecaria del Consulado Ecuatoriano de Murcia ha sido la tercera delegación del Gobierno ecuatoriano en España, que más ha trabajado para contrarrestar este fenómeno y ha atendido, en dos años, desde 2012 hasta finales de 2014, a 4 573 afectados ecuatorianos residentes en la Región de Murcia. En total en el territorio español los consulados ecuatorianos han atendido hasta finales de 2014 a 19 637 personas. Estas personas reciben asesoría jurídica gratuita que les permite renegociar con los bancos los tiempos del pago de la deuda o la dación en pago. Estos son datos muy relevantes para poder entender el nivel de involucración de los ecuatorianos en esta crisis española y la razón por la que muchos migrantes están regresando a su país.

La Ley Orgánica 732 del 2012 para la regulación de los Créditos para Vivienda y Vehículos, aprobada por Rafael Correa y su Gobierno, impide que los bancos españoles puedan perseguir a los ecuatorianos que han vuelto a Ecuador. Según el Ministro de Relaciones Exteriores y Movilidad Humana de Ecuador, Ricardo Patiño, se estima que las familias ecuatorianas afectadas durante la crisis económica en España fueron más de 10 000. Esto ha generado la reacción y la intervención del Gobierno de Rafael Correa en defensa de sus compatriotas emigrados. Una de estas reacciones ha sido el Programa de retorno que analizaremos más adelante. “Durante el primer semestre de 2014, los mayores descensos se dieron entre los peruanos (-14,8%), los bolivianos (-14%) y los ecuatorianos (-12,6%), una tendencia que no ha cambiado desde el 2012...” (Betim, 2014). Según el INE (Instituto Nacional de Estadística de España) la población de ecuatorianos en España ha disminuido en 27 014 personas en el primer semestre del 2014 y actualmente es de 187 025. ¿Cómo ha sido posible promover y apoyar un programa de ayuda tan ambicioso?

El avance en el desarrollo del Ecuador no ha sido solo económico, sino ideológico y social. Esto ha sido posible a través de una fuerte financiación en varios sectores públicos, como la sanidad, la educación y el respeto al medioambiente. El movimiento social que ha impulsado esta situación en los últimos diez años y bajo la presidencia de Rafael Correa, junto con el Movimiento Alianza PAIS, es “Revolución Ciudadana” que tiene sus bases ideológicas en el Socialismo del siglo XXI. El simbolismo de esta expresión es predominante en la nueva cultura ecuatoriana. No hay carretera donde no existan carteles que recuerdan que los logros que están ayudando al crecimiento del país han sido posibles solo gracias a esta “revolución ciudadana”. Con esto se intenta generar

un sentimiento de pertenencia y solidaridad, donde cada ciudadano es partícipe y activo en el cambio, promocionando la democracia directa y participativa. La realidad está un poco lejos del simbolismo, pero hay que admitir que el cambio que se ha generado en Ecuador en los últimos diez años ha sido el más potente de todos los países latinos donde se persigue el “sueño bolivariano” (Bolivia, Colombia, Ecuador, Panamá, Perú y Venezuela).

A nivel antropológico la creación de un mito referencial como fundador del sentimiento de seguridad es primordial para la creación de una identidad sólida y estable. Bien, lo que llamamos mitos se desarrollan para crear y mantener la solidaridad social, la cohesión del grupo, legitimar las instituciones y las prácticas sociales. Esto ha sido posible también gracias a la inversión que la República Ecuatoriana ha hecho en la calidad y mejora de la formación y todo lo relacionado con ella: infraestructuras, inversión en formación, tecnología, accesibilidad y también el conocimiento retornado desde otros países. El diferencial básico de una sociedad desarrollada reside en el conocimiento y en el grado de formación de sus trabajadores. Esta situación ha involucionado, especialmente en España, con una clara fuga de cerebros, especialmente intensa a partir del 2012, tras el ascenso del Partido Popular al gobierno de España y la aplicación de su política de recortes.

## **Migración actual y transformación**

Para aclarar mejor los cambios que se están produciendo en la relación global entre norte y sur y concretamente, entre España y Ecuador, analizaremos los datos que nos han sido facilitados directamente por el INEC (Instituto Nacional de Estadística y Censo del Ecuador) -Tabla 4. Las entradas de ecuatorianos en país ascendieron en 2013 a 1 143 116 personas. En general, el Ministerio del Interior ecuatoriano desde el 2010 hasta mayo de 2014 registra un total de 4 568 145 salidas de ecuatorianos y 4 554 724 ingresos al país. Estos y otros datos estadísticos se revelaron en el taller, “Estadísticas de Migración en Ecuador – Realidad, Potencialidad y Perspectivas”, que se desarrolló en Quito.

Las medidas tomadas por el Gobierno ecuatoriano resultan atractivas, no sólo para los propios ecuatorianos, sino también para los españoles, por eso se considera que las consecuencias son bidireccionales. España ya no es una nación preferida por los inmigrantes ecuatorianos y eso tiene consecuencias en los españoles. Como ejemplo de esta situación podemos referirnos a numerosas familias

españolas que contrataron a mujeres ecuatorianas como trabajadoras domésticas, especialmente para el cuidado de a personas dependientes y niños. Por esta razón la crisis y el “cierre del giro migratorio”, ha supuesto una pérdida de servicios en el nivel institucional micro (la familia) dentro de la sociedad española. Este apoyo era fundamental ya que los cambios impuestos por el neoliberalismo causaron una transformación de las estructuras familiares, generando la simplificación de las mismas y una modificación en las relaciones intrafamiliares.

Las estadísticas del Ministerio de Empleo español siguen mostrando el predominio de las mujeres ecuatorianas en las labores domésticas frente a los despidos masivos de los hombres ecuatorianos que trabajaban en el sector de la construcción, debido al pinchazo de la burbuja inmobiliaria. La inversión del flujo migratorio también afecta a los propios españoles que empiezan a salir del país para buscar unas condiciones de vida dignas.

El embajador de Ecuador en España, Miguel Calahorrano, cifra en al menos 50 000 los retornados (hay en total 56 466 ecuatorianos menos en España según el INE, pero también habla de miles con doble nacionalidad ecuatoriana-española emigrados a Europa y que no cuentan en España como extranjeros. Dos universidades españolas están estudiando ahora por encargo de la embajada la salida de ecuatorianos de España. “Es para intentar saber qué está pasando con nuestra gente”, señala el embajador (Carbajosa, 2014).

Resumiendo, entre las causas que han inducido a los ecuatorianos a volver a su país estaría la situación de crisis generalizada analizada anteriormente, la mejora de las condiciones económicas y sociales de Ecuador promovida por el presidente Correa, y la aprobación de un Plan de Retorno para poder regresar Ecuador, que consiste en garantizar a las personas que quieren regresar, ayudas económicas para el viaje de regreso y el traslado de los bienes acumulados durante la estancia en el extranjero. Según el Plan, los emigrantes que deseen regresar a su país también podrán beneficiarse del acceso a créditos para poder desarrollar empresas en Ecuador, y de facilidades para vivienda, educación y salud. Este Plan ha sido promulgado también para proteger los ciudadanos ecuatorianos de la normativa hipotecaria española y de la falta de recursos que esta misma generaba, quitando la posibilidad de seguir con un proyecto de vida dentro de España.

En el 2014, más de cien ecuatorianos se beneficiaron de las ayudas de retorno asistido del Vice Ministerio de Movilidad Humana, a través del Consulado General del Ecuador en Madrid.

El Consulado General del Ecuador en Madrid dando cumplimiento a la garantía de los derechos fundamentales y el Buen Vivir de los ecuatorianos en el exterior, gestiona ayudas económicas para retornar a Ecuador. Los ciudadanos ecuatorianos que se encuentran en situación de vulnerabilidad, sin recursos económicos y que hayan decidido regresar al país pueden solicitar dichas ayudas. La concesión de las ayudas de retorno se realiza previo estudio socio-económico de la familia en España y en Ecuador. El Área de Vulnerabilidad de nuestra Misión Consular se encarga de realizar la valoración socio-económica en España, mediante una entrevista personal con el ciudadano interesado. Los compatriotas que solicitan las ayudas de retorno deben presentar la siguiente documentación:

- Formato “Solicitud de Pasajes” relleno (Descarga)
- Pasaportes ecuatorianos/ inscripción de nacimiento
- NIE o DNI. Original y fotocopia (en un solo folio copia de la documentación de todos los miembros de familia)
- Empadronamiento actualizado familiar/ colectivo
- Vida laboral actualizada
- Justificantes de ingresos: nóminas, pensiones, préstamos, certificados del INEM, ayudas, etc.
- Justificantes de egresos: contrato de alquiler, recibos de gastos básicos, deudas, renta, etc.
- Informes médicos, de discapacidad y/o psicológicos, si es el caso.
- Denuncias: si es víctima de violencia de género, desahucios de vivienda, embargos, etc.
- Documentos de otras ayudas recibidas: Caritas, Cruz Roja, etc.
- Movimiento bancario
- Informe socio-económico de los servicios sociales, si acude a los mismos”.

(Consulado General del Ecuador en Madrid; <http://madrid.consulado.gob.ec/apoyo-en-casos-de-vulnerabilidad/>)

En general América del Sur está “revolucionando” los fenómenos migratorios: se observa que en España las poblaciones con mayor descenso son las latinas provenientes de países andinos, Ecuador, Colombia, Perú y Argentina. “Aunque todas las nacionalidades registraron saldos migratorios negativos, las mayores reducciones en términos relativos se produjeron en la comunidad peruana (perdieron al 23,76% de sus habitantes), colombiana (un 22,75%), boliviana (un 22,22%), ecuatoriana (20,96%) y argentina (15,20%).” (Agencia El País, 2014). Probablemente esto es un síntoma del cambio en las relaciones económicas supranacionales generado en parte por el descenso de las rentas en las clases bajas y medias y el aumento y la concentración de la riqueza en las clases más favorecidas, ampliando así las diferencias entre ricos y pobres en los países occidentales. También han influido los mensajes de los poderes públicos españoles para poner en práctica y facilitar el retorno de los inmigrantes y suspender los contingentes anuales poniendo de manifiesto esa concepción utilitarista del trabajador extranjero que ahora, con la crisis económica “estaría de más”, por así expresarlo (Izquierdo Escribano, 2010)

En estas circunstancias, muchos ecuatorianos han aprovechado el momento de crecimiento de su país para dejar atrás los miedos e inseguridades de un sistema en dificultad, pudiendo renunciar a pagar la hipoteca a los bancos españoles, recibir dinero para el viaje y ganar seguridad y confianza en el mismo país del que se fueron hace unos años. Esto va a ser una gran oportunidad para transferir el conocimiento y la experiencia adquirida en años vividos como inmigrantes en otro país. Ahora no serán solo las remesas enviadas desde Europa las que generen riqueza, sino también todo lo aprendido en las escuelas y universidades. Las dificultades económicas por las que atraviesa España constituyen el principal motivo de regreso. Desde enero de 2013 hasta enero de 2014, la población ecuatoriana en España ha bajado de 56 466 personas. Las provincias más desarrolladas como la de Guayaquil y Quito son las que más han recibido a sus compatriotas retornados. El fuerte desarrollo económico y social que se ha vivido en estas zonas ha permitido la mejora de las condiciones de vida. Como consecuencia de la crisis económica y financiera de los países occidentales, se ha generado un cambio en este tipo de relaciones transnacionales, donde el impactante desarrollo de algunos de los países latinos, como Ecuador, está poniendo en duda la hegemonía del capitalismo, del neoliberalismo y de la privatización como estrategias predominantes de desarrollo.

El trabajo de campo basado en la observación y en la participación activa en proyectos de ayuda social dirigidos a diferentes colectivos de bajos recursos

y en situación de riesgo de exclusión en la sociedad ecuatoriana, nos permitió conocer el ámbito de la discapacidad, con personas mayores, personas con bajo recursos económicos o en situación de pobreza extrema. Además participamos en proyectos dirigidos a personas que sufren enfermedades catastróficas (afecciones graves, casi siempre incurables, que ponen en peligro constantemente la vida del paciente) y por último en los proyectos de MIDUVI (Ministerio de Desarrollo Urbano y Vivienda) y de la Fundación Manuela Espejo (es un proyecto de la Vicepresidencia que se desarrolla en todo el territorio nacional desde 2009 para la inclusión de personas con discapacidad) en lo relacionado con el derecho a acceder a una vivienda digna.

Estas “inversiones económicas” son inversiones hacia un futuro mejor y justo, forman parte de un plan de desarrollo muy diferente a lo que se promociona en España, donde los recortes y las políticas de austeridad no permiten la inversión en el bienestar humano. Este modelo de desarrollo (o anti-desarrollo) es contrario a los principios del *buen vivir* que se promocionan en Ecuador.

## **Buen vivir, futuro y alternativas**

El poder económico acumulado por los bancos, propietarios de la mayoría de los inmuebles construidos, permite analizar simbólicamente cómo en Europa se está viviendo una vuelta al feudalismo:

Las luchas señoriales no se libran por el dominio de la tierra, sino de la deuda. Y la deuda no es más que tiempo enfeudado. Al endeudarnos, accedemos a nuestro futuro y se lo cedemos al nuevo señor feudal... La hipoteca, el terror securitario, el temor a la epidemia y al extranjero atan a la gente a un territorio y a un amo (Baños Boncompain, 2012, p. 25).

Nos damos cuenta de cómo la necesidad de beneficio de las entidades bancarias, de los constructores, especuladores financieros, empresas de seguros, particulares y en general los modelos de desarrollo neoliberal, superan la lógica de las necesidades humanas, creando una contracción de sentido todavía más confusa por la falta de la posibilidad, para quien lo necesita, de acceder a una vivienda sin *hipotecar la vida*.

Además es antropológicamente interesante observar cómo, por la falta de recursos económicos y monetarios se está revalorizando la “autonomía alimentaria”, tanto para no ser tan dependiente de la “compra al súper-mercado”,

como para comer productos más sanos y ecológicos. Quizás la crisis que se está viviendo desde hace unos años en Occidente, ha activado en las personas la necesidad de no ser tan dependientes de un sistema que empieza a no garantizar el bienestar de sus ciudadanos, sino que dificulta la búsqueda de alternativas para un *buen vivir* y para cubrir las necesidades básicas. La economía de libre mercado se basa en un sistema con normas que potencian la generación de beneficios basados en la competitividad de los precios, normalmente como resultado de la reducción de los salarios de los trabajadores. Esta es una realidad reconocida por la legislación de numerosos organismos internacionales como la Unión Europea y la Organización Mundial del Comercio, que han contribuido a crear unos comportamientos antisociales de la economía.

Ecuador forma parte del grupo de países latinoamericanos que están transformando sus condiciones económicas, reduciendo la pobreza extrema, aumentando el empleo y practicando políticas del buen vivir. Se están generando movimientos que empujan el desarrollo sostenible con el respeto al medioambiente, al mantenimiento de los recursos del planeta y a las poblaciones indígenas. El presidente del Ecuador, Rafael Correa, participó en la redacción de la Constitución ecuatoriana donde se declara la independencia y el respeto de las culturas de todas las poblaciones indígenas.

Este tipo de modelo de desarrollo tiene poco que ver con los deseos neoliberales de un capitalismo sin fin en un mundo de recursos limitados. El país está implementando políticas económicas y sociales que se acercan más a un modelo de “economía del bien común”. Este modelo es una alternativa concreta para reducir las desigualdades evolucionando del concepto de competitividad al de cooperación y ayuda para crear una democracia directa y participativa y eliminar cualquier forma de poder hegemónico que pueda ser perjudicial para el respeto de los derechos fundamentales de la persona y de los pueblos. Para crear los fundamentos de este sistema, primero hay que “cambiar los testimonialmente débiles indicadores monetarios por testimonialmente fuertes indicadores no monetarios” (C. Felber, 2012, p. 33).

Una vez entendido que hay que empezar a valorar y a cambiar las técnicas de evaluación de desarrollo, este cambio tendrá que enfocarse en la dignidad humana, solidaridad, justicia, sostenibilidad medioambiental y democracia. En el nuevo concepto de la “economía del bien común” explicado por Felber, el dinero no es un fin en sí mismo, sino solo un instrumento y esta concepción será útil para eliminar la competitividad del sistema. Además están previstos mecanismos de protección del ser humano, para eliminar la alienación del traba-

jo gracias a la disminución de horas semanales de trabajo y la toma de un año sabático por cada década de vida laboral. Todo este modelo además de tener en cuenta variables económicas y regenerarlas, toma en consideración la formación psicológica del ser humano a la hora de creer que la lucha y competitividad sean factores naturales; también es un elemento de extrema importancia la “huella ecológica” que hoy en día es demasiado elevada para continuar con un modelo neoliberal en el futuro más próximo.

Un ejemplo piloto viene de otro país Latinoamérica: Bolivia es el primer país del mundo que, en su Constitución de 2009, se ha pronunciado a favor de dar un valor propio a la naturaleza. Algo que tiene “valor propio” no puede ser propiedad de otro (Felber, 2012, p. 83).

Además según este autor hay que modificar también los principios que regulan las políticas monetarias, constituyendo una alternativa democrática directa, fundada en principio en asambleas municipales, que se desarrollan en el territorio de pertenencia, por parte de todos los ciudadanos, para en un segundo momento ampliarse en comités nacionales e internacionales. Las tomas de decisiones se harían según el principio de la total soberanía de los pueblos los cuales elegirán cualquier decisión por votación directa (Felber, 2014).

Analizando estas alternativas si nos centramos en la realidad ecuatoriana, podemos decir que “el Gobierno de la Revolución Ciudadana, recogiendo los planteamientos de los pueblos andino-amazónicos, plantea la noción del Buen Vivir como objetivo central de la política pública” (Domínguez y Caria; 2014, p. 20). Hay unos elementos específicos del modelo del Buen Vivir, muy parecidos a los de la “economía del bien común”, aunque el análisis de C. Felber es posterior a la gestación y actuación de las políticas del Buen Vivir, las cuales se pueden resumir según estos principios: armonía con la Naturaleza, reivindicación de los principios y valores de los pueblos ancestrales, satisfacción de las necesidades básicas, justicia social e igualdad como responsabilidades del Estado planificador, y democracia. Estos son elementos que no se limitan a definir las políticas internas de Ecuador, sino también se manifiestan críticos con el modelo occidental a través de la crítica al capitalismo y el anti antropocentrismo.

El Buen Vivir como crítica al paradigma de la modernidad rechaza los fundamentos de la teoría del desarrollo de la corriente principal, que es calificada como occidental, antropocéntrica, capitalista y economicista, en un giro típica-

mente gramsciano para destruir una hegemonía y crear otra (Dominguez y Carria, 2014, p. 26).

Estos mismos autores critican a las políticas del Buen Vivir, porque corren el riesgo de quedarse en ideología. Según Gramsci la hegemonía se conquista generando el ‘consenso activo’ de otros grupos a través de un partido político de vanguardia como verdadero intelectual colectivo, el Movimiento País se propone como un bloque intelectual-moral capaz de guiar el país hacia una nueva cultura política. Esta crítica surge de la situación planteada el 4 de octubre de 2013, cuando la Asamblea Nacional del Ecuador aprobó por 108 votos contra 25 la explotación del bloque petrolero en el campo Ishpingo-Tambococha-Ti-putini (ITT), ubicado en la reserva de la biosfera de Yasuní, un parque nacional de 982 000 hectáreas creado en 1979 y que alberga una de las mayores concentraciones de biodiversidad del planeta.

## **Conclusión**

A pesar de las críticas y sin renunciar a ellas, Ecuador sigue sirviendo de ejemplo a muchos países occidentales. Cambiar los parámetros de valoración económica en un contexto de economía neoliberal globalizada no es un reto fácil. La voluntad de cambio de los políticos ecuatorianos tiene que sustentarse en una solvencia económica, que paradójicamente, puede llevar a tomar decisiones como la explotación de ITT para implementar los Planes Nacionales para el Buen Vivir (PNBV) 2009-13 y 2013-17 y la creación de la FLOK Society, una nueva herramienta que ayuda al cambio de matriz productiva hacia la sociedad del conocimiento libre, común y abierto, pero que requiere financiación económica en su etapa inicial. Superada esta primera etapa permitirá compartir conocimiento ancestral e indígena a través de software y cultura libre. En concreto es un proceso participativo en red y un proyecto de investigación abierta para crear propuestas de políticas públicas y acciones políticas para la transición de Ecuador hacia la economía social del conocimiento.

FLOK Society presenta una visión alternativa hacia un modelo de sociedad colaborativa y una matriz productiva basada en los bienes comunes, los sistemas peer-to-peer, el conocimiento compartido y las prácticas comunitarias tradicionales.

Nos encontramos, en definitiva, con el antagonismo constituyente que ha definido la revolución ciudadana del buen vivir en el ámbito del conocimiento y sus

soportes cibernéticos: una herencia e imposición colonialista global que imprime un individualismo cognitivo basado en el consumo y transacción del saber en la forma de la propiedad intelectual. A esta herencia se enfrentan, por un lado, las tradiciones indígenas originarias del yachay, de (re)producción de saberes comunitarios y, por otro, las nuevas formas de colaboración del procomún digital de la cultura y la ética hacker. Resuenan los principios de reciprocidad (randi-randi) y organización del trabajo comunitario (maki-maki) en lo que podríamos llamar una Pacha Mama digital del conocimiento ( <http://flocksociety.org/> ).

Esta podría ser una herramienta para evitar lo que ha pasado en Europa. Solo el conocimiento permitirá la comprensión y la generación de un cambio. “La gestión de la crisis actual por parte de los poderes económicos y políticos están fracturando la sociedad hasta atomizarla, insularizarla e insensibilizarla para anular cualquier posibilidad de reacción empática colectiva” (Antón Hurtado, 2015, p. 89) Apelamos al desarrollo de una conciencia colectiva donde no haya diferencia entre nosotros y los otros. Cuando esta conciencia sale a la luz estamos más predispuestos a prestar atención a los demás, a la sociedad en la cual vivimos y a la naturaleza que nos acoge. Los valores se reorganizan y se ajustan para el bienestar colectivo, el cual permitirá una mayor plenitud y la creación de un sentido comunitario más amplio. A través de la comprensión y la toma de conciencia se podrían restablecer los valores sobre los cuales reconstruir una sociedad más justa, equilibrada y sostenible, basada en la relación entre la comunidad, que sustenta el sentimiento identitario y el territorio, entendido éste como “paisaje cultural”, sobre el que se fundamenta el sentimiento de arraigo. Una relación construida con una perspectiva que no sea la de la competitividad sino colaborativa y empática.

## Anexos

### Tablas

**Tabla 1**  
**Entradas y salidas en Ecuador de ecuatorianos hacia y desde España (2008-2013)**

	<b>Entradas</b>	<b>Salidas</b>
2008	110 062	132 868
2009	134 967	110 446
2010	113 709	99 466
2011	130 803	112 575
2012	122 013	101 557
2013	118 306	99 980

Elaboración propia a partir de datos INEC, Anuario de estadísticas de entradas y salidas internacionales 2013

**Tabla 2**  
**Flujo de inmigración procedente del Ecuador (2008-2014)**

	<b>Ecuatorianos emigrados a España</b>
2008	32 464
2009	13 512
2010	6 939
2011	6 523
2012	5 581
2013	5 262
2014	2 445

Elaboración propia a partir de datos INE, Migraciones exteriores desde 2008 hasta 2014

**Tabla 3**  
**Hipotecas concedidas en España (2007-2014)**

	<b>Número de hipotecas concedidas</b>
2007	431 043
2008	350 898
2009	319 766
2010	272 083
2011	186 147
2012	137 379
2013	97 903
2014	73 044

Elaboración propia a partir de datos INE España 2015, Hipotecas constituidas sobre el total de fincas por naturaleza de la finca 2015

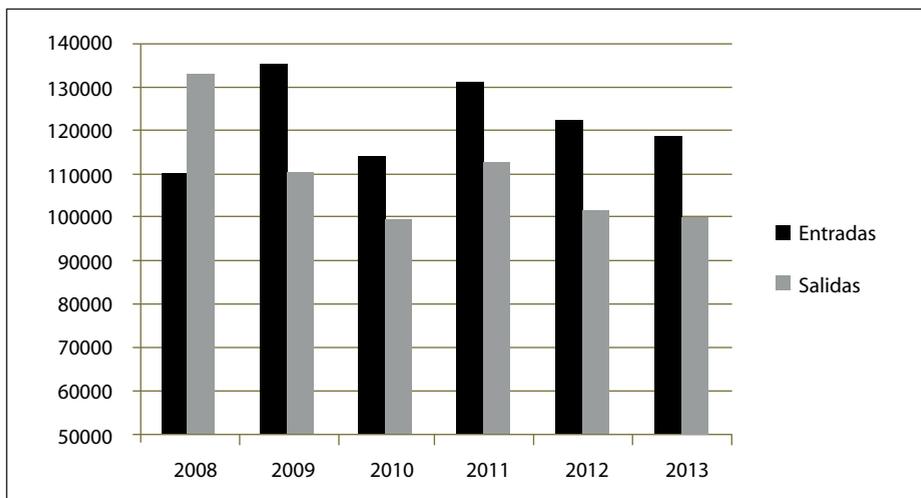
**Tabla 4**  
**Entradas de ecuatorianos (Periodo 2008 - 2013)**

	<b>Retornados</b>
2008	767 469
2009	820 292
2010	893 408
2011	1 027 543
2012	1 025 310
2013	1 143 116

Elaboración propia a partir de datos INEC, Anuario de estadísticas de entradas y salidas internacionales 2013

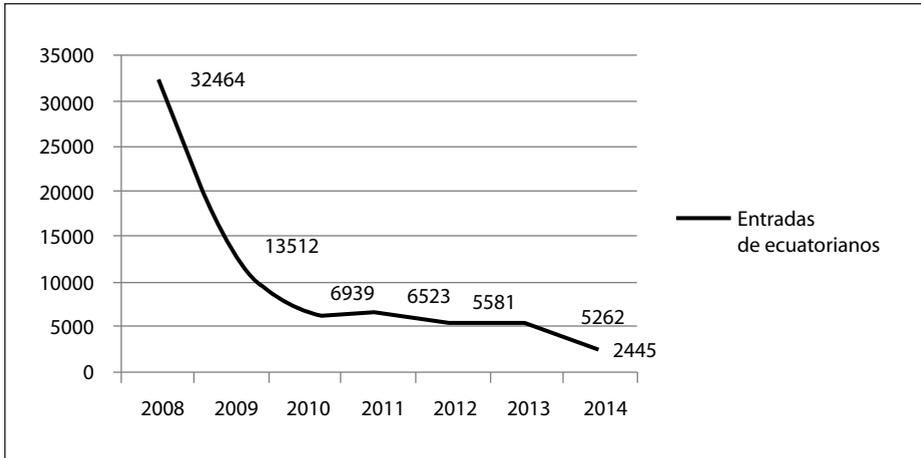
### Gráficos

**Gráfico 1**  
**Entradas y salidas en Ecuador de ecuatorianos hacia y desde España (2008-2013)**



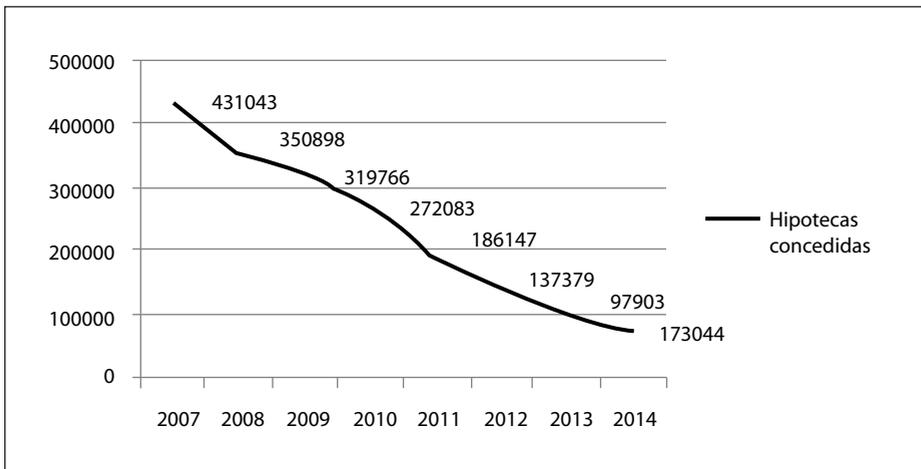
Elaboración propia a partir de datos INEC, Anuario de estadísticas de entradas y salidas internacionales 2013

**Gráfico 2**  
**Flujo de inmigración procedente del Ecuador (2008-2014)**



Elaboración propia a partir de INE España, Migraciones exteriores desde 2008 hasta 2014

**Gráfico 3**  
**Hipotecas concedidas España (2007-2014)**



Elaboración propia a partir de datos INE 2015, Hipotecas constituidas sobre el total de fincas por naturaleza de la finca 2015

## Bibliografía

- Álvarez Munárriz, Luis (2011). La categoría de paisaje cultural. *AIBR Revista de Antropología Iberoamericana*, 6(1).
- Antón Hurtado, Fina (2012). Antropología del sinsentido. *Revista de Antropología Experimental*, 12, Texto 27, 349-371, España.
- \_\_\_\_\_ (2013). Aproximación antropológica a la seguridad. *Universitas*, XI(19), julio-diciembre, 73-100. Quito: Editorial Abya Yala/Universidad Politécnica Salesiana.
- \_\_\_\_\_ (2015). Antropología del miedo. *Methaodos. Revista de Ciencias Sociales*, 3(2), 262-275, España.
- Baños Boncompain, Antonio (2012). *Posteconomía*. Barcelona: Los libros del lince.
- Beck, Ulrich (1998) *Políticas ecológicas en la edad del riesgo*. Barcelona: El Roure Editorial.
- \_\_\_\_\_ (2000). *Un nuevo mundo feliz*. Madrid: Paidós.
- \_\_\_\_\_ (2002). *La sociedad del riesgo global*. Madrid: Paidós.
- Bourdieu, Pierre (2003). *Las estructuras sociales de la economía*. Buenos Aires: El Manantial.
- Castells, Manuel (2005). *La era de la información VI La sociedad red*. Barcelona: Alianza Editorial.
- Constitución del Ecuador 2008.
- Constitución Española 1978.
- Domínguez, Rafael y Caria, Sara (2014). La ideología del Buen Vivir: la metamorfosis de una ‘alternativa al desarrollo’ en desarrollo de toda la vida. *Pre-textos para el Debate*, 2. Universidad Andina Simón Bolívar.
- Economistas Frente la Crisis (2012). *No es economía, es ideología*. Madrid: Deusto.
- Felber, Christian (2012). *La Economía del Bien Común*. Madrid: Epublibre.
- \_\_\_\_\_ (2014). *Dinero. De fin a medio*. Madrid: Duesto.
- Herrera, Gioconda (2004). Elementos para una comprensión de las familias transnacionales. En: Francisco Hidalgo (Ed.), *Migraciones. Un juego con cartas marcadas*, pp. 215- 232. Quito: Abya-Yala.
- INE (2014). “Migraciones exteriores desde 2008 hasta 2014”.
- \_\_\_\_\_ (2015). “Hipotecas constituidas sobre el total de fincas por naturaleza de la finca 2015”.
- INEC (2013). “Anuario de estadísticas de entradas y salidas internacionales 2013”.
- Izquierdo Escribano, Antonio (2010). El modelo de inmigración y los riesgos de exclusión. En: *Informe Foessa*, Cap. 7.

- Ministerio del Interior de España (2002).
- Montero, Gabriela (2006). Las representaciones sociales de los emigrantes ecuatorianos en España sobre el proceso migratorio. *Revistas alternativas, Cuadernos de Trabajo Social*, 14.
- Pedone, Claudia (2002). Las representaciones sociales en torno a la emigración ecuatoriana a España. *Iconos*, 14. Quito: FLACSO.
- Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo [PNUD] (2009). *Informe sobre Desarrollo Humano. Superando barreras: movilidad y desarrollo humanos*. Madrid: Mundi-Prensa Libros.
- Sutcliffe, B. (1998). *Nacido en otra parte. Un ensayo sobre la migración internacional, el desarrollo y la equidad*. Bilbao: Hegoa.

### **Páginas Web**

- Agencia EL PAIS (2014). “La salida de inmigrantes reduce la población en España por segundo año”.  
[http://sociedad.elpais.com/sociedad/2014/06/30/actualidad/1404121049\\_262083.html](http://sociedad.elpais.com/sociedad/2014/06/30/actualidad/1404121049_262083.html), [15 agosto 2014].
- Benito, R. (2012). “Correa impide por ley que bancos españoles embarguen a sus ciudadanos”  
<http://www.elconfidencial.com/sociedad/2012/11/17/correa-impide-por-ley-que-bancos-espanoles-embarguen-a-sus-ciudadanos-en-ecuador-109327>, [17 noviembre 2012].
- Consulado General del Ecuador en Madrid,  
<http://madrid.consulado.gob.ec/apoyo-en-casos-de-vulnerabilidad/>, [25 junio 2014].  
<http://floksoctety.org/>
- Betim, F. (2014). “Mamá quiero quedarme en España”.  
[http://politica.elpais.com/politica/2014/12/27/actualidad/1419711832\\_735107.html](http://politica.elpais.com/politica/2014/12/27/actualidad/1419711832_735107.html), [27 diciembre 2014].
- Carbajosa, A. (2014). “Una sangría demográfica sin precedentes”. [http://politica.elpais.com/politica/2014/06/30/actualidad/1404150606\\_298845.html](http://politica.elpais.com/politica/2014/06/30/actualidad/1404150606_298845.html), [30 junio 2015].

Fecha de recepción: 18/11/2015; fecha de aprobación: 24/11/2015

## Riesgos laborales en la construcción. Un análisis sociocultural

### *Occupational hazards in construction. A sociocultural analysis*

Javier Eloy Martínez Guirao<sup>1</sup>  
j.eloymartinez@um.es

#### **Resumen**

A pesar de la medidas que desde hace unos años se adoptan para evitar los riesgos laborales en España, los accidentes y enfermedades producidos por el trabajo siguen ocurriendo y el sector de la construcción es uno de los más afectados. En este artículo, basado en una investigación empírica, pretendemos aproximarnos a las dificultades que se presentan a la hora de adoptar las medidas de prevención. Partimos de la idea de que en los entornos laborales, se genera un conjunto de costumbres, valores e ideas y se retroalimentan con la sociedad en general, dando lugar a las culturas del trabajo. Analizamos, entre otros aspectos, el papel que conceptos como el riesgo, salud, azar, masculinidad, comodidad o incomodidad, tienen a la hora de asumir o rechazar las medidas preventivas, así como en la asunción de riesgos.

#### **Palabras clave**

Riesgo, trabajo, construcción, cultura.

#### **Abstract**

*Despite the measures in recent years taken in the prevention of occupational risks in Spain, accidents and illnesses caused by work continue to occur and the construction sector is one of the most affected. In this article, based on empirical research, I intend to approach the difficulties that arise when adopting preventive measures. I start from the idea that in work environments are generated a set of customs, values and ideas and feed back to society in general, resulting in cultures of work. Analyzing, among other things, the role that ideas such as risk, health, random, masculinity, comfort or discomfort, has in assume or reject preventive measures as well as in risk taking.*

#### **Keywords**

*Risk, work, construction, culture.*

**Forma sugerida de citar:** Martínez Guirao, J.E. (2015). Riesgos laborales en la construcción. Un análisis sociocultural. *Universitas, XIII* (23), pp. 65-86.

---

1 Doctor en Antropología social y cultural. Profesor en la Universidad de Murcia, área de Antropología social, departamento de Filosofía, España.

## **Introducción**

El trabajo de la construcción, especialmente aquel que se realiza “a pie de obra”, es uno de los que presenta una mayor siniestralidad laboral en España. Y pese a que en los últimos años, la prevención de riesgos laborales se ha reconocido como uno de los medios más adecuados para mejorar las condiciones laborales y la calidad de vida en general, y las políticas al respecto, promulgadas por la administración y secundadas por las empresas son cada vez más estrictas, ampliando la concepción del riesgo y prestando atención a factores que en otras épocas pasaban desapercibidos, los accidentes y enfermedades producidos en y por el trabajo siguen ocurriendo.

Muchas veces, la causa es que no se adoptan las medidas necesarias, bien por desconocimiento, por la interferencia de factores económicos, o sobre todo, por la incidencia de la propia cultura.

En efecto, Douglas y Wildavsky (1982) y Douglas (1996) en su teoría cultural del riesgo, nos hablan de cómo la cultura es el principio codificador por el que se reconocen los peligros y condiciona el modo como se perciben los riesgos, y destacan el papel de la interacción social, al estar el sujeto social inserto en entramados de vínculos sociales, de modo que una reputación de temeridad, bajeza, locura o cobardía interferiría en la fortaleza de estos vínculos.

Igualmente, para entender qué sucede debemos incluir la idea de que en los diferentes puestos que se ocupan y en cada una de las empresas, es decir, en el entorno laboral, se generan un conjunto de costumbres, valores e ideas y se re-actualizan con la sociedad en general. Es lo que denominamos las “culturas del trabajo” (Moreno, 1991) que predisponen, además, a percepciones concretas del riesgo.

Con este estudio pretendemos aproximarnos a la realidad de estos hechos, prestando atención a las dificultades que se presentan a la hora de adoptar las medidas de prevención, para encontrar sus causas.

Nos acercamos a factores culturales como la salud, el azar, las creencias y convicciones, las coacciones y obligaciones, el género, la comodidad o incomodidad, las consecuencias derivadas del sistema capitalista basado en la producción, las construcciones y percepciones que se hacen en torno al riesgo y al peligro, etc.

El análisis de estos factores nos ayudará a comprender la propia noción riesgo como un constructo cultural, que guía las actuaciones preventivas de los sujetos sociales.

## Metodología<sup>2</sup>

La investigación se ha realizado en seis obras de construcción que se estaban desarrollando en la Comunidad Valenciana (España). Cuatro de ellas eran edificios de viviendas de varias plantas, tres en la provincia de Alicante y una en la de Valencia, mientras que las otras dos consistían en la edificación de viviendas unifamiliares, ubicadas en la provincia alicantina.

Para ello, realizamos un trabajo de campo de unos cuatro meses de duración, acudiendo con frecuencia a las respectivas obras para recoger información. Nuestra intención ha sido realizar una investigación aproximativa desde un punto de vista antropológico, que incite a posteriores estudios con mayor profundidad.

Hemos partido de la idea de que no es lo mismo lo que la gente dice, que lo que la gente hace, o lo que la gente dice que hace; o incluso, lo que la gente piensa que hace, que lo que hace realmente. Conseguir captar todos estos aspectos de la realidad a estudiar solo se hace posible a través de una combinación de técnicas en el trabajo de campo etnográfico.

Por ello, en esta investigación hemos aplicado tanto técnicas cuantitativas como cualitativas. Concretamente, las herramientas utilizadas para la recogida de información han sido: la observación y la entrevista abierta como técnicas cualitativas; la encuesta, como técnica cuantitativa; y a medio camino entre estos dos tipos de técnicas, la entrevista estructurada. Su utilización está fundamentada en la triangulación, ya que separadamente presentan limitaciones que mediante la combinación de todas pueden ser subsanables. Así se puede obtener información en forma de datos cuantificables que al conjugarse con la información cualitativa permite que se establezcan relaciones entre ambas que nos ayudan a reorientar la investigación hacia datos más relevantes.

La observación nos ha proporcionado la posibilidad de ver *in situ*, pudiendo explorar las relaciones entre “lo que se dice”, “lo que se dice que se hace”, “lo que se debería hacer” y “lo que en realidad se hace”, dentro del propio contexto en el que se producen los acontecimientos. A su vez nos ha ofrecido un adecuado conocimiento microsocioal del tema que presentamos.

---

2 Este artículo está basado y hace uso de los datos recogidos a través de dos proyectos de investigación (*La percepción del riesgo en el sector de la construcción* y *La percepción del riesgo en empresas y trabajadores de la Comunidad Valenciana*), encargados por Ateco y Nodos Habitat. El equipo que ha recogido los datos de campo estaba formado, además del autor del texto, por Maite Moya, Beatriz Serrano y Teresa Antón. Junto a ellos se ha utilizado otra información recopilada exclusivamente por el autor para la elaboración del artículo.

Las entrevistas abiertas han ido enfocadas a obtener información en profundidad que nos ha permitido comprender la perspectiva *emic*<sup>3</sup> de la realidad, es decir, la significación de los discursos de los informantes. Esto nos ha facilitado conocer los porqués de las relaciones entre los factores culturales, la percepción y la actuación de los trabajadores en relación al riesgo y desde una perspectiva de género.

La entrevista estructurada se ha orientado a obtener información sistemática en relación con las categorías de análisis y observación, ampliando así los datos.

La información más cualitativa obtenida a través de las entrevistas se ha complementado con las encuestas, en un total de 102, que nos han posibilitado recoger datos cuantitativos y añadir, en cierto modo, el factor de representatividad al de profundidad. Si bien este último aspecto es el que hemos pretendido que sea más relevante.

Los informantes han sido los propios albañiles, en sus diversas categorías profesionales, técnicos y delegados de prevención y empresarios.

## **El trabajo de la construcción**

El sector de la construcción requiere de una variedad considerable de tareas con diferentes características y situaciones concretas de riesgo.

Las obras constan de varias fases sucesivas, con elevados índices de siniestralidad, como los movimientos de tierra, la cimentación, la construcción de las estructuras (que incluyen encofrados, trabajos con ferralla y con hormigón), los cerramientos, las cubiertas, los acabados y las instalaciones (fontanería, calefacción, electricidad, etc.).

Aunque se hace difícil precisar actividades que, “a pie de obra”, entrañen más riesgos que otras, muchos de nuestros informantes colocaban el trabajo en el andamiaje exterior como uno de los más arriesgados, donde algunos afirmaban, además, que a veces no se cumplían las normativas para la prevención de riesgos laborales. Igualmente, también se hace alusión con relativa frecuencia, por ejemplo, a la cimentación y al encofrado de la obra, o en la especialidad de electricista al montaje y puesta en funcionamiento de los contadores de luz, por el riesgo de electrocución y de sufrir quemaduras.

---

3 Cuando hablamos del punto de vista *emic* nos referimos a la propia perspectiva del sujeto social.

En este tipo de trabajos se está expuesto a múltiples situaciones de riesgo, siendo las más frecuentes las derivadas de posturas incómodas, mover cargas pesadas, caídas desde diferentes alturas, caídas de objetos o herramientas, golpes, cortes, quemaduras, etc.

Para minimizar los riesgos y evitar que estos se materialicen en accidentes o enfermedades, la legislación obliga tener una serie de planes de actuación y protocolos preventivos y realiza inspecciones periódicas para supervisar su implantación.

De este modo, las empresas se ven obligadas a acatar acciones en beneficio de la seguridad de los trabajadores, como es el proporcionar y obligar a usar los equipos de protección individual (EPI's) o diversos medios de prevención colectivos, así como el formar e informar de los riesgos y de las mejores maneras para evitarlos (BOE, 2012, 2015).

## **La formación-información como medida de prevención**

Son numerosos los autores que afirman que la información transmitida y la formación recibida no garantizan la percepción de los riesgos por parte de la población (Beck, 1986; Douglas, 1996; Slovic, Fichtenstein y Fischhoff, 1979) y que posiblemente la educación no sea la medida de actuación más adecuada. Como señala Bestard (1996, p. 15), haciendo alusión a Douglas, esta concepción implica entender que el problema de la percepción de los riesgos es más complejo que la correcta aprehensión por parte de la sociedad del discurso experto, y las decisiones racionales sobre la exposición a determinados peligros en función de los posibles beneficios. Así, para Douglas “la percepción también depende de las nociones de justicia presentes en una sociedad e involucra dimensiones éticas, morales y de credibilidad institucional que pueden variar de sociedad en sociedad y entre los grupos de una misma unidad social” (Montenegro, 2005, p. 124).

Investigaciones como la de Borgia et al. (1997) sobre un grupo de agricultores italianos parecen reafirmar esta idea. Los autores concluyeron que los cursos de formación que habían recibido los trabajadores sobre el manejo de plaguicidas no eran garantía de su uso correcto, debido, principalmente, a la poca receptividad que había por parte los agricultores (Espluga, 2004, p. 36).

No obstante, la mayoría de las intervenciones que se hacen desde los poderes públicos apuestan por una mejora de la comprensión de la información, así como

de campañas informativas que produzcan una mayor sensibilización (Frías, 2006, p. 36). Esta estrategia aparece en todo el corpus legal sobre la prevención de riesgos laborales, donde la formación e información son ejes básicos<sup>4</sup>.

Para autores como Cobos, Pérez y Reyes:

La formación en la empresa no es la solución a todos los retos de la prevención de riesgos pero sí una técnica útil y necesaria, seguramente fundamental, para desarrollar el clima preventivo (...) para interiorizar estos aspectos es necesaria una predisposición previa y es aquí donde la formación entronca con el concepto de cultura preventiva. Desarrollar esta predisposición hacia una cultura de seguridad, de la prevención, supone trabajar sobre valores, actitudes y comportamientos del conjunto de la sociedad y de sus colectivos y organizaciones para avanzar de manera estable y permanente en la mejora de las condiciones de trabajo (2011, p. 86).

Por ello, vamos exponer la cantidad y calidad de formación e información que los trabajadores afirman tener, partiendo de datos cuantitativos que iremos matizando.

En principio, el 72%<sup>5</sup> de los encuestados afirma conocer la Ley de Prevención de Riesgos Laborales, mientras que un 27% dice lo contrario.

Con respecto a la formación en prevención de riesgos laborales, el 58% asegura haber realizado algún curso, mientras que un significativo 35% menciona que no tiene ningún tipo de formación al respecto. Este porcentaje, por supuesto, varía de unas empresas a otras. En algunas de ellas, los delegados de prevención de riesgos laborales tratan de mantener una formación continua en los trabajadores, para la que generalmente se imparten charlas anuales a través del servicio de prevención externo.

De ese 58% que dice tener formación, tan sólo un 64% considera la información recibida como útil, mientras que el 35% no está muy conforme con la formación que se les ha dado, por considerarla poco centrada en sus necesida-

---

4 La Directiva Marco Europea (Unión Europea, 1989) y las directivas derivadas de ella, la Estrategia Europea para la Seguridad y Salud en el Trabajo (2007-2012), el Estatuto de los Trabajadores (España, 1995), la Ley de Prevención de Riesgos Laborales (España, 1995, 2003) y todos los Reales Decretos que la desarrollan, la Estrategia Española de Seguridad y Salud en el Trabajo (2007-2012) (Cobos, Pérez y Reyes, 2011: p. 76), así como el V Convenio Colectivo del Sector de la Construcción (España, 2012) dan especial importancia a la formación e información.

5 Muchas de las preguntas realizadas constaban de múltiples respuestas. En este artículo vamos a utilizar en las interpretaciones solamente los datos más relevantes, sin entrar a valorar las respuestas con bajo porcentaje. Es por ello por lo que la suma entre los porcentajes referidos a la misma cuestión no siempre alcanzarán la cifra del 100%.

des. Y es que según los datos obtenidos de la encuestas y en las entrevistas, ya sea por los contenidos en sí mismos o por las metodologías pedagógicas que se utilizan, parece haber una distancia importante entre las necesidades de los trabajadores y las medidas aportadas, que se acentúa por su escasa participación en las medidas de prevención que se implantan. Así, menos de la mitad de los encuestados, el 49% afirman que son consultados por la empresa y que participan en materia preventiva. En este sentido una actitud más dialógica podría permitir construir los planes de prevención atendiendo a las necesidades tanto de las empresas como de los trabajadores.

Otro aspecto está relacionado con la información que los trabajadores reciben, que pudiere no ser suficiente, según los datos recogidos. Sólo el 67% menciona que la empresa le ha informado de los riesgos específicos de su puesto de trabajo antes de iniciar el trabajo. Un 21% habría recibido la información un tiempo después de haber iniciado la actividad, a un 10% no le habría informado la empresa, sino otros compañeros, y un 2% nunca habrían recibido información al respecto.

Por otro lado, el 98% considera necesario recibir formación en prevención de riesgos laborales. No obstante, en la formación dentro de las empresas se percibe un problema relacionado con la idea de que el tiempo que se dedica a ella puede entenderse como no productivo<sup>6</sup>. De modo, que si en las encuestas nos dicen que, tanto empresarios como técnicos y trabajadores, consideran casi de manera unánime la necesidad de formación en prevención de riesgos, es en las entrevistas abiertas y en los diálogos más informales cuando hemos podido apreciar que hay otros factores que inciden, además de lo políticamente correcto, en los discursos de los informantes y probablemente también en sus prácticas.

## **El uso de las medidas de protección individuales y colectivas**

Como suele suceder, pese al anonimato de las encuestas, las respuestas, más que lo que ocurre en la realidad, lo que nos indican son los valores compartidos, los considerados como deseables. De este modo, según nuestra interpretación, tras la triangulación con otras técnicas, vemos que el 95% de los tra-

---

<sup>6</sup> Según autores como Reig y Clemente (2010) la pérdida de competitividad y rentabilidad por el tiempo dedicado a la formación en prevención de riesgos laborales es una creencia generalizada por parte de empresarios y directivos.

bajadores son conscientes de la necesidad del uso de los EPI's, y de que cuando no las usan, están haciendo algo mal.

Otro dato, que habla de la buena aceptación que parecen tener las medidas de protección es que estas son suficientes para un 90%.

El porcentaje crítico hacia ellas aumenta hasta el 12% cuando incluimos, junto a los EPI's los medios de protección colectivos (barandillas, vallas, etc.) y aludimos a si entorpecen o mejoran el trabajo. Un 70% dice lo mejoran, pero, en este caso, al igual que en anterior, los porcentajes no son más que meros indicadores de valores y del conocimiento de la legislación que impone el uso de las medidas como obligación, con sus consecuentes sanciones a quien la transgreda. La metodología cualitativa utilizada nos ha permitido entender cómo para un importante número de empresarios y trabajadores, las medidas de protección entorpecen su trabajo y les hacen perder un tiempo considerable, a la vez que les resta habilidades manuales, lo que provoca, junto a otros factores, que muchos de ellos no las usen en todas las situaciones.

Por ejemplo, un técnico nos contaba cómo tienen muchas dificultades para que los empleados hagan uso del casco, otros hacen alusión a los guantes, las mascarillas, las gafas o los arneses.

De hecho, la contradicción antes señalada, comienza a vislumbrarse, cuando, a pesar de haber afirmado que prácticamente todos usan los EPI's, las cuales consideran necesarias y suficientes, que no entorpecen su trabajo y que se las proporciona sin falta la empresa (según afirma un 98%), paradójicamente, dicen asumir riesgos en el desempeño de su trabajo un 57% de los encuestados, porcentaje que aumenta a más de un 66%, cuando hablan de sus compañeros. Evidentemente parece ser más fácil decir que los demás asumen riesgos, a que lo hace uno mismo, sobre todo cuando puede ser algo que esté mal visto; o decir que se toman riesgos, con la ambigüedad que el enunciado denota, que decir que no se usan los EPI's, lo cual supondría reconocer el no cumplir con una obligación<sup>7</sup>.

El exceso de confianza es uno de los factores principales, desde el punto de vista *emic* de los propios informantes, que provoca que en muchas ocasiones los

---

7 Los resultados contrastan, en cierto modo, con los obtenidos en otras investigaciones realizadas en España en otros sectores laborales, como la que desarrolló Espluga (2004) sobre los agricultores catalanes, debido a que se trataba de "trabajadores autónomos" y que, por tanto, durante el transcurso de la investigación no estaban sujetos a la Ley de Prevención de Riesgos Laborales (LPTR 31/1995), por lo cual no tenían obligación legal de cumplir las normas de prevención y seguridad más allá de aquellas que pudieran provocar daños a terceros. En su estudio los agricultores reconocen no hacer uso frecuentemente de los EPI's cuando trabajan con plaguicidas, y cuando lo hacen es con muchas deficiencias y poca regularidad.

trabajadores no sean conscientes de los peligros que implica su actividad cuando no se ejecuta correctamente y dejen de usar los EPI's. Algunos empresarios se quejaban de que los trabajadores provocan problemas a las empresas en materia de prevención laboral, donde, según afirmaban, la legislación las perjudica.

## **Las culturas del trabajo**

En cada tipo de trabajo, en cada empresa concreta, y en cada puesto laboral se generan unos hábitos, unas costumbres, unos comportamientos, unos valores que se transmiten desde los jefes, delegados de prevención y trabajadores más experimentados a los más noveles, y que tienden a perpetuarse en el tiempo, aunque con cambios más o menos significativos, según las actuaciones al respecto que se vayan tomando. Ese conjunto de comportamientos y valores es lo que denominamos cultura del trabajo, que a su vez puede conllevar un mayor o menor grado de prevención. Como afirma Moreno:

El proceso de trabajo en que cada individuo está inmerso (...) y la posición que se ocupa en este proceso, la cual viene determinada por la división social del trabajo que producen las relaciones sociales de producción en que dicho proceso tiene lugar, se hallan en la base no sólo de las condiciones materiales de existencia sino que condicionan e impregnan todos los ámbitos de la vida: desde las opciones o estrategias matrimoniales y el tipo de relaciones intrafamiliares o de vecindad, hasta la forma de representarse el mundo y de expresar los sentimientos. Se genera no sólo una cultura sobre el trabajo, sobre todos los diversos aspectos de la esfera laboral, sino también una cultura desde el trabajo, a partir de los diversos procesos de trabajo y lugares ocupados en las relaciones sociales de producción: por eso es preciso hablar, no en singular sino en plural, de culturas del trabajo (1991, p. 619).

De este modo dan lugar a las denominadas culturas del trabajo, “entendiendo por tales las que se generan en los diversos procesos de trabajo desde la ocupación de distintas posiciones en las relaciones de producción” (Moreno, 1991, p. 617). Estas, a su vez, producirían diferentes identidades socioprofesionales, definiéndolas como aquellas que diferencian como colectivos a los grupos que las comparten y que se construyen “sobre la base de la participación de los sujetos en un determinado proceso de trabajo y desde una misma posición en las relaciones sociales de producción” (Téllez, 2002, p. 194).

En este sentido, siguiendo a Urteaga (2012, pp. 50-51), en ocasiones, la asunción de riesgos puede convertirse en un recurso identitario. Así lo ilustra el estudio que Zonabend (1989) sobre unos obreros en una fábrica de La Hague, expuestos laboralmente a contaminación radiactiva:

Durante los cursillos de formación, la dirección de la entidad intenta desdramatizar ese riesgo. Para subrayar hasta qué punto el trabajo solicitado es simple e inofensivo, los formadores lo comparan con las actividades domésticas ordinarias: limpiar, lavar la ropa, cocinar, etc. Pero, estas comparaciones no son del gusto de los obreros, que desearían construir una identidad profesional más viril: desean ser verdaderos hombres y ser los “guerreros de la energía nuclear”, en lugar de ser las “amas de casa del átomo”: su modelo profesional es el minero del siglo XIX, que arriesga cada día su vida exponiéndose a los grisú y a los desprendimientos. Jugar con el riesgo de contaminación les permite afirmar esta identidad: la primera irradiación aparece entonces como un rito para convertirse en un verdadero obrero (Urteaga, 2012, pp. 50-51).

No obstante, hemos de precisar que los ámbitos laborales forman una parte de las vidas y el tiempo de los trabajadores, quienes desarrollan sus cotidianidades en diferentes contextos que implican a su vez diversas socializaciones secundarias.

Así, las culturas del trabajo<sup>8</sup>, siempre estarán influenciadas y condicionadas por otros niveles culturales más macrosociales y por las políticas y legislaciones respecto a la prevención de riesgos laborales. Por ello, como hemos señalado, pensamos que estas culturas son susceptibles, en cierta medida, de cambio a través de leyes y campañas de concienciación.

## **Riesgo y peligro como constructos sociales**

Un aspecto fundamental que hemos tenido en cuenta en nuestra investigación es que para el uso de las medidas de protección, el trabajador debe ser consciente del riesgo que corre en el desempeño de su trabajo, y este es un hecho que no siempre resulta tan evidente.

---

8 El estudio de las culturas del trabajo se complejiza cuando añadimos factores como la edad, el género o la etnia. A modo de ejemplo hemos encontrado diferencias significativas en los comportamientos entre trabajadores procedentes de Rumanía, Marruecos, algunos países de Sudamérica y España. Un análisis más profundo de todos ellos está previsto para futuras investigaciones, mientras que en ésta nos centramos principalmente en los trabajadores oriundos de la zona geográfica estudiada.

Son diferentes los factores que atañen a cómo es entendido el riesgo, que parten de la información y formación que los trabajadores reciben, pero que, en muchas ocasiones, la trascienden. Algunos son producidos directamente en las culturas propias de los trabajos y empresas donde desempeñan su actividad. Otros van más allá y están basados en los valores considerados hegemónicos por la sociedad en general y la cultura.

De hecho, como ya adelantara Beck (1986), el riesgo constituye una nueva forma de división social con relación al conocimiento. No todo el mundo es consciente de los riesgos y peligros que se dan en sus situaciones cotidianas y laborales. De ahí la importancia de la formación y los cursos de prevención. Pero también sabemos que, aun conociendo esas posibles situaciones de riesgo, algunos sujetos, empujados por valores propios de la juventud o de la masculinidad, o incluso la misma concepción del azar, que hemos encontrado entre muchos de los trabajadores entrevistados, pueden llegar a sentir cierta atracción por situaciones de riesgo.

Por otro lado, en cada tipo de empresa y, muchas veces, en cada empresa concreta, se perciben o se construyen situaciones de riesgo específicas, lo que produce que, en ocasiones, haya discrepancias entre las evaluaciones técnicas del servicio de prevención y opiniones de los miembros de la empresa. Y lo hace en función de las ideas de los empresarios, técnicos y trabajadores y del historial de accidentes en la misma empresa, así como de las propias biografías de los trabajadores.

No obstante, queda patente cierta eficacia de los cursos de prevención de riesgos laborales, así como las actuaciones legislativas a la hora de la concienciación de los trabajadores, hasta el punto de que estos no se planteen siquiera que existan posibles medidas de prevención que no estén contempladas en ellos.

Así, por ejemplo tenemos el caso de la hidratación, que resulta necesaria especialmente en épocas estivales, donde las altas temperaturas han provocado en algunos casos en nuestro país una considerable siniestralidad laboral. Una respuesta común a la clasificación de medidas de prevención según su importancia, que solicitábamos a nuestros informantes, era que el hecho de beber agua no era una medida, tomándose a cierta broma la pregunta.

Lo mismo ocurre con el uso de protecciones de la zona lumbar de la espalda para minimizar el impacto en los discos intervertebrales a la hora de levantar cargas de peso relativamente elevado, lo que suele ser habitual en este tipo de trabajos.

Otro caso significativo es el no uso de cremas de protección solar en verano, a pesar de que los discursos médicos tan difundidos en los medios de comu-

nicación advierten enérgicamente del peligro que supone la exposición prolongada al sol en nuestras latitudes.

Pero este hecho nos sugiere otra interpretación: los trabajadores consideran peligroso aquello más evidente, más inmediato, inminente o perceptible a corto plazo (Fischhoff et al., 1978). Ese es uno de los motivos por el que elementos como la exposición prolongada al sol no plantea peligro.

En cierto modo habría que achacarlo también a la confusión existente por la recepción de mensajes que transmiten los medios de comunicación, en algún grado contradictorios en relación con el riesgo. Esta es una característica que, advertía Beck (1986), presenta la sociedad del riesgo actual. Por un lado, se nos transmite la idea de que estamos rodeados de peligros, y por otro se desmienten esos mensajes. Se nos dice que los alimentos transgénicos son peligrosos, el uso de los teléfonos móviles, las antenas de telefonía, los ordenadores, la gripe A, las propias vacunas de la gripe, el ébola, el cambio climático, etc.

Unos mensajes hegemónicos y otros contramensajes que aluden a una conspiración por parte de ciertos lobbies empresariales, de los gobiernos, de las farmacéuticas que en función de beneficios económicos nos ocultan la información. Igualmente se difunden hechos que confirman esta hipótesis, como la exportación de carne contaminada de vacas locas al tercer mundo, la ocultación de ciertos accidentes en centrales nucleares, el accidente de Chernóbil, etc.

Estos factores convergen unos con otros para que aquello que no es evidente, inmediato, tienda a mirarse bajo la sospecha de la exageración.

Otro aspecto que confluye es la descontextualización de las medidas de protección, también adoptadas de las campañas de los medios de comunicación. De modo que, por ejemplo, se piense que el sol es un peligro en la playa, pero no en la obra.

Y son este tipo de medidas las que pueden tornarse como exageradas y, como veremos en un próximo apartado, en las que un modelo tradicional hegemónico de masculinidad se hace más patente.

La confusión se incrementa al no poder cuantificarse el peligro de ciertos factores. Un trabajador percibe, sabe, que si le cae un ladrillo en la cabeza desde una primera planta le causará lesiones graves. Sin embargo no se cuantifica la cantidad de rayos de sol que deben “caer” sobre la piel para que resulte perjudicial, más allá de leves quemaduras. Las quemaduras del sol pueden asemejarse a los rasguños o magulladuras en las manos, en los brazos o en las piernas, que se observan en numerosos trabajadores, o al aspecto calloso de sus manos.

Siguiendo estos mismos argumentos, el uso de las mascarillas que minimiza la inhalación de agentes tóxicos, polvo de cemento, de ladrillo, etc., es el

percibido como menos necesario, y por tanto se usan en menor medida (sólo en casos en los que la supervisión de empresa o la evidencia e inmediatez de los daños las hace imprescindibles).

Teniendo en cuenta todos los aspectos señalados, si hablamos porcentualmente, los encuestados sitúan cuatro factores principales que configuran el riesgo percibido y construido en sus lugares de trabajo.

El primero, al que aluden un 25% de ellos es el que se debe a los esfuerzos o posturas forzadas que, como es evidente, puede provocar lesiones o patologías musculoesqueléticas de diferente gravedad, como pueden ser, lumbalgias, tendinitis, tirones musculares, esguinces, etc.

El segundo factor, mencionado por un 17%, es el exceso de confianza o costumbre y está relacionado con la incorporación de hábitos incorrectos desde el punto de vista de la prevención de riesgos. Lo cual sugiere a su vez una inclinación hacia factores de probabilidad y azar (“habría que tener muy mala suerte para que sucediera algo en una actividad que resulta tan sencilla”), así como una insuficiente supervisión y formación continua que permita tener presente de manera constante los riesgos y sus implicaciones.

Los factores tercero y cuarto están, ambos, vinculados a la necesidad de mantener una alta productividad por parte de las empresas. Así, el 13% de los trabajadores hacen referencia al cansancio o la fatiga, mientras que el 13% lo hacen al acelerado ritmo de trabajo. Entre ambos suman el 26%, constituyendo el índice más alto de los señalados.

## **La idea de salud**

El uso de las medidas de prevención puede sustentarse ideológicamente en la necesidad de preservar la salud. El concepto de salud ha ido variando con los años en nuestra cultura simultáneamente a la valorización y culto al cuerpo actual.

Si en otras épocas la conservación de nuestro cuerpo y, por tanto, de la salud corporal no resultaba demasiado importante, en la actualidad, se ha llegado a sacralizar el cuerpo en tal grado, que han surgido incluso enfermedades relacionadas con comportamiento obsesivos respecto a lo que es sano o no para el cuerpo, como es el caso de la ortorexia.

No obstante, en la obra no encontramos que se de tanta importancia a la salud como en otros ámbitos, y vemos una contraposición clara a la masculinidad hegemónica tradicional machista. Es decir, en un trabajo considerado tan masculino, la excesiva atención a la salud puede considerarse como femenina.

De este modo, en las encuestas y entrevistas realizadas hemos obtenido los siguientes resultados:

Destaca el alto porcentaje de encuestados que practican deporte habitualmente, el 81%, frente al 9% que afirman cuidar su alimentación. Es más, el 84% dicen creer que su alimentación no es del todo sana, o, al menos, que podría serlo más.

La posible contradicción entre los datos correspondientes al deporte y a la dieta, se aclara al indagar sobre el tipo de deportes que realizan.

Como ya hemos señalado en otra ocasión (Martínez Guirao, 2004), el deporte y el ejercicio en la actualidad están relacionados con la salud, la estética y el ocio, adquiriendo cada uno de estos conceptos mayor o menor relevancia en función del contexto.

Las personas que trabajan “a pie de obra” suelen tener por término medio una edad relativamente joven, sobre todo, si tenemos en cuenta el desgaste físico al que sus cuerpos se ven sometidos en el desempeño de sus actividades laborales. Y a estas edades, la salud es un aspecto secundario que queda relegado por la estética y el ocio.

Pero el culto al cuerpo “juvenil” que enfoca su énfasis principalmente en la estética corporal y que requiere de un trabajo casi diario en los gimnasios, se ve matizado cuando hablamos de los trabajadores de la construcción. Así, el deporte practicado por excelencia en estos contextos es el fútbol sala, que se realiza principalmente en fines de semana, seguido muy de lejos por salir a correr. Es evidente que la motivación que impulsa a su práctica es la del ocio.

La falta de tiempo por los amplios horarios de trabajo o el cansancio físico acumulado en las tareas manuales, que cumplirían en parte la función del gimnasio, son factores explicativos de estos resultados.

No obstante, aunque de manera ponderada, no podemos desestimar la influencia que la idea de preservar la salud tiene en la mayor o menor asunción de riesgos.

La variabilidad de los problemas de salud derivados de las actividades laborales es elevada, si bien, tres de ellos se ubican sobre los demás y se refieren a afecciones musculoesqueléticas: Un 95% de los entrevistados afirma haber sufrido dolores de espalda como consecuencia de su trabajo, un 42% menciona dolores en las rodillas y un 41% problemas en las articulaciones en general. Tan sólo un 10% habla de heridas.

Pero, al igual que en los conceptos de riesgo-peligro y accidente, también la idea de salud se construye de manera diferente en cada trabajo según la cultura. Lo que, por ejemplo, para un pianista, podía ser un problema de salud, que además le impidiera o al menos le entorpeciera considerablemente su actividad, en

otros trabajos manuales, aunque también entorpezca y tenga consecuencias laborales, puede minimizarse la percepción que se tiene sobre sus efectos en la salud.

De hecho las contusiones y pequeños hematomas producidos por golpes, los rasguños, arañazos o pequeñas heridas, como pudimos observar eran más frecuentes de lo que aludían, en las manos de los trabajadores o en otras partes del cuerpo. Esto denota tanto que en algunas ocasiones no usan las medidas de protección, como que se trata de lesiones no apreciadas como tales por los trabajadores.

## **Género, representaciones sobre masculinidad y asunción de riesgos**

Como advierte Téllez (2013):

El género, igual que el sexo social, es una construcción cultural, pero éste, en nuestra cultura, se denomina género femenino o género masculino. Todo lo que socialmente se considere que es propio de mujeres será catalogado como “femenino” y todo lo que se considere propio de hombres será “masculino”. Así, podríamos hablar de trabajos femeninos y masculinos, coches más femeninos o más masculinos, deportes femeninos y masculinos, etc. Ciertamente, tendemos a generalizar dicotómicamente gran parte de nuestra realidad, otorgándoles unas supuestas características masculinas y femeninas a actitudes, olores, profesiones, colores, instrumentos musicales, aficiones, sentimientos, etc. (2013, pp. 58-59).

Desde hace unos años se han ido realizando estudios sobre las masculinidades y sus repercusiones. Como afirma Jociles (2001) estos estudios nos han ido mostrando cómo, las concepciones y las prácticas sociales sobre la masculinidad, varían según los tiempos y los lugares, y que “no hay un modelo universal y permanente de la masculinidad, válido para cualquier espacio o cualquier momento”.

Estamos de acuerdo con Connell (1995 citado por Minello, 2002), cuando afirma que la masculinidad es una construcción social, por lo que necesariamente cambia de una cultura a otra, incluso dentro de cada cultura en distintos momentos históricos, a lo largo del curso de vida de cada individuo y entre diferentes grupos de hombres en función de su etnia o clase social.

Actualmente, en nuestra sociedad, es posible apreciar una diferente concepción entre masculinidad y feminidad y darnos cuenta de que “es muy raro que se dude de la feminidad de una mujer mientras que la masculinidad de un hombre está siempre ‘bajo sospecha’” (Jociles, 2001).

Esta idea de la masculinidad bajo sospecha puede explicar el porqué de algunos comportamientos que parecen arriesgados por parte de los trabajadores, pues el ámbito de trabajo en la construcción es primordialmente masculino.

De hecho, más 95% consideran que la construcción es un trabajo sólo para hombres, aludiendo a motivos de fuerza física. Mientras que el 98% coincide en que es un trabajo más adecuado para los hombres.

Esta opinión, y un concepto de la masculinidad basado en la fuerza y la demostración del valor pueden incitar, aun inconscientemente, a asumir ciertos riesgos, y ser un motivo más en algunos accidentes de trabajo. Aunque esta mentalidad parece que va desapareciendo poco a poco.

En este sentido, la mayoría defiende que las medidas de seguridad empleadas son totalmente necesarias, sólo un 25% de los entrevistados piensa que algunas son exageradas.

No obstante, en las entrevistas en contextos más informales, sobre todo entre los trabajadores, todavía era bastante común la idea de que las mujeres son, por lo general, más cuidadosas y precavidas que los hombres. Y esta vinculación de lo considerado femenino a la prevención y a al cuidado es un elemento que, de manera sutil, sigue teniendo relativa importancia para los riesgos laborales.

Si bien es cierto que, ante peligros muy evidentes o inmediatos, los trabajadores están más concienciados, en relación a los riesgos que desconocen o ven menos claros, los comportamientos se ven más proclives a ser influenciados por estos aspectos.

### **Azar vs. prevención. Evitabilidad e inevitabilidad en los accidentes laborales**

Otra cuestión que consideramos interesante estudiar por la incidencia de los comentarios de la mayoría de los trabajadores es el de la suerte<sup>9</sup>. Queríamos saber el lugar que ocupa la mala suerte para los trabajadores en los accidentes laborales y hasta qué punto son evitables para ellos con el uso de medidas de seguridad.

---

<sup>9</sup> La idea de suerte estaría, en muchos casos, relacionada con la religión o religiosidad que se profese y en la creencia en el destino. Igualmente el uso de medallas, de figuras de santos, ciertos tatuajes, etc., a modo de amuletos, son indicadores de la presencia de las ideas de azar y destino y sus vínculos con las religiones.

En líneas generales suelen afirmar que los accidentes son evitables (más del 75%), y que cuando suceden por no usar las medidas de protección requeridas, es el propio accidentado el responsable de que haya sucedido y no se haya evitado.

Sin embargo, los datos cambian con formulaciones distintas de las preguntas, el 60% asocia el riesgo en el trabajo a la palabra accidente, más del 12% a la probabilidad, frente al 26% que habla de una mala práctica en el trabajo.

Esto, consideramos que se debe a que la idea de la mala suerte (sólo el 10% alude al azar como causa) y la influencia que pudiere tener en los accidentes laborales se haya en niveles más subconscientes, pues pensamos que los sujetos actúan condicionados por la cultura, y que esta conlleva aspectos más explícitos y otros más sutiles. Por ello, el análisis de estos últimos sólo puede llevarse a cabo con técnicas específicamente cualitativas. Es en la observación en el día a día, en los diálogos informales o mirando entre líneas en las entrevistas más formales cuando los elementos relacionados con el azar afloran.

En la rememoración y descripción de accidentes pasados por parte de los informantes hemos encontrado expresiones como “¡qué mala suerte!”, “el pobre hombre...”, “tuvo mala suerte y le sucedió...” o “tuvo la mala suerte de...”

Por ejemplo, un relato al que hacen alusión algunos trabajadores es el de un compañero que, caminando por un tejado, cayó por una claraboya que estaba en mal estado y se rompió. El hombre salvó su vida pero quedó con una discapacidad. El énfasis en la mala suerte que tuvo, en que precisamente se rompió el tejado cuando él estaba o en que no tenía por qué haberse roto en circunstancias normales, eclipsan datos como que el trabajador no llevaba puestos los arneses correspondientes que podían haber evitado los daños a su persona.

Como vemos, la creencia en el azar es un factor más que interfiere, junto a otros aspectos, en la percepción-construcción del riesgo que hacen los trabajadores. La poca probabilidad percibida de sufrir un accidente, el pensar que a uno no le va a pasar, que tan sólo es un momento para realizar un pequeño y sencillo trabajo, que va a estar más tiempo colocándose los EPI's que haciendo la tarea, que normalmente no le pasa nada a nadie, que sería mucha mala suerte que le sucediera a él, es un factor que debe ser tenido en cuenta.

Al respecto, Douglas (1996, pp. 57-58) nos habla del concepto de inmunidad subjetiva, un fuerte e injustificado sentido de falsa confianza que tienen los sujetos a la hora de actuar. Se tiende a minimizar la probabilidad de malos resultados en actividades muy familiares, subestimando los riesgos que se consideran controlados, ignorando los peligros cotidianos más comunes, pero también los de aquellos

sucesos infrecuentes, de baja probabilidad. De esta forma el mundo inmediato parece más seguro, del mismo modo que se reducen los peligros distantes.

Otro ejemplo de ello se daba cuando planteábamos la situación ficticia de un compañero que se pone el casco a diario, pero que un día de mucho calor decide no usarlo y le cae un ladrillo en la cabeza. Casi todos los entrevistados elegían la opción de que había tenido mala suerte, por encima de que fuera culpa suya. Esto nos lleva además a la idea de que en ciertas circunstancias, en las que el uso de las medidas de protección se puede hacer incómodo, está aceptado en la mentalidad colectiva de los trabajadores que se prescindan de ellas.

### **Incomodidad/comodidad**

En efecto, la incomodidad que suponen algunos EPI's para la relación correcta de ciertas tareas, supone una excusa para que se dejen de usar, como hemos podido constatar en nuestra investigación, y parece ser un factor recurrente que han encontrado otros autores (Espluga, 2004).

Así, nos hablan de que el casco les da calor en verano, de que los guantes le impiden la correcta movilidad manual, etc. El problema y la solución, podrían pasar por dos aspectos:

El primero está relacionado con una cuestión que radica en la que podríamos denominar “endoculturación laboral técnica”. Como ya afirmara Mauss (1991), en la misma naturaleza de la técnica se encuentra la eficacia y, por ello, en cualquier cultura, se intenta economizar la motricidad en función de la misma. En los procesos de aprendizaje técnico encontramos momentos de experimentación que nos pueden llevar a buscar los caminos más cortos para la realización de una tarea. Es por ello, que en estos procesos, debería inculcarse como imprescindible el uso de ciertos EPI's, y no dejarlas a la elección del aprendiz. Una vez se han adquirido unas habilidades técnicas y se ha encontrado la mayor eficacia, se crean hábitos (Bourdieu, 1997) incorporados, que resultan difíciles de modificar o de entorpecer sus acciones con elementos externos.

El segundo, siguiendo las ideas de algunos informantes, se halla en la mala ergonomía de estos utensilios. Pero este es otro problema técnico que siempre está en proceso de mejora. Si bien se encuentra en manos de las empresas el adquirir y proporcionar a sus trabajadores el material mejor evolucionado tecnológicamente para este fin.

## **Impacto de los accidentes sobre la percepción y actuación de los trabajadores**

La mayoría de los trabajadores con un mínimo de experiencia ha vivenciado algún tipo de accidente en el trabajo. Casi todos conocen a alguien que ha sufrido algún percance de relativa gravedad. Sólo los trabajadores más nóveles se han librado de ellos.

En términos generales un 61% afirman tener compañeros que han tenido algún accidente de trabajo, mientras que un 32% lo han sufrido ellos mismos.

La vivencia de una situación de esta índole, siempre en función de la gravedad, suele representar un suceso de especial relevancia en la vida laboral de los trabajadores. Las expresiones en sus rostros, su tono de voz, u otros aspectos gestuales cuando les pedimos que nos cuenten cómo fue el suceso, sugieren que estos acontecimientos han sido más o menos traumáticos para nuestros informantes. Generalmente pasan a formar parte de la memoria colectiva de los trabajadores y difícilmente se olvidan.

Por ello, el 91% de los trabajadores dicen hacer más uso de las medidas de protección desde que se produjo el accidente, y el 87% que la empresa ha tomado más medidas desde entonces.

Tal y como nos han contado nuestros informantes, podríamos generalizar que la influencia de los accidentes en los hábitos laborales, entre los que nos interesan las intenciones preventivas, está condicionada por dos factores.

Por un lado, la gravedad percibida del accidente. Lo que resulta evidente es que cualquier accidente que deje secuelas irreversibles sobre el cuerpo del trabajador, a modo de discapacidad, o temporales que impliquen hospitalización son percibidas como graves. Éstas últimas sobre todo cuando la vida haya corrido peligro.

Por otro lado, el tiempo es un factor que aleja o acerca la presencia del accidente en los discursos y prácticas de la cotidianeidad laboral. De modo que, con el tiempo, y en función de la gravedad, los accidentes tienden, si no al olvidarse, sí a desaparecer de la cotidianidad en el ámbito de trabajo. Y así, poco a poco vuelven a incidir y adquirir relevancia de nuevo factores como la probabilidad y el azar, la incomodidad, etc., que empujan hacia la relajación en las costumbres que implican la prevención de los riesgos laborales y la “ausencia” del miedo.

Algunas empresas han adoptado estrategias, más o menos conscientemente, que se encargan de recordar de manera constante las posibles consecuencias, nefastas para la salud, de una relajación en uso de las medidas de prevención. Tal es el ejemplo de una empresa que encargó a un trabajador aquejado de una

invalidez producida en el ámbito laboral, la supervisión y tutorización de los trabajadores en cuestiones preventivas.

## **Reflexiones finales**

Hemos visto cómo hay una serie de factores culturales que tienen repercusiones directas en la administración del riesgo por parte de empresarios y empleados de la construcción.

Pero, junto a los factores que hemos ido explicando, existen otros muchos que condicionan tanto la percepción y construcción que se hace del riesgo, como la disposición a adoptar las medidas de prevención necesarias.

Uno de ellos es el elemento de obligación, relacionándolo con las repercusiones a nivel de una posible pérdida del puesto de trabajo que puede suponer su incumplimiento de las normativas.

Ya hemos comentado como los empresarios técnicos de algunas empresas nos contaban cómo, a veces, tienen ciertas dificultades para que sus trabajadores usen los EPI's, quienes aluden especialmente a factores como la incomodidad, la economización del tiempo, etc. Para ellos los trabajadores cumplen con las medidas de prevención por obligación, por el continuo control por parte de la empresa y las consecuencias negativas en su puesto laboral que podría acarrear la desobediencia de las normativas.

En efecto, algunos trabajadores reconocían que acataban el uso de las protecciones para evitar “la bronca del jefe”, por encima de otros motivos.

En estos aspectos se produce una tensión dentro de las mismas empresas de valores y actuaciones que en principio pueden parecer contradictorios. De un lado, se intenta mantener el ritmo laboral más alto posible para incrementar los beneficios, donde muchas medidas de prevención entorpecen y retrasan el trabajo. Del otro, los accidentes laborales y el incumplimiento de normativas pueden suponer para la empresa considerables sanciones económicas. Con ambas motivaciones contrapuestas deciden sus procedimientos de actuación que se llevan a la práctica en el día a día y el grado de supervisión y disciplina que se impone a los trabajadores con respecto a las medidas de prevención. A estos dos también se le añade el valor que se da a la salud de los propios trabajadores.

Por parte de los trabajadores parece claro que la formación, la información, la salud, el azar, la incomodidad y la masculinidad son otros aspectos que inciden en sus comportamientos.

Por último, resulta significativo que casi ningún informante situaba el riesgo como factor prioritario a la hora de decidir abandonar u optar por un trabajo. Ubicándose muy por encima otros como la remuneración, los horarios o el esfuerzo físico requerido por el empleo.

El valor que se da al dinero y la riqueza, al tiempo y su ahorro o al esfuerzo físico como más duro que el intelectual, son también ideas culturales que condicionan las actuaciones de los sujetos, y que complejizan todavía más, la labor de la prevención de riesgos laborales. En ellos profundizaremos en futuras investigaciones.

Por todo esto se hace necesario ubicar a los trabajadores en sus contextos de trabajo, a éstos en la sociedad y en la cultura, y adoptar una perspectiva holística, para comprender mejor los procesos que se dan en la construcción del riesgo laboral y su prevención.

## **Bibliografía**

- Beck, Ulrich (1986). *La sociedad del riesgo. Hacia una nueva modernidad*. Barcelona: Paidós.
- Bestard, Joan (1996). Prólogo. En: Mary Douglas, *La aceptabilidad del riesgo según las ciencias sociales*. Barcelona: Paidós.
- BOE (Boletín Oficial del Estado) (2012). *V Convenio colectivo del sector de la construcción*. Nº 64, jueves 15 de marzo de 2012.
- \_\_\_\_\_ (2015). *Prevención de riesgos laborales*. Madrid: Agencia Estatal Boletín Oficial del Estado.
- Borgia et al. (1997). Valutazione dei corsi per l'abilitazione all'aquisto ed uso dei fitofarmici. *La Medicina del Lavoro* 5(88), 416-424.
- Bourdieu, Pierre (1997) *Razones prácticas. Sobre la teoría de la acción*. Barcelona: Anagrama.
- Cobos, David, Pérez, Itahisa y Reyes, Encarnación (2011). La visión sobre los riesgos laborales y la cultura preventiva de los estudiantes universitarios: Un estudio exploratorio en la universidad Pablo Olavide. *Bordón. Revista de pedagogía*, 63(3), 75-90.
- Connell, Robert W. (1995). *Masculinities*. Berkeley: University of California Press.
- Douglas, Mary (1996). *La aceptabilidad del riesgo según las ciencias sociales*. Barcelona: Paidós.
- Douglas, Mary y Wildavsky, Aaron (1982). *Risk and Culture. An Essay on the Selection of Technical and Environmental Dangers*. Berkeley: University of California Press.

- Espluga, Josep (2004). La exposición laboral a pesticidas en la agricultura. Un caso aparente de subestimación del riesgo. *Sociología del Trabajo*, 51, 33-60.
- Fischhoff, B. et al. (1978). How Safe is Safe Enough, A Psychometric Study of Attitudes towards Technological Risk and Benefits. *Policy Sciences*, 8, 127-152.
- Frías, Antonio (2006). *La cultura y las conductas de riesgo en adolescentes* (Tesis de Doctorado). Granada: Universidad de Granada.
- Jociles, María Isabel (2001). El estudio de las masculinidades. Panorámica general. *Gazeta de Antropología*, 17, 1-14.
- Martínez Guirao, Javier Eloy (2004). Los gimnasios 'deportivos'. Del ocio a la obligación. En: Antón Álvarez Sousa (Coord.), *Turismo, ocio y deporte* (pp. 131-140). La Coruña: Universidad de La Coruña,
- Mauss, Marcel (1991). *Sociología y antropología*. Madrid: Tecnos.
- Minello Martini, Nelson (2002). Masculinidad/es. Un concepto en construcción. *Nueva antropología*, XVIII (61), 11-30.
- Montenegro, Silvia M. (2005). La sociología de la sociedad del riesgo: Ulrich Beck y sus críticos. *Pampa. Revista Interuniversitaria de Estudios Territoriales*, I(1), 117-130.
- Moreno, Isidoro (1991). Identidades y rituales. Estudio introductorio. En: Joan Prat et al. (Eds.), *Antropología de los pueblos de España* (pp. 601-636). Madrid: Taurus.
- Reig, Adela y Clemente, Miguel (2010). Análisis de la Ley de Prevención de Riesgos Laborales, desde los puntos de vista de la prevención y de la Psicología de las Organizaciones. *Anuario da Facultade de Dereito da Universidade da Coruña*, 14, 265-276.
- Slovic, P., Fichtenstein, S. y Fischhoff, B. (1979). Images of Disaster: Perception and Acceptance of Risk from Nuclear Power. En: G. Goodman y W. Rowen (Eds.), *Energy Risk Management*. Londres: Academic Press.
- Téllez, Anastasia (2002). Trabajo, identidad y género: la puesta en juego de las representaciones ideológicas. *Cuadernos de Relaciones Laborales*, 20(1), 191-214.
- \_\_\_\_\_ (2013). El análisis de la adolescencia desde la antropología y la perspectiva de género. *Rev. Interações*, 25, 52-73
- Urteaga, Eguzki (2012). Los determinantes culturales de la percepción social del riesgo cultural. *Argumentos de Razón Técnica*, 15, 39-53.
- Zonabend, François (1989). *La presque île au nucléaire*. Paris: Odile Jacob.

Fecha de recepción: 25/7/2015; fecha de aprobación: 30/11/2015

# Estrategia sociocultural para la inserción del adulto mayor en el desarrollo social comunitario

## *Sociocultural strategy for the older adult's insertion into the social community development*

Eddy Conde Lorenzo<sup>1</sup>  
econde@ups.edu.ec

Diana Rosa Cándano Baullosa<sup>2</sup>  
rosa@upr.edu.cu

### Resumen

Cuba presenta el índice de envejecimiento más elevado de América Latina, con un 16% y una esperanza de vida que sobrepasa los 77 años. Ante tal situación el objetivo de la presente investigación de tipo explicativa consiste en socializar los resultados obtenidos a partir de la implementación de una estrategia sociocultural para la inserción del adulto mayor en el desarrollo social comunitario. En esta se aplicaron métodos como el histórico-lógico, analítico-sintético, el sistémico-estructural y la Investigación Acción Participativa. Entre las técnicas aplicadas se encuentra la entrevista, el grupo de discusión y el análisis documental. Su aplicación contribuyó a fundamentar acciones desde un enfoque crítico, para la transformación cognitiva y del modo de actuación de la comunidad frente al adulto mayor.

### Palabras claves

Adulto mayor, desarrollo social comunitario, estrategia, protagonismo, participación.

**Forma sugerida de citar:** Conde Lorenzo, Eddy & Cándano Baullosa, Diana Rosa (2015). Estrategia sociocultural para la inserción del adulto mayor en el desarrollo social comunitario. *Universitas*, XIII(23), pp. 87-108.

- 
- 1 Profesor Titular de la Universidad Politécnica Salesiana Sede Guayaquil, Ecuador. Ostenta el Grado Científico de Doctor en Ciencias de la Educación (PhD), Máster en Ciencias Económicas (MsC.), Máster en Administración de Empresas (MsC.). Posee una vasta experiencia en cuanto al trabajo comunitario, ha coordinado proyectos en esta área, con resultados satisfactorios, posee varias publicaciones y ha participado en eventos al respecto.
  - 2 Profesora Auxiliar de la Universidad de Pinar del Río, Cuba. Ostenta el Título Académico de Master en Desarrollo Social (MsC.) Posee una experiencia de más de cinco años en el trabajo social comunitario.

### **Abstract**

*Cuba presents the highest aging rate in Latin America with 16% and a life expectancy that surpasses the 77 years old. The main objective of this research is to establish the basis of the integration process of elders in community social development activities through a socio-cultural strategy, which raises their prominence. This research is classified as explanatory. Methods such as historical and logical, analytic-synthetic, systemic-structural, and Participatory Action Research were used. Regarding to the technics, the interview, discussion groups and document analysis were also applied. The results showed that a holistic care to the elderly requires medical attention as well as participatory social actions.*

### **Keywords**

*Elderly, community social development, strategy, prominence, participation.*

---

## **Introducción**

El envejecimiento poblacional en la gran mayoría de los países parece constituir un hecho preocupante, sobre todo en los llamados desarrollados, dado por el aumento creciente de la ancianidad, situación fundamentada en los altos niveles culturales y estatus de vida logrados por los mismos.

Estas condiciones han dado al traste con el aumento del consumo de recursos dedicados al sector de la tercera edad, los que se han visto dirigidos a la satisfacción de sus aspiraciones, exigencias y necesidades, tanto las económicas, culturales, como las de carácter social. El surgimiento de programas y la consecución de políticas en la mayoría de los países del mundo están basados en la imperante necesidad de búsqueda de soluciones a los diferentes problemas que plantea la atención a este grupo generacional.

Cuba es un país donde las estadísticas indican un envejecimiento creciente de la población. Diversos pronósticos nacionales admiten que en futuros años del presente milenio la mayoría de quienes vivan en esta Isla tendrán más de medio siglo de vida. Es por esto que formar capacidades en los adultos mayores, y crear espacios en virtud de utilizar de forma eficaz todo su tiempo de vida, debe ser una tarea de primer orden.

Según los estudios de la Oficina Nacional de Estadísticas (ONE). (2008) Cuba presentó la siguiente situación:

En el 2007 la población de adultos mayores (60 años y más) representó el 16,6 por ciento del total de la población y la edad media se elevó 37,4 años lo que ubica al país como se expresó en la presentación de esta investigación entre los más envejecidos de América Latina y el Caribe, solo superado por Uruguay y Argentina; estimándose sin embargo que para el 2025 será el más envejecido de todos, con más de un 26 por ciento de su población con 60 años y más (p.10).

Esta tendencia no se ha revertido con el decursar de los años, se ha comprobado que más bien se ha reafirmado, así lo expresó (Cubadebate, 2013) “(...) la tendencia al envejecimiento de la población, al reportar un 18,3 por ciento de ella con 60 años o más, mientras, solo el 17,2 por ciento se ubica entre cero y 14 años” (párr. 4).

Todo lo anterior conduce a plantear que la tercera edad atendiendo a sus características es un grupo vulnerable, razón de vital importancia para atender sus necesidades e intereses, y para fomentar la participación en la vida social y cultural de su comunidad.

En tal sentido, se debe evitar el aislamiento con el resto de la población y ejecutar actividades que permitan los contactos intergeneracionales, acciones que constituyen un buen punto de partida para tratar de elevar su calidad de vida y su bienestar bio-psico-social.

Es por tal razón la pertinencia del estudio que se expone en el presente artículo ya que hoy en día es imposible negarse a reconocer la imperiosa necesidad que existe de desarrollar nuevas y mejores formas de atención al adulto mayor en sus múltiples y complejas facetas. El trabajo con este grupo debe estar orientado en aras de propiciar un mayor sentido de la vida en la vejez y mayor vitalidad en el anciano, para beneficio de ellos mismos y de toda la sociedad.

Este tema condicionado por los elementos explícitos en los párrafos precedentes, se le otorga una gran actualidad y la sociedad misma va dando pasos para que el adulto mayor gane en espacios de participación, como es el caso de la creación en Cuba de los Círculos de Abuelos en 1986<sup>3</sup>, el Movimiento de

---

3 Los Círculos de Abuelos en el caso cubano, constituyen un espacio de socialización a nivel familiar o comunitario, donde concurren los adultos mayores, para sentirse reconocidos y empoderados a través de actividades culturales, recreativas o deportivas que se planifican y ejecutan con la integración de los factores y líderes comunitarios, propiciando un desarrollo bio-psico-social del adulto mayor.

Jubilados y Pensionados en 1999, la Universidad del Adulto Mayor en el año 2000 y el Club de los 120 años en el 2004.

A pesar de estos logros loables, en el plano macro social, en consideración de los autores se debe elevar el protagonismo por parte de las distintas instituciones y actores sociales presentes en los espacios comunitarios, los cuales deben fortalecer sus vínculos y en este caso específico a través de la atención de la integración al adulto mayor a los procesos sociales de toda índole que se gestan en las comunidades.

Esta aseveración se sustenta en que al estudiar en particular el estado actual de esta problemática en el Consejo Popular<sup>4</sup> 10 de Octubre perteneciente al Municipio de Pinar del Río, Cuba, se constató la siguiente situación: el proceso de inserción del adulto mayor en las actividades de desarrollo social comunitario no se manifiesta de forma secuenciada, acorde con las posibilidades físicas de estos. Tampoco se concibe como un proceso interdisciplinario e integrado que les permita producir el impacto deseado en el ámbito comunitario.

Todo ello repercute en la baja motivación, escasos saberes al respecto y carencias de espacios participativos. Estos elementos, unidos a maltratos a los mismos por parte de algunos familiares y vecinos, y el incremento de enfermedades dada la vulnerabilidad de la edad, hace que mayormente los adultos mayores sean vistos como obstáculos en la sociedad y no como personas que todavía se encuentran en capacidad de tributar al desarrollo social comunitario.

En consonancia con lo antes expuesto, el presente trabajo que se pone en manos del lector tiene como objetivo el siguiente: socializar los resultados obtenidos a partir de una estrategia sociocultural para la inserción del adulto mayor en las actividades de desarrollo social comunitario que de forma integrada,

---

4 El Consejo Popular es un órgano de poder popular, de carácter representativo investido de la más alta autoridad para el desempeño de sus funciones, según la Ley 91 de los Consejos Populares en Cuba. Este comprende una demarcación territorial que facilita el mejor conocimiento y atención de las necesidades e intereses de los pobladores. Es una estructura que se adecua al funcionamiento de las comunidades, considera que las características estructurales que mejor se corresponden con el término comunidad son: su organización territorial, su estructura, sus objetivos y funciones sociales. Ambos conceptos hacen mención de un espacio físico, una demarcación con límites, pero además se tienen en cuenta las tradiciones, la identidad de las personas, sus necesidades materiales y espirituales, por su estructura los Consejos Populares son idóneos para el trabajo comunitario. En cuanto a sus objetivos y funciones sociales ambos están encaminados a contribuir al desarrollo de sus miembros, a elevar su calidad de vida, su nivel de educación para la transformación de su realidad. Lo antes expuesto demuestra que los Consejos Populares pueden funcionar plenamente como estructura comunitaria, por ello al hablar de Consejo Popular, se está hablando de la posibilidad y capacidad de funcionar plenamente como estructura comunitaria y viceversa al hablar de comunidad se está haciendo mención a una analogía con el Consejo Popular.

secuenciada y dinámica permitió un mayor protagonismo de estos, en la Circunscripción<sup>5</sup> No 185 del Consejo Popular 10 de Octubre, del municipio Pinar del Río, Cuba, en función de su desarrollo social.

## **Desarrollo**

Sobre el tema del adulto mayor se han realizado una serie de estudios desde las más variadas aristas, por un gran cúmulo de autores y especialistas, tanto a escala internacional como nacional. Dentro de la gama de autores se destacan las investigaciones de Robert Butler (2006), especialista del National Institutes of Health, en los Estados Unidos, el cual evidencia un análisis demográfico del impacto que podría tener este fenómeno en el mercado de trabajo de los países capitalistas.

Este autor es conocido además por sus trabajos sobre las necesidades sociales y los derechos del anciano. Se interesó por la disminución de las actitudes despectivas hacia estos y sus enfermedades, que son propias de la edad. Dentro del acervo del referido autor, la aportación más significativa para la presente investigación, razón por la que es tomado como referente para la fundamentación de la estrategia propuesta, consiste en la idea fundamentada de la necesidad de educar a las personas en cómo vivir mucho más tiempo y bien, a pesar del significado relativo y subjetivo que se le puede conferir a vivir bien. Los autores en este caso lo conciben como la necesidad y posibilidad de una vida en común, a gusto, participativa, inclusiva y no excluyente, con el entorno social comunitario donde vive y se desarrolla el adulto mayor.

Por su parte, Mary Blanca López Pérez (2009), licenciada en psicología y especialista del Centro Iberoamericano para la Tercera Edad (CITED) ha realizado investigaciones sobre calidad de vida, envejecimiento, la familia y el anciano, así como aspectos sociales del envejecimiento.

En consideración de los autores, uno de los estudios más importantes sobre la asistencia a la tercera edad, al menos en Cuba, fue realizado por Juan Carlos Alfonso Fraga (2006). Director del Centro de Estudios de Población y Desarrollo de la Oficina Nacional de Estadísticas.

---

5 La circunscripción constituye una estructura de base, más cercana a la familia, dentro de la estructura organizativa y de participación ciudadana en Cuba, a interior del Consejo Popular. Un Consejo Popular está compuesto por varias circunscripciones.

Este plantea que “(...) es necesario que la sociedad se proyecte para superar la visión asistencial de la tercera edad y sustituirla por una más abarcadora que permita la integración plena del anciano a su comunidad” (Alfonso, J.C. 2006, p.72).

Los autores comparten tal punto de vista y de hecho se sostiene a lo largo de la presente investigación en general, así como la estrategia diseñada e implementada en particular, la que se concibió con tales aspiraciones.

En opinión de los autores, otro estudio que merece atención, en el contexto nacional cubano, figura el de Enrique Vega (2010), especialista en 2do Grado en Geriatria y Director del Programa de Atención al Adulto Mayor del Ministerio de Salud Pública (MINSAP) en Cuba, el cual plantea que: “(...) ya no basta con crear nuevos servicios médicos para el adulto mayor, sino crear una cultura gerontológica desde la comunidad” (Vega, 2010, p.32).

Se puede apreciar en la cita anterior de E. Vega (2010), comparada con la de J.C. Alfonso (2006), que se reitera el término comunidad, como espacio ideal para materializar las aspiraciones del adulto mayor, aspecto que se ha dimensionado en la presente pesquisa.

En cuanto a lo que “espacio ideal” se refiere, se tiene en cuenta todos y cada uno de los objetos que existen en la comunidad, pero en plena interacción social, ya que estos por si solos no son suficientes para satisfacer las necesidades de los adultos mayores en particular y de toda la comunidad en general.

El término espacio obedece más a la necesidad de llevar a cabo las prácticas intergeneracionales participativas, que le reportan una satisfacción espiritual a las personas de la tercera edad que a un sitio propiamente dicho.

Pretendiendo encontrar una definición apropiada, sin la intención de profundizar en el debate semántico de lo que se refiere al término comunidad, se comparte la de N. Kisnermand. Como se citó (en Vázquez, 2003), que plantea lo siguiente:

El concepto de comunidad proviene del latín *comminis*, que significa hombres conviviendo juntos en un espacio, compartiendo algo, convivencia, comunicación, unidad. Por lo tanto, podemos en principio decir que es un sistema de relaciones sociales en un espacio definido, integrado sobre la base de intereses y necesidades compartidas (Kisnermand, 1984 citado en Vázquez, 2003, p.19).

En este orden de ideas, y enmarcado en el amplio y complejo sistema que es la comunidad, se trae al análisis tres importantes trabajos realizados por autores de diferentes contextos como es el caso de:

Urrusano, Rodríguez y Vázquez (2010), los que analizan la violencia doméstica en la tercera edad en Cuba. Por su parte Ruelas, Pelcastre y Reyes (2014), abordan el maltrato institucional hacia el adulto mayor en México. De igual modo Silva, Del Río, Motta, Fabricio y Partezani (2015), estudian la violencia intrafamiliar en el adulto mayor que vive en el distrito Breña en Perú.

Estableciendo una triangulación entre las aportaciones de estos autores, se puede percatar que los contextos son diferentes y distantes. Sin embargo, se denota una regularidad que está presente en el tratamiento que estudia cada uno de ellos por separados, pero de forma concatenada, el maltrato al adulto mayor en la comunidad. En opinión de los autores del presente trabajo, se trata de prácticas y conductas que requieren un tratamiento desde las familias y la comunidad en su conjunto.

En consecuencia, cualquier acción de carácter comunitario, para que sea legítima y en su más completa comprensión, debe tener implícita el proceso participativo. Los espacios comunitarios constituyen una aproximación práctica, democrática, comprometida y de alta responsabilidad con las formas de participación del adulto mayor, a la vez que actúa como ente socializador de una forma de vivir sana y más acertada de las personas de la tercera edad.

Se produce por consiguiente una transformación cualitativa de la comunidad, al configurar su propio diseño de trabajo en este sentido, con sus logros o insuficiencias.

En torno a lo planteado, se sostiene la idea de que en la propia dinámica de la comunidad se encuentran los medios no físicos para ayudar a un segmento poblacional de bajos ingresos, dentro de los que se pueden encontrar los adultos mayores, para atender sus problemas de convivencia intergeneracional y “ajuste al entorno social”, pero ayudado y potenciado por la integración de todos y cada uno de los actores sociales comunitarios.

Una vez manifiestos algunos de los principales referentes que han servido de base a la presente pesquisa, se está en condiciones de pasar a otro momento de la indagación.

## **Fundamentación metodológica**

En el presente plano de análisis se procede a explicar el marco metodológico así como el proceso seguido por los autores en el desarrollo de la investigación, además de los procedimientos utilizados para el diagnóstico y la obten-

ción de los resultados de los métodos y técnicas aplicadas. Estos permitieron conocer las características más relevantes que sirvieron de base para la consecución de la estrategia.

Se exponen además las regularidades más notables como derivación de la unión entre las partes previamente analizadas por separado, posibilitando descubrir las relaciones y características generales entre los elementos de la realidad en cuanto al adulto mayor y por último, se fundamenta la estrategia participativa y sus resultados.

La presente investigación tiene su base en el paradigma socio-crítico y se enmarca en el enfoque de investigación cualitativo, aunque no excluye la posibilidad de emplear elementos del enfoque cuantitativo, en la medida en que sea necesario. Su alcance es considerado de tipo explicativa.

Con la misma se va más allá de la mera descripción de las características observables en el fenómeno objeto de estudio, para explicar y dar respuesta teórica y práctica a una de las problemáticas más importantes que hoy vivencia el adulto mayor: su integración a la comunidad, al desarrollo social que en esta se genera y la satisfacción de sus necesidades de esparcimiento, recreación, entre otras.

El diseño apropiado para este tipo de investigación fue no experimental, al no tratarse de un experimento, sino de reproducir las condiciones de participación de los adultos mayores en su estado natural, tal como lo viven y lo sienten, con sus carencias y necesidades, así como sus logros y virtudes.

El proceso recogió sus opiniones, valores compartidos y su cultura como grupo generacional tal y como la viven y reproducen de forma cotidiana. Por lo tanto el universo lo constituyó los 164 adultos mayores y líderes formales y no formales que pertenecen a la Circunscripción No. 185 del Consejo Popular 10 de Octubre.

De los adultos mayores, 32 constituyeron la muestra, mientras que para los líderes formales y no formales 3 constituyen la misma y en ambos casos el criterio de selección fue no probabilístico intencional. No se trata de la probabilidad que los sujetos poseen de ser elegidos para el análisis, sino que la selección estuvo orientada al conocimiento profundo de los elegidos en sus relaciones y contradicciones existentes en el objeto de estudio.

El desarrollo de la investigación se sustentó de forma general en el método dialéctico como método universal del conocimiento, permitiendo determinar en el objeto de estudio las contradicciones, los nexos y las soluciones al problema investigado.

Además se utilizaron los métodos teóricos como: histórico-lógico, el cual permitió conocer las etapas y tendencias por las cuales ha transitado el proceso de inserción del adulto mayor en las actividades de desarrollo social comunitario. O sea lo histórico refleja el conocimiento socialmente establecido y como ha sido tratado en el decursar del tiempo por los diferentes autores que abordan el tema y lo lógico emerge de las condiciones concretas y las posibilidades de aplicación crítica de los elementos esenciales para la inserción del adulto mayor en las actuales condiciones del desarrollo social comunitario.

Fue de vital importancia la utilización del método sistémico estructurado, este propició las herramientas para examinar las partes componentes del proceso de inserción del adulto mayor en las actividades del desarrollo social comunitario y su interconexión, fundamentalmente con los distintos actores sociales hasta llegar a la consecución de la estrategia.

Por su parte, el método analítico-sintético posibilitó el estudio de las principales causas de la no inserción del adulto mayor en las actividades del desarrollo social de la comunidad y abordar el objeto de la investigación mediante la determinación de los elementos básicos que conforman la estrategia propuesta.

El análisis permitió la descomposición del objeto de investigación (en este caso el proceso de inserción del adulto mayor en el desarrollo social comunitario) en sus partes componentes y analizarlas por separado. Mientras que la síntesis arrojó los nexos existentes entre la escasa realización de actividades, asistematicidad, ausencia de vínculos y espacios socioculturales y su relación directa entre la baja motivación, participación y protagonismo del adulto mayor en las actividades del desarrollo social.

Como métodos empíricos se utilizó la etnografía que persigue la descripción o reconstrucción analítica, de carácter interpretativo de la cultura, formas de vida y estructura social del grupo en estudio, o sea cómo es la vida del adulto mayor en esa comunidad, sus intereses, necesidades, cómo se desarrollan, piensan y comparten sus vidas.

La investigación-acción-participación permitió potenciar la participación y el protagonismo de los sujetos dándoles un carácter activo, en la detección de sus principales problemas, mediante la aplicación del diagnóstico y luego ellos mismos propusieron las soluciones a la problemática que les afectaba.

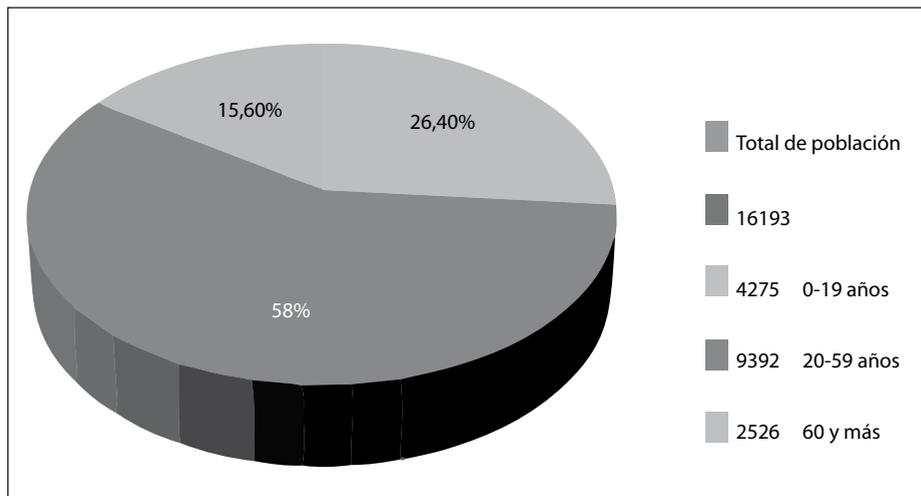
Se utilizó además la entrevista en profundidad, realizada a los líderes formales y no formales de la Circunscripción y el Consejo Popular.

Por su parte, el análisis documental y los dos grupos de discusión, estuvieron dirigidos a los adultos mayores para constatar la problemática existente e indagar en sus motivaciones e intereses.

### Selección del escenario. Análisis y resultados

El Consejo Popular 10 de Octubre, se ubica al centro de la zona residencial del municipio Pinar del Río, Cuba, con una extensión de 8 067 m<sup>2</sup>, el mismo cuenta con una población de 16 193 habitantes, de ellos 4 275, que representan el 26,4 % son menores, entre (0-19 años), 9 392 habitantes, que representan el 58%, están comprendidos entre (20- 59 años) y 2 526 que representan el 15,6%, poseen 60 años y más. Lo anterior se refleja en la figura que se muestra a continuación.

**Figura 1**  
**Grupos de edades del Consejo Popular**



Fuente: Elaboración propia de los autores a partir de los datos seleccionados en el Consejo Popular (2014).

La selección del escenario no fue de forma fortuita, estuvo condicionada por un diagnóstico preliminar, el cual puso de manifiesto la capacidad de lide-

razgo que presentaban los líderes informales de la comunidad, que eran personas de la tercera edad.

Además, por las potencialidades socioculturales que presentaban los adultos mayores y que estaban subutilizadas, al no contar con una estrategia de acción bien estructurada, y no estar dotados de los espacios de participación, entre otros factores, se decidió emprender la investigación en este escenario.

Se puede añadir, además, que es la circunscripción de mayor número de adultos mayores del Consejo Popular 10 de Octubre, del Municipio Pinar del Río, por lo que el desarrollo de la experiencia tendría un efecto multiplicador de mayor alcance dentro de este.

Una vez logrado un proceso de acercamiento, haber identificado a los líderes formales y no formales, y seleccionado el escenario ideal, se procedió a la aplicación de los métodos y técnicas de la investigación.

La entrevista estructurada realizada a la Delegada de la Circunscripción arrojó las siguientes irregularidades:

- Los adultos mayores no eran protagonistas en las acciones que se realizan en la comunidad.
- Participaban de forma limitada en las actividades culturales, las que se convocaban con poca regularidad y en la mayoría de los casos descontextualizadas para ese grupo poblacional, de modo que no estaban acorde a sus gustos y preferencias.
- Existía una alta desmotivación de la población de la Tercera Edad que no se encontraba vinculada al Círculo de Abuelos.

Por su parte, en la entrevista en profundidad realizada a la doctora del Consultorio del Médico de la Familia<sup>6</sup> y al Presidente del Consejo Popular se obtuvo los siguientes resultados:

---

6 En 1984 se crean en Cuba los Consultorios del Médico de la Familia, los cuales abarcaban un área de atención de 120 familias, estructurados bajo la concepción de llevar la atención primaria y preventiva a todos los rincones del país. Estos han jugado un papel trascendental en la atención a las necesidades de la tercera edad. Dada la heterogeneidad de funciones incorporadas con el decursar del tiempo a través de los procesos de integración con el resto de los factores comunitarios, se ha convertido no solo en un centro de asistencia médica sino en un espacio de participación y promoción comunitaria, de prestigio y aceptación popular.

- Escasa realización de actividades dentro del Círculo de Abuelos, debido en lo fundamental a la poca coordinación de la promotora cultural de la comunidad.
- La asistematicidad de la labor del profesor de educación física, el cual tenía como funciones la de brindar sus servicios a los adultos mayores.
- Se evidenció un escaso vínculo entre la Delegada de la Circunscripción, como líder formal y la Doctora del Consultorio Médico para las cuestiones relacionadas con la atención del adulto mayor.

Una vez conocidos estos inconvenientes, se decidió indagar sobre la opinión de los adultos mayores respecto a los problemas que les afectaban. Para ello se realizaron dos grupos de discusión en dos sesiones diferentes, con la participación de 17 adultos mayores por cada grupo y sesión, en los que emergieron las siguientes precisiones:

- Los líderes formales solo hacen énfasis en que se asista a sus convocatorias y reuniones, las que no nacen de la creatividad participativa de los Adultos Mayores como beneficiarios.
- No se tomó en cuenta la creación de espacios comunitarios participativos en correspondencia con los intereses, necesidades y expectativas de los distintos grupos sociales.
- La dirección de la Circunscripción no organizaba actividades para el adulto mayor, sino que ellos mismos suplían esas necesidades con actividades que internamente realizaban en el Círculo de Abuelos, organizadas por sí mismos aprovechando sus potencialidades artísticas y culturales.

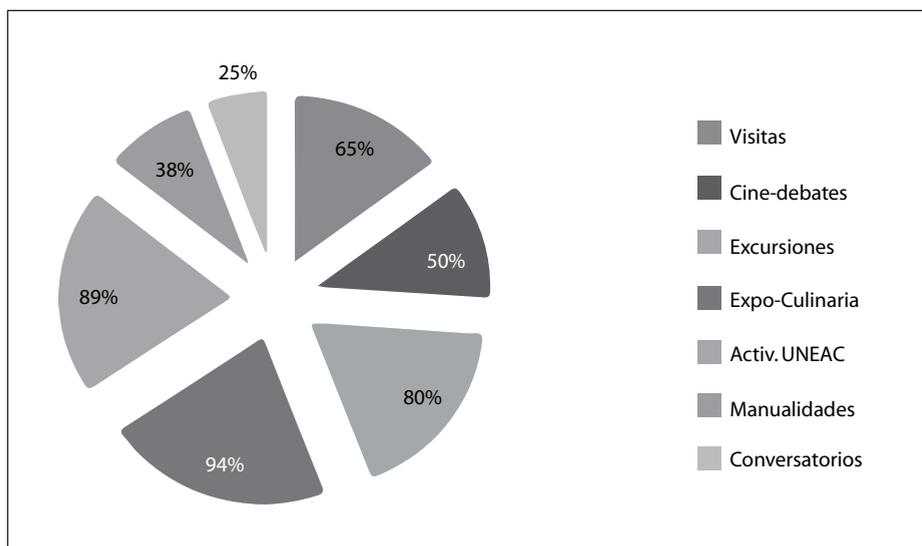
Al indagarse en las actividades que querían realizar los adultos mayores, se obtuvieron los siguientes resultados:

- El 25% de los participantes estuvieron de acuerdo en la realización de conversatorios intergeneracionales.
- Respecto a la realización de cine-debates en la comunidad, el 50% de los participantes se pronunció al respecto.
- El 65% de los participantes se proyectaron por la necesidad de realizar visitas especializadas en grupos a galerías de artes.
- La necesidad de llevar a cabo excursiones a lugares recreativos e históricos estuvo sostenida por el 80% de los participantes.

- La realización de actividades con artistas de la Unión Nacional de Escritores y Artistas de Cuba (UNEAC) fue avalada por el 89% de los participantes.
- La organización de actividades de carácter culinario, tuvo una acogida del 94% de los adultos mayores que participaron en los grupos de discusión.
- Sobre la necesidad de crear círculos de interés y exposiciones de habilidades manuales, solo el 38% se pronunció por ello.

Lo anterior se constata en la siguiente figura.

**Figura 2**  
**Resultados del grupo de discusión**



**Fuente:** Elaboración propia de los autores a partir de los datos seleccionados en el Consejo Popular (2014).

Como resultado del proceso metodológico seguido, se pudo desentrañar las siguientes regularidades, las que constituyen ejes transversales en cada una de las técnicas empleadas en el diagnóstico.

- No todas las circunscripciones del Consejo Popular se encuentran en las mismas condiciones para llevar a cabo el proceso de inserción del adulto mayor en las actividades de desarrollo social comunitario, condicionado por diversos factores. Dentro de estos se puede mencionar la insuficiente vinculación familia-escuela-comunidad, que dé respuesta a la necesidad de una labor educativa y cultural profunda para insertar a los adultos mayores en las actividades de la comunidad.
- La baja motivación, escasos saberes al respecto y carencias de espacios participativos.
- Se denotó la escasa formación para la tarea por parte de los líderes formales, lo cual es condición necesaria de quienes quieren tomar parte en el proceso y no cuentan con los conocimientos y capacidades ineludibles.
- El desarrollo participativo requiere en la gran mayoría de, habilidades y destrezas, si los sujetos carecen de estos conocimientos, su aportación a la tarea se limita a puro esfuerzo voluntarista, conduciendo al fracaso en lugar del éxito. En la medida en que las personas adquieren los conocimientos y capacidades necesarias, se refuerza la comunicación y la cohesión grupal, así como el funcionamiento organizativo.
- Los insuficientes canales de participación: no es suficiente con que las personas quieran y tengan los conocimientos necesarios para ello. Son indispensables las estructuras que hagan la participación efectiva y a lo que se hace referencia es al poder participar, entendido como “influencia sobre otras personas”, es decir, como capacidad movilizativa.

A partir de las regularidades presentadas, se arribó a la síntesis de que los adultos mayores de la circunscripción se encontraban insertados de forma insatisfactoria y limitada dentro del proceso de desarrollo social comunitario, evidenciándose esto en las insatisfacciones que los propios sujetos expresan en cuanto a la participación de los mismos dentro de la vida comunitaria. Todo ello condicionó la elaboración de una estrategia, la que se relaciona a continuación.

### **Elementos teóricos que fundamentan la estrategia**

Al planear la estrategia para la inserción del adulto mayor en el proceso de Desarrollo Social Comunitario se asumen las ideas de algunos autores que consideran que las estrategias son instrumentos de la actividad cognoscitiva que

permiten al sujeto determinada forma de actuar sobre el mundo, de transformar los objetos y situaciones.

Dentro de la mencionada diversidad de autores, se encuentran: Ansoff (1976); Andrews (1987); Chandler (1962); Hofer (1976); Shendel (1978)<sup>7</sup> (Citado en GEPSEA, 2007, s/p), quienes se han referido a lo que se entiende por estrategia en el entorno empresarial.

Con base en las estrategias diseñadas en el contexto empresarial, se fue manifestando una tendencia a ser aplicadas en el campo de otras ciencias como las sociales, pedagógicas y de la educación. Aunque comparten algunos elementos comunes, la multiplicidad de las respuestas que se buscan, hace pensar que el concepto de estrategia es difícil de definir, así como no existe un modelo específico para la consecución de la misma.

Lo anterior reafirma la idea de que las estrategias pueden ser diseñadas para diversos procesos, incluidos los sociales y culturales, lo cual la relaciona con los objetivos cimeros de esta investigación.

Por tal razón en la presente pesquisa se realizó un estudio histórico y lógico del proceso de formulación, diseño y control de las estrategias, lo suficientemente razonable para la formulación de la que se propone en el caso que ocupa la presente indagación. No es pretensión presentar en estas apretadas líneas todo cuanto esta arrojó al respecto.

De las características más notables que distinguen los rasgos esenciales de las estrategias, se puede definir lo que se entiende por una estrategia sociocultural para el proceso de inserción del adulto mayor en las acciones del desarrollo social:

En tal sentido la estrategia constituye un marco de referencia donde se circunscriben todas las acciones a desarrollar por parte de la comunidad. En este caso sería llevar a cabo un proceso de inserción del adulto mayor en las acciones del desarrollo social comunitario, a través de la participación, para fundamentar y proyectar acciones desde un enfoque crítico como contribución a un mayor conocimiento para la gestión del desarrollo social.

Según los criterios de los diversos autores consultados y pretendiendo encontrar una regularidad entre ellos, se ha construido una estrategia sobre la base de una serie de pasos estructurados que se observan a continuación.

---

7 Estos autores han incursionado en el marco de la empresa como organización, sin embargo, sus trabajos han servido de base para la elaboración e implementación de estrategias en otros campos. Para un análisis más completo de sus obras se recomienda remitirse a: Grupo de Estudios Prospectivos Sociedad Economía y Ambiente (GEPSEA).

## **Estructura de la estrategia**

I. Introducción. En esta se establece el contexto y ubicación de la problemática a resolver, las ideas y puntos de partida que fundamentan la estrategia.

II. Diagnóstico. Este posibilita constatar el estado actual del proceso en cuestión y evidencia el problema en torno al cual gira y se desarrolla la estrategia. Este diagnóstico previo busca que los miembros de la comunidad, en este caso los adultos mayores, piensen de forma sistemática en sus problemas y posibles soluciones.

Por otra parte, que el equipo promotor comprenda las condiciones y circunstancias y analice en conjunto los problemas y cómo enfrentarlos. A partir de este momento, se pueden utilizar una serie de datos que permitan flexibilizar y programar las actividades de los proyectos futuros a ejecutar.

III: Planteamiento del problema y objetivo general. En este caso se formula el problema estratégico que se resuelve con la formulación de la misma, así como el objetivo general.

El problema puede definir, como una situación de conflicto entre lo que se quiere y lo que existe realmente, más concreto, entre la situación real de la organización comunitaria y la situación deseada, para el que se necesita una solución. No es más que el problema esencial que se va a resolver con la estrategia específica que tributa a la general.

El objetivo constituye la guía de estudio y se tendrá presente durante todo el desarrollo del mismo. Este debe ser coherente y alcanzable, por lo tanto este paso dentro de la estrategia no persigue otro fin que no sea plasmar los objetivos estratégicos a desarrollar.

IV. La planeación estratégica. Esta es comprendida como un proceso de construcción colectiva y participativa del plan de acciones estratégicas, donde se definen metas u objetivos a corto o mediano plazo que permiten la transformación del objeto desde su estado real hasta el estado deseado. Se planifican por etapas las acciones a emprender, los recursos con que se cuenta, los medios indispensables y los métodos que corresponden a estos objetivos.

V. El proceso de instrumentación. En este se explica cómo se aplicará, bajo qué condiciones, durante qué tiempo, quiénes son los responsables de la ejecución de las acciones y los participantes activos comprometidos con los resultados, es decir los protagonistas.

Una vez conformada la estrategia se procede a la ejecución de las acciones, esta fase se conoce como la implementación de las estrategias, que no es más

que la definición del soporte de las mismas. Este proceso es rico en cuanto a la participación de los miembros de la organización comunitaria, que son los que llevarán a cabo dichas acciones.

Se pueden presentar problemas de diversa índole en el transcurso de la implementación, sin embargo, la flexibilidad de la estrategia debe permitir las medidas correctoras para llevar a cabo un exitoso cumplimiento de las acciones estratégicas concebidas de forma participativa por los propios sujetos.

VI. La evaluación y el control. Estos elementos deben estar presentes durante todo el proceso estratégico, de consecución e implementación de la estrategia. Mientras se diagnostica se puede estar evaluando los problemas, las posibles y mejores soluciones, así como en el resto de las fases de la estrategia.

La evaluación se realiza con el objetivo de tomar decisiones vitales para la comunidad. Se evalúan no sólo los logros, sino los obstáculos que se han presentado, en que no se avanzó y cuáles fueron las causas. Esta evaluación debe ser sistémica y objetiva para poder lograr una aproximación eficaz al estado deseado.

Esta pretende alcanzar un nivel de comprensión sobre el funcionamiento de la estrategia, su racionalidad y su sentido sobre las intenciones educativas que la han puesto en marcha y sobre los efectos que esté generando. Una evaluación puede aportar una contribución sustancial al proceso estratégico, puede reunir información relevante para los objetivos estratégicos y las aspiraciones de los sujetos.

La evaluación no se cierra sobre sí misma sino que pretende una mejora no solo de los resultados, sino de la racionalidad de las prácticas. Se evalúa para conocer y no para calificar, la evaluación es una actividad natural mientras que la calificación es artificial y de mera conveniencia. Cuando se actúa reflexiva y razonablemente se convierte la evaluación en una actividad formativa.

El control por su parte, no son más que procedimientos que ayudan a asegurarse de que las políticas que se llevan a cabo se cumplan tal y como están concebidas. Las actividades de control se ejecutan en todos los niveles de las estrategias diseñadas por y para la organización comunitaria, en cada una de las etapas de la gestión, partiendo de la elaboración de alternativas de riesgos, conociéndolos para evitarlos o minimizarlos.

El control es una importante arma de dirección para los procesos organizacionales, un medio eficaz de desarrollo y perfeccionamiento que contribuye a elevar el sentido de la responsabilidad y pertenencia de los miembros de la comunidad.

VII. La sistematización. Es un proceso que alude a contar con una disposición de pasos estructurados que dan lugar a la obtención de determinados re-

sultados particulares. Implica además facilitar a otros el acceso a los resultados obtenidos, en este caso a toda la riqueza desde las ideas iniciales de concebir la estrategia, hasta su implementación y resultados.

Por lo tanto, se está hablando de la sistematización del conocimiento, que no se realiza al final, se puede comenzar a sistematizar desde el mismo comienzo del proceso en cuestión, lo cual garantiza la mayor veracidad de lo que es susceptible de sistematizar.

Una vez percibidos los componentes de la estrategia, se procede a esbozar los principales resultados obtenidos.

### **Principales resultados de la implementación de la estrategia**

La presente estrategia posee dos líneas estratégicas fundamentales, de capacitación y promoción, encaminadas a elevar el nivel teórico-práctico de las personas y estructuras directivas de la comunidad, para que puedan formar capacidades orientadas a las transformaciones de los problemas identificados a partir de las actividades propuestas.

No figura dentro de los objetivos de los autores explicar el proceso completo, solo señalar algunos comentarios pertinentes que se tuvo en cuenta para el éxito de la aplicación de la investigación en general y la estrategia en particular.

- Los procesos orientadores promovieron la reflexión y la autovaloración mediante la comunicación lo que propició una relación que favoreció la articulación y el compromiso entre el orientador y el orientado de manera desarrolladora.
- La fase de orientación en cada una de las actividades que se desarrollaron posee un gran valor ya que esta garantiza la comprensión y la garantía de la participación de los miembros de la comunidad en las acciones transformadoras.
- En la medida en que se logró motivar a las personas, se mejoraron las relaciones personales, el compromiso y la acometividad para mantener la solución de los problemas presentados. Cuando el sujeto domina lo que se va a hacer, lo que va a obtener, cómo y con qué proceder, mayor será la sostenibilidad de las transformaciones que se realizan.

- Las actividades desarrolladas permitieron ir elevando el nivel de conocimiento y compromiso en la integración del trabajo de la comunidad. Se ganó en conciencia e independencia para asumir de forma participativa las responsabilidades en la realización de las diferentes acciones que se propusieron en la estrategia; los propios talleres, intercambios, la visión y vivencias de los cambios que se registraron fueron los elementos que contribuyeron a la sostenibilidad de la propuesta.

En opinión de los autores la experiencia compartida desarrollo un proceso sistémico, secuenciado y dinámico que permitió una serie de resultados que evidenciaron un proceso de transformación en los estilos de vida de los adultos mayores de la comunidad y de toda la organización comunitaria en su conjunto.

Lo anterior se pudo avalar con la sistematización de los siguientes logros:

- En primer lugar compartir códigos, sentidos y significados sobre el adulto mayor y sus potencialidades para la inserción en las actividades del desarrollo social.
- Recuperar parte de la historia e identidad sociocultural del Consejo Popular.
- Propició el perfeccionamiento de prácticas en función de la inserción del adulto mayor en las actividades del desarrollo social, mediante la participación consciente de los actores sociales involucrados.
- Empoderar a los miembros del Consejo Popular, mediante la elevación de la capacidad crítica y de sus habilidades para interactuar con el medio que les rodea.
- Sensibilizar a los sujetos para lograr una conciencia y cultura coherente con las complejidades de la comunidad.

## **Evaluación de la estrategia**

La evaluación fue un proceso de búsqueda de información para una valoración sistémica e integral de los resultados a través de varios instrumentos. No dependió de uno determinado y mucho más en este contexto donde estuvieron presentes las subjetividades de otras personas e instituciones, por ello se precisó tomar en consideración dos cosas:

En primer lugar, los instrumentos mostraron una valoración cuantitativa de las acciones emprendidas y sus resultados y, en segundo lugar, el impacto del

proceso vivenciado en sus miembros, los cambios en el modo de actuar, sus actitudes y sus vivencias a lo largo de todo el proceso que mostraron una valoración cualitativa.

La evaluación estuvo encaminada a comprobar cómo se lograron los objetivos, tomar determinadas decisiones en la comunidad, rectificar y ajustar las acciones en función de los resultados. Estas valoraciones no deben ser unilaterales, sino del consenso entre los adultos mayores y el resto de los miembros de la comunidad.

De aquí surgieron evaluaciones de lo realizado y acciones para la solución de lo que no les pareció efectivo, aquí le correspondió jugar un papel de gran importancia a los propios adultos mayores y miembros de la comunidad.

La sistematización de las experiencias permitió producir nuevos conocimientos para el perfeccionamiento de la práctica, el intercambio de vivencias, así como la construcción de nuevos conocimientos.

Los autores apreciaron que, en realidad, el proceso de evaluación se hizo visible desde la fase de elaboración de las acciones y posteriormente a la obtención de los resultados, solo se propusieron las consideraciones pertinentes para que los implicados por sí mismo evaluaran sus prácticas.

Cuando se comenzó a comparar lo que se obtuvo realmente con lo planeado, se observó que los objetivos propuestos, no llegaron a todo su alcance, sin embargo, se constató una elevada autoestima y motivación, ya que a decir de los mismos adultos mayores, todo lo que habían hecho hasta el momento era novedoso, darle continuidad era la tarea de orden prioritario.

Los resultados se fueron alcanzando paulatinamente en la medida en que aumentó la capacitación de todos los actores sociales. Los propios adultos mayores y el resto de los actores sociales implicados valoraron de positiva la experiencia, emitieron juicios sobre los cambios cualitativamente superiores en el conocimiento y su modo de actuación.

Las decisiones tomadas entre otras fueron: revisar las acciones, ver las limitaciones de la planeación, trazar nuevas metas e iniciativas, trabajar arduamente, con más claridad en función de darle continuidad a la interminable tarea de la inserción del adulto mayor en las actividades del desarrollo social de la comunidad.

## **Conclusiones**

La sistematización de los referentes teóricos que sustentan el proceso de inserción del adulto mayor en las actividades del desarrollo social comunitario,

permitieron concebir el mismo como un proceso de carácter socio-educativo. Este estuvo orientado a la formación de capacidades, reafirmar valores, asumir actitudes, modos de actuación y conductas en función de su crecimiento personal y elevación del nivel de vida del adulto mayor.

Se logró un enfoque de desarrollo participativo de la tercera edad acorde con las tendencias actuales del desarrollo social, contextualizadas en los espacios locales, donde es necesario transformar actitudes y adquirir nuevos conocimientos a partir de los ya existentes.

El diagnóstico sobre la situación actual del proceso de inserción del adulto mayor en las actividades del desarrollo social comunitario en el escenario tomado en consideración, constató que: estos, sus familias, sus habitantes y directivos, tenían una percepción limitada de los problemas concernientes a la tercera edad.

Lo anterior estaba condicionado por el insuficiente conocimiento, la no planificación de actividades, la ausencia de espacios comunitarios, escasa participación, compromiso e integración, elementos que limitaban el proceso de inserción del adulto mayor a las actividades del desarrollo social. Ello condicionó la importancia y necesidad de la presente investigación y la estrategia desarrollada por los sujetos involucrados.

La estrategia elaborada y ejecutada de forma conjunta y participativa con los líderes y pobladores de la Circunscripción No 185 se valoró como positiva y pertinente a partir de los juicios de los implicados en el proceso de consecución de la misma. Esta permitió el perfeccionamiento del proceso de inserción del adulto mayor a las actividades del desarrollo social, estructurándolo de forma sistémica y dinámica y propiciando a la vez una mayor participación, compromiso, integración y transformación de determinados modos de actuación en función del desarrollo social comunitario.

## **Bibliografía**

- Alfonso, J.C. (2006). Centro de Estudios de Población y Desarrollo de la Oficina Nacional de Estadísticas. La Habana, Cuba.
- Butler, R. (2006). *Demographic analysis of the impact that could have this phenomenon in the market of work*. New York, United States: Editions of the Longevity Center.
- Cubadebate(2013). Cubatiene 11 millones 167mil325 habitantes, según Censo. Recuperado de [http://www.cubadebate.cu/noticias/2013/09/24/cuba-tiene-mas-de-11-millones-167-mil-habitantes/#.VhXfivl\\_Oko](http://www.cubadebate.cu/noticias/2013/09/24/cuba-tiene-mas-de-11-millones-167-mil-habitantes/#.VhXfivl_Oko) [2013, 24 de septiembre].

- GEPSEA (2007). Grupo de Estudios Prospectivos Sociedad Economía y Ambiente. *Estrategias en la planificación. Venezuela*. Recuperado de [www.personales.com/venezuela/merida/gepsea/estrategias.htm](http://www.personales.com/venezuela/merida/gepsea/estrategias.htm) [2014, 18 de mayo].
- López, M.B. (2009). *Aspectos sociales del envejecimiento*. La Habana, Cuba: Ediciones Ciencias Médicas.
- Oficina Nacional de Estadísticas (ONE) (2008). Centro de Estudios de Población y Desarrollo. *Informe sobre el estado actual y perspectiva de la población cubana: Un reto para el desarrollo territorial sostenible*. Recuperado de <http://www.one.cu/publicaciones/cepde/estadoactual/EI%20estado%20actual%20y%20perspectivo%20de%20la%20poblaci%C3%B3n%20cubana%20Un%20reto%20para%20el%20desarrollo%20territorial%20sostenible.pdf> [2014, 10 de febrero].
- Ruelas, M.G., Pelcastre, B.E., & Reyes, H. (2014). Maltrato institucional hacia el adulto mayor: Percepciones del prestador de servicios de salud y de los ancianos. *Salud Pública de México*, 56(6) 631-637.
- Silva, J.R., Del Río, A.D., Motta, S.N., Fabricio, S.C.C., & Partezani, R.A. (2015). Violencia intrafamiliar en el adulto mayor que vive en el distrito de Breña, Perú. *Revista de la Facultad de Medicina*, 63(3) 367-375.
- Urrusano, F., Rodríguez, R., & Vázquez, A. (2010). Violencia doméstica en la tercera edad. *Revista Cubana de Salud Pública*, 36(2) 189-191.
- Vázquez, A. (Ed.) (2003). *Trabajo Social I. Selección de lecturas*. La Habana, Cuba: Editorial Félix Varela.
- Vega, E. (2010). Programa de Atención al Adulto Mayor del Ministerio de Salud Pública (MINSAP). La Habana, Cuba: Editorial Ciencias Médicas.

Fecha de recepción: 6/11/2015; fecha de aprobación: 8/12/2015

## Desarrollo de la comprensión oral del idioma inglés a través del aprendizaje combinado B-learning en estudiantes universitarios

### *Development of oral comprehension of the English language through the B-learning blended learning in university students*

Marjorie Andrade Velásquez  
ece@pucesd.edu.ec

#### **Resumen**

La presente investigación propone el uso de la modalidad B-learning que combina la educación presencial y a distancia, retomando las ventajas de ambas modalidades como complemento y apoyo en el desarrollo de la comprensión oral de la asignatura de inglés de los estudiantes del cuarto nivel de la Pontificia Universidad Católica Sede Santo Domingo. Se utilizó para ésta investigación Dokeos, que es una plataforma educativa que brinda la capacidad de interactuar con uno o varios usuarios con fines pedagógicos. El diseño aplicado fue cuasi experimental pre-post, en un grupo intacto de cuarenta y seis estudiantes del idioma Inglés. Los resultados obtenidos revelan un mayor incremento en el aprendizaje, muestran que la mayoría de los estudiantes se sienten motivados con el uso de las tecnologías y observan de forma positiva la metodología B-learning como apoyo a las clases presenciales.

#### **Palabras claves**

Comprensión oral, metodología B-learning, educación presencial, educación a distancia.

#### **Abstract**

*This research proposes the use of B-learning mode which combines classroom and distance education, retaking the advantages of both modalities to complement and support the development of oral comprehension of the English class students of the fourth level at Catholic University in Santo Domingo. Dokeos, was used for this research which is an educational platform that provides the ability to interact with one or more users for educational purposes. The quasi-experimental design was applied pre - post in an intact group of forty-six students of English. The results show a greater increase in learning, show that most of the students are motivated to use technology positively and observed B-learning methodology to support campus classes.*

#### **Keywords**

*Oral comprehension, B-learning modality, in-person education, distance education.*

**Forma sugerida de citar:** Andrade Velásquez, Marjorie (2015). Desarrollo de la comprensión oral del idioma inglés a través del aprendizaje combinado B-learning en estudiantes universitarios. *Universitas, XIII*(23), pp. 109-124.

## **Introducción**

Uno de los grandes desafíos que tienen los maestros es el nuevo rol y desempeño docente con el uso de las nuevas tecnologías de la información. Zambrano (2012) afirma que el uso de las tecnologías en educación, ha sido quizás el cambio y el reto más brusco y amplio en los últimos años y nos ofrecen la oportunidad de acceder a aulas virtuales que son importantes herramientas en la transformación de la educación y en los rápidos cambios que están tomando lugar en los entornos de aprendizaje en red. “Es necesario considerar las posibilidades que ofrecen las nuevas tecnologías, para crear ambientes virtuales, que favorezcan la comunicación bidireccional” (Silva Quiroz, 2011).

En los últimos años, las aulas virtuales tienen eficacia en la asignación de tareas, foros, seguimiento académico de los alumnos, evaluaciones en línea, entre otros, donde tanto alumnos como profesores e investigadores pueden acceder sin mayores limitaciones de tiempo y espacio y ha producido cambios en la no utilización de materiales impresos, guías de estudios, de trabajo o laboratorio.

Esta investigación nació de la inquietud de la autora al observar que los estudiantes de inglés de la Pontificia Universidad Católica Sede Santo Domingo, al terminar los cursos aún tienen dificultad para comunicarse en el idioma meta. Esta idea se confirmó al realizar algunas observaciones y al escuchar los comentarios de los maestros, quienes decían que los estudiantes no aprenden a comunicarse oralmente, y por su lado los estudiantes mencionaban la dificultad de poder interactuar en este idioma, debido a factores como la falta de tiempo en las horas de clases, para la práctica adecuada de la destreza oral y la desmotivación de los mismos.

La comprensión oral es un proceso complejo si se tienen en cuenta todos los mecanismos involucrados. El acto de la comunicación empieza en la mente del hablante, gracias a la función creativa, se concibe y se forma el mensaje. Esto es posible gracias al conocimiento profundo del funcionamiento del lenguaje almacenado en la mente (Corpas & Madrid, 2009).

La comprensión oral es una actividad que admite el intercambio de información desde el comienzo de la vida. Los estudiantes para estudiar una lengua primero deben aprender a desarrollar la habilidad receptiva del idioma que es escuchar y luego aprende hablar, leer y escribir.

El B-learning o Blended Learning es una modalidad semipresencial que ayuda en el proceso de aprendizaje de los estudiantes en un ambiente de aprendizaje combinado B-learning, en el que se mezcla diferentes metodologías de

enseñanza-aprendizaje, incluyendo las clases presenciales, así como las clases no presenciales, en la que los estudiantes pueden reforzar y ejercitar de manera autónoma los contenidos revisados en clases y a la vez utilizar herramientas de comunicación y de trabajo colaborativo como aporte para el desarrollo de la comprensión oral del idioma inglés.

La actualización profesional en el mundo de la formación es fundamental, ya que el conocimiento y las nuevas formas de enseñar no dejan de evolucionar, de ahí la importancia de adquirir competencias para desarrollar la tarea de educador B – learning, una profesión con demanda en el mercado laboral y que tiene una gran proyección de futuro.

## **Metodología**

Su objetivo fue desarrollar la comprensión oral del inglés a través de la metodología B-learning en cuarenta y seis estudiantes de cuarto nivel de inglés de la PUCESD y utilizando la Plataforma Dokeos como medio para las clases no presenciales. Los estudiantes recibieron instrucción explícita acerca del uso de la Plataforma, durante el desarrollo de sus clases de inglés, por un lapso de ocho semanas, sin contar la aplicación del pretest y postest.

Con el fin de verificar las hipótesis, se analizaron los resultados obtenidos por estudiantes universitarios cuarto nivel de inglés en las pruebas pre y postest diseñadas de acuerdo a los estándares para la evaluación de la comprensión oral del inglés, según el Marco Común Europeo de Referencia: A1.1, A1.2, A2.1, A2.2, respectivamente. Al inicio el nivel de dominio de los sujetos estaba relacionado con el curso que estudiaban al momento de la intervención.

Además de las pruebas pre-post, se aplicó una encuesta antes y después de la aplicación de la nueva metodología para indagar acerca de las reflexiones y sugerencias de los estudiantes en torno a las tareas de audición, materiales utilizados y el uso de la nueva metodología B-learning.

## **Resultados**

Los resultados principales del estudio se pueden agrupar en diferentes categorías: El nivel alcanzado dentro del Marco Común Europeo, la percepción positiva del curso, el nivel de satisfacción de los estudiantes y la opinión favorable de los docentes del área de Inglés sobre el Blended Learning como modalidad

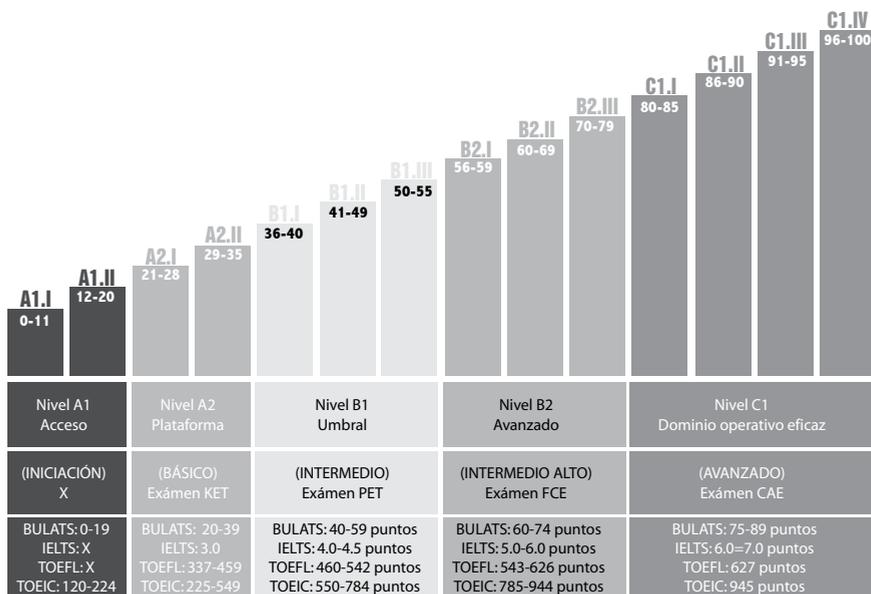
de apoyo en el aprendizaje del inglés y la mezcla de dos procesos de aprendizaje, este punto coincide con la opinión de Quiroz (2011) “Lo virtual se complementa con lo presencial y viceversa y se conjugan las características de ambos procesos de enseñanza” (p.39).

De la observación de los métodos y técnicas actuales utilizadas en las clases tradicionales del inglés, se puede observar que cada docente trabaja con metodologías diferentes, pero el tiempo en las horas de clases no es suficiente para desarrollar las competencias comunicativas en su totalidad, por lo que se recomienda la oportunidad de disponer de un medio tecnológico diseñado de acuerdo al desarrollo de cada una de las destrezas del idioma, donde el docente podrá ofrecer actividades y tiempo extra

A través de la evaluación de la funcionalidad del curso y los impactos, teniendo en cuenta aquellas necesidades de la misma, interés, conocimientos previos y criterios de los estudiantes previo a la creación de cada usuario en la plataforma Dokeos. La encuesta propuesta arrojó datos cuantitativos y cualitativos los mismos que permitieron demostrar mediante gráficas realizadas la aceptación del proceso, la funcionalidad y satisfacción de la metodología de enseñanza y los impactos del curso. En general los estudiantes afirmaron sentirse motivados, los contenidos del curso fueron adecuados y la metodología B-learning, ha permitido el desarrollo de la comprensión oral del idioma inglés y a la vez tiene un efecto motivacional en el estudiante, lo cual coadyuva al logro de los resultados de aprendizaje (Ausubel, Novak y Hanesian, 2005).

Dentro de la investigación se consideró una variable independiente y una dependiente, como variable dependiente se consideró el desarrollo de la comprensión oral del inglés y la variable independiente el curso B-learning. Es importante mencionar que la construcción del pre y post test se elaboró de acuerdo a los parámetros considerados para evaluar la destreza oral del idioma inglés como son: pronunciación, ritmo y entonación, vocabulario, gramática, fluidez y comprensión auditiva.

Los resultados de las pruebas pre y post aplicada a los estudiantes al inicio y al final del curso, fueron clasificados en base a la tabla de acuerdo al Marco Común Europeo de referencia, el mismo que establece una serie de niveles para todas las lenguas a partir de los cuales se favorece la comparación u homologación de los distintos títulos emitidos por las entidades certificadas.



- De 0 a 11 nivel A1.1 Usuario iniciación
- De 12 a 20 nivel A1.2 Usuario iniciación
- De 21 a 28 nivel A2.1 Usuario básico
- De 29 a 35 nivel A2.2 Usuario básico
- De 36 a 40 nivel B1.1 Usuario intermedio
- De 41 a 49 nivel B1.2 Usuario intermedio

Con el puntaje adquirido por cada estudiante, en las pruebas pre post se confirma mejores resultados que la modalidad a distancia y la modalidad tradicional, ya que de este modo se combinaron aspectos presenciales y virtuales de manera tal que los estudiantes concurrían a una clase semanal y trabajaban y se comunicaban en forma virtual con profesores, tutores y expertos de diferentes medios, enmarcando una propuesta multidireccional interactiva, que intentó promover el aprendizaje autónomo, apoyado por una organización tutorial y que utilizó los medios y recursos técnicos, para el logro de los objetivos propuestos como lo confirman (Loyo & Rivero de Magnago, 2005).

Como se aprecia en la tabla 1, existe una diferencia en el porcentaje de los resultados de la pruebas pre-post. Al someter los datos a la prueba estadística

de Wilcoxon se confirmó que como la menor de las sumas de los rangos es 0 y  $0 < 195$ , la decisión es rechazar la hipótesis nula.

**Tabla 1**  
**Porcentajes pruebas pre-post test estudiantes**  
**cuarto nivel PUCE SD**

PRE - TEST	12.00%
POST-TEST	14.67%
DIFERENCIA	2.67%

**Fuente:** Pre y Post-Test

**Elaboración:** Marjorie Andrade Velásquez

El grupo de estudiantes en general presentaron porcentajes similares al momento de rendir el pre-test. El 80% de los estudiantes en general, tenía un nivel de inglés de acuerdo al Marco Común Europeo A11. En las ocho semanas que se trabajó con la implementación del curso B- learning, y al aplicar el post-test, los estudiantes presentaron porcentajes mayores de conocimientos y desarrollo de la comprensión oral.

La Tabla 2 y 3 representan los resultados observados por habilidad en el post-test del grupo intacto de 46 estudiantes. Se puede señalar el avance total en la comprensión auditiva y producción oral luego de las 8 semanas. Con la suma total de los puntajes obtenidos por cada uno de los estudiantes, se realizó la clasificación de niveles de acuerdo a la tabla del Marco Común Europeo de Referencia.

**Tabla 2**  
**Resultados pre-test estudiantes cuarto nivel**  
**Pontificia Universidad Católica Sede Santo Domingo**

Nº estudiante	Comprensión Auditiva	Producción Oral	Total	Nivel
1	18	10	28	A21
2	15.24	16	31.24	A22
3	16.08	10.5	26.58	A21
4	13.65	10.33	23.98	A21
5	8.84	9.67	18.51	A12

<b>Nº estudiante</b>	<b>Comprensión Auditiva</b>	<b>Producción Oral</b>	<b>Total</b>	<b>Nivel</b>
6	12.34	12.45	24.79	A21
7	15.6	12	27.6	A21
8	12	15	27	A21
9	11.35	16.65	28	A21
10	8.94	7.66	16.6	A12
11	12.88	11.95	24.83	A21
12	13.35	11.49	24.84	A21
13	10.4	11.28	21.68	A21
14	12.35	13.25	25.6	A21
15	13.03	14.46	27.49	A21
16	14.72	15.25	29.97	A22
17	10.72	11.57	22.29	A21
18	15	12	27	A21
19	9.62	9	18.62	A12
20	13.34	12	25.34	A21
21	11.12	12.1	23.22	A21
22	16.85	10.75	27.6	A21
23	12.31	11.55	23.86	A21
24	10.09	10.23	20.32	A12
25	10.96	12.75	23.71	A21
26	10.22	11.22	21.44	A21
27	11.91	12.36	24.27	A21
28	13.96	13.61	27.57	A21
29	9.3	8.5	17.8	A12
30	9.56	9.69	19.25	A12
31	10.77	18.52	29.29	A22
32	10.09	12	22.09	A21
33	13.64	11.14	24.78	A21
34	12.35	13.27	25.62	A21
35	12.52	13.46	25.98	A21
36	11.54	10.38	21.92	A21

N° estudiante	Comprensión Auditiva	Producción Oral	Total	Nivel
37	12.08	12.36	24.44	A21
38	16.59	11.24	27.83	A21
39	13.24	16.23	29.47	A22
40	12	11	23	A21
41	10	9	19	A12
42	10.23	11.82	22.05	A21
43	11.43	10.89	22.32	A21
44	9.32	10.45	19.77	A12
45	7.94	10.45	18.39	A12
46	8.91	10.48	19.39	A12

**Fuente:** Prueba pre test aplicada a los estudiantes de cuarto nivel de la PUCE SD.

**Elaboración:** Marjorie Andrade Velásquez.

**Tabla 3**  
**Resultados post-test estudiantes cuarto nivel de la PUCE SD**

N° estudiante	Comprensión auditiva	Producción oral	Total	Nivel
1	19	11	30	A22
2	17.34	17.8	35.14	A22
3	17.5	13.8	31.3	A22
4	17.55	12.33	29.88	A22
5	10.87	10.67	21.54	A21
6	19.5	18.5	38	B11
7	16	13.6	29.6	A22
8	16.5	18.1	34.6	B11
9	15.35	17	32.35	A22
10	18	18	36	B11
11	14.5	15	29.5	A22
12	17.5	18.5	36	B11
13	12.48	12.3	24.78	A21
14	14	15.5	29.5	A22
15	15.6	15.46	31.06	A22

16	17	17.25	34.25	A22
17	16	18	34	A22
18	18.7	12	30.7	A22
19	16.3	19	35.3	A22
20	18.5	18	36.5	B11
21	14	15	29	A22
22	17.3	12	29.3	A22
23	16.4	14	30.4	A22
24	13	12.23	25.23	A21
25	15	15	30	A22
26	12	14	26	A21
27	16	14	30	A22
28	13.2	14.5	27.7	A21
29	13	11.58	24.58	A21
30	11.6	12.69	24.29	A21
31	12	19	31	A22
32	13.7	15.6	29.3	A22
33	12	13.5	25.5	A21
34	13.5	16	29.5	A22
35	15.3	15.46	30.76	A22
36	14	10.5	24.5	A21
37	15.3	16	31.3	A22
38	14.7	13	27.7	A21
39	14.9	14.23	29.13	A22
40	10.1	11	21.1	A21
41	17	14	31	A22
42	11.8	13	24.8	A21
43	16.7	12	28.7	A22
44	11.7	14	25.7	A21
45	10	12.5	22.5	A21
46	11	10.5	21.5	A21

**Fuente:** Prueba post aplicada a los estudiantes de cuarto nivel de la PUCE SD.

**Elaboración:** Marjorie Andrade Velásquez.

La Tabla 4 representa los resultados totales del pre-y post-test y la diferencia alcanzada. Se puede señalar que el avance de cada estudiante en cuanto a los niveles de referencia del Marco Común Europeo en la mayoría de los estudiantes luego de las ocho semanas. De acuerdo con los datos presentados en las tablas.

**Tabla 5**  
**Diferencia Final entre pre- test y pos-test**

Nº estudiante	POST-TEST	PRE-TEST	Diferencia	MCE	MCE
1	30	28	2	A21	A22
2	35.14	31.24	3.9	A22	A22
3	31.3	26.58	4.72	A21	A22
4	29.88	23.98	5.9	A21	A22
5	21.54	18.51	3.03	A12	A21
6	38	24.79	13.21	A21	B11
7	29.6	27.6	2	A21	A22
8	34.6	27	7.6	A21	B11
9	32.35	28	4.35	A21	A22
10	36	16.6	19.4	A12	B11
11	29.5	24.83	4.67	A21	A22
12	36	24.84	11.16	A21	B11
13	24.78	21.68	3.1	A21	A21
14	29.5	25.6	3.9	A21	A22
15	31.06	27.49	3.57	A21	A22
16	34.25	29.97	4.28	A22	A22
17	34	22.29	11.71	A21	A22
18	30.7	27	3.7	A21	A22
19	35.3	18.62	16.68	A12	A22
20	36.5	25.34	11.16	A21	B11
21	29	23.22	5.78	A21	A22
22	29.3	27.6	1.7	A21	A22
23	30.4	23.86	6.54	A21	A22
24	25.23	20.32	4.91	A12	A21
25	30	23.71	6.29	A21	A22

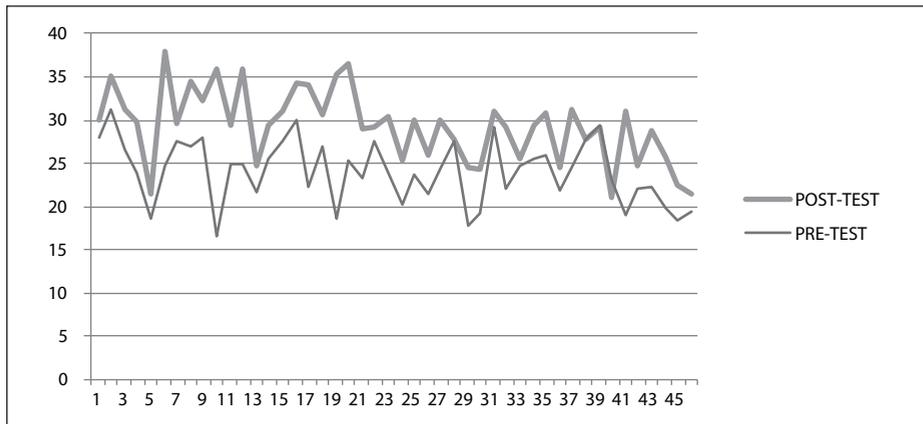
N° estudiante	POST-TEST	PRE-TEST	Diferencia	MCE	MCE
26	26	21.44	4.56	A21	A21
27	30	24.27	5.73	A21	A22
28	27.7	27.57	0.13	A21	A21
29	24.58	17.8	6.78	A12	A21
30	24.29	19.25	5.04	A12	A21
31	31	29.29	1.71	A22	A22
32	29.3	22.09	7.21	A21	A22
33	25.5	24.78	0.72	A21	A21
34	29.5	25.62	3.88	A21	A22
35	30.76	25.98	4.78	A21	A22
36	24.5	21.92	2.58	A21	A21
37	31.3	24.44	6.86	A21	A22
38	27.7	27.83	-0.13	A21	A21
39	29.13	29.47	-0.34	A22	A22
40	21.1	23	-1.9	A21	A21
41	31	19	12	A12	A22
42	24.8	22.05	2.75	A21	A21
43	28.7	22.32	6.38	A21	A22
44	25.7	19.77	5.93	A12	A21
45	22.5	18.39	4.11	A12	A21
46	21.5	19.39	2.11	A12	A21

**29.35/50 24/50**

**Fuente:** Prueba pre-post aplicada a los estudiantes de cuarto nivel de la PUCE SD.

**Elaboración:** Marjorie Andrade Velásquez.

**Gráfico 2**  
**Diferencia nota Pre-Post test estudiantes cuarto nivel de la PUCE SD**



**Fuente:** Prueba pre-post aplicada a los estudiantes de cuarto nivel de la PUCE SD.

**Elaboración:** Marjorie Andrade Velásquez

Basados en los resultados de este estudio y aplicando la tabla estadística de Wilcoxon, se puede decir que el modelo de Aprendizaje Combinado o modalidad semi presencial se presenta como una metodología válida para sustentar la enseñanza de idiomas extranjeros. Por lo tanto, sugerimos que los profesores de inglés deben incorporar en sus cursos modelos de aprendizaje que incluyan clases presenciales y no presenciales, apoyadas en el uso de las distintas tecnologías de información y comunicación.

**Tabla 6**  
**Aplicación de la Prueba de rangos con signo de Wilcoxon**

Estudiante	Resultados totales		Diferencia en la calificación	Diferencia absoluta	Rango	Rangos asignados			
	Post-test	Pre-test				R+	R-		
1	30,00	28,00	2,00	2	4	4			
2	35,14	31,24	3,90	3,9	12	12			
3	31,30	26,58	4,72	4,72	17	17			

Estudiante	Resultados totales		Diferencia en la calificación	Diferencia absoluta	Rango	Rangos asignados			
	Post-test	Pre-test				R+	R-		
4	29,88	23,98	5,90	5,9	24	24			
5	21,54	18,51	3,03	3,03	7	7			
6	38,00	24,79	13,21	13,21	32	32			
7	29,60	27,60	2,00	2	4	4			
8	34,60	27,00	7,60	7,6	259	259			
9	32,35	28,00	4,35	4,35	14	14			
10	36,00	16,60	19,40	19,4	34	34			
11	29,50	24,83	4,67	4,67	16	16			
12	36,00	24,84	11,16	11,16	30	30			
13	24,74	21,68	3,06	3,06	8	8			
14	29,50	25,60	3,90	3,9	12	12			
15	31,06	27,49	3,57	3,57	9	9			
16	34,25	29,97	4,28	4,28	13	13			
17	34,00	22,29	11,71	11,71	31	31			
18	30,70	27,00	3,70	3,7	10	10			
19	35,30	18,62	16,68	16,68	33	33			
20	36,50	25,34	11,16	11,16	30	30			
21	29,00	23,22	5,78	5,78	23	23			
22	30,40	27,60	2,80	2,8	6	6			
23	30,40	23,86	6,54	6,54	26	26			
24	25,23	20,32	4,91	4,91	19	19			
25	30,00	23,71	6,29	6,29	25	25			
26	26,00	21,44	4,56	4,56	15	15			
27	30,00	24,27	5,73	5,73	23	23			
28	27,70	27,57	0,13	0,13	1	1			
29	24,58	17,80	6,78	6,78	27	27			
30	24,29	19,25	5,04	5,04	22	22			
31	31,00	29,29	1,71	1,71	3	3			
32	29,30	22,09	7,21	7,21	28	28			

Estudiante	Resultados totales				Rangos asignados				
	Post-test	Pre-test	Diferencia en la calificación	Diferencia absoluta	Rango	R+	R-		
33	25,50	24,78	0,72	0,72	2	2			
34	29,50	25,62	3,88	3,88	11	11			
35	30,76	25,98	4,78	4,78	18	18			
36	24,50	21,92	2,58	2,58	5	5			
37	24,44	24,44	0,00	*	*	*			
38	27,83	27,83	0,00	*	*	*			
39	24,44	29,47	-5,03	5,03	21	21			
40	23,00	23,00	0,00	*	*	*			
41	19,00	19,00	0,00	*	*	*			
42	22,05	22,05	0,00	*	*	*			
43	22,32	22,32	0,00	*	*	*			
44	19,77	19,77	0,00	*	*	*			
45	18,39	18,39	0,00	*	*	*			
46	19,39	19,39	0,00	*	*	*			
<b>Total</b>						874	0		

### Planteamiento de la hipótesis

**Ho:** No existe diferencia significativa entre el rendimiento académico de los estudiantes en las pruebas pre y post test después de haber sido aplicada la nueva metodológica. 106

**Ho:**  $\mu x - \mu y = 0$

**H1:** existe diferencia significativa entre el rendimiento académico de los estudiantes en las pruebas pre y post test después de haber sido aplicada la nueva metodológica.

**H1:**  $\mu x - \mu x \neq 0$

### Nivel de significancia

Se asigna esta prueba de hipótesis con un nivel de significancia  $\alpha = 5\%$  con  $n = 37$  obteniendo el valor crítico de la tabla T de Wilcoxon = 195.

### Descripción de la población y suposiciones

En este caso, la muestra está constituida por los 46 estudiantes de cuarto nivel de la Pontificia Universidad Católica Sede Santo Domingo. Teniendo en cuenta que 9 estudiantes calificaron con igual puntaje en sus dos pruebas y se eliminan del estudio, haciendo que ahora el tamaño de la muestra sea de  $46 - 9 = 37$ .

**Fuente:** Tabla de rangos con signo de Wilcoxon.

**Elaboración:** Marjorie Andrade Velásquez

**Regla de decisión:** La regla de decisión será rechazar la hipótesis nula si el menor de la sumas de rangos es menor o igual a 195.

### **Decisión estadística**

Como la menor de las sumas de los rangos es 0 y  $0 < 195$ , la decisión es rechazar la hipótesis nula. El grupo de estudiantes en general presentaron porcentajes similares al momento de rendir el pre – test. El 80% de los estudiantes en general, tenía un nivel de inglés de acuerdo al Marco Común Europeo A11. En las ocho semanas que se trabajó con la implementación del curso B-learning y al aplicar el post-test los estudiantes presentaron porcentajes mayores de conocimientos y desarrollo de la comprensión oral. Sobre la base de las pruebas realizadas, se concluye que sí existe diferencia significativa en la comprensión oral del inglés de los estudiantes de antes de la aplicación de la metodología B- learning.

### **Conclusiones**

- La utilización de la metodología B-learning incide en el rendimiento académico de los estudiantes de inglés de la Pontificia Universidad Católica Sede Santo Domingo.
- Los resultados obtenidos permiten corroborar que los estudiantes participantes incrementaron la comprensión oral del idioma inglés en un 2.67 %, el modelo de Aprendizaje Combinado o modalidad semipresencial B-learning se presenta como una metodología válida para el desarrollo de la comprensión oral. El desarrollo de la comprensión oral del idioma inglés se vio favorecido con las clases presenciales y no presenciales, apoyadas en el uso de las distintas tecnologías de la información y comunicación.
- El B-learning desarrolla y perfecciona nuevas estrategias de aprendizaje y a su vez favorece la autogestión ya que los alumnos pueden distribuir su tiempo a su ritmo y facilita la interacción, comunicación e integración más rápida y a su vez se convierten en protagonista de su aprendizaje, mediante el uso de estrategias autónomas de búsqueda y selección de información.

## Bibliografía

- Bautista, G., Borges, F., & Forés, A. (2006). *Didáctica Universitaria en entornos virtuales de enseñanza - aprendizaje*. Madrid: Ediciones Narcea.
- Barkley, E. F. (2007). *Técnicas de aprendizaje colaborativo: Manual para el profesorado universitario*. Madrid: Ediciones Morata, S.L.
- Loyo, A. C., & Rivero de Magnago, M. (2005). *Las lenguas extranjeras y las nuevas tecnologías de la comunicación*. Argentina: Editorial Graó.
- Martín Martín, J. M. (2000). *La lengua materna en el aprendizaje de una segunda lengua*. España: J.de Haro Artes Gráficas, S.L.P.I.S.A Sevilla.
- Ministerio de Educación y Ciencia. (2004). *Nuevas formas de aprendizaje en Lenguas extranjeras*. Estilo Estugrf Impresores S.I.
- Murado Bouso, J. L. (2010). *Didáctica de inglés en educación infantil. Métodos para la enseñanza y el aprendizaje de la Lengua Inglesa*. España: Ideaspropias.
- Nesterenko, N. (2008). *Guía Didáctica: Methodology I*. Loja-Ecuador: Editorial de la Universidad Técnica Particular de Loja.
- Pavesi, M., Vertocchi, D., Hofmannová, M., & Kazianka, M. (2001). *Enseñar en una lengua extranjera*, G. Langé (Ed.). Roma.
- Richards, J. C., & Rodgers, T. S. (2001). *Approaches and Methods in Language Teaching*. New York: Cambridge University Press.
- Rodríguez Illera, J. L. (2008). *Comunidades virtuales de práctica y de aprendizaje*. España: Publications 1 Edicions de la Universitat de Barcelona.
- Ruiz Velasco Sánchez, E. (2013). *Tecnologías de la información y la educación para la innovación educativa*. México, D. F.: Ediciones Díaz de Santos.
- Silva Salinas, S. (2005). *Medios Didácticos Multimedia para el aula. Lass NNTT como herramientas didácticas en los centros educativos*. España: Ideas Propias Editorial.
- Zambrano Ayala, W. (2012). *Modelo de Aprendizaje Virtual para la Educación Superior MAVES basado en tecnologías Web 3.0*. Bogotá: Ecoe Ediciones.

Fecha de recepción: 6/11/2015; fecha de aprobación: 1/12/2015

## ¿Por qué y cómo investigar las minorías religiosas?

### *Why and how to investigate the religious minorities?*

**Alberto Montes Martínez<sup>1</sup>**  
albertomontesmaster@gmail.com

#### **Resumen**

Después de todas las polémicas y críticas que ha habido durante el siglo XX sobre la religión, a estas alturas es difícil, si no imposible, encontrar personas que nieguen la vigencia social de la religión. Y esto sucede, no sólo entre la gente corriente, sino también entre las personas de ciencia, en general y, sobre todo, entre los científicos sociales.

En este artículo nos proponemos dos tareas complementarias. La primera es justificar por qué es relevante la investigación sobre el fenómeno genérico de la religión y sobre las religiones concretas y minoritarias existentes en sociedad española, y especialmente en Cantabria. Y la segunda tarea es hacer propuestas sobre el modo de investigar las minorías religiosas existentes en nuestro país, que tiene algunas peculiaridades.

#### **Palabras claves**

Investigación sobre la religión, minorías religiosas en Cantabria, vigencia del comportamiento religioso, metodología para la investigación de las minorías religiosas.

#### **Abstract**

*After all the controversy and criticism that occurred during the twentieth century on Religion, at this point it is difficult, if not impossible, to find people who deny the social relevance of religion. And this happens not only among ordinary people, but also among people in science in general and especially among social scientists.*

*In this article, we propose two complementary tasks. The first is to justify why it is relevant the research on the generic phenomenon of religion and existing religious minority groups in Spanish society, especially in Cantabria. The second task is to make proposals on how to investigate existing religious minorities in our country, which has some peculiarities.*

#### **Keywords**

*Research on religion, religious minorities in Cantabria, research methodology of religious minorities, validity of religious behavior.*

**Forma sugerida de citar:** Montes Martínez, Alberto (2015). ¿Por qué y cómo investigar las minorías religiosas? *Universitas*, XIII(23), pp. 125-141.

---

1 Doctorando en la Universidad de Granada (España).

## **Introducción**

Al intentar adentrarnos en la multitud y variedad de posiciones de la población española frente al fenómeno de la religión, nos encontramos con actitudes muy diversas. A veces próximas, a veces antagónicas. Al menos vamos a señalar algunas para iniciar este artículo.

Habrà quien manifieste su personal agnosticismo y quien confiese su ateísmo indiferente o, en ocasiones, militante por diferentes razones filosóficas, políticas o personales. Habrà creyentes indocumentados sobre sus propias creencias e incapaces de explicar o dar cuenta de las mismas si son preguntados sobre ellas, especialmente sobre el por qué y para qué de sus creencias. Nos encontraremos, incluso, con creyentes, formalmente ortodoxos desde el punto de vista doctrinal de sus respectivas confesiones religiosas, de sus creencias y de su moral, pero desganados o despreocupados de sus propias prácticas religiosas. Pero pocas personas, por no decir ninguna, niegan esa vigencia social de la religión de la que pueden, incluso, estar ausentes de distintas maneras en su vida personal y social.

Las actitudes frente a las “otras religiones” son igualmente variadas y preocupantes. Hay musulmanes que expresamente se manifiestan radicalmente contrarios a otras religiones que no sean el Islam. El argumento es bien conocido en el mundo católico: “Si mi religión es la verdadera las demás religiones no islámicas carecen de legitimidad y de verdad”, tanto en los países islámicos como en los no islámicos. La guerra santa sería la expresión más radical de esta posición. Hay católicos convencidos de su fe cristiana y firmes en sus creencias que respetan y se muestran tolerantes con las “otras religiones” y que incluso colaboran en actividades interreligiosas e interconfesionales, (como la Semana de Oración por la Unidad de los Cristianos), aunque también hay algunos intolerantes con las demás religiones. Y algo parecido sucede también con otras religiones minoritarias que reafirman sus creencias, pero se mantienen distantes de las demás confesiones religiosas. Con ligeras variantes, quizá esta última actitud sea la más frecuente: practicar la propia religión minoritaria, pero mantenerse al margen de las demás.

En este artículo nos proponemos dos tareas complementarias. Nuestra primera y principal preocupación es justificar por qué es relevante la investigación sobre el fenómeno genérico de la religión y sobre las religiones minoritarias existentes en nuestra propia sociedad española y, de modo especial, en Cantabria, entorno propio de nuestra investigación. La primera intención, por tanto,

es justificar por qué es relevante la investigación sobre el fenómeno genérico de la religión y sobre las religiones concretas existentes en nuestra propia sociedad. Y la segunda tarea es hacer propuestas sobre el modo de investigar las minorías religiosas existentes en nuestro país (Montes y Martínez, 2011).

Vamos, pues, a describir a continuación ambas tareas, experimentadas ya en investigaciones anteriores.

### **Por qué investigar sobre la religión y el pluralismo religioso**

Partimos de un hecho incontestable: ¿cuál es la diversidad cultural de España? Nuestro país está constituido por pueblos diversos y culturas distintas en aspectos muy diferentes que, además de tener una historia común y compartir muchos rasgos culturales, son diferentes en otros. En síntesis, podríamos decir que España es un Estado multicultural, resultado de tradiciones culturales diferentes que convergen en algunos aspectos.

Y esto que sucede a nivel nacional y que denominamos sociedad multicultural, se expresa tanto en espacios territoriales y culturales concretos como son las Comunidades Autónomas, y se manifiesta también en un ámbito básico de la cultura como es el de la religión, dado que esta forma parte de aquella. A ello han contribuido en los últimos veinte años dos fenómenos decisivos cuyas motivaciones conocemos: el turismo y las migraciones.

España es hoy una sociedad multicultural, que en el ámbito de la religión, puede definirse por el pluralismo religioso. De manera que podemos afirmar que España se caracteriza actualmente por un pluralismo religioso frágil, pero creciente, aun reconociendo la existencia de una mayoría católica. Estamos ya muy lejos de los tópicos repetidos por algunos hasta la saciedad de la “España católica”. Por el contrario, vivimos, desde hace muchos años, en un proceso de transformación política, social, cultural y religiosa, entendiendo que la religión es parte de la cultura. Nos estamos refiriendo principalmente al periodo temporal que va desde la transición política hasta el momento presente.

Como han demostrado diferentes estudios recientes sobre las minorías religiosas en España, promovidos por la Fundación Pluralismo y Convivencia, que se citan a continuación, (Briones, R. (dir.), Tarrés, S., Salguero, O., Fernández, E., Macía, C. y Suárez, V. (2010); Buades Fuster, J. y Vidal Fernández, F. (2007); Díez de Velasco, F. (ed.), Verona, N., Rodríguez R., Contreras, V.,

Galván, A., García, A., García, A., Abu Tarbush, J. (2008); Estruch, J., Gómez i Segalá, J., Grier, M<sup>a</sup>, Iglesias, A. (2006); Gómez Bahillo, C. (coord.), Sanz Hernández, A., Del Olmo Vicén, N. y Franco de Espés Mantecón, C. (2009); Hernando de Larramendi, M. y García Ortiz, P. (2009); López García, B., Ramírez Fernández, A., Herrero Galiano, E., Said Kirhlani, Tello Weiss, M. (2007); Montes del Castillo, A. y Martínez Martínez, M<sup>a</sup>J. (2011); Ruiz Vieytes, E.J. (dir.) (2010), vivimos en un contexto social definido por la diversidad cultural en el que el pluralismo religiosos es una clara manifestación de aquella.

Esta es la primera respuesta a la pregunta que hemos formulado: ¿por qué investigar sobre la religión? La Religión y el pluralismo religioso forman parte de la sociedad española. Nosotros pretendemos describir en qué medida la sociedad cántabra coincide en esto con otras regiones del Estado español que ya han sido estudiadas. Lo que dicho de otra manera quiere decir que pretendemos, por un lado, describir los rasgos y características de las minorías religiosas en Cantabria, y por otro, señalar sus singularidades si las hubiere.

Pero lo primero de todo es justificar el estudio de la religión y de las minorías religiosas existentes en Cantabria, que es nuestro campo de investigación en esta ocasión. Se trata de responder a la pregunta que encabeza este epígrafe: ¿Por qué estudiar la religión y el pluralismo religioso?

Respecto a la primera tarea, adelantamos nuestra respuesta y es que la investigación de la religión es relevante, incluso en las sociedades seculares actuales, por varias razones fundamentales, que exponemos a continuación.

1. El estudio de la religión es relevante, en primer lugar, por la *vigencia social de la religión*, incluso en sociedades supuestamente secularizadas. No sólo en la historia pasada la Religión ha sido un fenómeno universal en las diferentes etapas históricas y en las diferentes sociedades, como atestigua la historia de la Antropología (Kottak, 1994), sino en el momento presente dominado por el pensamiento científico y secular (Collins, 2007). Es en este contexto, en medio del cual surge simultáneamente el pensamiento científico y el pensamiento simbólico, que han sido considerados como dos modos de operar la mente humana en el marco de la antropología estructural (Lévi-Strauss, 1958 y 1962). Pensamiento científico y pensamiento simbólico no aparecen como dos formas antagónicas e irreductibles del pensamiento humano, sino como dos expresiones de la única mente humana.

2. El estudio de la religión es relevante, en segundo lugar, por el *creciente pluralismo religioso* existente en España, relacionado con el régimen de li-

bertades, con el turismo y con los procesos migratorios de las últimas décadas. Ya anteriormente se han recogido las referencias bibliográficas más recientes.

Muchos creían que el régimen democrático surgido en España en la transición política y el sistema de libertades que construimos los españoles tendría, como consecuencia inmediata la crisis del catolicismo y su desaparición de la esfera pública, y la aniquilación de las minorías religiosas, tanto de las minorías antiguas e internas de España ligadas al protestantismo, como de las otras minorías procedentes del fenómeno migratorio y del turismo.

Pero las cosas no son tan sencillas. Incomprensiblemente y contra todo pronóstico, la práctica religiosa se mantiene, al menos, en los momentos básicos o centrales del ciclo vital (nacimiento, adolescencia-juventud, matrimonio, enfermedad y muerte) y, de modo especial, en la educación en valores morales. Y la presencia de inmigrantes de los últimos veinte años ha incrementado la práctica religiosa, tanto de formas religiosas ya existentes con anterioridad en España, ligadas al evangelismo principalmente, como de las nuevas religiones activadas por las migraciones, como por ejemplo el Islam.

3. El estudio de la religión es relevante, en tercer lugar, debido a las *diversas funciones* que las religiones cumplen en las sociedades actuales. Ya lo advirtió el filósofo y sociólogo alemán Jürgen Habermas (2006), amigo personal del Papa Joseph Ratzinger, posiblemente el pensador más lúcido y agudo del siglo XX europeo, cuando afirmó:

Las tradiciones religiosas están provistas de una fuerza especial para articular intuiciones morales, sobre todo en atención a las formas sensibles de la convivencia humana. Este potencial convierte al habla religiosa, cuando se trata de cuestiones políticas pertinentes, en un serio candidato para posibles contenidos de verdad, que pueden ser traducidos entonces desde el vocabulario de una comunidad religiosa determinada a un lenguaje universalmente accesible (2006: p. 139).

Estas diversas funciones que cumplen las diferentes religiones tienen que ver con las distintas actividades que realizan en la sociedad y se manifiestan claramente en ellas. Son las siguientes:

Unas son actividades estrictamente religiosas, producto de sus propios sistemas de creencias, de sus prácticas rituales o de su propia moral religiosa, que en la mayoría de las religiones tiene claras exigencias de solidaridad y ayuda a los necesitados.

Otras son actividades asistenciales, exigencia natural de sus principios morales sociales a veces con sus propios fieles y a veces también con los ajenos, procedentes de otras religiones o no creyentes. Así sucede de modo ejemplar con la institución de Cáritas, obra social de la iglesia española, en la que la ayuda se centra en las necesidades de la persona independientemente de su adscripción a una o a otra religión o a ninguna. La filosofía latente en esta posición es que el necesitado debe ser ayudado por sí mismo, es decir, por sus carencias, independientemente de sus creencias o prácticas religiosas.

No tienen menor importancia las llamadas actividades educativas, principalmente relacionadas con el aprendizaje de los principios y normas de su propia religión a través de las sesiones de formación de cada confesión. Pero a veces también tienen que ver con aprendizajes ajenos a la propia religión y que son aprendizajes instrumentales para integrarse en nuestro país. Así sucede con el aprendizaje de la lengua española en el caso de los inmigrantes árabes en España; con el aprendizaje de los derechos y deberes ciudadanos para sentirse ciudadanos de pleno derecho, o algo tan simple como el conocimiento de las normas de tráfico.

Otras son actividades culturales dentro o fuera de sus espacios religiosos, cuando realizan concentraciones para expresar y mostrar aspectos básicos de sus creencias en espacios públicos, realizar rituales públicos en momentos o festividades fuertes de su religión o plantear reivindicaciones a las autoridades sobre sus exigencias laborales o de cualquier otro tipo.

No son menos importantes las actividades económicas y jurídicas o de asesoramiento jurídicos a sus miembros. En unas ocasiones son actividades formales de asesoría jurídica en problemas concretos. Otras veces son actividades informales de asesoría, producto del boca a boca, que se transmiten sobre cuestiones tan diversas como la ubicación de oficinas gubernamentales o de organizaciones no gubernamentales, información sobre búsqueda de empleo en una determinada población, derechos laborales, búsqueda de centros educativos para sus hijos o sobre centros sanitarios.

4. El estudio de la religión es relevante, también, debido a los *conflictos potenciales* que pueden tener lugar entre las diversas religiones. En los países de mayoría musulmana, por ejemplo, las “otras religiones” están prohibidas, con riesgo de cárcel, castigos corporales, e, incluso en algunos casos, con la pena de muerte para sus practicantes.

Queremos, en definitiva, estudiar las minorías religiosas porque la diversidad cultural y religiosa no es un terreno neutral, dominado por la convivencia

pacífica y el respeto a las diferencias, sino que puede ser un terreno propicio a los conflictos interreligiosos o interculturales y a la aparición de distintas formas de exclusión. Ésta, la exclusión social, puede ser activada por los poderes públicos, como sucedió en los regímenes comunistas hasta hace bien poco, y por las mayorías religiosas dominantes en sociedades democráticas sobre las minorías. Pero puede ser también el resultado de complicados procesos de autoexclusión de las minorías que al no “ser” aceptadas en una determinada sociedad o no “sentirse” aceptadas en la vida social, optan por replegarse hacia sí mismas y alejarse de la comunidad humana en la que están implantadas.

Así que, en resumen, estos son los motivos o razones que justifican esta investigación: la religión existe; la diversidad cultural es un fenómeno característico de las sociedades actuales, y también de la sociedad cántabra; las religiones mayoritarias o minoritarias cumplen determinadas funciones sociales que es preciso analizar y describir en cada caso, pues entre las confesiones religiosas pueden tener lugar complejos procesos de exclusión o autoexclusión.

A nosotros nos interesa de forma especial la exclusión que padecen las minorías o que ellas mismas generan en la sociedad cántabra, en este caso. Pues el proceso de inclusión-exclusión no es sólo una práctica de las mayorías religiosas, sociales o políticas sobre las minorías, que es lo más frecuente, sino que puede ser también una práctica de las minorías en cualquier sociedad. Tradicionalmente el proceso de inclusión-exclusión social se ha entendido como una forma de agresión que los grupos sociales dominantes (religiosos, sociales, políticos, etc.) ejercen sobre las diferentes minorías. Pero el proceso de inclusión-exclusión social debe ser analizado también como una conducta de inserción social, integración, o por el contrario de separación, automarginación y distanciamiento de las minorías en relación a las distintas mayorías.

En el ámbito educativo tenemos constantemente evidencias de estos fenómenos de inclusión-exclusión social referidos a llegada de nuevos niños a un aula o grupo de iguales. Los niños de un determinado nivel integran, cada año, a los nuevos compañeros que vienen de otros centros o los rechazan. Y, al mismo tiempo, los niños que cambian de colegio a veces se integran en el nuevo grupo de iguales, o se retraen y no se integran en el grupo. No vamos a entrar aquí en la discusión sobre qué factores condicionan la inclusión y la exclusión, pero la evidencia es que ambos movimientos de aceptación y rechazo, de integración o distanciamiento, tienen lugar.

Conviene recordar que esta visión estricta y rígida de la religión en materia sexual no es exclusiva para los ciudadanos de los países islámicos, sino que en

el caso de algunas prácticas su prohibición se extiende a ciudadanos extranjeros que por motivos de trabajo residen por ejemplo en Arabia Saudí. Conozco personalmente el caso de una pareja de españoles que se han visto obligados a casarse para poder residir y trabajar en este país. Casos similares podrían multiplicarse.

### **Propuestas para la investigación de las minorías religiosas**

Una vez justificadas las razones y motivos que activan la investigación del fenómeno de la religión y de las minorías religiosas, vamos a proponer a continuación algunos aspectos básicos sobre el estudio de esas minorías religiosas en España y, más concretamente en la Comunidad Autónoma de Cantabria.

El estudio de las minorías, en cualquier país es fundamental, sobre todo, si éstas están sometidas a diferentes formas de discriminación y, en coherencia, plantean fuertes y justificadas exigencias al Estado. El estudio de las minorías religiosas es igualmente importante, si se quieren construir sociedades democráticas regidas por la libertad y la igualdad en las que la paz social sea el sustrato de la convivencia en el marco de los Derechos Humanos.

De acuerdo con lo expresado anteriormente, en este apartado pretendemos señalar algunas cuestiones básicas que son imprescindibles en el estudio de las minorías religiosas. No vamos a abordar cuestiones habituales en toda investigación social sobre las que hay múltiples manuales, y sobre las que nosotros mismos hemos escrito recientemente un breve modelo de utilidad para los que se inician en la investigación social (Montes del Castillo y Montes Martínez, 2014, p. 91).

En la investigación sobre las minorías religiosas en Cantabria se han utilizado cuatro instrumentos en el trabajo de campo: una ficha de identificación de las entidades religiosas minoritarias, y tres guías de entrevista. Una destinada a los responsables de las comunidades locales de culto, otra a los líderes o responsables regionales de las diferentes confesiones religiosas minoritarias; y una tercera guía a responsables técnicos o políticos de las Consejerías de la Comunidad Autónoma que consideramos relacionadas con el fenómeno a estudiar. Aquí vamos a describir únicamente la Guía de Entrevista utilizada con los responsables de cada comunidad local de Culto.

Vamos, pues, a describir a continuación las principales cuestiones de la Guía de Entrevista para responsables de las comunidades locales de culto, que es el principal instrumento de los que hemos utilizado en el trabajo de campo.

En este apartado vamos a describir la Guía de Entrevistas a líderes religiosos de las comunidades locales de culto y a comentar el sentido y orientación de cada uno de sus apartados. La finalidad de esta operación es justificar cada uno de los apartados de la Guía y explicar el modo de proceder en su aplicación a los líderes religiosos locales.

El mismo título de la Guía ya requiere una explicación. Se trata de una Guía de Entrevista a líderes religiosos de las comunidades locales de culto. Es, pues, un instrumento para recoger datos sobre entidades religiosas minoritarias y asociaciones mediante la técnica de entrevista en toda la Comunidad Autónoma de Cantabria.

Es una Guía abierta en el sentido que tiene una serie de bloques temáticos y en cada uno de ellos una serie de preguntas concretas. Por tanto, no es un cuestionario cerrado con preguntas estandarizadas y fijas. Es una Guía para realizar entrevistas mediante una aplicación personal y directa a los destinatarios de la misma. No se ha utilizado el teléfono, ni se ha dejado la entrevista en el local de culto para que fuera respondida con posterioridad a la visita, ni se han empleado otras modalidades indirectas de recogida de datos. Los destinatarios de la entrevista son los líderes religiosos de cada comunidad local de culto. Y la finalidad de las entrevistas es obtener información sobre la temática indicada mediante el contacto directo con el entrevistado a través de una conversación en el mismo local de culto. Se trata, en definitiva, de una técnica cualitativa para la obtención de datos de forma directa.

La Guía comienza con una introducción que aclara el por qué y para qué de la realización de la entrevista. En ella se indica que la finalidad de esta es recoger datos sobre entidades religiosas minoritarias y asociaciones existentes en Cantabria. Se aclara que los destinatarios de las entrevistas son los responsables de las comunidades locales de culto y las asociaciones, y que nos estamos refiriendo con este término a la unidad más pequeña de una confesión religiosa. Dicho de otra manera, se entiende por comunidad local de culto la unidad más pequeña de una confesión religiosa (Iglesia, capilla, mezquita, sinagoga, lugar de oración o de culto) que existe en una localidad (Pedanía, pueblo, municipio, ciudad) o barrio de la misma. Estas comunidades locales de culto pueden o no estar vinculadas a una unidad superior denominada Federación o Unión, que las agrupa con la misma denominación o con otra diferente, o bien funcionar de manera independiente y autónoma sin tener esa vinculación.

Conviene aclarar que los datos que se solicitan, por tanto, son, en primer lugar, de las entidades religiosas minoritarias, y de cada una de sus comunidades locales de culto. En algunos casos, como en el del Islam, a veces, se les llama

centros islámicos. La cuestión es que nos referimos a la unidad más pequeña de una confesión religiosa que existe en una localidad o barrio de la misma.

Algunos grupos religiosos antes de constituirse en entidades religiosas, pueden comenzar sus actividades creando una Asociación que, con el paso del tiempo, puede transformarse en entidad religiosa en el sentido que le da el Ministerio de Justicia. Así sucede con frecuencia en el caso del Islam. También puede suceder que una entidad religiosa tenga su propia asociación a través de la cual realiza actividades sociales, culturales o de otro orden.

Todas las preguntas de esta Guía se refieren a entidades religiosas y asociaciones, excepto la pregunta 12 y la pregunta 14, que se refieren al entrevistado. La Guía recoge también, como es lógico, datos básicos de identificación como los siguientes: nombre del entrevistado, fecha en que se realiza la entrevista, lugar y tiempo de duración y nombre del entrevistador. Veamos, pues, los distintos bloques temáticos de la Guía de Entrevistas.

*Nombre de la Entidad Religiosa o Asociación:* En el punto 1 se registra el nombre exacto de la Entidad Religiosa o de la Asociación, tanto si está registrada o no en el Ministerio de Justicia; tanto si está legalmente o no constituida. Si está registrada el nombre será el que figure en el Registro, si no está registrada el nombre será el que facilite el entrevistado. Este dato puede después contrastarse con el Registro del Ministerio de Justicia.

*Confesión a la que pertenece:* En el punto 2 se pide información sobre la confesión religiosa mayor a la que pertenece o a la que la entidad o asociación está vinculada. Se selecciona la que corresponda de acuerdo con el catálogo de confesiones facilitado por el Ministerio de Justicia. Según los casos, se puede recoger la denominación más general (Ej. musulmanes), o además la denominación más concreta (Ej. sunii), si el grupo se identifica con esa corriente islámica. En algunos casos, además de la denominación más general (Ej. evangélicos), y de una denominación más concreta (Ej. pentecostal) se puede hacer una segunda concreción (Ej. Iglesia de Filadelfia).

*Ubicación-identificación de la Entidad Religiosa:* En el punto 3 también se solicitan datos como la provincia, localidad, municipio, dirección postal, teléfono, e-mail y web de cada comunidad local de culto, que permiten la ubicación e identificación en cada caso.

*Tipo de Entidad:* En el punto 4 se trata de dilucidar si el grupo entrevistado tiene ya la condición de entidad religiosa, como tal, o es una Asociación, que realiza tareas tanto culturales y sociales como religiosas. Y en ambos casos, si además posee un local de culto, o no. Disponer de un local, sea propio o alqui-

lado, es fundamental para todas las confesiones, que no se consideran tranquilas hasta el momento de disponer de un local propio. Pudiera parecer ingenua esta aspiración, pero no lo es porque el local propio da estabilidad a la comunidad de los creyentes.

*Creación-Historia:* En el punto 5 se trata de hacer una breve cronología de los diferentes lugares de culto y de la historia del grupo. Conviene registrar la fecha en que comenzó a funcionar, es decir, la fecha de comienzo de las actividades, que posiblemente no coincidirá con la fecha de su constitución legal o de registro, que generalmente es posterior. No se pregunta aquí por la fecha en que se registró, que se pregunta después. En el caso de ser entidad religiosa o asociación y además lugar de culto, también se pregunta si es el primer lugar de culto o no, y si ha habido varios lugares de culto y por qué motivos ha tenido lugar esas variaciones. A veces estos cambios de local revelan conflictos con el entorno. Interesa también recoger brevemente la historia o evolución del grupo. Se trata de que nuestro entrevistado explique no la historia de la Confesión Religiosa a la que pertenece, por ejemplo la historia del Islam, ni tampoco la historia del Islam en la Comunidad de Cantabria, sino la historia de ese grupo religioso, es decir, de su comunidad local de culto. Cómo fueron sus comienzos y cuál ha sido su evolución desde el punto de vista de comunidad religiosa.

*Miembros de la Entidad Religiosa o Asociación:* En el punto 6 se registra el número total de fieles o miembros, tanto con asistencia regular como con asistencia ocasional, es decir, en algún momento o circunstancia especial. Esta distinción es muy importante, aunque somos conscientes de que quizá en algún caso no sea posible hacer esa precisión. Es importante a la hora de hacer una valoración global de cada confesión religiosa minoritaria en el contexto de España o de cada Comunidad Autónoma. En la investigación realizada en la Región de Murcia hemos comprobado que la asistencia de fieles musulmanes a las mezquitas, ni en los días de máxima presencia como por ejemplo en la Fiesta de Ramadán, no tiene nada que ver con la población musulmana existente realmente en la Región.

También se deberá registrar el número de miembros según nacionalidad, origen religioso, género o edad. Se trata de ver cómo se distribuye el total de miembros en cada una de esas cuatro variables en cada comunidad local de culto.

En los tres primeros casos, se presenta la pregunta en forma de dicotomía, y de porcentaje aproximado cuando es mixta.

En la primera categoría (Nacionalidad) se pregunta también por las nacionalidades o países de origen de los miembros.

En la segunda categoría (Origen religioso) se pregunta por la religión de origen en el caso de los conversos. Este es un dato decisivo para aclarar la procedencia de los miembros del grupo.

En la tercera categoría (Género) se pregunta además sobre la existencia o no de prohibición de participación de las mujeres. Como se puede suponer, es una pregunta más orientada al Islam y las respuestas son sorprendentes.

En la cuarta categoría (Edad) sólo se pregunta el porcentaje aproximado según los diferentes rangos de edad.

*Inscripción-Registro de la Entidad Religiosa:* En el punto 7 se trata de recoger la situación de legalidad o no de la Entidad Religiosa o de la Asociación, mediante la pregunta sobre el Registro en el Ministerio de Justicia (Entidades Religiosas) o en el Registro de Comunidad Autónoma (Asociaciones). Interesa también el número de registro exacto y la fecha de inscripción (Día, mes, año) de acuerdo con la documentación que posean. Tanto en caso afirmativo como en caso negativo se pregunta especificar. Es una pregunta importante para tener una información de la magnitud del fenómeno, pues la no inscripción no sólo es perjudicial para la misma Entidad, porque esa situación impide el acceso a ayudas y subvenciones oficiales, sino también para la investigación porque distorsiona los resultados.

*Federación:* En el punto 8 se indaga sobre la pertenencia del grupo a una entidad mayor. Con mucha frecuencia las entidades religiosas, es decir, las comunidades locales de culto, además de pertenecer a una confesión religiosa (Ej. Islam) están vinculadas a una unidad mayor denominada Federación o Unión (Ej. UCIDE). Si está federada conviene registrar el nombre de la federación según catálogo, debido a las variaciones que tienen lugar en cuanto a la vinculación de una comunidad local de culto a una u otra federación y que repercuten en cuestiones tan domésticas como subvenciones concedidas por el Gobierno, etc.

*Actividades:* En el punto 9 se pregunta por las Actividades que realizan las Minorías Religiosas, clasificadas en cinco categorías: Religiosas, Asistenciales, Educativas, Culturales y Económicas y Jurídicas. Las respuestas que se solicitan son siempre Sí/No. Cuando la respuesta es Sí a una actividad hay que consultar el Anexo de Actividades para obtener más información cualitativa de cada una de ellas. Estas preguntas referidas a las *Actividades* son fundamentales porque revelan la orientación más o menos religiosa, o la orientación más o menos social y política de las comunidades locales de culto. Ahora que la preocupación por la presencia del Islam en Europa resulta preocupante para los diferentes Gobiernos, ésta es una cuestión básica.

En ese cuadro se pregunta por el nombre de la actividad, lugar en que se realiza (Centros públicos, sede social, equipamiento municipal, local privado, vía pública, etc.), si es programa propio (con fondos propios, personal propio, etc.) y breve descripción de en qué consiste tal Actividad. También es necesario preguntar si las actividades se realizan en entidades públicas y con fondos públicos, y si sus destinatarios son sólo los fieles propios o el público en general. Tenemos noticia de que en algunos casos se atiende sólo a los miembros de la propia Confesión, cosa que nos consta no sucede con Cáritas, donde se atiende al necesitado porque es necesitado, sin preguntar ni por su religión ni por sus preferencias políticas o morales.

Sobre las Actividades Religiosas conviene especificar cuáles son las Festividades principales que realizan y recoger en Anexo Celebraciones. Especificar el nombre de la celebración, cada cuánto tiempo se realiza y breve descripción del ritual que se realiza.

Sobre las Actividades Educativas además de señalar cuáles son, es especialmente importante aclarar si actúan en el sistema educativo español o si tienen colegio propio.

Sobre las Actividades Culturales, además de registrar cuáles son, conviene aclarar en cuanto a los medios de comunicación, si disponen de medios propios o actúan en medios ajenos, públicos o privados.

Sobre las Actividades Económicas y Jurídicas se pretende indagar sobre la implicación de la Entidad Religiosa o de la Asociación en actividades económicas, no del Entrevistado. Aunque si se obtiene este dato está bien y puede ser relevante.

*Recursos (Subvención y/o Convenio):* En el punto 10 se pretende investigar las fuentes de financiación de las actividades que se realizan, especificando si son recursos propios o recibidos del exterior, es decir, de otras entidades. Es muy importante detectar el apoyo de Arabia Saudí en el caso del Islam, y de potentes iglesias norteamericanas en el caso de los evangélicos y de otras Confesiones.

Si lo afirmado en el párrafo anterior se confirma, esto cuestiona el sistema de subvenciones promovido en su momento por el Gobierno de Rodríguez Zapatero desde la Fundación Pluralismo y Convivencia, y el victimismo de algunas minorías religiosas cuando critican al catolicismo. De cada subvención recibida conviene recoger datos concretos de las ayudas o subvenciones, para describir cada subvención con estas categorías: Título del Proyecto o actividad subvencionada, Año, Euros concedidos, Entidad Colaboradora (Gobierno de España, Gobierno de Cantabria, Municipios, Gobierno de otro país, otras insti-

tuciones nacionales o extranjeras, particulares) y breve descripción de la actividad o proyecto subvencionado.

*Inmueble:* En el punto 11 se trata de profundizar un poco más en los recursos, indagando sobre el local o locales de que dispone. Es decir, de la sede social de la Entidad o Asociación y las fuentes de financiación. De nuevo también aquí, la fuente de financiación es importante.

*Persona entrevistada:* En el punto 12 se trata de obtener algunos datos básicos de la persona entrevistada. Se procurará que el entrevistado sea el responsable máximo del grupo de modo que en caso de necesidad pueda completar datos necesarios o aclarar algunos aspectos de las respuestas a la Guía de Entrevista.

*Relaciones de la Entidad Religiosa con el entorno:* En el punto 13 se pretende investigar sobre las relaciones de la Entidad Religiosa o Asociación con el mundo exterior que se especifica del siguiente modo: con otras entidades religiosas, incluida la Iglesia Católica, con instituciones públicas (Administraciones central, autonómica y municipal), con instituciones privadas (Empresas, fundaciones, ONG, sindicatos, partidos políticos, etc.), y también con el entorno social próximo. Esto último es especialmente importante, tanto si son relaciones de colaboración como de conflicto. Conviene detallar con precisión, tanto en un caso como en otro, porque ésta es una de las claves, aunque no la única, de la integración o de la exclusión.

*Opinión del entrevistado sobre cuestiones en debate:* En el punto 14 se formulan varias preguntas de carácter ideológico, es decir, de opinión, referidas a la libertad religiosa, los convenios con el Gobierno en esa materia, la discriminación de su Entidad religiosa, los derechos humanos y el principio de reciprocidad aplicado a la libertad religiosa.

*Sobre exclusión-inclusión social:* En el punto 15 se trata de identificar normas de Gobierno central, autonómico o municipal y situaciones sociales que revelen exclusión social por razones de religión. Conviene tener en cuenta que la exclusión social es una conducta activa (hay individuos e instituciones que excluyen a otros individuos e instituciones o que se autoexcluyen) o una conducta pasiva (hay personas e instituciones que son excluidas o padecen la exclusión).

Se presentan cinco ámbitos preferentes en los que se puede detectar la exclusión social. Son estos: educación, sanidad, servicios sociales, justicia y trabajo. Se trata de identificar en cada caso las diferentes formas de exclusión y sus características. Además hay otros ámbitos en los que tiene lugar la exclusión, pero que resultan más sutiles y de difícil análisis (Vida comunitaria o ámbito de las relaciones sociales, etc.).

También se formulan preguntas sobre visibilidad social del grupo religioso, agresiones del exterior en sus actividades, acceso a subvenciones, acciones en lugares públicos sólo o con otros grupos religiosos cedidos por instituciones públicas.

En todos los ámbitos de exclusión nombrados se indaga también sobre qué se ha considerado exclusión- inclusión.

No se trata sólo de identificar conductas de exclusión social o de inclusión sino de analizar las normas del Gobierno central, autonómico o municipal que revelen exclusión social por razones de religión. La exclusión social es una conducta activa (hay individuos e instituciones que excluyen a otros individuos e instituciones o que se autoexcluyen) o una conducta pasiva (hay personas e instituciones que son excluidas o padecen la exclusión).

Y esto puede suceder en los ámbitos señalados anteriormente: Hay cinco ámbitos preferentes en los que se puede detectar la exclusión social, aunque tenga rasgos diferentes. Y estos ámbitos preferenciales son: educación, sanidad, servicios sociales, justicia y trabajo. Además hay otros ámbitos en los que tiene lugar la exclusión pero que resultan más sutiles y de un análisis más complejo. Así sucede en la vida comunitaria o en el ámbito de las relaciones sociales.

*Carencia y necesidades:* En el punto 16 se pregunta por las carencias como comunidad religiosa (Edificio, cementerio, mobiliario, personal, etc.). Qué necesidades básicas tienen en este momento. Y se formulan tres preguntas definitivas como las siguientes: 1) ¿Cuáles son los objetivos prioritarios de su grupo religioso en este momento? 2) ¿Cuáles son las necesidades principales de su grupo religioso en la actualidad? 3) ¿Cuáles son las dificultades principales y las demandas a la sociedad española, a las instituciones y al Gobierno?

En este caso las preguntas se refiere a las carencias como comunidad religiosa en términos de edificio y locales, cementerio, mobiliario, personal, etc.

Por último en el punto 17 se registran algunos detalles significativos de la entrevista, tales como actitud favorable o no del entrevistado, sus comentarios, duración, personas presentes, opinión y comentarios sobre distintos aspectos de la investigación, etc. Y también registrar aquí las impresiones personales del investigador sobre el contenido de la misma: los temas principales, la interpretación intuitiva del investigador sobre los datos recogidos, las reclamaciones directas o indirectas de las minorías religiosas dirigidas al Gobierno y la sociedad española, en general, sobre el trato recibido en las instituciones, en las leyes y por parte de la población, etc.

Para concluir solamente queremos indicar que en este artículo no hemos hecho más que un esbozo sobre dos cuestiones básicas en toda investigación: La primera cuestión es *por qué* realizar una investigación determinada. Nos parece que hemos argumentado adecuadamente sobre la necesidad de investigar el fenómeno de las minorías religiosas en Cantabria. La pequeña población de esta Comunidad Autónoma ha permitido realizar una investigación exhaustiva y a la vez manejable. La segunda cuestión ha sido las propuestas realizadas para la investigación de las minorías religiosas. Por nuestra experiencia en investigaciones anteriores sobre esta misma temática en la Región de Murcia, nos parece que hemos cubierto la mayor parte de las cuestiones relevantes.

Por último, no queremos terminar este artículo sin indicar una vez más que “la investigación es para la acción” y que, en consecuencia, todo proceso de “investigación de la realidad social” conduce a realizar “propuestas para la acción social” y mejorar la vida de la gente y las relaciones entre los diferentes grupos humanos. Ese es nuestro propósito con esta investigación sobre minorías religiosas en Cantabria (España): realizar propuestas para la intervención social.

## Bibliografía

- Briones, R. (dir.), Tarrés, S., Salguero, O., Fernández, E., Macía, C. y Suárez, V. (2010). *¿Y tu (de) quién eres? Minorías religiosas en Andalucía*. Madrid: Fundación Pluralismo y Convivencia.
- Buades Fuster, J. y Vidal Fernández, F. (2007). *Minorías de lo mayor. Minorías religiosas en la Comunidad Valenciana*. Madrid: Fundación Pluralismo y Convivencia.
- Collins, F.S. (2007). *Cómo habla Dios. La evidencia científica de la fe*. México: Editorial Planeta.
- Díez de Velasco, F. (ed.), Verona, N., Rodríguez R., Contreras, V., Galván, A., García, A., García, A., Abu Tarbush, J. (2008). *Religiones entre continentes. Minorías religiosas en Canarias*. Madrid: Fundación Pluralismo y Convivencia.
- Estruch, J., Gómez i Segalá, J., Griera, M<sup>a</sup>, Iglesias, A. (2006). *Las otras religiones. Minorías religiosas en Cataluña*. Madrid: Fundación Pluralismo y Convivencia.
- Gómez Bahillo, C. (coord.), Sanz Hernández, A., Del Olmo Vicén, N. y Franco de Espés Mantecón, C. (2009), *Construyendo redes. Minorías religiosas en Aragón*. Madrid: Fundación Pluralismo y Convivencia.
- Habermas, J. (2006) *Entre naturalismo y religión*. Barcelona: Paidós.

- Hernando de Larramendi, M. y García Ortiz, P. (2009). *Religion.es. Minorías religiosas en Castilla-La Mancha*. Madrid: Fundación Pluralismo y Convivencia.
- Kottak, C.P. (1994). *Antropología. Una exploración de la diversidad humana con temas de la cultura hispana*. Madrid: McGraw-Hill.
- Lèvi-Strauss, Cl. (1958/1970). *Antropología estructural*. Buenos Aires: Eudeba.
- \_\_\_\_\_ (1962/1972). *El pensamiento salvaje*. México: F.C.E.
- López García, B., Ramírez Fernández, A., Herrero Galiano, E., Said Kirhlani, Tello Weiss, M. (2007). *Arrraigados. Minorías religiosas en la Comunidad de Madrid*. Madrid: Fundación Pluralismo y Convivencia.
- Montes del Castillo, A. y Martínez Martínez, M<sup>a</sup>J. (2011), *Diversidad cultural y religión. Minorías religiosas en la Región de Murcia*. Madrid: Fundación Pluralismo y Convivencia.
- Montes del Castillo, A. y Montes Martínez, A. (2014). Guía para proyectos de investigación. *Universitas. Revista de Ciencias Sociales y Humanas*, 20, 91-126. Universidad Politécnica Salesiana.
- Ruiz Vieyetz, E.J. (dir.) (2010). *Pluralidades latentes. Minorías religiosas en el País Vasco*. Madrid: Fundación Pluralismo y Convivencia.

Fecha de recepción: 6/11/2015; fecha de aprobación: 12/12/2015



## Narrativas de la memoria como elemento de formación comunitaria en Lloa

### *Narratives about memory as an element in the community formation of Lloa*

Lorena Campo Aráuz<sup>1</sup>  
acampo@ups.edu.ec

#### **Resumen**

En este texto se presentan las reflexiones generadas a partir de la experiencia del proyecto de investigación *La memoria como elemento de formación comunitaria en Lloa*, de la Universidad Politécnica Salesiana. Se muestran distintas narrativas registradas entre la población del sector y algunas reflexiones alrededor de ellas desde la propuesta de Maurice Halbwachs y Henri Bergson, de manera que quienes lo revisen puedan reflexionar sobre las distintas narrativas registradas alrededor del tema del suicidio y las implicaciones ético-políticas que implica un proceso de investigación de este tipo. Al final, se reconoce que sobre Lloa existen narrativas contenidas en memorias plurales. Cada relato va conformando el sentido comunitario, real e imaginado de la zona.

#### **Palabras claves**

Lloa, memoria, suicidio, comunidad, narrativas, testimonios, psicología social.

#### **Abstract**

*This text encompasses reflections generated from experiences concerning the research: Memory as an element in the formation of the Lloa community, from the Universidad Politécnica Salesiana. That research was conducted inside the Lloa community and includes different narratives and additional reflections concerning the population that resides within the city limits of Lloa and Maurice Halbwachs and Henry Bergson about memory. The analysis characterizes experiences from standpoints that run the gamut from the conception of the people who live in Lloa to the ethical-political implications of the project's participants chiefly concerning memory. Recontextualizations of narrative experiences concerning suicide and the manner one community in Quito understand its impact.*

#### **Keywords**

*Lloa, memory, suicide, community, narratives, testimonies, social psychology.*

**Forma sugerida de citar:** Campo Aráuz, Lorena (2015). Narrativa de la memoria como elemento de formación comunitaria en Lloa. *Universitas*, XIII(23), pp. 143-165.

1 Doctoranda en Antropología Social y Cultural por la Universidad Autónoma de Barcelona. Doctoranda en Salud, Psicología y Psiquiatría por la Universidad Rovira i Virgili. Magíster en Estudios de la Cultura. Antropóloga y Psicóloga. Docente titular de la Universidad Politécnica Salesiana de Quito (UPS-Q). Ecuador.

## Introducción

¿De qué modo las memorias tejidas alrededor de un pueblo lo forman discursiva y comunitariamente? El presente trabajo analiza parte de la experiencia producida durante el proceso de investigación *La memoria como elemento de formación comunitaria en Lloa* (2012-2013). Después de permanecer cuatro años en la zona de gestión comunitaria de Lloa (parroquia rural Lloa, cantón Quito, provincia de Pichincha, Ecuador), la carrera de Psicología de la Universidad Politécnica Salesiana (UPS) se planteó la ejecución de dicho proyecto. Considerando que es la propia comunidad la que le da luz y vida a todo tipo de proyecto y el mismo debe ser procesado e implementado a lo largo del tiempo y bajo las manos comprometidas de sus beneficiarios. La institución universitaria salesiana es simplemente una herramienta y estímulo, como no puede ser de otra manera.

Bajo aquella premisa se recolectaron diferentes narrativas acerca de la memoria viva en el sector de Lloa. Básicamente, el proyecto giró alrededor de trabajo de campo, puesto que la literatura sobre la zona es escasa. Esta comunidad destaca por una vida descrita por un camino entre “dos mundos”: la ciudad y la vida tradicional del campo, entre la herencia indígena y la mestiza; entre lo popular y lo moderno.

Esos contrastes pueden evidenciarse en las narrativas de memoria halladas. Es así, cómo este estudio incluye la noción de que las memorias están vivas y por ende, aparecen al estimularlas a través de la recopilación de narrativas. Con ello, se reavivan prácticas y nociones, que constituyen el patrimonio de una comunidad. No implica solamente retroceder en el tiempo para desde allí darle un sentido a las prácticas sociales, sino que éstas expresan sentidos y formas de entender los procesos históricos, que de ninguna manera son estáticos o monodiscursivos. Tal vez, por eso, en el transcurso del proyecto aparecieron muchos relatos alrededor de un tema, que aparentemente se quedaba en el olvido: el suicidio. Como se verá más adelante, es una tópica recurrente en el plano discursivo de la población.

De tal manera, en un principio, el proyecto de investigación ha tenido un enfoque metodológico de diseño cualitativo, con uso de fragmentos de narrativas, obtenidas en entrevistas abiertas a profundidad. Es descriptiva, exploratoria y dentro del marco estricto de la misma no pretende ser una intervención, aunque con el material producido pueda generarse nuevos espacios de discusión al respecto. La propuesta metodológica consideró fundamental que éste

fuera un trabajo participativo con miembros de la comunidad. Habitualmente en este tipo de investigaciones se hace referencia a un pensamiento causalista, esa búsqueda de explicaciones. En este caso, el fenómeno no permite tal pensamiento. La memoria, es causa y efecto de una diversidad de elementos.

El presente análisis se centra en la primera de las dos fases que comprende el proyecto: recolección de material y trabajo de campo. Uno de los propósitos de la carrera de Psicología, a través de este proyecto fue abrir un camino para intercambiar experiencias y experticias con otras áreas de la UPS. Así, la carrera de Psicología recibió la colaboración de las carreras de Antropología Aplicada y Comunicación Social, para el trabajo etnográfico y elaboración de un video documental, respectivamente. Con estos insumos, se procedió a la recolección del material en la zona de Lloa para las narrativas de la población en general. La elaboración del material se adscribe a un aparato formal de producción y es de orden técnico para lo cual se revisó, seleccionó y sistematizaron las narrativas recolectadas bajo los parámetros de pertinencia cultural.

Pero más allá de las prácticas académicas de registro e investigación, desde el rol de estudiante (2008-2009) y luego de investigadora en este proyecto, parece coherente cuestionarse sobre la implicación política y social de involucrar a los pobladores en el proyecto investigativo. Asimismo, mirar la propia práctica de investigación, el trabajo interdisciplinario y la validación del testimonio como fuente de análisis. En el ámbito científico, la investigación presenta algunos cuestionamientos conceptuales que parten de evaluaciones a la gestión de prácticas en el trabajo realizado hasta el momento en la zona de gestión correspondiente a las prácticas. Contribuyendo al registro de memorias de este sector y evidenciando las dificultades que aparecen de experimentar un trabajo interdisciplinario<sup>2</sup> y desde diversas áreas académicas: Psicología, Antropología Aplicada y Comunicación Social.

---

2 Según los promotores de la transdisciplinariedad existen tres aspectos a ser considerados con sus respectivas características: lo multidisciplinario, interdisciplinario y transdisciplinario. La primera tendencia es analizar un mismo objeto o fenómeno de estudio con distintas miradas disciplinarias a la vez, sin superar las barreras disciplinarias. El segundo implica una transferencia metodológica entre algunas disciplinas frente a un mismo fenómeno analizado, aunque los resultados o productos conserven la especificidad disciplinaria. Finalmente, la transdisciplinariedad es una transversalidad de saberes, que influyen en el desarrollo de las ciencias y de la mirada del mundo. Se superan las fronteras disciplinarias académicas instauradas, sin borrar sus especificidades, generando explicaciones de los fenómenos estudios que van más allá de los límites marcados por las disciplinas "aisladas". Esta concepción es expuesta por Basarab Nicolescu en *La transdisciplinariedad. Manifiesto*, 1996

## ¿Qué significa aludir a la memoria en Lloa?

La parroquia de Lloa fue fundada el 29 de mayo de 1861. Está dirigida por una Junta Parroquial, que representa a la Alcaldía Metropolitana de Quito. Según algunos testimonios, la zona se pobló por migrantes internos (gente de otras provincias). La organización espacial de Lloa no difiere de muchas localidades<sup>3</sup>, excepto por la ubicación del cementerio, el cual está justo detrás de la iglesia y junto a los restaurantes y puestos de venta de comida. Contribuye en la conformación del núcleo de Lloa, uno de los sitios más transitados.

Este conocido sector inició el registro de memoria con la UPS en marzo de 2008, año en que el grupo de intervención en crisis de la carrera de Psicología llegó a la comunidad por pedido expreso de algunas personas. Durante un mes, el mencionado grupo brindó sostenimiento y acompañamiento de duelo en un caso de suicidio. Aunque la demanda inicial fue trabajar con jóvenes, en la práctica comunitaria se identificó la necesidad de ampliar la atención a la población adulta.<sup>4</sup> A partir de ello, se abre un espacio para prácticas de psicología social-comunitaria, que funciona hasta la actualidad (Campo, 2009).

En el transcurso de los años mencionados, aparecieron múltiples problemáticas. Uno de los fenómenos identificados ha sido el aparente *olvido*. De los casos de suicidio informados entre el 2008 y el 2011, hoy pocos registros aparecen inscritos en el discurso comunitario. El olvido como fenómeno llevó al equipo de trabajo a incorporar nuevas hipótesis sobre el funcionamiento social y psíquico que poco a poco llevó al tema de la memoria: ¿qué ha sucedido?, ¿qué significa aludir a la memoria en Lloa? El tema de la memoria está entrañablemente ligado al del olvido.

Siguiendo esta línea de cuestionamiento se dirá que la psicología ha considerado tradicionalmente a la memoria como una de las funciones superiores de la mente en el plano cognitivo, sin embargo deja en segundo plano la construcción vincular de la cual depende la memoria. De ahí que, el olvido sea considerado en nuestra sociedad negativamente. Pero, también refiere a las construcciones psíquicas posibles que, tanto dentro como fuera del sentido, se han desarrollado en la comunidad con un origen real y fantaseado. Lo real como aquello que contiene elementos fuera del sentido, que operan en los andamiajes

---

3 Centralizado a partir de una plaza o parque, la iglesia y la Junta Parroquial; la Tenencia Política y el Salón Comunitario, que están en la calle principal.

4 Personas entre los 40 y 95 años.

psíquicos y los lazos sociales. Mientras que lo fantaseado son las construcciones de sentido que se han propuesto en el devenir de la comunidad.

Parecería que al fenómeno de la memoria acompaña la ubicación espacial, puesto que es una zona en transición, una zona de paso para los turistas y por su cercanía a la ciudad de Quito, la población busca salir, ya sea por trabajo, educación u otros motivos. Podría ser que, como parte de la problemática, se ligue el tema del arraigo, la necesidad de pertenencia. De ahí que, construir una vía de acercamiento a la pertenencia y a la apropiación de la historia comunitaria es un trabajo de la memoria en dos direcciones: la primera, una memoria histórica que da cuenta de un origen real y fantaseado, que se ha transformado en el transcurso del tiempo y ha de dar cuenta de las repeticiones y de la identidad de un grupo humano. La segunda, una construcción que compete al orden familiar y al individual de apropiación de los recursos históricos desde lo cotidiano.

En este punto, la cuestión de aquello que se recuerda y se olvida está delimitada teóricamente por Maurice Halbwachs y Henri Bergson, miradas desde la historia y la filosofía, que permitieron tener un marco referencial para leer y organizar aquellos aspectos que fueron registrándose en el proyecto en cuestión. De Halbwachs (2004), resulta relevante la visión del apareamiento de lo que se recuerda y el ocultamiento de lo que no se expresa de manera manifiesta en la pragmática de los actos sociales e inmediatos.

Para aquel, lo común de los recuerdos, la comunidad de ellos, se refleja en que esa memoria permite apegarse a prácticas sociales que todavía son útiles en la vida individual y social del presente, permitiendo la continuidad social. Así, para este autor, esta es la motivación por la que sociedad obliga a las personas “no solamente a reproducir en el pensamiento los acontecimientos anteriores de su vida, sino también a retocarlos, a recortarlos, a completarlos, de manera que, no obstante estando convencidos de que nuestros recuerdos son exactos, les comuniquemos un prestigio que no poseía la realidad” (Halbwachs, 2004, p. 138). Esa es la razón asimismo, para que se eliminen de las expresiones cotidianas algunos aspectos, que aparecen como olvidos.

Por ejemplo, en los relatos de la zona se distinguen varias explicaciones y descripciones de la vida cotidiana y problemáticas que preocupan a la comunidad. Así, desde los datos obtenidos en el trabajo de prácticas pre-profesionales (Campo, 2009) y desde lo que narra la gente de la zona, el malestar de un posible desarraigo en la comunidad se muestra de diferentes formas. Las madres hablan de sus hijos como quienes desean abandonar la comunidad, pues el lugar les resulta hostil. Por otro lado, los jóvenes conciben como una forma de pro-

greso salir de Lloa, ya sea por situaciones de trabajo o de estudios. La valoración a las instancias educativas es peyorativa frente a las instituciones de Quito. Otro hecho evidente es la presencia de varias instancias gubernamentales y no gubernamentales en la zona, que no cuentan con participación de la comunidad<sup>5</sup> ni apropiación de los proyectos emprendidos.

De otro lado, el suicidio es el principal fenómeno que se investiga entre el 2008 y 2012. La problemática que acercó a la Universidad Politécnica Salesiana a este sector fue el suicidio, principalmente, entre jóvenes de la población, aunque también hay casos de adultos mayores). De ahí que el trabajo de prácticas haya exigido una doble dirección: investigación social e intervención psicológica. Como principales causas posibles la población señala las siguientes: el suicidio como ritual o pacto, el exceso de alcohol y el contacto con habitantes y prácticas sociales de la ciudad de Quito. No obstante, en el informe de prácticas elaborado en el año 2009 se encuentra que el espectro investigativo de los estudiantes está abierto hacia otros fenómenos de interés, ligados al problema del suicidio, tales como: la relación con la feminidad, la maternidad y construcción narcisística (Campo, 2009).

Entre los años mencionados se identificó la existencia de un marcado fenómeno migratorio hacia la urbe y también al extranjero, principalmente a España. También aparece ligada la preocupación por la ingesta de alcohol. Este es un problema que preocupa a la población adulta. Al decir de muchos ancianos, siempre se ha tendido al *consumo de alcohol*. Pero desde que el turismo se ha extendido (testimonios 2009-2012), este es un fenómeno que ha aumentado en cantidad e intensidad. Esta problemática ha llevado a la intervención de los AA (Alcohólicos Anónimos), a través de charlas, talleres e intervenciones directas, pero la convocatoria ha sido escasa, según algunas personas. Por otro lado, el alcoholismo es el principal indicio que se muestra en los diversos casos de suicidio. Se dice que la mayoría de los suicidas habría estado bajo los efectos del alcohol al cometer el acto.

De tal modo, el suicidio se ha convertido en una de las principales causas de muerte entre los pobladores de Lloa en los últimos años, según narrativas de distintos actores sociales contactados en los últimos cuatro años. Los suicidas estarían en edades comprendidas entre los 14 y 24 años, aunque también existen casos de suicidios e intentos de suicidios en personas adultas mayores. Las

---

5 Casi siempre se evidencia la participación de las mismas personas en los mismos espacios.

motivaciones no están claras, aunque se infiere que generalmente son por conflictos familiares, especialmente con las madres. La mayor parte de los casos la muerte es por ahorcamiento y en otros pocos, por envenenamiento (mujeres y ancianos). Los suicidas son por lo general varones.

Entre otras problemáticas contextuales, se percibe una “intromisión” cultural de toda índole, la identificación comunitaria es difícil de establecer desde los propios pobladores. Los jóvenes comparan la vida social de Quito urbano con las actividades rurales de la zona, lo cual genera malestar. En los últimos años se ha reconocido la existencia de pandillas dentro de la zona, aunque estas operen esencialmente en la ciudad de Quito.

Por otro lado, la confusión identitaria también es evidente en los conflictos intergeneracionales. Los códigos sociales-familiares manejados hasta hace unas décadas ya no son eficaces en la actualidad, volviendo tirantes las relaciones entre adultos, jóvenes y ancianos<sup>6</sup>. Como contraparte, ya que las mujeres adultas son quienes administran los negocios gastronómicos-turísticos, los niños, jóvenes y ancianos han sido silenciados y apartados del escenario general de Lloa, porque no contribuyen directamente con la dinámica económica de sus familias, como antes lo hacían todos sus miembros. Así, el poder informal de decisión está marcadamente dirigido por las mujeres. Son quienes sostienen la principal actividad económica dirigida al turismo: la preparación de alimentos.

Las modificaciones, tensiones, recuerdos, olvidos del sector se proyectan al inevitable desarrollo urbano, lo que produce algunos aspectos de vida cotidiana escindida. Las distintas generaciones no se comunican, los vecinos no se reúnen continuamente, la gente no puede sostener una actividad por algún tiempo, los jóvenes que estudian o trabajan en Quito empiezan a sentir que el medio rural los agobia, los discursos sobre sí mismos como comunidad difieren radicalmente al hablar con un turista (positivo) y al contar lo que viven diariamente (negativo). Por esta característica, cada proyecto aparentemente, queda inconcluso y los trabajos voluntarios de diversos actores sociales externos se interrumpen. Además, esta es la razón principal por la que la práctica tradicional de la psicología clínica no es posible, es incompatible con la realidad socio-cultural de esta comunidad.

Otra particularidad importante está ligada al ámbito del cuidado en salud que niños y adultos mayores tienen en el sector. Existen testimonios de violen-

---

6 El cuidado y trabajo de la tierra ya no significa nada para las nuevas generaciones, además las condiciones económicas de los jóvenes es menos angustiante y restringida que la que tenían sus padres y abuelos.

cia física y abandono que parece sufrir la población infantil en la zona, incluyendo ciertos casos de desnutrición. Por otro lado, los adultos mayores presentan artritis, dolores musculares, lesiones en sus extremidades inferiores, enfermedades de la piel y no acceden a la atención médica con facilidad.

La dinámica del día a día va construyendo una memoria funcional para intentar enfrentar los retos presentados. Y, va dejando de lado, en el lugar del olvido aquellas situaciones que aparecen secundarias en un momento determinado. Esta mirada explicativa está influenciada por Bergson, quien en su obra *Materia y memoria de 1896* manifiesta que el olvido tiene una función dentro del sistema de relacionamiento del sujeto con su entorno. Por eso:

Si se necesita, para que mi voluntad se manifieste en un punto dado del espacio, que mi conciencia franquee uno por uno esos intermediarios o esos obstáculos de los cuales el conjunto constituye lo que llamamos la *distancia en el espacio*, por el contrario les es útil, para esclarecer esta acción, saltar por encima del intervalo de tiempo que separa la situación actual de una situación análoga...ella se transporta así de una sola vez (Bergson en Halbwachs, 2004, p. 113).

Es decir, existe un marco referencial, histórico, social que organiza los elementos de la realidad que deben ser recordados y aquellos que se ocultan u olvidan. Es decir, si el contexto no utiliza los enlaces necesarios, en prácticas o mecanismos de comunicación, esos recuerdos ligados a esas prácticas desaparecen en aquel momento de la rememoración.

## **Ejercitando hablar desde las memorias narrativas de Lloa**

“Aquí se matan en los árboles (...)”  
Niños en el parque (05/04/2008)

A continuación se presenta una selección de algunas narrativas de la zona que aparecen como significativas en el marco del proyecto y que han contribuido a las reflexiones posteriores, tanto metodológicas como conceptuales y a la elaboración del documental (UPS, 2013). Las narrativas corresponden a distintas personas y épocas, a manera de contraste sobre cómo se instauran las memorias y sus relatos.

La juventud está dañada en todas partes (...) Antes teníamos presión de nuestros padres (...) también bebíamos y teníamos problemas por eso en la casa (...) tam-

bién se nos pasó la mala idea de morir, pero pensábamos en nuestras familias, los padres, los hijos y dejábamos de pensar tonterías (...) Ahora los jóvenes buscan los más fácil (A.B. 5/04/2008)

Describe a breves rasgos el trabajo que realizaban los niños antiguamente, además habla sobre el bosque, cómo se creó y porque se dan los suicidios. Recuerda que antes se mataban en las corridas de toros (Z., 2012).

El alcoholismo es por influencia de las amistades que tienen en Quito (...) Los chicos estudian allá y ya no les interesa la vida que se tiene aquí (M.P. 5/04/2008).

Nadie sabe por qué se están matando los chicos, solo se los ve que toman durísimo (...) Antes se los podía ver en las calles todos los sábados y domingos, ahora no sé dónde andan (...) Los padres son muy estrictos con los niños y los jóvenes, los golpean mucho (...) el mayor problema aquí es el alcohol (...) Hay que buscarles actividades recreativas porque no tienen nada que hacer y se les meten esas ideas de muerte en la cabeza (...) Me desespera que no se puede hacer nada por ellos, aunque siempre tratamos de traerles talleres, programas, no responden (...) se necesita el trabajo psicológico con ellos (B. C. 13/04/2008).

El amigo del último chico que se suicidó me contó que existe una especie de pacto entre los jóvenes que se suicidan (...) Creo que se deprimen tanto porque están acostumbrados a escuchar música nacional de última, esa que incita a costarse las venas, desde los mismos padres (...) (G. Z. 19/04/2008).

Un joven se ahorcó porque la familia, la mamá, no le aceptaba a la chica que es de Quito, cuando se mató ella se regresó a Quito (...) el hermano de él se envenenó una semana después (...) Todo se dañó desde la invasión de los evangelistas (...) Pero, la muerte es la muerte y a todos nos llega, no se sabe qué habrá después de esto (...) (C. 27/04/2008).

La madre le dijo al hijo alcohólico que prefería verlo muerto que así borracho y él se suicidó con una bufanda. Una señora lo quiso ayudar, pero ya estaba muerto (...) una vez le oí discutir con un amigo, ambos estaban borrachos, el que murió le decía al otro: ¿cuál de los dos se suicida primero? (...) el uno discutía con el otro y se decían: yo primero, no yo (...) (A.B. 10/05/2008).

La mamá no le quería, lo tenía hartó (...) me contaron que cuando todavía tenía pulso y le llevaban para salvarlo la mamá no quiso ir, no le interesó, no le importa mucho (...) (L.K. 22/06/2008).

Por otro lado, al descubrir la tumba del último joven suicida se pudo observar simpleza. La tumba nos narra en silencio el entierro humilde de un chico que acabó con su vida y que parece querer pasar desapercibido. Aún conserva algunas flores del sepelio y un ladrillo está enterrado en el extremo norte, con la fecha de fallecimiento y el nombre casi imperceptible (Carlos, sin apellido, 2009).

Parecería que el ejercicio narrativo de pobladores y practicantes alude a algunas hipótesis, como el que los suicidios son síntomas de los cambios y conflictos sociales-familiares en la zona. Se podía leer a esta situación cómo la manifestación del “ahogo” simbólico que aquejan a los jóvenes por parte de sus familias de origen y el ambiente familiar, incluyendo las pandillas. Esto pudo provocar que se concrete una ritualidad suicida del ahorcamiento (la situación que llega “hasta el cuello”) y el depósito de la culpa sobre esas familias (el “desahogo” ritual, el escape a la asfixia). Es la fuga de cosas no dichas, silenciadas por el sistema adulto-matriarcal dominante. En el año 2009 por ejemplo un caso fue registrado en la época tratada en este período, en el cierre de las fiestas de Lloa (junio), en que un joven se ahorcó en su casa y su enamorada tuvo un intento fallido de suicidio<sup>7</sup>.

Esta situación está vinculada a ciertos cambios que también pudieron obedecer a factores externos, como el turismo en expansión y el contacto directo que los jóvenes tienen con el mundo urbano en contraste con lo rural que los espera los fines de semana junto a su familia. La inexistencia de un centro de educación secundario alejaba a los jóvenes, excepto fines de semana. Se percibe una intromisión cultural de toda índole, la identificación comunitaria es difícil de establecer desde los propios pobladores. Los jóvenes comparan la vida social de Quito urbano con las actividades rurales de la zona. Se ha reconocido la existencia de pandillas dentro de la zona (Latin Kings), aunque estas operen esencialmente en el sur de la ciudad de Quito.

Además, los ancianos ya no se sienten parte del grupo social productivo, generador de iniciativas, despojados del poder doméstico, por lo que algunos se han suicidado o lo han intentado. La división y la sensación de que las redes de comunicación se cortan, en una sociedad eminentemente oral, es paradójico y angustioso para sus miembros.

---

7 Algunos suicidios han sido registrados alrededor de las fiestas de Lloa. Registrado en el informe para la Universidad Politécnica Salesiana, 2013.

Aquí es importante el tema de la comunicación que alude al problema del canal por el que se está enviando el mensaje del emisor (jóvenes, ancianos) al receptor (padres, hijos y adultos). El canal que se estaba encontrando es el real autoexterminio, en el que se deja sin palabras, sin recursos explicativos a quienes ostentan el poder de decisión en la comunidad. El suicidio es muy complejo de digerir, frente a otras formas de muerte. Todo según las narrativas, evocadas en esas memorias relatadas. De todos modos, el fenómeno del suicidio entre los jóvenes es muy complejo, obedece a múltiples factores y forma parte de la problemática social que crece aceleradamente en los barrios del sur de Quito, desde los que se reportan frecuentemente esta clase de hechos (UPS, 2013).

Por otro lado la participación de los jóvenes parecía ser inexistente en los primeros años de prácticas psicológicas comunitarias, pero incluso desde aquella época se observó el requerimiento de la zona, desde las voces de los jóvenes, de construir un espacio de reapropiación de la historia y significación de los espacios comunitarios. Esto, con el fin de vincular dicho proceso a un proyecto a largo plazo, como el turismo comunitario (superando el ámbito de lo folklórico y anecdótico al que se liga constantemente). Siendo que el desarraigo y la falta de apropiación de los espacios comunitarios son recurrentes, la población busca herramientas para trabajar una revitalización de su historia y poder presentarla en el plano turístico.

Por ello, se insiste en aplicar mecanismos participativos que conjuguen, de forma interdisciplinaria, el fenómeno de la memoria, lo cual permitirá representar algunas secuencias vinculares y de lazos sociales que se establecen entre la población y su entorno. Dentro del sistema semiótico de una comunidad se establecen lineamientos desde los cuales sus participantes se interrelacionan y, si el proceso de apropiación sufre desconexiones, sus integrantes no ubican un lugar desde el cual poder afirmar su existencia individual y social, provocando fenómenos como el suicidio u otros que no necesariamente terminan la vida física, pero sí la psicológica.

Las exigencias de la época requieren revisar los procesos anteriores y ajustarlos hacia lo contemporáneo, una vez que hayan sido ubicados y apropiados por cada sujeto en la comunidad. Plantearlo solo desde una disciplina cercena el problema y el campo de intervención que ahora nos debe permitir juntar en esta propuesta. Por ejemplo, en el año 2009 ya se recomendaba realizar investigaciones sociales, involucrando a actores de la comunidad. Podría delegarse parte de la investigación a ciertos actores, en busca de una apropiación de los procesos. Por ello parecía preponderante el estudio de la memoria colectiva dentro

de una investigación a largo plazo. Sin embargo, todavía hoy se reconoce la dificultad de la zona de Lloa para mantener atención e interés en una iniciativa externa por mucho tiempo.

En el producto del proyecto, el documental es posible revisar esa diversidad de miradas y vivencias que seleccionan y relatan aquello que les parece relevante de la comunidad de Lloa y las distintas explicaciones que tratan de hacerse desde sus propios mundos interpretativos. Lo interesante es que se observa el entramado de relaciones y sentidos que se ha ido tejiendo al pasar de los años entre el sector de Lloa y la UPS, formando una sola comunidad (imaginada, fáctica y circunstancial) que rememora a este lugar construido, especialmente desde el no-lugar del suicidio y el desarraigo. Se puede reconocer la fragilidad de los procesos y las conexiones que se establecen entre los sujetos.

Por ello, se observan agentes del orden que ya fueron trasladados fuera del lugar o jóvenes que narran sus vivencias desde la emoción de la construcción de un espacio propio, que luego de unas pocas semanas se diluye. Todo se narra desde aquello que ya no está, solo así existe en la memoria de Lloa. El joven que murió es digno de narrarse por ese mismo hecho. Las actividades que se harían, pero que no son posibles. Los estudiantes que ya no acuden al sitio, porque finalizaron su proceso de formación, también son reconocidos una vez se alejan del lugar: existen porque físicamente no están, desde esa ausencia se construye esa memoria, porque existen mayores posibilidades de lección, sin la intervención de lo o los narrados.

### **La validación del testimonio en proyectos de memoria**

El proyecto de memoria en Lloa está cimentado en la generación y registro de relatos. La fundamentación para haber seleccionado metodológicamente como fuentes privilegiadas de información a los testimonios parte de la propuesta crítica de Beatriz Sarlo con su “giro subjetivo”, el cual implica que “la historia oral y el testimonio han devuelto la confianza a esa primera persona que narra su vida (privada, pública, afectiva, política), para conservar el recuerdo o para reparar una identidad lastimada” (Sarlo, 2005, p. 22). Un mecanismo insurgente de “contar” realidades, sin que éstas caigan en lo anecdótico y sin el rigor pertinente. Devolverle la palabra al sujeto que tiene algo que contarle al ámbito académico.

En este proyecto se ha empleado como punto angular la voz del testigo, la cual remite al controvertido tema de la supuesta objetividad en la investigación social. La narración en primera persona apela a contar una sucesión de hechos desde la perspectiva de quienes la vivieron. Como técnica jurídica, el testimonio supera el nivel de las “pruebas” irrefutables, evidenciando los diversos intereses y posturas que se presentan en un hecho determinado y marcado por la memoria. Conlleva tanto alcances como limitaciones. De ahí que, Beatriz Sarlo trate el “giro subjetivo” en los estudios sociales, en cuanto “la historia oral y el testimonio han devuelto la confianza a esa primera persona que narra su vida (privada, pública, afectiva, política), para conservar el recuerdo o para reparar una identidad lastimada” (Sarlo, 2055, p. 22). Siguiendo este criterio, se trabajan por ejemplo, testimonios de memoria alrededor de episodios de violencia y resistencia política en América Latina, con diferentes formas de abordaje.

Según algunos criterios, el testimonio es una narrativa, como cualquier otra fuente referencial del pasado, que tiene muchos usos y significaciones. Por ende, todas las fuentes tendrían las mismas limitaciones, al pretender ser el único relato de verdad. Así, en los relatos contados en primera persona, la cuestión de la legitimidad es importante. Las narraciones testimoniales “constituyen un basamento desde el cual partir, en tanto esas voces, si se despliegan otras que las tengan como interlocutoras, harán más rico todo el campo de memorias en conflicto” (Oberti, 2009, p. 3). Lo que se pone en cuestionamiento es el ser testigo de la experiencia versus el archivo y consideraciones teóricas y metodológicas que requieren mayor exactitud y verificación de los hechos. Sin embargo, todos ellos son elaboraciones dentro de marcos sociales de la memoria y no verdades absolutas e indiscutibles.

En tal caso, para algunos, el testimonio es una estrategia que permite evidenciar la violencia política, que supera la experiencia personal, aislada, porque: cada testimonio es resultado de una interpretación. El recuerdo de lo narrado está construido de forma relacional con el mundo, con otros. No aparece en la soledad de quien lo narra. Tiene un destinatario. Las temporalidades de lo vivido y lo narrado son distintas y agregan nuevos elementos de sensación e interpretación. El testimonio se mueve en un terreno dinámico que va modificando su contenido, debido a la vida que le impregna el paso del tiempo y el marco social que lo envuelve. De ello se desprende que el testimonio cumple una función social de enunciación y denuncia que excede el nivel jurídico, pero no es una verdad última. En ese sentido, los testimonios individuales se convierten

en dispositivos políticos colectivos, que denuncian experiencias de grupos sociales, a partir de una narrativa aparentemente individual.

Pese a las limitaciones que el testimonio muestra, al ser una narrativa desde un espacio social y temporal determinado, existen consideraciones metodológicas que eviten el “aislamiento” del relato. El investigador debe acudir a otras fuentes y analizar las distintas maneras de construir los recuerdos sobre hechos sociales impregnados en la memoria. Por ello, la investigación testimonial debería aparecer en términos dialógicos, y nunca como un monólogo. Pese a las posibles dificultades, el testimonio no debe abandonarse como recurso interpretativo y de lectura del pasado y sus resignificaciones en el presente.

Mientras tanto, esta investigación ha presentado su horizonte metodológico, que consiste en poner en diálogo a distintas fuentes y recursos, tanto empíricos como documentales. Es así como la base de su análisis se encuentra en el contenido del testimonio, a partir entrevistas y contactos que han tenido lugar en distintos momentos en estos cinco años de permanencia institucional en Lloa, lo cual implica una narración situada, desde un tipo de subjetividad, que se ha tejido con hilos interpretativos específicos.

Es interesante reconocer otro eje descubierto en este año de investigación: La muerte como inicio de una fase de la memoria histórica viva de un grupo humano. Esta paradoja se presenta cuando las personas entrevistadas y los investigadores establecen un diálogo a partir de la tónica del suicidio. Incluso la incursión de la carrera de Psicología de la UPS inicia con la autoeliminación de algunos jóvenes. Esto da cuenta del poder de la reconstrucción permanente de la memoria, que es generadora de vida comunitaria. Se encuentran convergencias, pero también algunas diferencias en el registro de estos testimonios, provocados por los distintos marcos sociales del recuerdo que operan en las narrativas mencionadas.

Situando esta reflexión es importante recurrir a la afirmación de Halbwachs, respecto a la participación de los marcos sociales de la memoria: “no hay más que un marco que cuenta, aquel que está constituido por los mandatos de la sociedad presente, y que excluye necesariamente a los otros. Entre los hombres se tejen y se mantienen relaciones de amistad y de solidaridad. Ellos son también, unos con respecto a otros, competidores: de ahí tantos sufrimientos, temores, hostilidades y odios” (Halbwachs, 2004, p. 135). El recuerdo es individual, pero al mismo tiempo, es construido y emerge en unas condiciones sociales específicas. Así, los marcos sociales son dispositivos contextuales que determinan lo que vale la pena recordar.

Las narrativas de muertes acaecidas en Lloa por suicidio se asientan en la memoria colectiva, marcando usos y significaciones alrededor de los hechos y desde diferentes lugares de enunciación. Los acontecimientos que evocan estas muertes están sujetos a reconstrucciones y reinterpretaciones permanentes en ese ámbito dinámico de la memoria. El campo de lo simbólico es esencial. Los relatos superan el nivel individual y temporal de quienes los construyen.

Los marcos sociales de la memoria que actúan en estos casos son relevantes en el momento de relatar e interpretar los hechos. En tal caso, la memoria, lo que se recuerda y olvida, está enmarcado en un contexto social y cultural de intereses cruzados, que vuelve problemática la interpretación, pero cumpliendo con una clara función simbólica. No existen testimonios falsos, sino distintas maneras de enfrentar los hechos y crear identidades. En cuanto a las fuentes, es importante señalar que cada una aportó, por supuesto, privilegiando a los testimonios orales, que son los que muestran la capacidad re-creativa de la memoria.

Por tal motivo, el documental de la memoria de Lloa es un producto y también un mecanismo de producción, un puntal metodológico para mostrar lo que se recuerda y se olvida en algunos espacios sociales. A través de este documental es posible visualizar algunos de esos testimonios y presentarlos –devolverlos– a la comunidad para que continúe re-creando esa memoria. De todos modos, la memoria constituye un campo abierto, en el que se distingue una batalla de significados, buscando interpretar lo sucedido a partir de establecer un diálogo polifónico entre varios actores sociales. A través de un documental se observa al testimonio, más allá del registro, se convierte en un dispositivo generador del recuerdo y la memoria. Recordar y olvidar, en todo caso, parecería ser una necesidad para continuar con la existencia individual y colectiva.

Este documental pretende emplear el recurso del testimonio como eje del guion del documental. Las historias personales se cruzan con la colectiva, produciendo recuerdos de asimilación pública, ya que son exhibidos en el documental, que a su vez tiene la posibilidad de ser presentado en distintos escenarios.

Este entrecruzamiento de relatos y recuerdos contruidos a partir de las distintas experiencias provoca ciertas diferencias en la significación que los sujetos dan a esta memoria de Lloa. Escuchar distintas experiencias tiene la potencialidad de generar en los espectadores niveles de empatía y rechazo sensible, emotivo, de cualquier manera escapa a la indiferencia, porque remite a un lugar geográfico de la memoria que los atañe a todos ellos. Sin embargo, las divergencias confirman el carácter complejo y polisémico del recuerdo. La multiplicidad de esas voces no completan un relato unívoco de memoria, sino que lo problema-

tizan, lo abren aún más. Del mismo modo, el documental polifónico muestra el conflicto que existe entre aquello que los actores sociales recuerdan y que, por otro lado, olvidan o niegan, en una especie de duelo prolongado e irresuelto. No obstante, está latente la convicción de que la memoria no se puede negar.

De tal manera, se propone que una de las cuestiones más interesantes del trabajo testimonial-documental es que permite entender este tipo de trabajos como un dispositivo que incita a la memoria, más por supuesto de su función más evidente: la de ser un registro del recuerdo testimonial. Se convierte en un estímulo creado con el material de los testimonios, que se exhibe para generar nuevos espacios de reflexión e incluso sanación de esas huellas de memoria, convertidas en heridas subjetivas y también colectivas. El documental permite mostrar varios lugares de enunciación. Tal vez, este sea el aspecto más destacable de este trabajo documental y al mismo tiempo su debilidad, al presentar un producto de difusión masiva con determinados relatos, que descartan a muchos otros, pero que encuentran la posibilidad de exhibirse como “verdades” desgarradoras ante un público que, de todos modos, lo resignificará a partir de los códigos e información que posea dentro de su marco social.

En definitiva, el documental de este proyecto es un producto que expone la riqueza y problemática del uso e interpretación del testimonio en el trabajo de memoria. Aparentemente, el documental será el mismo estímulo que se exhibirá en distintos espacios, pero los significados y reflexiones que generará serán múltiples, mostrando el perfil constructivo de la memoria y el olvido, incluso en sucesos de alcance colectivo. Es que el recuerdo nunca es tan efectivo como en el plano de lo especular, de aquella imagen que se refleja en el espejo y que sin embargo no es el objeto real reflejado.

### **Implicaciones micropolíticas del acto de mirar a Lloa, el pueblo del volcán y... del suicidio**

La gente del municipio y otros, más solo vienen a preguntarnos cosas personales de nuestras vidas, a enterarse de lo que hacemos y nunca más regresan. Ya estamos cansados de eso (Lloa, 2009).

Aquí somos muy devotos de la Virgen del Cinto. Ella cuida a Lloa. Cuando el volcán iba a erupcionar apareció la imagen de la Virgen en el volcán, era una visión. Ella nos cuidó que no nos pase nada. Por eso no era necesario irnos con los

militares. El final de Lloa será cuando la Virgen del volcán, del Cinto, ya no se aparezca (Testimonio oral, Lloa, 2012).

Estaba tirado en el suelo y la policía se lo llevaba. Yo me lancé y le golpeé en el cuerpo. Tenía mucha rabia, quería revivirlo. Tenía mucha rabia porque me tenía a mí y se mató (Testimonio oral, Lloa, 2012).

Como psicólogos, antropólogos o comunicadores mirar prácticas culturales forma parte de nuestro trabajo cotidiano. Mirarnos (desde este punto es imprescindible marcar el lugar de enunciación) *en* esas prácticas resulta más complejo, se nos escapa constantemente (como el recuerdo que no se inscribe en un momento dado, porque otro aparece con mayores privilegios de manifestación). Recapitulando un poco lo mencionado hasta aquí, se dirá que en el año 2008, por petición de algunas mujeres de la comunidad, la carrera de Psicología de la UPS ingresa a la parroquia de Lloa, para efectuar un trabajo de intervención en crisis, debido a la preocupación por casos recurrentes de suicidios en la zona. A partir de ello, se abre un espacio para prácticas de psicología social-comunitaria, que funciona hasta la actualidad, en el que estudiantes, docentes y miembros de la parroquia interactúan en diferentes proyectos comunes.

En el año 2012, se inició un proyecto de un año de duración con un registro de memoria colectiva, focalizado al suicidio en la comunidad. El proyecto consiste en que varias personas de la comunidad (niños, jóvenes, adultos, adultos mayores, hombres, mujeres) produzcan registros audiovisuales de esa experiencia marcada por la muerte. La gente mira sus propias prácticas cotidianas y lugares para relatar la inscripción del suicidio en sus discursos. Pero también miran a las personas y a la institución que los acompaña desde hace más de cinco años: la carrera de Psicología de la UPS, estos como parte de la construcción de esos discursos.

¿Cuál es la reflexión que se despliega de la experiencia del proyecto bajo la luz del supuesto del acto de ver-mirar como una acción que implica necesariamente un acto de posicionamiento político y que supera la noción del registro visual como espacio estético? Debido a las implicaciones académicas y comunitarias del caso en Lloa, que surge como una intervención clínico-comunitaria, rondará la pregunta que Suely Rolnik hiciera en el 2011: ¿el arte cura? Tal vez, no se encuentren respuestas satisfactorias y tampoco es la intención de este trabajo, pero se explorarán distintas interrogantes e implicaciones que tiene un producto visual en ejecución, dentro de una comunidad real e imaginada como lo es Lloa.

Cada vez son más las personas que tienen alguna referencia sobre la parroquia de Lloa, ubicada en el valle del volcán *Guagua Pichincha*, al sur occidente, a 12 km y 15 minutos de Quito. El centro poblado es muy pequeño frente al paisaje lleno de sembríos, pasto y vegetación de páramo que lo rodea es considerada zona de riesgo ambiental. Tiene aproximadamente 2 000 habitantes (población mestiza), que se dedica principalmente a producción y comercialización de productos agrícolas (leche, queso, etc.). Además de actividades vinculadas al turismo, tales como preparación y venta de platos típicos los fines de semana para los visitantes, que acuden especialmente desde Quito.

Se conoce al sector como “el pueblo del volcán”, pero desde hace cuatro años también por ser un sitio con importante incidencia de suicidios. Varias instituciones acuden al lugar para “hacer algo con su gente”. Los pobladores de Lloa están acostumbrados a la visita constante de ONG, instituciones públicas y privadas. Pero, estos últimos se quejan de la “falta de compromiso” y de interés por parte de la comunidad para apropiarse de los proyectos para “mejorar su calidad”. El suicidio preocupa a los adultos de la zona, pero asimismo ha llegado a oídos del Ministerio de Interior. Todos buscan “hacer algo” para evitar que continúe lo que una mujer anciana de Lloa llama: “el nuevo oficio al que se dedicaron los jóvenes... matarse” (Lloa, 2012).

El suicidio había irrumpido en la cotidianidad de la zona a tal punto que uno de los juegos comunes entre los niños y niñas es “hacer de suicida” (Lloa, UPS, 2009-2012). Esta situación aparece en las terapias del juego, en el parque, en la escuela y demás espacios de actividad infantil. En los últimos años, el índice bajó, pero aún persisten casos de autoeliminación por ahorcamiento e intentos múltiples que no llegan a concretarse por intervención de terceros. En cierto momento, a quienes intervenimos en la zona, nos pareció que el tema había sido olvidado. Sin embargo, prácticas como las mencionadas muestran que el discurso de la eliminación está latente en prácticas cotidianas, forman parte de lo que funciona aún como conector social.

Así por ejemplo, durante el último año que registra el proyecto visual, el escenario de los suicidios pasó de los hogares de los jóvenes al de un bosque pequeño en el mismo sector (UPS, 20013). Cuando las madres solicitan una intervención psicológica en su pueblo, se imagina al suicidio como un tema de malestar o enfermedad que puede ser evitado. Antes, la explicación religiosa del abandono divino habría fracasado. Mientras que al ubicar al bosque y a un árbol en específico, como el escenario de la muerte, permitió a la imaginación colectiva hallar a un culpable y eliminarlo: había que cortar al árbol. Los mis-

mos practicantes de psicología evitaban pasar ese lugar: “tal vez era el árbol quien atraía a la muerte”.

Más allá de discutir aquí las diversas motivaciones que aparentemente han llevado a varios jóvenes y adultos mayores a matarse en Lloa, se puede mencionar la relevancia que ha tenido esta experiencia dentro de la construcción comunitaria en este pueblo mágico, turístico y a veces, sombrío. Esto es lo que un grupo juvenil de la zona, junto a la carrera de Psicología de la UPS registró en un documental. La memoria de la muerte inscrita en prácticas y cuerpos cotidianos, que incluso juegan a morir desde niños.

La permanencia por cinco años en Lloa ha hecho que la carrera de Psicología genere una vinculación estrecha, la que tal vez requiere mirarse desde y para evitar el estancamiento en dicha relación. Desde un trabajo interdisciplinario entre la comunidad y docentes y estudiantes de la UPS de Psicología, Comunicación Social y Antropología se registró en audio y video distintas narrativas que se han construido alrededor de Lloa y el suicidio. La gente de Lloa mira y narra su contacto con la muerte y con aquello que desea borrar de su memoria colectiva. Por ejemplo, con la colaboración de personas de arte de la carrera de Comunicación Social se pretende registrar el árbol del suicidio, ahora reducido a un tallo cortado y seco, resignificándolo con pintura y figuras elaboradas por distintos moradores de la parroquia.

Pero también registrar la forma en que la estadia de esta institución universitaria ha participado en los actuales discursos y prácticas cotidianas que dan cuenta de un juego entre recuerdo y olvido de las memorias experimentadas conjuntamente, a propósito de los casos de suicidio acontecidos. Después de cinco años de intervención psicológica comunitaria, tiempo en el que supuestamente se han reducido los suicidios, se prueba con una práctica más allá de la clínica: el arte visual colectivo, producto final de esta investigación.

Porque detrás del proyecto que se ha construido, podría evidenciarse una búsqueda de alternativas para “intervenir” o dejar de hacerlo definitivamente en la memoria de una población golpeada por la muerte “sin razón”. Pero, asimismo de intervenir en quienes hemos participado del proceso como docentes y/o estudiantes, de manera intermitente o permanente. Por estas cosas es más difícil mirarse que mirar, sacar a la luz la dimensión política de ese acto.

Presentar la experiencia en Lloa permite considerar la dimensión política de este tipo de intervenciones “institucionales” y de cómo son expresadas, rechazadas o incorporadas dentro de la comunidad. Como punto de partida está la proclama de José Luis Brea, en cuanto afirma que “no hay hechos –u objetos, o

fenómenos, ni siquiera medios— de visualidad puros, sino actos de ver extremadamente complejos que resultan de la cristalización y amalgama de un espeso trenzado de operadores (...) y de intereses de representación” (Brea, 2005, pp. 8-9). Que la gente de Lloa sea quien registre las evidencias de su memoria, no genera una acción más aséptica de construcción cultural y lucha de intereses de representación, que si lo hicieran los estudiantes universitarios.

Si la pregunta que aparece es ¿el arte cura?, aquella formulada por Suely Rolnik, precisa señalar otra propuesta elaborada conjuntamente con Félix Guattari sobre *micropolíticas del deseo*. No existen buenas o malas maneras de ser en el mundo. No hay héroes o villanos en el sentido estricto. Todo está atravesado por una economía política del deseo, pues “la cuestión micropolítica es la de cómo reproducimos (o no) los modos de subjetivación dominantes” Rolnik y Guattari, 2005, p. 144).

Tanto la población de Lloa como los académicos de la UPS reproducimos, en determinados espacios, un discurso colonial y en otros, de búsqueda de cambio. Por ende, según esta reflexión, cuando ponemos en manos de los pobladores de Lloa la elaboración de los registros visuales de su memoria no son más legítimos que si lo hiciéramos nosotros. No obstante, al hacerlo subvertimos una política de visualidad y análisis social establecido.

Los registros visuales, las narrativas del pueblo sobre el suicidio y las huellas de esa memoria no son más “puras”, que “nuestros” registros. Pero, el acto de ver contiene una micropolítica molar y molecular que es innegable. Al hacerlo de la manera señalada anteriormente, al menos les damos un lugar que no tenían en el marco de la asistencia pública social: el lugar del sujeto que es capaz de registrar su experiencia con la autoeliminación de sus miembros más jóvenes. No solo los expertos pueden mirar la condición cultural y psíquica, también ellos tienen memoria sobre ello. No solo los expertos en video pueden y deben elaborar registros visuales, también los habitantes del pueblo lo hacen.

De acuerdo al largo historial de intervención institucional no solicitada por la comunidad en Lloa, sus pobladores miran con desapego cada proyecto que se pretende instaurar en la zona. Se podría decir que la presencia de la UPS ha sido más incorporada, porque fue producto de una solicitud inicial comunitaria. Quizás por eso se han involucrado en el acto de ver y verse a sí mismos.

Una parte de la población está interesada en que se discuta sobre la problemática del suicidio para que se evite cometerlo. Otra parte, la Junta Parroquial y Tenencia Política, están interesados en cumplir con las exigencias institucionales gubernamentales de seguridad comunitaria. Los jóvenes se interesan por

elaborar ellos mismos material audiovisual para el gran flujo turístico. Docentes y estudiantes están interesados en proponer nuevas formas de intervención psicológica social para no perder el contacto prolongado que se ha establecido en esa comunidad, contacto que es un referente sustancial entre los logros de la institución. Parece que Brea acierta en este caso cuando lo relacionamos con los actos de ver, aunque maquillados con los colores del arte, la creatividad y la relación comunitaria, son actos atravesados por intereses y, por ende, políticos.

Por ello este trabajo visibiliza también la importancia del cruce de saberes entre ciencias en los procesos de desenvolvimiento cotidiano de la sociedad y la incidencia de estos conocimientos y descubrimientos en el ámbito social, educativo, económico y cultural. Permite interrogarnos si ni la intervención comunitaria, incluso por intermedio del arte, está exenta de una economía política del deseo. Rolnik coloca al trabajo de la artista brasilera Lygia Clark como ejemplo de desterritorialización del arte, en cuanto para ella “el arte no se reduce al objeto” (2001, p. 6), sino que es el espacio de experimentación y transformación. Así el arte tiene mayor legitimidad y eficacia para la vida que la psicoterapia. Cuando declara esto, Rolnik paradójicamente reposiciona al arte en un espacio de veneración abstracta y omnipotente. Pese a este cuestionamiento legítimo, la experiencia en Lloa es enriquecedora de múltiples formas está cargada de deseo y acto micropolítico de ver desde un lugar de enunciación y por ello, contenida de intencionalidad.

El hecho de que vinculemos a antropólogos, psicólogos, comunicadores, gente de la comunidad, docentes y estudiantes no hará más claro el panorama, solo lo diversifica. Un proyecto que presenta alternativas para emplear el arte desde otros espacios que no son de los “artistas”, sino de la señora de la tienda o el hermano de un joven suicida, tal vez no sea más efectivo para solucionar los problemas estructurales y siempre complejos del suicidio. Pero al menos, ofrece mecanismos otros de enfrentar una problemática dolorosa como esta, aparte de la clásica lectura de los “sabios” estudiosos sociales y/o clínicos. Finalmente, mirar la experiencia en Lloa deja más interrogantes que respuestas. Responderlas ahora no agotaría el tema ni entregaría mayores certezas, solo llenaría más páginas y estas, por el momento, se han terminado para esta reflexión.

## **Conclusión**

Se dio inicio al presente artículo interrogando acerca ¿del modo en que las memorias tejidas alrededor de un pueblo lo forman discursiva y comunitaria-

mente? Todos los acercamientos analíticos expuestos abren nuevas fronteras a ser superadas, más que entregar respuestas definitivas. De lo que se desprende de las reflexiones planteadas, se podría plantear que un grupo social, localidad, pueblo, etc., se conforma a partir de los hilos discursivos de su memoria. Las tramas de esos discursos son cada relato acerca de la comunidad de Lloa. Las narraciones de académicos, de pobladores, de prácticas sociales, de estudiantes, etc. Cada una con un color y sentido distinto, pero entrelazado. Formando la gran figura de lo que es Lloa y sus memorias.

De tal modo, se habla de memorias en plural, ya no en singular, porque pese a que cada hilo narrativo está entretejido con otro, adquiere un espacio de existencia discursiva específica. Cada relato va conformando el sentido comunitario, real e imaginado de la zona. No se hallará un conjunto de narraciones que edifiquen un solo cuerpo comunitario, ideal de Lloa. Más bien, encontramos múltiples formas de relatar y construir las memorias de un pueblo marcado externamente por el volcán, e internamente por la sombra del suicidio. Al decir esto último, solo se repite una de las tantas posibilidades referentes a su formación de vida comunitaria. Una de muchas. Nunca la única. En definitiva, tal vez lo más valioso que nos deja esta experiencia de indagación de memoria comunitaria en Lloa es que cada intento analítico de las narrativas de aquellas memorias constituye un metarrelato, que siempre estará en reconstrucción.

## **Bibliografía**

- Brea, José Luis (Ed.) (2005). Los estudios visuales: por una epistemología política de la visualidad. En: *Estudios visuales. La epistemología de la visualidad en la era de la globalización*. Madrid: Akal.
- Campo, Lorena (2009). Informe *Prácticas pre profesionales, proyecto: atención a población de Lloa, febrero- junio*.
- Halbwachs, Maurice (2004). La reconstrucción del pasado. En: *Los marcos sociales de la memoria*. Barcelona: Anthropos.
- Nicolescu, Basarab (1996). *La transdisciplinariedad. Manifiesto*. México: Multiversidad Mundo Real Edgar Morin.
- Oberti Alejandra (2009). Memorias y testigos. Una discusión actual. *Políticas de la memoria, 8/9*. Buenos Aires.
- Rolnik, Suely (2001). El arte cura. *Quaderns portàtils MACBA #2*. Barcelona.

- Rolnik, Suely y Guattari, Félix (2005). *Micropolítica. Cartografía del deseo*. Petrópolis: Vozes.
- Sarlo, Beatriz (2005). Tiempo pasado. En: *Tiempo pasado. Cultura de la memoria y giro subjetivo. Una discusión*. Buenos Aires: Siglo XXI.
- Universidad Politécnica Salesiana (2013). Informe del proyecto de investigación *La memoria como elemento de formación comunitaria en Lloa*.

Fecha de recepción: 6/11/2015; fecha de aprobación: 12/12/2015



# Estudio exploratorio sobre las inferencias en los textos de poesía religiosa en los jóvenes universitarios de la carrera de Comunicación Social de la UPS-Guayaquil 2015

## *Scoping Study on the inferences in the texts of religious poetry in university students of the school of Social Communication of the UPS-Guayaquil 2015*

Hugo Merchán Arias<sup>1</sup>  
hmerchan@ups.edu.ec

### Resumen

Este estudio resalta la importancia de las inferencias generadas por los textos de la poesía religiosa que contiene valores morales y culturales importantes para la subjetividad humana (González, 2008) y para nuestra sociedad; actualmente hay carencia en la trasmisión de dichos valores en todas las instituciones sociales de América Latina, especialmente en los centros universitarios de la ciudad de Guayaquil donde predomina el cumplimiento de los contenidos de la malla curricular. El estudio utilizó el método de análisis de contenidos con una muestra de 112 jóvenes universitarios, logrando identificar la conexión existente entre los poetas y los jóvenes lectores, que generaron inferencias importantes para sus vida de los universitarios, incluso superando profundamente a la música de reggaetón.

Las inferencias producidas por los jóvenes encuestados tienen relación con aspectos vinculados con la parte humanística de los sujetos, especialmente hacia el respeto de lo ecológico y el sentido de amar en nuestras interrelaciones; así como, la integración del dolor y el amor para sobreponerse a las pruebas de la vida; y para finalizar, lograr la conexión existente entre nuestra cognición con algo subjetivo divino. Podemos concluir que la interacción entre los jóvenes y el texto de poesía religiosa brinda conocimientos positivos que guiarán sus estilos de vida (Leignadier, Valderrama, & Vergara, 2013).

### Palabras claves

Inferencias, valores, poesía religiosa.

**Forma sugerida de citar:** Merchán Arias, Hugo (2015). Estudio exploratorio sobre las inferencias en los textos de poesía religiosa, en los jóvenes universitarios de la carrera de Comunicación Social de la UPS-Guayaquil 2015. *Universitas*, XIII(23), pp. 167-182.

---

1 Magíster en Terapia Familiar Sistémica y de Pareja. Docente en la carrera de Comunicación Social UPS-Guayaquil.

### **Abstract**

*This study highlights the importance of inferences generated by religious poetry texts containing important moral and human subjectivity and cultural values in our society, there are currently lacking in the transmission of these values in all social institutions in Latin America, especially in the universities of the city of Guayaquil where compliance with the contents of the curriculum predominate. The study used the method of content analysis, getting to know the connection between poets and young readers, which generates significant for the life of university students inferences, even surpassing deeply to the music of reggaetón.*

*Inferences produced by the young people surveyed are related to aspects related to the humanistic part of the subject especially to respect the ecological, sense of love in our relationships; as well as the integration between pain and love to overcome the trials of life, and finally achieved the connection between our cognitions somewhat subjective divine. We can conclude that the interaction between youth and religious poetry text provides useful knowledge to guide their lives.*

### **Keywords**

*Inferences, values, religious poetry*

---

## **Introducción**

En los actuales momentos nuestra sociedad sufre muchos problemas que afectan la salud mental de sus habitantes, especialmente en los jóvenes (De los Ángeles Páram, 2011), debido a la existencia de una crisis de valores (Aguilar Luzón, Fabregat Moreno, & García Martínez, 2001) y la carencia de trasmisión de los mismos por parte de los padres, la familia, la escuela y la iglesia.

La importancia de los valores en la regulación del comportamiento moral y ético de los seres humanos, es necesario para interactuar positivamente con nuestro entorno; y a su vez, estos son reforzados por el aprendizaje social en nuestras comunidades (Ausubel, 1983), tal cual lo menciona Agulló Díaz “permanecen en las tradiciones orales de nuestros pueblos” (2010, p. 30).

Los valores los encontramos en los cantos, oraciones, poesía religiosa, costumbres y tradiciones, arraigadas en los pobladores de las diferentes regiones de nuestros pueblos, incluso han estado presentes antes de la llegada de los españoles y la religión cristiana, quienes a su vez aportaron al crecimiento de la

educación, la cultura, el arte, lo académico y lo social, especialmente en las ciudades de Guayaquil, Quito y Cuenca.

Siendo uno de los legados más importantes heredados del cristianismo (Chaouch, 2007), la poesía religiosa quien cumplía la tradición de transmitir conocimientos, normas y valores por varias generaciones en nuestros pueblos. Sin embargo, en los últimos años por el modernismo y la secularización han sido relegadas y desvalorizadas.

La trasmisión de valores hoy en día ha sido delegada, de buena o mala manera, a los establecimientos educativos, en algunos casos reflejando la poca voluntad de los docentes para integrar y relacionar a los valores con los contenidos académicos. Esto lo relacionamos con lo mencionado por Thomson “no se integran en el proceso de enseñanza-aprendizaje el transmitir los valores éticos, sociales o morales dentro de la formación universitaria” (1997, p. 15). Siendo un ejemplo notable las Universidades Salesianas en Ecuador quienes integran el crecimiento humano y académico en sus instituciones educativas.

El lector por medio de este artículo conocerá sobre los conceptos más relevantes sobre los valores y su importancia para la vida de los sujetos; además, abordaremos los contenidos sobre la inferencia y su importancia en el proceso de conocer, así como el aprendizaje de los seres humanos. Las inferencias generadas se realizaron luego de la lectura del texto de antología de poesía religiosa en Guayaquil, (Rubio, Merchán, & Escobar, 2015) sobre el amor, de ecología y de situación de límites del ser humano, que permitió que los jóvenes tengan un nuevo conocimiento para guiar sus vidas con pensamientos positivos (Barreyro, Molinari Marotto, Yomha Cevalco, & Duarte, 2008).

## **Los valores en nuestro diario vivir**

Los jóvenes reciben sus valores gracias al proceso de socialización con sus pares, en sus entornos y en los medios de comunicación, siendo los más difundido la Internet, la televisión, la prensa escrita y la radio, centrado en el placer y la individualidad, como lo menciona Toranzo (2011) “(.) Una asociación entre el consumo de los medios de comunicación y la presencia de los valores de Hedonismo, Apertura al cambio e Individualismo” (p. 2).

Los valores tienen un carácter de guía, como lo mencionado por Rokeach (1973) “(.) los valores tienen un carácter prescriptivo, que nos indican lo que es adecuado o inadecuado realizar”. Los valores tienen un mismo significado para

todos, según el grupo humano al que se pertenece, como lo describió en 1918 W. Tomas y Znaniecki, como lo cita (Ros, Gouveia, & Alvaro, 2003).

Para otros autores los valores son el timón que dirige al ser humano, tal como lo comentan (Salazar & Herrera, 2007): “Los valores son las guías de las acciones, motivan el comportamiento del ser humano hacia ciertas situaciones y determinan su conducta” (p. 5). Estos dos investigadores resaltan el papel histórico en la formación de valores, (Salazar & Herrera, 2007): “La formación de valores es un proceso que dura toda la vida en el que se vinculan los cambios sociales, las transformaciones producto de la interacción humana, en el sentido y en la calidad de vida” (p. 7).

Los valores tienen una misión importante para las sociedades, lo que compromete al Estado a crear y fomentar espacios educativos o comunitarios que generen valores en la población juvenil; esos espacios deberían ser en la educación, como lo indica Berríos-Valenzuela & Buxarrais-Estrada (2013): “La educación integral de alumnos/as requiere, así, una escuela que contemple la enseñanza en valores como un elemento prioritario” (p. 24). Nuestro país refleja deficiencias en los centros de educación, afectadas por la presencia de comportamientos de riesgos juveniles, (Larrosa & Rodríguez-Arias, 2010) y reducida preparación de los docentes para abordar estas situaciones, siendo un reflejo de la disfuncionalidad de nuestras sociedades, tal como lo expresa Feria (2006): “Es la escasa atención a los valores sociales en educación, o la inadecuada transmisión cultural de los valores hegemónicos de una sociedad marcada por la prepotencia de los contravalores” (p. 5).

Se puede resaltar que aún hay escuelas públicas, privadas, laicas o religiosas que transmiten valores, siendo éstos transmitidos por las comunidades, barrios o comunas por medio de la oralidad o por poesía como forma de adorar a Dios. Para tener una idea de lo que es la poesía religiosa tomaremos a Martínez, J. y Sainz, L. (2006) quienes dicen que “es aquella perteneciente o relativa a dios” (p. 8); también la poesía es vista como algo que inspira a los seres humanos en sus proyectos de vida como lo escribe en su estudio Olivares, J. (2010) “a lo largo que en la vía en que Dios acompaña al hombre dentro de un diseño de vida (...)” (p. 14). Además, escribir poesía religiosa es un encuentro personal con la trascendencia, como lo menciona García-Alandete (2009). Podemos resaltar que los valores pueden estar presentes y transmitidos por la poesía religiosa (García-Alandete & Pérez, 2005).

## **La inferencia desde los textos**

Se debe de aclarar que la inferencia no es un tema de estudio nuevo, esta ha sido estudiada por varias ciencias como la filosofía, la lógica, la lingüística y la psicología cognitiva, desde Mirto hasta Aristóteles. Las inferencias han sido conceptualizadas de diferentes formas, a continuación comenzaremos con las inferencias inmediatas. Gorski y Tavante (1970) quienes mencionan que “de un juicio universal válido se pasa o se infiere su particular referido a lo mismo” (p. 103); es decir, ayudan a obtener un conocimiento de manera seria y positiva.

Las inferencias como acabamos de mencionar son parte de los procesos de razonamiento que alcanzan obtener conocimientos nuevos a partir de lo previamente adquirido, pero deben de ser significativas para el lector como lo han estudiado la lógica de la relevancia propuesto por Mosterin y Torretti (2010) quienes mencionan que “para que un condicional sea aceptable como verdadero en esta lógica se requiere entre otras cosas, que su antecedente y su consiguiente compartan las mismas palabras o conceptos” (p. 348). Es decir, que debe de existir conocimiento en común entre el escritor y el lector para que haya una inferencia significativa.

Este estudio resalta las inferencias que surgen del texto para el análisis de resultados de nuestra investigación, por esa razón resaltamos lo conceptualizado por León & Escudero (1997). Podemos decir que el comportamiento del lector o los procesos que tienen lugar durante la lectura son distintos en función del género del texto. Por un lado, los textos expositivos, y en menor medida los periodísticos, activan procesos de lectura dirigidos más a tratar de integrar la información que está siendo leída con el conocimiento previo y, por tanto, a generar explicaciones. Por el contrario, los cuentos, y en menor medida las historias, dirigen al lector a elaborar mayor número de predicciones (p. 5).

Los conocimientos previos se articulan con la información que brinda el texto; es decir, al leer poesía religiosa o cualquier tipo de literatura, las personas pueden elaborar predicciones o pensamientos positivos sobre sus proyectos de vida; esto, lo corroboramos con lo expresado por Parodi (2005): “(...) construimos las inferencias necesarias a partir de las pistas lingüísticas que el texto provee, basados en nuestro conocimiento previo” (p. 44).

La interacción entre el texto y el sujeto genera un nuevo aprendizaje, producto de la actividad mental que realiza el hombre, esto lo confirmamos por lo mencionado por Escudero & León (2007): “Toda esta actividad mental capaz de conectar la información explicitada en el discurso con la implícita se produ-

ce gracias a lo que denominamos inferencias” (p. 15). Esto se relaciona también con lo comentado por Cisneros, Olave, & Rojas (2010).

El concepto de inferencia, desde cualquiera de las precisiones que aporta cada perspectiva, implica una reubicación del papel del lector durante el ejercicio de la lectura, pues ya no se limita a la decodificación de signos, semas, frases, oraciones y textos, sino que entra de manera más activa a completar y concluir la información que el texto ofrece tras las líneas (p. 190).

Las inferencias tienen importantes funciones para los sujetos, al ser predictiva Cisneros, Olave, & Rojas (2010. Parr. 7): “Las inferencias son fundamentales porque tienen un altísimo valor adaptativo para predecir conductas, para entender la realidad, para comprender mensajes abstractos (...)”; tiene un valor de organizador “gracias a las inferencias, el lector reorganiza la información leída dentro de una representación estructurada que, de una manera ideal, consigue integrarse dentro de una estructura global”. Además, es conclusiva y progresiva, es decir generan un conocimiento nuevo a partir de algo ya conocido como lo comenta León (2003).

## **Metodología**

El estudio tiene el alcance exploratorio, de corte transversal, con paradigma hermenéutico interpretativo, quien para Vargas (2010) “este paradigma el conocimiento es la construcción subjetiva y continua de aquello que le da sentido a la realidad investigado” (p. 12). El método utilizado es el fenomenológico “la realidad no está fuera de manera objetiva, sino que se constituye subjetivamente de aquello que sucede en el interior de las personas como consecuencia del vivir y al margen de toda teoría” (2010, p. 27). Se utiliza la entrevista semiestructurada con preguntas cerradas y abiertas, su metodología es cualitativa, pero se usa estadística descriptiva para lograr mejor entendimiento de los datos.

Se estableció una muestra de datos provenientes de seis paralelos, compuesto por 112 jóvenes de ambos sexo, entre los 17 y los 20 años, del primer semestre de la Carrera de Comunicación Social, de la Universidad Politécnica Salesiana. La técnica del muestreo es aleatoria, al azar simple, con un universo de 165 alumnos.

La aplicación del cuestionario tuvo la consigna de leer de manera rápida y voluntaria seis hojas que contenían letras de diferentes poemas religiosos de escritores residentes en Guayaquil, además de una letra de reggaetón de un músi-

co famoso en Latinoamérica, teniendo que elegir la letra que más le gustaba, y luego contestar las preguntas.

Se realiza el análisis de contenido, como técnica de interpretación de textos, ayudados de una matriz para organizar la información sobre las inferencias generadas por la lectura de dichos textos y se toma como unidad de registro las frases más significativas inferidas por los jóvenes luego de dicha lectura. La unidad de contextos son las frases generadas por cada respuesta. Se usa la codificación abierta, generando códigos, agrupándolos en varias categorías, para culminar con el análisis de los datos por la técnica de saturación.

### *Planteamiento del problema*

¿Cuáles son las inferencias generadas por la lectura de valores en poemas religiosos, en los jóvenes de primer trimestre de la carrera de comunicación social de la universidad politécnica salesiana de Guayaquil?

### *El objeto de la investigación*

El establecer estrategias propuestas por los jóvenes universitarios para visualizar la poesía religiosa en un ambiente universitario en la ciudad de Guayaquil.

### *Objetivo general*

Reconocer las inferencias sobre los valores en los textos de poesía religiosa en los jóvenes universitarios, frente a la música juvenil.

### *Objetivos específicos*

- Caracterizar qué valores desean transmitir los poetas a través de la poesía religiosa a los jóvenes.
- Reconocer si la letra de música juvenil genera en las jóvenes inferencias importantes para su vida.
- Identificar las inferencias de los jóvenes generadas a través de la poesía religiosa.

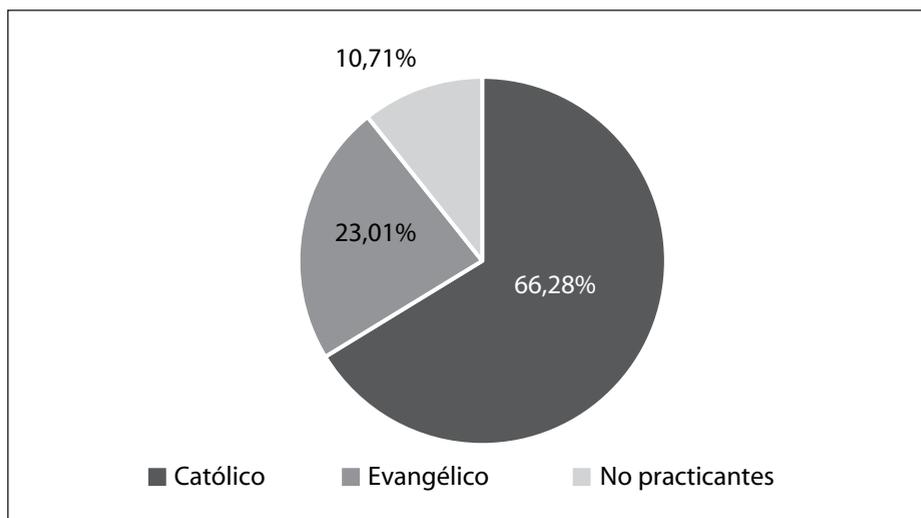
### *Pregunta de investigación*

¿Qué inferencia tienen los jóvenes al comunicarles valores por medio de la poesía religiosa?

### **Resultados**

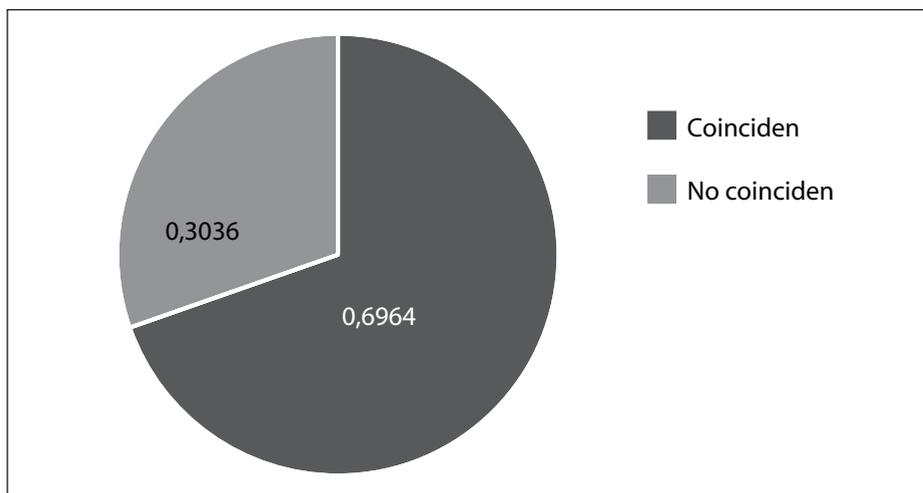
Del análisis descriptivo podemos mencionar que de los participantes el 64,29% son mujeres y el 35,71% son varones; el 66% son católicos, el 23% evangélicos y el 10,71% no tenían religión; el 57,14% no ha leído poesía religiosa, el restante sí ha leído poesía religiosa en un 42,86%; se determina que al contacto de los jóvenes con un texto de poemas religiosos el 80,60% la eligen como su preferida, frente al 19,40% que eligieron música de reggaetón.

**Gráfico 1**  
**Religión participante**



Fuente: Elaboración propia

**Gráfico 2**  
**Coincidencia de los valores entre poetas y jóvenes**



**Fuente:** Elaboración propia

Con respecto a qué características tenían los mensajes que deseaban transmitir los poetas afincados en la ciudad de Guayaquil, en las entrevistas individuales se determinó que los valores a transmitir son: (tomados de la Antología Poesía Religiosa en Guayaquil).

#### *Poema de Víctor Iza*

El poema se basa en la reflexión sobre la experiencia límite en el ser humano, los valores son la experiencia al límite y la solidaridad transmitir el poema.

Mensaje transmitido: No abandonarse en el dolor y el sufrimiento, porque el amor puede sanar la vida y potenciarla.

#### *Poema de Teodoro Rubio*

El valor es el amor

Mensaje transmitido: La capacidad de poder hacer de este mundo algo nuevo, si empleamos los valores que poseemos del amor y la paz.

### Monja Carmen Teresa

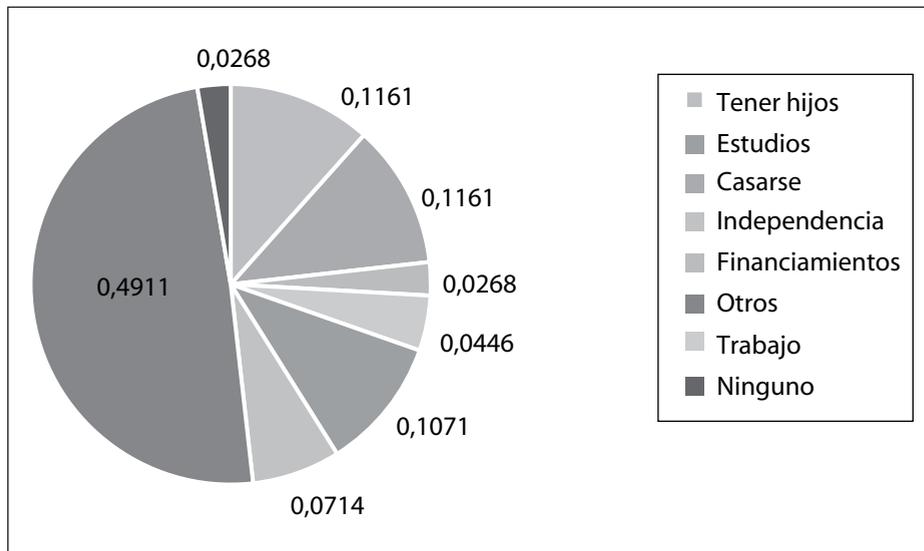
El valor que se destaca en su poesía es la ecología.

Mensaje transmitido: Dios es alabado por la naturaleza, por los árboles, los ríos hablan con él, lo alaban.

Estos mensajes acabados de mencionar coinciden con la interpretación que dieron los jóvenes encuestados en un 69,64% al igual que lo hicieron los poetas; aquellos jóvenes los consideran como muy significativos para sus vidas en un 79,46% (Tener hijos en un 12%, el casarse 10% terminar los estudios 10%).

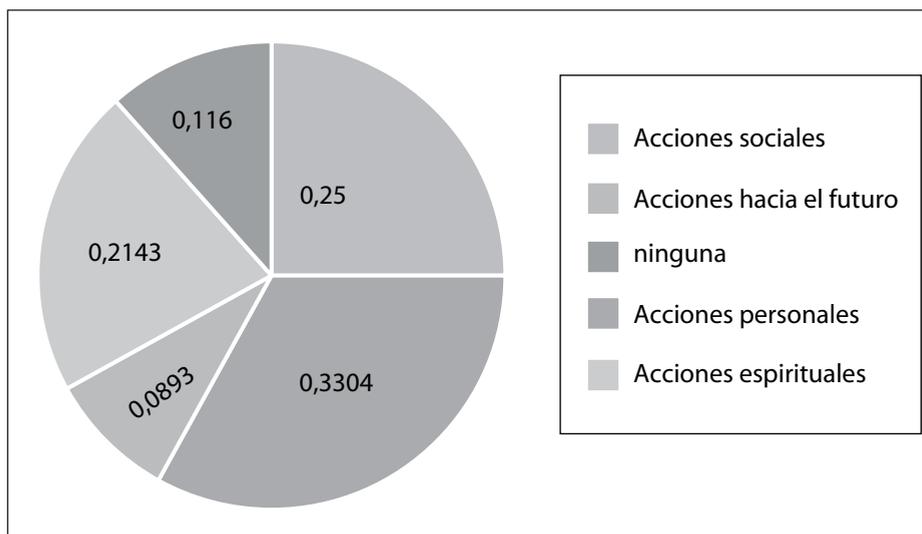
Resaltamos que los jóvenes desean que les compartan valores y consejos que les permitan lograr éxitos relacionados con su familia, pero viven en una sociedad en la que la comunicación con sus padres es escasa. En una encuesta realizada por el CONSEP (Consejo Nacional de Sustancias Psicotrópicas del Ecuador) en el 2014, el 78% de los encuestados mencionó que nunca habían participado en jornadas preventivas sobre las drogas. Es decir, nuestros jóvenes están huérfanos de protección.

**Gráfico 3**  
**Acontecimientos vitales**



Fuente: CONSEP

**Gráfico 4**  
**Proyectos de vida**



Fuente: CONSEP

Los valores transmitidos en los poemas y canciones religiosas se infieren en tomarlos como acciones relacionadas con lo social en un 25%, en situaciones personales un 33%, hacia su futuro en un 8% y para lo espiritual en un 21%.

*La imposibilidad de generar inferencias  
ante la carencia de valores en la música de reggaetón*

Los participantes identifican a la música de reggaetón en un 19,64% como su preferida, sin embargo, no logran identificar valor e inferencia alguna; y las inferencias generadas están relacionadas a criticar y censurar su letra, que lo consideran como una forma para alcanzar la satisfacción sexual y expresiones machistas de socialización; las mujeres la catalogan como poco educativa, irrespetuosa e inmoral. Un 54,46% de los jóvenes encuestados mencionan que la música de otros géneros sí transmiten valores.

## **Las inferencias generadas a través de la lectura de un poema religioso**

### *Vinculación de respeto ecológico*

Los resultados reflejan que los jóvenes eligen en un 10,71% una lectura de poesía religiosa creacionista, con énfasis en la interacción entre la naturaleza y Dios; esto generó en los jóvenes las inferencias de cuidar, proteger, respetar y conservar a la naturaleza. El medio ambiente es parte de la expresión de adoración a Dios, lo que permite a los jóvenes tener inferencia sobre la concientización y valorización de la belleza de nuestro planeta (Carneiro & Bindé, 1997).

### *El sentido de amar en nuestras interrelaciones*

El amor en los jóvenes está relacionado con la capacidad de perdonar. Es una fuerza que permite alcanzar nuestras metas, da sentido a la vida; todo esto al servicio de nuestras relaciones interpersonales, es decir, el amor deja huellas positivas en nuestra mente y nos sirve en la elección correcta de nuestro/a compañero/a. Esto infirieron nuestros jóvenes luego de la lectura de la poesía religiosa.

### *El amor como generador de experiencias de bienestar*

El amor es fuente de momentos placenteros; permite sonreír, tener gratitud hacia los pares, sensaciones profundas de bienestar, y nos contagia las ganas de ser mejor y de tener una vida de amor y de aventura.

### *Capacidad creativa para superar las adversidades de la vida con ayuda de sus pares*

Luego de la lectura del poema sobre la experiencia al límite y la solidaridad, los jóvenes infirieron lo siguiente: que se debe ser perseverante en los tiempos difíciles; y que debemos ir aprendiendo conocimientos relacionados con el saber luchar, la esperanza, la constancia y la fortaleza para alcanzar una vida mejor.

Además, el experimentar una situación al límite desarrolla la capacidad para alcanzar sueños, tener tiempos de espera, el saberse rendir en un momento indicado y en saber identificar los temores; todo esto, a través del amor.

### *Equilibrio integrador del dolor y el amor*

Los jóvenes infirieron que el amor puede quebrantar o fortalecer el alma; permite, además, sobreponerse a las pruebas de la vida, otorgando fuerzas y disfrute de nuestras vidas y nos ayuda a expresar nuestros sentimientos.

### *Conexión cognitiva con lo divino*

Esto significa la necesidad de estar en comunión con algo sagrado, y se logra por medio de la gratitud a la salvación de Dios, con un profundo énfasis al arrepentimiento, así como el afán de desear convertirnos en modelo de enseñanza para la niñez, teniendo como resultado la sabiduría y la paz.

## **Conclusiones**

Podemos determinar que los valores que se caracterizan en la poesía religiosa en Guayaquil en tres de sus autores, se relaciona con el amor, la experiencia al límite y la ecología. Los jóvenes identifican y coinciden en un 69,64% con el mensaje transmitido por la experiencia religiosa en leer un texto de poesía (García-Alandete, 2009).

La letra de la música juvenil de reggaetón a pesar de ser reconocida por los jóvenes Guayaquileños, solo logró ser elegida por 19,40% de los participantes, pero lo más revelador es que su lectura no permite inferencias relevantes para sus vidas, solo fue motivo de crítica y debate, por su contenido sexual, machista y carente de sentido educativo.

La lectura de textos de poesía religiosa que contenían valores, generaron las inferencias sobre conocimientos hacia acciones sociales 25%, personales un 33%, hacia el futuro en 8% y en lo espiritual en un 21%. Importantes para sus vidas y el pensamiento (Vygotsky, 2010).

Las cualidades de las inferencias están relacionadas con respeto a la protección de la naturaleza, la alabanza a Dios, el sentido de amar, el perdón, la capacidad creativa para superar las adversidades de la vida con ayuda de sus pares, el integrar el dolor y el amor; y por último, la conexión cognitiva con lo divino que se logra a través de la gratitud y el arrepentimiento.

Las estrategias propuestas para rescatar la poesía religiosa en la ciudad de Guayaquil por los participantes entrevistados, en un 38,39% recomiendan difundir por medios interactivos dichos poemas, un 18,75% sugiere realizar acti-

vidades de docencia o culturales, y el resto con un 13,5% en que se debe de musicalizar (Palomares Moral, 2004) y volverla más atractiva a la poesía religiosa.

## Bibliografía

- Aguilar Luzón, M.C., Fabregat Moreno, M., & García Martínez, M.A. (2001). Importancia del valor Salud frente a otros valores sociales en una muestra de adolescentes. *Index de Enfermería: Gaceta Bibliográfica Del Centro de Documentación Enfermería Comunitaria*, 0(35), 14–17.
- Agulló Díaz, M. del C. (2010). La voz y la palabra de los tesoros vivos: fuentes orales y recuperación del patrimonio histórico-educativo inmaterial. *Educatio*, 28, 157–178.
- Ausubel, D. (1983). Teoría del aprendizaje significativo. *Fascículos de CEIF, 1–10*. Recuperado de [http://delegacion233.bligoo.com.mx/media/users/20/1002571/files/240726/Aprendizaje\\_significativo.pdf](http://delegacion233.bligoo.com.mx/media/users/20/1002571/files/240726/Aprendizaje_significativo.pdf)
- Barreiro, J.P., Molinari Marotto, C., Yomha Cevalco, J., & Duarte, D.A. (2008). Generación de inferencias emocionales durante la lectura de textos narrativos. *Anuario de Investigaciones, Facultad de Psicología*, 15(1), 19-24.
- Carneiro, C., & Bindé, P.J. (1997). A Psicologia Ecológica e o estudo dos acontecimentos da vida diária. *Estudos de Psicologia (Natal)*, 2(2), 363-376. <http://doi.org/10.1590/S1413-294X1997000200010>
- Cisneros, M., Olave, G., & Rojas, I. (2010). *La inferencia en la comprensión lectora: De la teoría a la práctica en la Educación Superior*. Pereira: Universidad Tecnológica de Pereira.
- Chaouch, M. T. (2007). Cristianismo y política en América Latina: el paradigma de la teología de la liberación. *Desafíos*, 17, 157-199.
- Feria, M.A. (2006). *Educación en valores y medios de comunicación*. Andalucía, España: Red de Comunicación. Recuperado de <http://bibliotecavirtual.ups.edu.ec:2051/lib/bibliotecaupssp/reader.action?docID=10149186>
- García-Alandete, J. (2009). Sobre la experiencia religiosa: aproximación fenomenológica. *Folios*, 30, 115-126.
- García-Alandete, J., & Pérez, E. (2005). Actitudes religiosas y valores en un grupo de jóvenes universitarios españoles. *Anales de Psicología*, 21, 149-169.
- González Rey, F. (2008). Subjetividad social, sujeto y representaciones sociales. Social subjectivity , subject and social representation Resúmen. *Redalyc-Org*, 4(2), 225-243. Recuperado de <http://www.redalyc.org/articulo.oa?id=67940201>

- Gorski, D., & Tavante, P. (1970) *Lógica*. Buenos Aires, Argentina: Editorial Grijalbo, S.A.
- Escudero, I., & León, J. A. (2007). Procesos inferenciales en la comprensión del discurso escrito: Influencia de la estructura del texto en los procesos de comprensión. *Revista Signos*, 40(64), 311–336. <http://doi.org/10.4067/S0718-09342007000200003>
- Larrosa, S., & Rodríguez-Arias, J. (2010). Factores de riesgo y de protección en el consumo de drogas en adolescentes y diferencias según edad y sexo. *Psicothema*, 22, 568-573.
- Leignadier, J., Valderrama, G., & Vergara, I. (2013). *Estilos de vida saludable y sentido de vida*. Pdf, 1, 1-72. Recuperado de <http://usmapanama.com/wp-content/uploads/2011/10/INFORME-FINAL-ESTILOS-DE-VIDA-SALUDABLES1.pdf>
- León, J.A. (2003). *Conocimiento y discurso. Claves para inferir y comprender*. Madrid: Pirámide.
- Martínez, J., & Sainz, L. (2006). *Tres caminos y nuevas voces en la poesía religiosa*. Madrid, España: Editorial Universidad Complutense de Madrid. Recuperado de <http://bibliotecavirtual.ups.edu.ec:2051/lib/bibliotecaupssp/reader>.
- Mosterin, J., & Torretti, R. (2010). *Diccionario de lógica y filosofía de la ciencia*. Madrid, España: Editorial Alianza Editorial.
- Olivares, J. (2010). *Eros divino: Estudio sobre la poesía religiosa iberoamericana del siglo XVII*. Zaragoza, España: Prensa de la Universidad de Zaragoza. Recuperado de <http://bibliotecavirtual.ups.edu.ec:2051/lib/bibliotecaupssp/reader.action?docID=10853637>
- Palomares Moral, J. (2004). Comunicar la música. *Comunicar: Revista Científica Iberoamericana de Comunicación y Educación*, (23), 13-16.
- Parodi, S. (2005) *Comprensión De textos escritos*. Buenos Aires, Argentina: Editorial Eudeba. Recuperado de <http://bibliotecavirtual.ups.edu.ec:2051/lib/bibliotecaupssp/reader.action?docID=10486098>
- Ros, M., Gouveia, V.V., & Alvaro, J.L. (2003). Psicología social de los valores humanos: desarrollos teóricos, metodológicos y aplicados. *Interamerican Journal of Psychology*, 37(1), 171-176.
- Salazar, M.V., & Herrera, M.T. (2007). La representación social de los valores en el ámbito educativo. *Investigación y Postgrado*, 22, 261-305.
- Thomson, G. (1997). Problemas y dilemas éticos. Ideas y Valores: *Revista Colombiana de Filosofía*, 103, 21-31.

Toranzo, F. M. (2011). Valores sociales y hábitos mediáticos en una muestra de universitarios. *Electronic Journal of Research in Educational Psychology*, 9(2), 711-730.

Vygotsky, L. (2010). Pensamiento y lenguaje. *Mente y Cerebro*, 119, 99. Recuperado de <http://doi.org/10.1157/13094810>

Fecha de recepción: 23/10/2015; fecha de aprobación: 8/12/2015

## El género novelístico en la literatura ecuatoriana

### *The novelistic genre in the ecuadorian literature*

Yovany Salazar Estrada<sup>1</sup>  
ysalazarec2002@yahoo.es

#### **Resumen**

Se propone presentar una reseña cronológica del desarrollo evolutivo del género novelístico en la literatura ecuatoriana, desde sus orígenes hasta la actualidad. El trabajo se distribuye en seis acápites: la novela romántica y los inicios del género en la segunda mitad del siglo XIX; predominio de la ideología liberal en la ficción novelesca; realismo social e indigenismo en la novelística ecuatoriana, en las décadas del treinta y cuarenta del siglo XX; la novela de transición de la década del cincuenta; la novela ecuatoriana en las décadas del setenta, ochenta y noventa; y, la novelística ecuatoriana de los últimos años.

#### **Palabras claves**

Literatura ecuatoriana, narrativa ecuatoriana, novela ecuatoriana, novela histórica, novela indigenista, novela realista, novela romántica.

#### **Abstract**

*It intends to present a chronological overview of the evolutionary development of the novelistic genre in Ecuadorian literature, from its origins to the present. The work is divided into six sections: romance novel and the beginnings of the genre in the second half of the nineteenth century; predominance of liberal ideology in novelistic fiction; social realism and indigenous in the Ecuadorian novel in the thirties and forties of the twentieth century; the novel of transition of the fifties; Ecuadorian novel in the seventies, eighties and nineties; and Ecuadorian novels of recent years.*

#### **Keywords**

*Ecuadorian literature, ecuadorian narrative, ecuadorian novel, historical novel, indigenist novel, realistic novel, romance novel.*

**Forma sugerida de citar:** Salazar Estrada, Yovany (2015). El género novelístico en la literatura ecuatoriana. *Univeristas*, XIII(23), pp. 183-203.

1 Doctor en Filosofía en un mundo global (Universidad del País Vasco, 2015). Se encuentra cursando el Doctorado en Literatura Hispanoamericana en la Universidad Complutense de Madrid. Es docente de la Carrera de Lengua Castellana y Literatura de la Universidad Nacional de Loja (Ecuador).

## Introducción

El término novela procede del italiano *novella*, derivado, a su vez del latín *nova*, que significa noticia y en sus inicios fue empleado para referirse a un relato de ficción intermedio entre el cuento y la narración extensa, acepción que es utilizada por Miguel de Cervantes Saavedra (1547-1616), para titular a sus *Novelas ejemplares*. Solo en años posteriores el término novela: “(...) servirá para designar la narrativa extensa (...), mientras que el relato será denominado novela corta” (Estébanez, 1999, p. 746).

Asumiendo esta concepción moderna y con el propósito de presentar una ligera reseña cronológica de la novelística en el Ecuador, que contextualice cualquier estudio específico en este apasionante e inconmensurable campo de la literatura ecuatoriana, resulta pertinente apoyarse en los criterios de Ángel Felicísimo Rojas, quien en su ya clásica obra histórico crítica *La novela ecuatoriana* (1948) sostiene que la literatura es la traducción de un estado político y social, por lógica consecuencia, considera que para seguir el decurso de la novelística ecuatoriana: “No puede prescindirse ni de la historia política del país, singularmente accidentada, ni de su sociología rica en contenido dramático” (Rojas, 1948, p. 11).

Con estos fundamentos Rojas divide a su estudio, que va desde los inicios del género, hasta 1945, en tres épocas. La primera época: 1830-1895 de prevalencia conservadora en lo político y romántica en lo literario, con escritores que participaron de manera activa en el proyecto de constitución del Estado nacional ecuatoriano. Segunda época: 1895-1925, vinculada con la ascensión del liberalismo al poder, como producto de una de las revoluciones de mayor trascendencia de la historia republicana del Ecuador. Tercera época: 1925-1945, que corresponde al advenimiento del socialismo como doctrina y como partido político.

Con el propósito de completar el esquema de presentación de la novelística ecuatoriana formulado por Rojas se agrega la novela de transición, que incluye las pocas obras narrativas dignas de memoria que se publicaron durante la década del cincuenta del siglo anterior; luego advienen las ficciones novelescas editadas entre las décadas del sesenta, setenta y ochenta del siglo XX; y, finalmente las novelas ecuatorianas publicadas en los últimos años.

## **La novela romántica y los inicios del género en la literatura del Ecuador**

Corresponde a la etapa de surgimiento del género novelístico, un poco tardío, en relación al resto de países latinoamericanos, con *La emancipada* (1863), del militante liberal y polígrafo lojano Miguel Riofrío (1822-1879), obra que constituye un alegato en favor de la reivindicación de los derechos de la mujer que, además de describir el ambiente geográfico e histórico de su momento, anticipa algunos elementos del canon realista que tendrá su esplendor setenta años después (Salazar, 2006b: 17-21); la segunda novela es *Cumandá o un drama entre salvajes* (1879), hecha a imagen y semejanza de la *Atala* de René de Chateaubriand, de autoría del católico conservador y fundador de la Academia Ecuatoriana de la Lengua Juan León Mera (1832-1894) (Salazar, 2006c: 121). Desde la orilla liberal advendrán luego: *Timoleón Coloma* (1888) y *Relación de un veterano de la independencia* (1895), de Carlos R. Tobar (1853-1920); y, *Capítulos que se olvidaron a Cervantes* “ensayo de imitación de un libro inimitable” (1895), de Juan Montalvo (1832-1889), con claras influencias de la versión liberal del romanticismo francés, de Víctor Hugo y Alphonse Lamartine.

## **Predominio de la ideología liberal en la novela ecuatoriana**

Las novelas más representativas de esta segunda etapa son: *Pacho Villamar* (1900), de Roberto Andrade (1850-1938), que resume el momento anticlerical furibundo del liberalismo machetero y patentiza la eufórica confianza en las bondades de este sistema de gobierno; *Carlota, novela realista* (1900), de Manuel de J. Calle (1866-1918), que narra la vida de una joven que emigra desde la Sierra hacia la ciudad de Guayaquil, en donde ante la imposibilidad de sobrevivir de un trabajo decente se prostituye; *Luzmila* (1903), de Manuel Enrique Rengel Zuquilanda (1875-1944), que se emparenta tanto con el romanticismo decimonónico, ya en decadencia, como con el realismo social de años posteriores; *A la costa* (1904) de Luis A. Martínez (1869-1909), pionera en el tratamiento del problema emigratorio interno desde la Sierra a la Costa (Salazar, 2014, pp. 92 y ss.); *Para matar el gusano* (1912), de José Rafael Bustamante Cevallos (1881-1961), novela que, a decir de Cecilia Suárez Moreno, es el bostezo de la vertiente liberal placista que busca la conciliación con los terratenientes en el proyecto

oligárquico (Suárez, en Carrasco, 1985); *Naya o la chapetona* (1912), de Manuel Belisario Moreno, una novela romántico-religiosa escenificada en la actual provincia de Zamora Chinchipe, que evoca una leyenda colonial que tuvo como protagonista a una belleza mestiza; y, *Égloga trágica* (1916), de Gonzalo Zalumbide (1884-1965), una novela recordada más que nada por el cuidado estético con el que fue elaborada (Rojas, 1948, pp. 110 y ss.).

### **Realismo social e indigenismo en la novelística ecuatoriana**

En este tercer período de nuestra historia novelística, siguiendo la tradición realista social inaugurada por *A la costa* de Luis A. Martínez, el socialista Fernando Chávez (1902-1999) publica *Plata y Bronce* (1927), en la que ya esboza el esquema indigenista de novelas posteriores: un cura fanático y dominador, un teniente político sumiso a la voluntad de los señores feudales del predio contiguo y un amo blanco gamonal que explota a los indios, que viven en su latifundio y viola a sus mujeres e hijas (Salazar, 2000, p. 8). De 1927 es necesario retomar, también, *Un pedagogo terrible o el vientre de una revolución*, del maestro normalista Sergio Núñez (1896-1982), en la cual se pretende resumir una etapa histórica del Ecuador: la de los días que precedieron a la Revolución política del 9 de julio de 1925, destacando el papel protagónico que tuvo el profesorado normalista de Guayaquil en la preparación intelectual de ese acontecimiento (Salazar, 2000, p. 8).

Con claras influencias de las ideologías socialista y comunista y afanes de renovación literaria, en la Perla del Pacífico se estructura el llamado “Grupo de Guayaquil” o “Los cinco como un puño”, de quienes, en razón de la calidad, cantidad y trascendencia de su obra novelística conviene hacer una mención individualizada, así de José de la Cuadra (1903-1941) se refiere a *Los Sanguirimas* (1934), novela que ha sido considerada por más de un crítico, como precursora del realismo mágico latinoamericano y, en ese sentido, parangonada con *Cien años de soledad* (1967), del narrador colombiano y Premio Nobel de literatura (1982), Gabriel García Márquez (1928-2014) (Salazar, 2000, p. 9).

Alfredo Pareja Diezcanseco (1908-1993) publica *El muelle* (1933), pionera en el tratamiento del problema emigratorio desde el Ecuador hacia Estados Unidos de Norteamérica (Salazar, 2013, pp. 73-74). Otras novelas de su autoría son *La Beldaca* (1935), que es la historia de una balandra de ese nombre y cu-

yos héroes son los barqueros fluviales de la costa; *Baldomera* (1938), protagonizada por una zamba corpulenta y salvaje, valiente y ruda que vive en los barrios bajos de la ciudad de Guayaquil, como vendedora ambulante de alimentos populares; *Hechos y hazañas de don Balón de Baba y su amigo don Inocente Cruz* (1939), simboliza al idealista intelectual, cuyas esperanzas de conducir al pobre a la realización de la justicia social se ven trágicamente esfumadas; y, *Las tres ratas* (1944), que narra la vida de las tres hermanas: Carmelina, Eugenia y Luisa Parrales quienes, una vez que pierden la propiedad familiar heredada de su padre, abandonan el campo para dirigirse, a continuar en la lucha por la vida, en los barrios pobres de la ciudad de Guayaquil (Cfr. Salazar, 2012, p. 54-59).

Demetrio Aguilera Malta (1909-1981) publicó su primera novela *Don Goyo* (1933), en la que narra la vida de don Goyo Quimí, un serrano adaptado al ambiente costeño de la cholera, en el cual se ha arraigado sin perder su marca primigenia; *Madrid, reportaje novelado de una retaguardia heroica* (1936), una de las primeras novelas sobre la cruenta Guerra Civil Española (1936-1939); y, *La isla virgen* (1942), en la que nos pinta el ambiente y el alma chola y nos da a conocer la vida del mayordomo Guayamabe, original y enigmático cholo que, fatalista e impasible, muere con su patrón cuando éste en un acceso de locura, se hunde en el manglar (Salazar, 2000, p. 10).

Joaquín Gallegos Lara (1911-1947), quien publica su primera novela *Las cruces sobre el agua* en 1946, la cual, a decir de Agustín Cueva Dávila, constituye una bellísima historia de amor y dolor protagonizada por los habitantes de los barrios pobres de Guayaquil, que revive la masacre obrera de esa ciudad el 15 de noviembre de 1922 (Cueva, 1986). De manera póstuma y, en coautoría con Nela Martínez, aparece *Los guandos* (1982), que constituye una denuncia de la explotación del hombre por el hombre y de la cruel opresión a la que se ven sometidos los indios del Ecuador desde el tiempo de la colonia española. De Enrique Gil Gilbert (1912-1973) se cita *Nuestro pan* (1942), novela en la que se da cuenta del proceso de siembra y cosecha del arroz, cultivo de importancia en la costa ecuatoriana, porque este producto entra decisivamente en la alimentación de los pobladores de esa región y, actualmente, en los del Ecuador entero.

Simultáneamente en la Sierra emerge un robusto movimiento literario, encabezado por Jorge Icaza (1906-1978), quien en 1934, publica su primera y más famosa novela: *Huasipungo*, en la que expone la degradada vida de los indios de la Sierra del Ecuador, sometidos a esclavitud por los patronos, que cuentan con el apoyo de la autoridad civil y eclesiástica. En 1935, asoma *En las calles*, de indudable inspiración política y de denuncia y protesta social. En 1937 pu-

blica la novela *Cholos*, en la que Icaza aborda el problema de la decadencia del latifundista aristocrático, descendiente de los encomenderos españoles y el ascenso de algunos mestizos a la calidad de nuevos terratenientes explotadores. En 1948 edita *Huairapamushcas* (“los hijos del viento” o “los hijos que trae el viento”, “los hijos de nadie”), con la cual se retorna al tema indigenista de *Huasipungo* y se observa al patrón prepotente que engendra sin amor en la india, dando como producto otro tipo de ecuatoriano, el cholo, que desea negar y alejarse del mundo materno, para integrarse al mundo del padre que no lo reconoce (Cfr. Salazar, 2008, pp. 24-28). Por estos mismos años Gonzalo Humberto Mata (1904-1988), un quiteño avecinado en la ciudad de Cuenca, en la vertiente indigenista de *Huasipungo* de Jorge Icaza, publica tres novelas: *Sumag Allpa* (1940), *Sanagüin* (1942) y *Sal* (1963).

Aunque desde una perspectiva diferente al realismo social y al indigenismo, prevalecientes en esa época, es digna de mención la obra del narrador vanguardista lojano Pablo Palacio (1906-1947), quien en 1927 publicó *Débora*, en la cual, a más de iniciar la narrativa urbana en el Ecuador, defiende la importancia de tratar las pequeñas realidades frente a las grandes y voluminosas, que abordaban los cultivadores del realismo social; sin embargo, el propio Palacio en 1932 publica *Vida del ahorcado*, novela en la que retoma algunas dimensiones de las grandes realidades, que serán las preferidas de los autores en las dos décadas subsiguientes (Cfr. Salazar, 2006a, pp. 68-70).

Humberto Salvador (1909-1982), en la misma línea vanguardista de Pablo Palacio publica varias novelas de indudable valor: *En la ciudad he perdido una novela* (1929), *Taza de té* (1932), *Camarada* (1933), *Trabajadores* (1935), *Noviembre* (1939), *La novela interrumpida* (1942), *Prometeo* (1943), *Universidad Central* (1944), *La fuente clara* (1946) (Serrano, 2009). El reconocimiento y la justa valoración, en primer término le vino desde fuera de los linderos patrios, con elogiosos comentarios y apreciaciones de escritores y críticos de talla intercontinental como: Alfonso Reyes, Salvador Novo, Ramón Gómez de la Serna, Gabriela Mistral, Mariano Picón Salas, Juana de Ibarbourou, Luis Alberto Sánchez, Mario Benedetti, entre otros.

Ángel Felicísimo Rojas (1909-2003), publica *Banca* (1938), especie de autobiografía escolar de su experiencia estudiantil en el tricentenario Colegio Bernardo Valdivieso de Loja, *El éxodo de Yangana* (1949), la novela total sobre la migración interna de la Sierra a la región amazónica, en palabras de Abdón Ubidia (2006), y *Curipamba* (1983), en torno a la explotación aurífera, por par-

te de una compañía transnacional de origen estadounidense, en la provincia de El Oro (Salazar, 2010a, p. 8).

Enrique Terán (1887-1941) publica *El cojo Navarrete* (1940), que narra la tragedia de un cholo mayordomo de la hacienda de un general alfarista que lo lleva a la guerra, en la cual pierde una pierna; luego su vida tomará un rumbo imprevisto hacia el bandolerismo. A pesar de su lenguaje algo intrincado, es una novela intensa, de acción precisa, gran aliento y personajes inolvidables, en palabras del ya citado Abdón Ubidia.

Otros autores más jóvenes, que publicaron sus primeras novelas bajo la evidente impronta de la ideología socialista, son Adalberto Ortiz (1914-2003), con *Juyungo* (1943), en la que recrea la vida del negro esmeraldeño y su choque contra la explotación capitalista y frente a la selva todavía virgen (Salazar, 2000, p. 12). Con el correr del tiempo publicará otros aportes significativos a la novelística ecuatoriana: *El espejo y la ventana* (1967) y *La envoltura del sueño* (1982). Pedro Jorge Vera (1914-1999) edita *Los animales puros* (1946), novela intelectualizada en la que se profundiza la vida y preocupaciones de un grupo de revolucionarios que todavía no encuentran el camino seguro para arribar a la meta que se han propuesto.

La tendencia realista se evidenció en algunas novelas que se publicaron en las dos décadas siguientes. Dos ejemplos ponen en evidencia lo afirmado: *Cuando los guayacanes florecían* (1954) de Nelson Estupiñán Bass (1912-2002), obra sobre la negritud esmeraldeña que recuerda hechos históricos de las primeras décadas del siglo XX. Carente casi de descripciones, con un lenguaje austero y preciso, se sostiene, sobre todo, en las acciones de sus personajes. En la misma perspectiva está *Segunda vida* (1962), de Arturo Montesinos Malo (1913-2009), en la que, además, se añaden al relato social tramas intrincadas, casi policiales, muy bien resueltas (Ubidia, 2006).

## **La novela de transición en el Ecuador**

En la historia del Ecuador, a las borrascosas décadas del veinte y treinta del siglo XX que, paradójicamente, produjeron la “edad de oro de la narrativa ecuatoriana”, le sucede una etapa de relativa estabilidad económica y política, la misma que se prolonga entre 1948 y 1960; sin embargo, en estos años, se publica muy poca novela de calidad que merezca ser recordada. Por ello, en la historia de la novela ecuatoriana, a falta de una denominación más precisa se habla de

una “Generación de transición” y entre los novelistas más representativos de esta época se pueden mencionar los siguientes: Alfonso Cuesta y Cuesta (1912-1992), con *Los hijos* (1962), la cual a criterio de Jorge Dávila Vázquez evidencia: “(...) interés por el problema del mestizo; ahondamiento en las conductas y las formas de vida, las motivaciones y los sueños de unos personajes cada vez más autónomos y humanos (...); tratamiento del personaje infantil (...); paso del campo a la ciudad y a la problemática de lo urbano” (Dávila, en Cuesta, 2005, p. 24).

El ya citado Jorge Icaza publica *El Chulla Romero y Flores* (1958), técnica, estética, estilística y estructuralmente su obra más elaborada y lograda, con la cual se centra, definitivamente, en la problemática espiritual, en el trauma, en el conflicto del mestizo, singularizada en la figura del chulla quiteño Alfonso Romero y Flores y sus malabarismos por sobrevivir en un mundo de enajenaciones, extravíos, disfraces, impostaciones y falsas apariencias (Cfr. Salazar, 2007a, p. 131).

Alejandro Carrión Aguirre (1915-1992), con *La espina* (1959), cuyo *leitmotiv* es la soledad de un abogado mestizo y ciudadano, como símbolo de la soledad del hombre contemporáneo indaga en las causas de esta soledad y las ubica en la primera infancia, razón por la cual existe una amplia y detallada descripción de esta dura etapa de la vida del personaje narrador. Todo el lenguaje de la novela está atravesado por un elevado y desgarrado lirismo, el cual es coherente con la soledad, la angustia y otros sentimientos existencialistas que caracterizan al narrador protagonista, Darío Nicolás Saralea (Cfr. Salazar, 2007b, p. 3).

Juan Andrade Heyman (1945), con *El lagarto en la mano* (1965) transgrede las convenciones tradicionales de ordenar la narración al “minar los conceptos de secuencia cronológica y estructuración racional” (Chica, 1995, p. 4). Más tarde publicará: *La erección de San Fernandito* -en colaboración con Sócrates Ulloa- (1975) y *Alerta roja* (1995).

Rafael Díaz Ycaza (1925-2013), con sus novelas: *Los rostros del miedo* (1962), en la que denuncia la pobreza de los empleados públicos del Ecuador, especialmente el maestro de escuela, y *Los prisioneros de la noche* (1967), en la cual ahonda en estados de conciencia y subconsciencia, enriqueciendo el repertorio temático, innovando los modos narrativos, con su forma especial de montaje, cambios de sujeto en la narración, juegos contrapuntísticos y otras técnicas narrativas, comunes a lo que se viene haciendo en el resto del continente.

Alsino Ramírez Estrada (1930) se hace presente con *El testimonio* (1967), obra que fue calificada por Humberto Albornoz como “(...) novela de experimentación psicológica que propone al lector una fórmula de dinamismo fati-

gante que lo lleva a ser el realizador y el pasivo receptor de ideas y circunstancias” (Citado por Oñate, 2002). Tiempo después publicará: *Ceremonial* (1975), *Crónica de la medianoche* (1983) y *Las dudosas memorias* (1999).

### **La novela ecuatoriana en las décadas del setenta, ochenta y noventa**

Desde una perspectiva ideológico-política y estética bastante relacionada con el socialismo que estuvo en el trasfondo del realismo social, de las décadas del treinta y cuarenta, se hace necesario recordar que durante los años sesenta, entre el grupo de intelectuales jóvenes de tendencia renovadora se hace muy evidente la influencia del triunfo de la Revolución Cubana de 1959 y la efervescencia de los movimientos de liberación nacional, juveniles y estudiantiles, de esos años. Hechos externos y revisión de la tradición realista, antes mencionada, que derivan en la constitución del movimiento cultural contestatario Tzánzico (reductores de cabezas), la Asociación de Artistas Jóvenes del Ecuador, y el Frente Cultural, con su órgano de difusión, la revista *La bufanda del sol*, que asumen como emblema de lucha el “parricidio cultural”, la toma simbólica de Casa de la Cultura Ecuatoriana “Benjamín Carrión” y el cuestionamiento de las dictaduras de las décadas del sesenta y setenta (Chica, 1995, p. 31). En este contexto de efervescencia política, los jóvenes escritores, nacidos en la década de los años cuarenta, ocupan la mayor parte de su tiempo y preocupaciones en la manifestación pública, la organización estudiantil al interior de las universidades estatales, la representación de obras de teatro militante y la escritura y recitación de poesía protesta.

Y como la novela es un género que requiere de mayor tiempo de dedicación y maduración, esta advendrá de manera desbordante en las dos décadas siguientes. Y en un contexto hispanoamericano y nacional de presencia permanente de los gobiernos dictatoriales, estos serán un tema recurrente de los novelistas ecuatorianos, en cuya escritura participan algunos autores ya mencionados en páginas anteriores y otros de la nueva generación.

Cinco ejemplos justifican la aseveración: *Las pequeñas estaturas* (1970), de Alfredo Pareja Diezcanseco, en donde frente a los aún “omnipotentes patriotas” que ofrecen salvar al país, lo que realmente se pone de manifiesto son “las pequeñas estaturas”, así como: el general dictador, el experto extranjero, las credulidades y exasperaciones populares, la represión policial, los partidos tra-

dicionales, los grupos dominantes y sus conciliábulos secretos (Salazar, 2012: 156-157); *El secuestro del general* (1973), de Demetrio Aguilera Malta, novela esperpéntica, sobre la dictadura y la realidad política de Hispanoamérica; *María Joaquina en la vida y en la muerte* (1976), de Jorge Dávila Vázquez (1947), en torno a la dictadura del general Ignacio de Veintimilla (1876-1883) y las relaciones incestuosas con su sobrina Marieta; *El pueblo soy yo* (1976), de Pedro Jorge Vera, sobre el caudillo populista José María Velasco Ibarra, quien fue elegido presidente del Ecuador en cinco períodos y dominó la escena política nacional durante cuatro décadas (1932-1972); y *El destierro es redondo* (1979), de Edmundo Ribadeneira (1920-2004), que alude a la prisión y destierro que sufrió el autor, por parte de la dictadura militar de 1963.

En relación directa con las novelas antes mencionadas está, también, la preocupación por la historia del Ecuador, aspecto que constituye el trasfondo de *La Linares* (1975), de Iván Egüez (1944), en la cual, a través de la creación de un personaje mítico, como dice Jimmy Jorge Chica (1995), ha concitado el interés de la crítica, además, por articular elementos experimentales de la modernidad narrativa y hacer alarde de un estilo neobarroco.

El trasfondo ideológico es otro de los aspectos comunes a las novelas ecuatorianas publicadas durante la década del setenta. *Entre Marx y una mujer desnuda* (1976), de Jorge Enrique Adoum (1926-2009), con un título que a más de aludir a la adhesión y compromiso con la ideología marxista, constituye una novela experimental, en donde se reflexiona sobre el acto de escribir y se entretienen magistralmente forma y contenido, lenguaje y sociedad; *El desencuentro* (1976), de Fernando Tinajero (1940), que presenta la crisis ideológica de la generación marxista de la década anterior; *Polvo y ceniza* (1979), de Eliécer Cárdenas Espinoza (1950), en la cual, desde una perspectiva socializante, se rememora la vida y hazañas del bandolero lojano Naún Briones y sus compañeros, quien cual un Robin Hood moderno robaba a los ricos para repartir entre los pobres (Cfr. Salazar, 1994, p. 140).

Existe también una vuelta al indigenismo, con *Dos muertes en una vida* (1971), de Alfonso Barrera Valverde (1929-2013), en donde se narra la historia de Juan Hiedra, un indígena que abandona el campo para ir a la ciudad capital en busca del trabajo que le permita seguir estudiando y muere en una protesta estudiantil. Indigenismo que, asimismo, aparece reactualizado en *Porqué se fueron las garzas* (1979), de Gustavo Alfredo Jácome (1912), en donde la búsqueda de la identidad del indígena ocupa un lugar destacado (Mikou, 2007, pp.

88-89). En la línea neo-indigenista es oportuno mencionar, también, la novela *Y Rojo es el poncho del chirote* (1991), de Marcelo Robayo (1940).

La presencia de la mujer en la novelística ecuatoriana se hace sentir, con Alicia Yáñez Cossío (1929), quien en *Bruna, soroche y los tíos* (1973) cuenta, a través de una mujer joven que simboliza a la mujer universal, los avatares de la cultura andina que agoniza desde hace 500 años. Tiempo después publica: *Yo vendo unos ojos negros* (1979), *Más allá de las islas* (1980), *La Cofradía del Mullo del vestido de La Virgen Pipona* (1985) y *La Casa del sano placer* (1989), en donde narra el problema social de la prostitución en la ciudad de Quito. Compleja temática que, también, será abordada por Eugenia Viteri (1932), en *Alcobas negras* (1984).

En una línea experimental se ubican las novelas *Las tierras del Nuaymás* (1975), de Jorge Rivadeneyra (1930), en la que se desarrollan interesantes experimentaciones con el lenguaje en busca de la polisemia, el exceso de significación, el sentido profundo del lenguaje y su dinámica, y en *Día tras día* (1976), de Miguel Donoso Pareja (1931), que plantea la necesidad de la reinención permanente en el arte, en el lenguaje y en la propia existencia humana.

En las novelas de las décadas del ochenta y noventa se insiste en la recuperación del pasado histórico del Ecuador y los problemas sociales del presente, como preocupación de la novela, conforme lo ponen en evidencia: *Háblanos Bolívar* (1983), *Diario de un idólatra* (1991), *Que te perdone el viento* (1993) y *El obscuro final del porvenir* (2000), de Eliécer Cárdenas Espinoza (Cfr. Salazar, 1994: 140); *Pájara la memoria* (1985), *El poder del Gran Señor* (1985) y *Sonata para sordos* (1999), de Iván Egüez; *Tambores para una canción perdida* (1986), de Jorge Velasco Mackenzie (1949), y *Mientras llega el día* (1990), de Juan Valdano (1940).

En similar perspectiva ha trabajado Luis Zúñiga (1955), con sus novelas: *Manuela* (1991), que recrea la vida de Manuela Sanz, destacado personaje femenino, que luchó junto a Simón Bolívar durante el proceso de liberación de América Latina del yugo ibérico y *Rayo* (2000), que narra el asesinato a machetazos del presidente Gabriel García Moreno, a manos del talabartero de origen colombiano Faustino Lemos Rayo. Alfonso Reece Dousdebés (1955), con *Morga* (2007), aborda la extraña personalidad de Antonio Morga, quien fuera presidente de la Real Audiencia de Quito entre 1615 y 1636 y, a través de él, trata de temas de historia de la conquista y colonización americana, por parte de España, época en la que se atropelló la dignidad humana del indígena y se cometieron los más horrendos crímenes. Y Byron Rodríguez Vásconez (1960),

con *Guerra de la funeraria* (2007), que: “Es una novela que abraza la ciudad de Quito, con ese espíritu burlón, chispeante, amante de las fiestas y la chismografía; pero, principalmente, es la crónica del fallido golpe de Estado de septiembre de 1975” (Sacoto, 2008, p. 8).

La crisis ideológica vuelve a trabajarse en algunas de las novelas más representativas de este período, como: *Teoría del desencanto* (1985), de Raúl Pérez Torres (1941), en la cual se plasma una visión de pesadilla, interiorizada y obsesiva, de la realidad caótica del período histórico del Ecuador que le sirve de telón de fondo, destacando el fracaso de los ideales revolucionarios de la juventud quiteña de la década del sesenta (Chica, 1995, pp. 169-170). En *Los diamantes y los hombres de provecho* (1989), de Eliécer Cárdenas Espinoza, se refieren los encuentros de tres adolescentes: Gauguin, Alicia y Alejandro que, con el devenir del tiempo, se sienten fracasados, frustrados y traidores, por cuanto no han podido cumplir o han sido infieles a sus ideales de juventud (Cfr. Salazar, 1994, p. 141). De similar manera son novelas saturadas de ideología y sueños revolucionarios frustrados: *Una buena razón para matar* (1990), de Raúl Rojas Hidalgo; *Azulinas* (1990), de Natasha Salguero (1948); y, *El devastado Jardín del paraíso* (1990), de Alejandro Moreano Mora (1944).

Francisco Proaño Arandi (1944), el “artífice de las atmósferas cargadas y el estilo barroco y moroso pero también de la observación aguda y poética de los mundos desolados” (Ubidia, 2006, p. 314), en *Antiguas caras en el espejo* (1984), teje una narración acerca de los orígenes del fascismo sudamericano; en *Del otro lado de las cosas* (1993), dilucida un enigma, prevé el futuro y emprende la búsqueda de la identidad posible, entre las contrapuestas máscaras del poder, la inquisición en un tiempo que ha dejado de ser heroico, y en *La razón y el presagio* (2003), que es una novela con cierta intencionalidad política, con personajes que vienen de fuera, en la cual aparecen muchos tomados de la realidad allende el país: unos exiliados, por ejemplo, de la guerra yugoslava, que se encuentran en el Ecuador.

Una vez completado el proceso urbanizador, a partir de la década del sesenta, la ciudad se convierte en la “patria del individuo, el territorio privilegiado de sus conflictos. Soledad, incomunicación, neurosis, competencia, definen la psique del habitante de la ciudad” (Ubidia, 2006, p. 312). Por lo que se constituye en el terreno privilegiado donde nace una literatura que se rige por patrones muy distintos a los del realismo social. En este nuevo escenario, continuando una tradición de la narrativa urbana iniciada por el vanguardista lojano Pablo Palacio, en el año de 1927 y, con la reconocida influencia del *boom* latinoame-

ricano, *Ciudad de invierno* (1984) y *Sueño de lobos* (1986), de Abdón Ubidia (1944) entran con fuerza a recrear la problemática de la ciudad y, en ellas, la urbe no sólo constituye el escenario geográfico de la ficción sino que asume un rol protagónico, como una de las realidades y manifestaciones más palmarias de la modernidad capitalista en el Quito de finales de la década del setenta, con todas las paradojas y contradicciones que le son inherentes (Salazar, 2006b, pp. 99-104). Respecto de la vida en un sector suburbano de la ciudad de Guayaquil, con preferencia por los personajes marginales, es digna de destacar *El rincón de los justos* (1983), del ya mencionado Jorge Velasco Mackenzie.

Tema que es retomado en novelas posteriores como *Vientos de agosto* (2003), de Carlos Arcos Cabrera (1951), en donde se emprende el enjuiciamiento de una ciudad “bastante retrógrada, atrasada y sumida en un tradicionalismo mezquino donde las gentes y sus aspiraciones son un reflejo de la idiosincrasia de dicho pueblo” (Sacoto, 2008, p. 9) y *El palacio del diablo* (2005), de Modesto Ponce Maldonado (1938), una novela sobre la ciudad de Quito, con toda su idiosincrasia y prejuicios. Pero, sobre todo, corroída por el llamado progreso y modernidad, que aún no puede superar los problemas de inequidad, pobreza y explotación de la mayoría de sus habitantes.

Desde la provincia de Esmeraldas se destaca la presencia de la primera novelista negra: Argentina Chiriboga (1940), con *Bajo la piel de los tambores* (1991), respecto de la cual Raúl Pérez Torres comenta que se trata de una “Novela que recoge también un momento convulsionado de nuestra historia, una pieza más en el rompecabezas histórico que los creadores escriben como homenaje para su pueblo” (Citado por Oñate, 2002). Su próxima novela es *Jonatás y Manuela* (1994), en donde se ponen en evidencia los prejuicios machistas y racistas, en contra de la mujer negra.

## **La novela ecuatoriana de los últimos años**

La preferencia por los temas históricos sigue vigente en la novelística ecuatoriana, conforme lo demuestra la ya mencionada Alicia Yáñez Cossío, quien publica nuevas novelas tomando como referente la vida de personajes destacados en la historia del Ecuador. Ejemplos de esta naturaleza son *Aprendiendo a morir* (1997), en torno a Santa Mariana de Jesús; *Sé que vienen a matarme* (2001), sobre la vida y asesinato del presidente Gabriel García Moreno; *Memorias de la Pivihuarmi Cuxirimay Ocllo* (2008), en la que se narra la vida de la

hija de Huayna Cápac quien, cuando se produce el asesinato de Atahualpa por parte de Francisco Pizarro, se convierte en la esposa de Pizarro y, cuando éste muere, a consecuencia de la guerra civil entre conquistadores, Cuxirimay Ocello se casa con Juan de Betanzos, quien deja escrito para la posteridad lo que su esposa le relata de los increíbles acontecimientos de la conquista del Perú. Finalmente en *Y amarle pude...* (2012), narra la corta pero intensa vida de la poeta romántica quiteña Dolores Veintimilla de Galindo, quien fue víctima de mentiras, calumnias y fuertes críticas, por parte de la sociedad conservadora y fanática de su época, que la presionó hasta provocarle el suicidio.

Vladimiro Rivas Iturralde (1944), con *El legado del tigre* (1997), novela que tiene como tema central la nostalgia del hijo, el rechazo del padre y la búsqueda de las raíces, de los orígenes, de la identidad; *La caída y la noche* (2001), en la que se presenta a Patricio, el personaje protagónico, como un profundo y desesperado buscador, como un viajero que no parece acabar de hallarse en su viaje hacia el fin de la noche. En torno a la identidad, Javier Ponce Cevallos (1948), en *El insomnio de Nazario Mieles* (1990) narra la historia de Almalepra, un hombre de origen indígena y estrato social marginal, que a lo largo de su vida se pasa el tiempo escondiendo su identidad, huyendo y ocultándose hasta el punto de carecer voluntariamente de nombre y de rostro. Desplazado del mundo, Almalepra sobrevive de diversas maneras, siempre de forma solitaria y brutal, alejado de todo contacto social, hasta que conoce a Nazario Mieles y Zulia Pando. Estos personajes le obligan a asumir su destino y enfrentarse a él, aunque sea mucho después de haberlos conocido, al final de su vida.

La mirada a la región oriental del Ecuador y a géneros novelísticos poco cultivados en el Ecuador se produce con Ernesto Torres Terán (1956), quien en *Asedios profanos* (1996), cuenta cómo en la Amazonía ecuatoriana se formó un mundo a partir de la explotación petrolera, que se inició a fines de los años setenta en Lago Agrio (Provincia de Sucumbíos) y *Los elefantes no existen* (2001), novela negra enclavada en el Región Amazónica del país, que desarrolla temas como el narcotráfico, el terrorismo, las misiones religiosas, el periodismo investigativo y las tribus huaoranis. Santiago Páez Gallegos (1958), en el género policíaco y la novela negra, publica obras como: *La reina mora* (1997), *Los archivos de Hilarión* (1998) y *Condena madre* (2000). Sobre este mismo tipo de novela se tiene que mencionar, también, al ya citado Juan Valdano, con *Anillos de serpiente* (1998).

En una línea temática propia de la sociedad contemporánea, caracterizada por el predominio del conocimiento, el informacionalismo y las tecnologías de

la información y la comunicación, Raúl Vallejo Corral (1959), publica *Acoso textual* (1999), novela en la cual ¿una? ¿un? estudiante universitario explora su identidad inventando múltiples personalidades virtuales e intercambiando correos electrónicos con curiosos personajes, virtuales ellos también, alrededor del mundo y *El alma en los labios* (2003), sobre la “vida, pasión y muerte” del poeta guayaquileño Medardo Ángel Silva (Carrión, 2014, p. 165).

Dentro de la novela contemporánea, una mención especial amerita la novela que representa el fenómeno sociológico de la emigración internacional de los ecuatorianos, dentro de cuya temática destacan: *El Inmigrante* (2004), de Gonzalo Merino Pérez (1939); *El sudaca mojado* (s.f.), de Mauricio Carrión Márquez; *Los hijos de Daisy* (2009), de Gonzalo Ortiz Crespo (1944); *Camas calientes* (2005), de Jorge Becerra (1944); *La memoria y los adioses* (2006), de Juan Valdano Morejón (1940); *Trashumantes en busca de otra vida* (2012), de Stalin Alvear (1942); *La seducción de los sudacas* (2010), de Carlos Carrión Figueroa (1944), aún inédita; y, dos de las siete historias (novelas cortas) derivadas de esta voluminosa ficción novelesca: *La utopía de Madrid* (2013) y *La mantis religiosa* (2014) (Salazar, 2014, pp. 105-122).

Y junto a estas ficciones es necesario mencionar seis novelas en las que se presentan como personajes protagonistas a viajeros, y en las cuales el viaje se convierte en un fin en sí mismo: *El viajero de Praga* (1996), de Javier Vásconez (1946); *Destino Estambul* (1998), de Jaime Marchán (1947); *De Loja a Roma pasando por donde Maite, peregrinación de un catecúmeno necio* (2000), de Carlos Carrión Figueroa (1944); *El Viaje de Padre Trinidad* (2005), de Eliécer Cárdenas Espinoza (1950); y, *El desterrado* (2000) y *Kazbek*, de Leonardo Valencia (1969) (Salazar, 2014, pp. 88-92).

Para concluir esta breve reseña en torno a la novela ecuatoriana se considera pertinente retomar las palabras de Leonardo Valencia, quien sostiene que la novela como género literario, “(...) desde sus orígenes (...) es un espacio de convivencia de distintas voces (...) los buenos novelistas tratan de no juzgar a sus personajes, sino permitir distintos puntos de vista. Entonces, en ese sentido, la novela siempre es abierta. (...) la novela ecuatoriana está totalmente abierta a distintos caminos” (Valencia, 2013, p. 23). En esta perspectiva es necesario pues, tener consciencia de que en la literatura ecuatoriana existen múltiples novelistas, en pleno ejercicio escriturario, cada uno en una línea diferente, por lo que, de manera inmediata y en el presente, resulta bastante difícil formular y sostener un criterio fundamentado de clasificación o agrupación.

En esta perspectiva, de los novelistas más jóvenes, sin que sean los únicos, cabe mencionar tres nombres: Miguel Antonio Chávez (1979), con *La maniobra de Heimlich* (2010), una historia que versa sobre un guayaquileño que viaja a Buenos Aires para asistir ingenuamente a un taller de creatividad publicitaria, pero una vez allí se da cuenta de que en su viaje “nada es casual”, porque descubre el secreto concerniente a *Guayaquil*, el cuento de Jorge Luis Borges. Eduardo Varas (1979), con *Los descosidos* (2010), en la que presenta la peripecia de un hombre que decide abandonar el hogar porque su matrimonio no es lo que alguna vez imaginó. Sale de su casa en busca de una ciudad que le dé tranquilidad y en el trayecto conoce a una mujer que también escapa de algo, y entre ambos nace una relación que se convierte en la esperanza para él; sin embargo, hay algo que siempre lo sorprende y cambia las cosas.

Y finalmente, Mónica Ojeda Franco (1988), quien en su novela *La desfiguración Silva* (2014), habla sobre las fronteras del arte, los márgenes y la impostura, a través de la historia de Gianella Silva, un personaje ficticio que se desenvuelve dentro del movimiento Tzánzico de los años sesenta, el rodaje de un cortometraje y las múltiples formas en las que puede ser narrada una experiencia (Cfr. Diario *El Comercio*, de Quito, del 8 de mayo de 2014).

## Conclusión

Con lo hasta aquí expresado se pone en evidencia que la novela ecuatoriana sigue escribiéndose en abundancia. Para demostrarlo bastaría citar el caso de la ciudad de Loja, en donde son numerosos los narradores de historias ficticias, que van legando una huella imborrable, a través del sentimiento, el pensamiento y el arte de la palabra, en beneficio de las presentes y futuras generaciones. Desde esta provincia, a los nombres ya mencionados en páginas anteriores, habrá que agregar los de José Alejo Palacio (1880), creador de dos novelas cortas: *La Campana de ciudadela* (1954) y *El Capitán García* (1954); Manuel José Aguirre Sánchez (1896-1942), narrador aún influido por el romanticismo y autor de una novela tardíamente publicada *Inquietud* (1992); Manuel Benjamín Carrión Mora (1897-1979), autor de tres novelas: *El desencanto de Miguel García* (1929), *Atahualpa* (1934) y *Porqué Jesús no vuelve* (1961); Hernán Gallardo Moscoso (1903-1991), que a más de sus estudios de antropología social escribió la novela *Memorial de Chañán Curi* (1970).

De los novelistas que viven en otros lugares del país y el extranjero, algunos de los cuales aún se encuentran en plena labor creativa, son dignos de mencionarse: José Antonio Figueroa Sánchez (1908), escritor que nos legó dos novelas: *Guerrillero de los Andes* (1972) y *La dama Fatal o El duende* (1985); Nicolás Kingman Riofrío (1918), con *Dioses, semidioses y astronautas* (1982); Gonzalo Merino Pérez (1938), autor de varias novelas, inspiradas en múltiples temáticas: *Gabriela o la ingratitud de la sangre* (1966), *Oro y miseria* (1995), *La Colegiala* (2000), *Rebelde agonía* (2003), *El inmigrante* (2004), *Vuelta a la razón* (2011); Leonardo Maximiliano Kosta Ruiz, con dos narraciones largas: *Nefalí Pascuales* (1996) y *Cajeta de Celaya* (1999); Aura Cumandá Aguirre Aguirre (1944), autora de *Una mujer sin soledad* (1999); Manuel Vivanco Riofrío (1953), con *Los gagones de Solanda* (1999); Carlos Paladines Escudero (1947), con *Conjeturas sobre Erophilia la amante de la sabiduría y el amor: biografía novelada de Manuela Espejo* (2001); y, Hugo González Carrión (1960), con dos novelas: *Goyo y la virgen de piedra negra* (2006) y *La confesión* (2010).

De los residentes en la ciudad de Loja, se deben mencionar: Stalin Alvear (1942), creador de novelas como: *El viaje de Simón Bolívar a Loja* (2002) y *El reino de los vencidos* (2006); Carlos Carrión Figueroa (1944), narrador profesional, que a más de las novelas ya mencionadas en páginas anteriores es autor de *El deseo que lleva tu nombre* (1990), *Una niña adorada* (1990), *Una guerra con nombre de mujer* (1994) y *¿Quién me ayuda a matar a mi mujer?* (2005); Luis Salvador Jaramillo Idrovo, autor de *El antifaz de los Bristol* (2012); Manuel Alexander Velepucha Ríos (1984), con *Una rosa en el desierto* (2009) y *La muerte de la tragedia* (2013); y, Lenin Vladimir Paladines Paredes (1991), con la laureada novela: *El diario de Lorenzo* (2011).

La enumeración antes efectuada pone en evidencia que, en Loja, como en el resto del Ecuador, la producción novelística se mantiene irrefrenable porque, por lo que se conoce, en la ciudad de Loja, hay novelas inéditas que muy pronto saldrán a la luz, conforme lo evidencian *Guardián de los sueños* (2012), de Ana Paulina Soto Aymar (1973) y *Rostro fantásmico* (2013), de Miguel Ángel Saritama Valarezo (1984).

Finalmente es necesario puntualizar que, de la sucinta reseña cronológica sobre la novelística ecuatoriana, desde los inicios del género hasta la actualidad, se desprende que la producción creativa en este género narrativo ha sido muy proficua y muchas de las novelas ecuatorianas mencionadas tienen una calidad artística literaria y trascendencia, que las hace comparables con obras

novelísticas más reconocidas del universo hispánico. Su futuro es, asimismo, muy promisorio; por cuanto, la producción novelística ecuatoriana, al igual que en el resto del mundo, continuará, porque a la novela se le siguen atribuyendo funciones que mantienen plena vigencia en el momento actual y en el futuro, como las de describir y denunciar, en forma velada y artística, una problemática social, económica, ideológica, política, religiosa o cultural e incluso esbozar nuevas utopías como alternativas de cambio; descubrir lo invisible, lo no dicho, lo olvidado, lo marginado, lo perseguido; despertar, advertir, inquietar, difundir ideas, distraer, disertar, concienciar y desautomatizar o desembotar nuestra inteligencia, sensibilidad y capacidades sensorceptivas que, como seres humanos tenemos la ineludible obligación de defender, contra viento y marea, y en cuyo proceso, a través de la creación novelesca, siempre habrá pensamiento, sentimiento, imaginación, creación, recreación, arte, estética e ideología.

## Bibliografía

- Alvear, Stalin (2012). *Trashumantes en busca de otra vida*. Quito: Libresa.
- Becerra, Jorge (2005). *Camas calientes*. Quito: Triana.
- Cárdenas Espinosa, Eliécer (1986). *Polvo y ceniza*, Bogotá-Quito: Editoriales Oveja negra y El Conejo.
- \_\_\_\_ (2005). *El viaje del padre Trinidad*. Quito: Norma.
- Carrasco Vintimilla, Adrián; Vintimilla, María Augusta; Suárez, Cecilia (1988). *Estado, nación y cultura: los proyectos históricos en el Ecuador*. Cuenca: Universidad de Cuenca.
- Carrión, Carlos (2000). *De Loja a Roma pasando por donde Maite, peregrinación de un catecúmeno necio*. Loja: Mundimar Ediciones.
- \_\_\_\_ (2010). *La seducción de los sudacas*. Loja: Inédito.
- \_\_\_\_ (2013a). *La utopía de Madrid*. Quito: El Conejo.
- \_\_\_\_ (2013b). Raúl Vallejo, El alma en los labios. *Kipus*, 33, 165-167. Quito: Universidad Andina Simón Bolívar.
- \_\_\_\_ (2014). *La mantis religiosa*. Quito: Libresa.
- Carrión Márquez, Mauricio (s.f.). *El sudaca mojado*. Machala: Gobierno Provincial Autónomo de El Oro.
- Chica, Jimmy Jorge (1995). *La novela ecuatoriana contemporánea de 1970-1985 y su marginación*. Nueva York: Peter Lang.

- Cuesta y Cuesta, Alfonso (2005). *Los hijos*, edición preparada con estudio introductorio, cronología y notas por Jorge Dávila Vázquez. Quito: Libresa.
- Cueva Dávila, Agustín (1986). *Lecturas y rupturas*. Quito: Planeta.
- Estébanez Calderón, Demetrio (1999). *Diccionario de términos literarios*. Madrid: Alianza.
- Guerrero Jiménez, Galo (2006). *Breves comentarios literarios*. Loja: Universidad Nacional de Loja.
- Jimbo Córdova, Aquiles Hernán (2013). *El retorno*. Quito: El Conejo.
- Martínez, Luis A. (2005). *A la costa*, edición preparada con estudio introductorio, cronología y notas por Diego Araujo Sánchez. Quito: Libresa.
- Mera, Juan León (2003). *Cumandá o un drama entre salvajes*. Quito: Casa de la Cultura Ecuatoriana.
- Merino Pérez, Gonzalo (2004). *El inmigrante*. Guayaquil: Imprenta Magos.
- Mikou, Mohammed (2007). *La novela de la dictadura en el Ecuador de los años: la imaginación al servicio de la realidad* (Tesis doctoral). Universidad Complutense de Madrid, España.
- Oñate, Iván y Serrano Sánchez, Raúl (2002). *Panorámica de la literatura ecuatoriana del siglo XX y comienzos del XXI*. Recuperado de [www.literaturaecuatorial.com](http://www.literaturaecuatorial.com), 16 de mayo de 2014.
- Ortiz Crespo, Gonzalo (2009). *Los hijos de Daisy*. Quito: Alfaguara.
- Palacio, Pablo (2000). *Obras completas*, edición crítica coordinada por Wilfrido Corral, Madrid: ALLCA XX, Colección Archivos, Volumen 41.
- Pareja Diezcanseco, Alfredo (2003). *El muelle*. Quito: Libresa.
- Riofrío, Miguel (2003). *La emancipada*. Quito: Casa de la Cultura Ecuatoriana.
- Rodríguez, Martha (2006). *Narradores ecuatorianos de la década de 1950: poéticas para la lectura de modernidades periféricas* (Tesis de Maestría). Universidad Andina Simón Bolívar, Quito, Ecuador.
- Rojas, Ángel Felicísimo (1948). *La novela ecuatoriana*. México, D.F.: Fondo de Cultura Económica.
- \_\_\_\_\_ (1985). *El éxodo de Yangana*. Quito: El Conejo.
- Sacoto, Antonio (1990). *14 novelas claves de la literatura ecuatoriana*. Cuenca: Universidad Estatal de Cuenca.
- \_\_\_\_\_ (1990). *20 años de novela ecuatoriana*. Cuenca: Universidad Estatal de Cuenca.
- \_\_\_\_\_ (2008). *La actual novela ecuatoriana y otros ensayos*. Quito: Casa de la Cultura Ecuatoriana "Benjamín Carrión".
- Salazar Estrada, Yovany (1994). La perspectiva narrativa en la novela *Polvo y ceniza* de Eliécer Cárdenas Espinoza. *Revista del Colegio Experimental Bernardo*

- Valdivieso, *Tercera Época*, 2, 137-157. Loja: Talleres Gráficos del Colegio Experimental Bernardo Valdivieso.
- \_\_\_\_\_ (2000). *Lectura plural de la Mala hora de Leopoldo Benites Vinuesa*. Loja: Casa de la Cultura Ecuatoriana “Benjamín Carrión”.
- \_\_\_\_\_ (2006a). *Pablo Palacio: heraldo de la moderna narrativa ecuatoriana (1906-1947)*. Quito: Crear.
- \_\_\_\_\_ (2006b). *Micro ensayos de crítica literaria*. Loja: Casa de la Cultura Ecuatoriana “Benjamín Carrión”.
- \_\_\_\_\_ (2006c). Religión católica y ficción narrativa en las novelas *La emancipada* de Miguel Riofrío y *Cumandá* de Juan León Mera. *Mediodía Revista de literatura y arte de la Casa de la Cultura Ecuatoriana “Benjamín Carrión”*, 54, 12-127.....Loja. Núcleo Provincial de Loja,
- \_\_\_\_\_ (2007a). El conflicto del mestizo en *El Chulla Romero y Flores* de Jorge Icaza. *Revista científico literaria del Colegio Bernardo Valdivieso, Tercera Época*, 9, 126-142.
- \_\_\_\_\_ (2007b). “El conflicto padre / hijo en *La espina* de Alejandro Carrión”. Loja: Inédito.
- \_\_\_\_\_ (2008). Estudio introductorio. En J. Icaza, *Huairapamushcas* (pp. 9-70). Quito: Libresa.
- \_\_\_\_\_ (2010a). *Pensamiento liberal y socialista en la obra de Ángel Felicísimo Rojas*, Loja: Casa de la Cultura Ecuatoriana “Benjamín Carrión”.
- \_\_\_\_\_ (2010b). La ideología socialista en *Banca* de Ángel Felicísimo Rojas. *Mediodía Revista de literatura y arte de la Casa de la Cultura Ecuatoriana “Benjamín Carrión”*, 57, 64-72. Núcleo Provincial de Loja.
- \_\_\_\_\_ (2012). *La hoguera bárbara ¿Novela histórica o biografía novelada?* *Mediodía Revista de literatura y arte de la Casa de la Cultura Ecuatoriana “Benjamín Carrión”*, 59, 49-68. Núcleo Provincial de Loja.
- \_\_\_\_\_ (2013). *La migración en la novelística lojana*. Loja: Casa de la Cultura Ecuatoriana “Benjamín Carrión”.
- \_\_\_\_\_ (2013). Trashumantes en busca de otra vida, de Stalin Alvear, y la migración internacional. *Mediodía Revista de literatura y arte de la Casa de la Cultura Ecuatoriana “Benjamín Carrión”*, 57, 15-36. Núcleo Provincial de Loja.
- \_\_\_\_\_ (2014). *La emigración internacional en la novelística ecuatoriana* (Tesis doctoral). Universidad del País Vasco, San Sebastián, España.
- Serrano Sánchez, Raúl (2009). *En la ciudad se ha perdido un novelista: la narrativa de vanguardia de Humberto Salvador*. Quito: Ministerio de Educación / Universidad Andina Simón Bolívar, Sede Ecuador.

- Ubidia, Abdón (1999). *Ciudad de invierno y otros relatos*. Quito: Eskeletra.
- \_\_\_\_\_ (2006). Un siglo del relato ecuatoriano. En: Fabián Corral Burbano de Lara, *Testigo del siglo: el Ecuador visto a través de diario El Comercio, 1906-2006* (pp. 309-328). Quito: El Comercio.
- Valdano Morejón, Juan (2006). *La memoria y los adioses*. Quito: Norma.
- Valencia, Leonardo (2000). *El desterrado*. Barcelona: Debate.
- \_\_\_\_\_ (2009). *Kazbek*. Buenos Aires: Eterna cadencia.
- \_\_\_\_\_ (6 de abril de 2013). Sobre la novela ecuatoriana. *El Telégrafo*, p.23. Guayaquil.
- Vásconez, Javier (1996). *El viajero de Praga*. México: Alfaguara.
- Vera, Pedro Jorge (1978). *La semilla estéril*. Quito: Casa de la Cultura Ecuatoriana “Benjamín Carrión”.

Fecha de recepción: 20/10/2015; fecha de aprobación: 6/11/2015



RESEÑA

---

REVIEW



## La poesía religiosa en Guayaquil

### *Religious poetry in Guayaquil*

Teodoro Rubio y Grupo PRECU.- Editorial Abya-Yala.- Guayaquil 2015.- 147 páginas.

**José Félix Olalla**

Este libro es una muestra de la poesía religiosa que se escribe o se ha escrito recientemente en Guayaquil. Responde al trabajo de un grupo de la Universidad Politécnica Salesiana de la ciudad del Pacífico que ha rescatado una forma de expresión que se consideraba, en algunos medios, muy minoritaria en Ecuador. Coordinado por Teodoro Rubio, el grupo está compuesto por Susan Escobar, Hugo Merchán, Olga Naranjo y Carlos Castillo; y publicado por la editorial Abya-Yala.

El resultado es una antología que alcanza a catorce poetas contemporáneos, seis de ellos mujeres. Son en su mayoría católicos pero el libro añade muestras de otras confesiones y presenta al menos una aportación judía que se observa en el acento veterotestamentario del escritor Carl Hauer Simondi.

Es a un solo Dios, al Dios de todo consuelo, al que estos escritores se refieren y lo hacen en la contemplación del que cierra los ojos y en la solidaridad del que los abre. En su mayoría, los poemas están concebidos desde un estrato de intimidad pero en ocasiones se deja paso al himno que nace para acompañarse de música. La variedad de formas se aprecia aquí nítidamente como corresponde a un libro colectivo y plural y los ejemplos de esa variedad pueden ser muchos: Sonia Manzano compone un epígono de Lope de Vega y en otro momento adopta la voz de monja budista. Víctor Adolfo Iza relata la lucidez necesaria para poder escribir. Manuel Hidalgo ubica a Cristo en el centro de sus octosílabos. El propio Teodoro Rubio está presente en la antología con su profundidad, bien apreciada por la crítica española. Es así una vez más: la más pequeña de las semillas, el grano de mostaza, fructifica en el interior del que no se opone a la palabra.

Todos los poetas están vinculados a Guayaquil y nacieron en el siglo XX. Gente despierta que conociendo la regularidad de las leyes naturales, confía en la eficacia de la oración y pone en Dios su confianza. El Reino está presente pero solo la mirada de la fe puede captar sus movimientos y progresos. Ocurre

además, como dice la poetisa Carmen Teresa de Jesús Sacramentado, que “mirando a la otra orilla, el deseo de estar con Él es más profundo”.

## NORMAS PARA LA PREPARACIÓN DE LOS MANUSCRITOS

*UNIVERSITAS, Revista de Ciencias Sociales y Humanas* es una publicación científica de la Universidad Politécnica Salesiana del Ecuador. Su periodicidad es semestral con fines científicos y se apega a la filosofía de acceso abierto. Su principal tarea es promover e impulsar el pensamiento y la investigación empírica de las ciencias humanas y sociales. Todos sus criterios editoriales se conforman de acuerdo con los requisitos académicos y editoriales de la Secretaría Nacional de Educación Superior, Ciencia, Tecnología e Innovación (SENESCYT) del Ecuador.

Son requisitos indispensables para los colaboradores:

### **De contenido:**

1. Todos los artículos, ensayos y reseñas deben ser originales y no haber sido publicados con anterioridad, así como no deben ser sometidos al mismo tiempo a dictamen en cualquier otro impreso.
2. Los artículos o ensayos científicos deberán ser del área de las ciencias humanas y sociales, a saber: artículos referentes a análisis o polémicas sobre teorías contemporáneas, hechos sociales o debates actuales que enriquezcan y ofrezcan una nueva perspectiva teórica a las diversas disciplinas de las ciencias sociales; trabajos de divulgación científica resultado de investigaciones, que podrán ser estudios de caso, reflexión científica o ensayo científico; estudios de caso actuales o con una perspectiva histórica (regionales, nacionales o internacionales) que sean de interés general; análisis de teorías clásicas que permitan enriquecer las actuales.
3. Se aceptan trabajos en los idiomas: castellano, inglés, francés, italiano y portugués.

4. Es imprescindible entregar un resumen de una extensión de entre 100 y 150 palabras, además de anexar cinco palabras clave del texto, todo en el idioma castellano e inglés.
5. La Universidad Politécnica Salesiana del Ecuador requiere a los autores que concedan la propiedad de los derechos de autor/a a *UNIVERSITAS, Revista de Ciencias Humanas y Sociales*, para que su artículo y materiales sean reproducidos, publicados, editados, fijados, comunicados y transmitidos públicamente en cualquier forma o medio; así como su distribución al público en el número de ejemplares que se requieran y su comunicación pública, en cada una de sus modalidades, incluida su puesta a disposición del público a través de medios electrónicos, ópticos o de cualquier otra tecnología, para fines exclusivamente científicos, culturales, de difusión y sin fines de lucro. Para ello, el o los autores deben remitir el formato de Carta-Cesión de la Propiedad de los Derechos de Autor (que se puede consultar en la página web de la revista) debidamente requisitado y firmado por el autor/autores. Este formato se puede enviar por correo postal o electrónico en archivo Word o PDF.
6. Todos los trabajos serán sometidos a dictamen de pares ciegos a cargo del Consejo Científico de la revista, el cual está compuesto por prestigiados académicos de instituciones nacionales e internacionales. Cada trabajo será enviado a dos dictaminadores según el área de especialización disciplinaria que corresponda. En el caso de resultados discrepantes se remitirá a un tercer dictamen, el cual será definitivo.
7. Los resultados de los dictámenes son inapelables.
8. Los procesos de dictamen están determinados por el número de artículos en lista de espera. El Editor de la revista informará a cada uno de los autores del avance de su trabajo en el proceso de dictamen y edición en su caso.
9. Cada número de la revista se integrará con los trabajos que en el momento del cierre de edición cuenten con la aprobación de por lo menos dos árbitros o dictaminadores. No obstante, con el fin de dar una mejor composición temática a cada número, *UNIVERSITAS* se reserva el derecho de adelantar o posponer los artículos aceptados.

10. La coordinación editorial de la revista se reserva el derecho de hacer la corrección de estilo y cambios editoriales que considere necesarios para mejorar el trabajo.
11. Todo caso no previsto será resuelto por el Comité Editorial de la revista.

### **De formato:**

1. Se aceptarán trabajos con una extensión de 20 a 25 cuartillas incluyendo gráficos, tablas, notas a pie de página y bibliografía, en tamaño A4, con un interlineado de 1.5, a 12 puntos, en tipografía *Times New Roman*. Las reseñas deben tener una extensión de 3 a 5 cuartillas.
2. Todas las colaboraciones deberán entregarse en archivo electrónico a través de correo postal o electrónico, en procesador *word*, sin ningún tipo de *formato*, *sangrías* o *notas automáticas*.
3. En la portada del trabajo deberá aparecer el nombre completo del/los autor/es.
4. Los cuadros, tablas y gráficos deben presentarse agrupados al final del documento y en los programas informáticos correspondientes para diseño gráfico. En el texto se debe señalar el lugar dónde habrán de colocarse; asimismo, deben ser elaborados y enviados en archivos aparte en algún programa de hoja de cálculo, preferiblemente en Excel.
5. Todo gráfico deberá presentarse en blanco y negro, sin ningún tipo de resaltado o textura, así como los diagramas o esquemas no deben ser copia de internet.
6. No se acepta ningún tipo de foto.
7. No se deben colocar epígrafes al inicio de cada trabajo.
8. Los títulos y subtítulos deberán numerarse con sistema decimal.

9. Las notas a pie de página deberán ser únicamente aclaratorias o explicativas, es decir, han de servir para ampliar o ilustrar lo dicho en el cuerpo del texto, y no para indicar las fuentes bibliográficas, ya que para eso está la bibliografía. Cabe señalar que ésta deberá contener las referencias completas de las obras de los autores que se citen en el cuerpo del texto, sin agregar otras que no sean citadas.
10. Las citas deberán usar el sistema Harvard, de acuerdo con los siguientes ejemplos:
11. Cuando se haga referencia de manera general a una obra, se escribirá el apellido del autor, el año de edición y el número de página, dentro de un paréntesis: (Alberti, 2002: 39) o en el caso de dos autores (Rodríguez y García: 1998: 56); si son más de dos autores se anotará (Sánchez *et al.*, 2003).
12. En el caso de utilizarse obras del mismo autor publicadas en el mismo año, se ordenarán alfabéticamente y se les distinguirá con una letra minúscula después del año: “La poesía no puede sacar partido del arrepentimiento, pues no bien se plantea este último, el escenario es interno” (Kierkegaard, 1992a: 79). “Un momento así exige tranquilidad, no debe ser perturbado por la reflexión, ni pueden interrumpirlo las tormentas de la pasión” (Kierkegaard, 1992b: 100).
13. La bibliografía debe estar escrita en el mismo sistema, ordenada alfabética y cronológicamente según corresponda. No usar mayúsculas continuas. Los apellidos y nombres de los autores deben estar completos, es decir, no deben anotarse solo abreviaturas. Véanse los siguientes ejemplos:

### **Para libros:**

Grize, Jean

1990 *Logique et langage*. París. Ophrys.

Dogan, Matei y Robert Pahre

1993 *Las nuevas ciencias sociales: la marginalidad creadora*. México. Grijalbo.

### **Para revistas o capítulos de libros:**

Giménez, Gilberto (2003), “El debate sobre la prospectiva de las ciencias sociales en los umbrales del nuevo milenio”, en *Revista Mexicana de Sociología*, año 65, núm. 2, México: UNAM.

Morley, David (1998), “Debate mediático: interpretando las interpretaciones de las interpretaciones”, en Curran, James *et al.* [comps.] *Estudios culturalesj comunicación*, España: Paidós Comunicación.

### **Para referencias a sitios web se indicará la ruta completa del trabajo señalando la fecha de consulta:**

Romero, Ernesto (2005), “Estudios sociológicos contemporáneos”, en *Sociología general*, núm. 35, México: UNAM.

⟨<http://www.iis.unam.mx/biblioteca/principal.html>⟩ [22 de enero de 2006.]

Las siglas deben ir desatadas la primera vez que aparezcan en el texto, en la bibliografía, en los cuadros, tablas y gráficos. Por ejemplo, en el texto la primera vez deberá escribirse: Consejo Nacional de Población, posteriormente: CONAPO.

Al final del trabajo el o los autores deberán colocar una breve ficha curricular que deberá contener los siguientes elementos: máximo grado académico, institución y dependencia donde labora, país, líneas de investigación, últimas tres publicaciones, correo electrónico, dirección postal, teléfono y fax.

### **Envío de trabajos:**

*UNIVERSITAS, Revista de Ciencias Sociales y Humanas*

Casilla postal 2074, Cuenca-Ecuador. Telf.: (+593 7) 2050000.

Fax: (+593 7) 2050000-Ext. 1182

Correo electrónico: [revistauniversitas@ups.edu.ec](mailto:revistauniversitas@ups.edu.ec)



## **GUIDELINES FOR PREPARING PAPERS**

*UNIVERSITAS, Magazine of Social and Human Science is a scientific publication of the Universidad Politécnica Salesiana del Ecuador. Its periodicity is semiannual with scientific purpose and is devoted to the philosophy of open access. Its main task is to promote and impulse the empirical thought and research of Social and Human Science. All its editorial criteria are made up according to academic and editorial requirements of the Secretaría Nacional de Educación Superior, Ciencia, Tecnología e Innovación (SENESCYT) of Ecuador.*

*These are the indispensable requirements for collaborators.*

### **About the content:**

1. All the articles, essays and reviews must be original and not have been published before, besides they must not be subjected at the same time to dictum in any other printing media.
2. All the scientific articles or essays must be related to Human and Social Science, such as: articles referring to analysis or controversies about contemporary theories, social facts or current debates that enrich and offer a new theoretical perspective to the different areas of Social Science; works of scientific divulgation which are the result of research, studies of case that are current or with a historical perspective (regional, national, international) that are of general interest; analysis of classical theories which help to enrich the current ones.
3. The magazine accepts works in Spanish, English, French, Italian and Portuguese.
4. It is essential to give in an abstract with an extension from 100 to 150 words besides including five key words of the text, everything in Spanish and English.
5. The Universidad Politécnica Salesiana del Ecuador requires the authors to grant their copyrights to UNIVERSITAS, Magazine of Human and Social Science, so that the article and material can be reproduced, pu-

blished, edited, set, communicated and transmitted publicly in any way or media as well as its distribution among the public and the number of issues that are necessary and its public communication, in each one of its modalities, including its publication through electronic, optical media or any other kind of technology, exclusively for scientific, cultural, diffusion and not-for-profit purposes. To do so, the author or authors must remit the Letter-Cession of their copyrights format (that can be checked in the webpage of the magazine) duly filled out and signed by the author/authors. This format can be sent by mail or email (WORD OR PDF file).

6. All the works will be subjected to dictum of blind peers in charge of the Scientific Council of the magazine, which is made up of prestigious professors of national and international institutions. Each work will be sent to two adjudicators according to the disciplinary specialization area that corresponds. Referring to the discrepant results, a third dictum will be remitted, it will be the definitive one.
7. The results of the dictums can't be appealed.
8. The processes of dictum are determined by the number of articles in the waiting list. The editor of the magazine will inform each author about the advance of their work in the dictum and edition process in their case.
9. Each number of the magazine will be integrated with the works that at the moment of the edit close are approved by at least two arbitrators or adjudicators. Nevertheless, with the purpose of giving a better thematic composition to each number, UNIVERSITAS has the right to bring forward or postpone the accepted articles.
10. The editorial coordination of the magazine has the right to correct the style and make editorial changes that considers necessary to improve the work.
11. Every not provided case will be solved by the magazine Editorial Committee.

**About the format:**

1. To be accepted, the works must be from 20 to 25 pages long including graphs, tables, footers and bibliography, in A4 size, 1.5 spacing, 12 points, *Times New Roman font*. The abstracts must have from 3 to 5 pages.
2. All the collaborations must be sent in an electronic file through the Post Office or by email, "WORD" word processor, without any type of format, indentations or automatic notes.
3. The full name of the author or authors must appear on the cover of the work.
4. The charts, tables and graphics must be presented in group at the end of the document and in the corresponding computing programs for graphic design. The author must point in which part of the text they will be set; also they must be elaborated and sent in other files. They must be done in any worksheet, preferably in Excel.
5. All the graphics must be presented in black and white, without any type of highlight or texture as well as the diagrams or schemes can't be a copy from the internet.
6. No photographs are accepted.
7. It is not allowed to put epigraphs at the beginning of each work.
8. The titles and subtitles must be numbered in the decimal system.
9. The footers must only be explanatory or to clear something up, in other words, they will be used to illustrate what was said in the body text, and not to indicate the bibliographic sources, since we have the bibliography section for this purpose. It is important to mention that it must contain complete references of the authors' works which are quoted in the body text, without including others that aren't quoted.
10. The quotes must use the Harvard System, according to the following examples:

11. When a reference about a work in a general way is made, it must include: the author's last name, the year of edition and the page number, between parenthesis: (Alberti, 2002:39) or when there two authors (Rodríguez and García: 1998: 56); if there are more than two authors (Sánchez et al., 2003).

In the case that the collaborator uses some works published in the same year by the same author, they will be organized alphabetically and distinguished with a small letter after the year: "The poetry can't take advantage of the repentance, since as soon as it is presented, the scenery is internal." (Kierkegaard, 1992a: 79). "A moment like this demands tranquility, it must neither be disturbed by the reflection nor can be interrupted by the storms of passion" (Kierkegaard, 1992b: 100)

1. The bibliography must be written in the same system, alphabetically and chronologically organized. Continuous capital letters are not allowed. The authors' last names as well as names must be complete, in other words, only abbreviations are not allowed. See the following examples:

**For books:**

Grize, Jean

1990 *Logique et langage*. París. Ophrys.

Dogan, Matei y Robert Pahre

1993 *Las nuevas ciencias sociales: la marginalidad creadora*. México. Grijalbo.

**For magazines or book chapters:**

Giménez, Gilberto (2003), "The debate about the perspective of social science at the thresholds of the new millennium", in Mexican Magazine of Sociology, year 65, num. 2, Mexico: UNAM.

Morley, David (1998), "Media Debate: interpreting the interpretations of the interpretations", in Curran, James *et al.* [comps.] Cultural studies and communication, Spain: Paidós Communication.

**For references to web sites, the complete route to the work must be included as well as the consulting date:**

Romero, Ernesto (2005), "Contemporary sociological studies", in general Sociology, num. 35, México: UNAM.

⟨<http://www.iis.unam.mx/biblioteca/principal.html>⟩ [January 22nd, 2006.]

The acronyms must be unleashed the first time they appear in the text, in the bibliography, in the charts, tables and graphics. For instance, it must be written the first time in the text: Concejo Nacional de Población, then: CONAPO.

At the end of the work, the author or authors must include a brief curricular card which has to contain the following elements: top academic grade, institution and place where he/she works, country, research lines, last three publications, email address, postal address, phone and fax numbers.

**To send your works:**

*UNIVERSITAS, Revista de Ciencias Sociales y Humanas*

PO Box 2074, Cuenca-Ecuador.

Telephone: (+593 7) 2050000. Fax: (+593 7) 2050000-Ext. 1182

Email: [revistauniversitas@ups.edu.ec](mailto:revistauniversitas@ups.edu.ec)

UNIVERSITAS  
REVISTA DE CIENCIAS SOCIALES Y HUMANAS